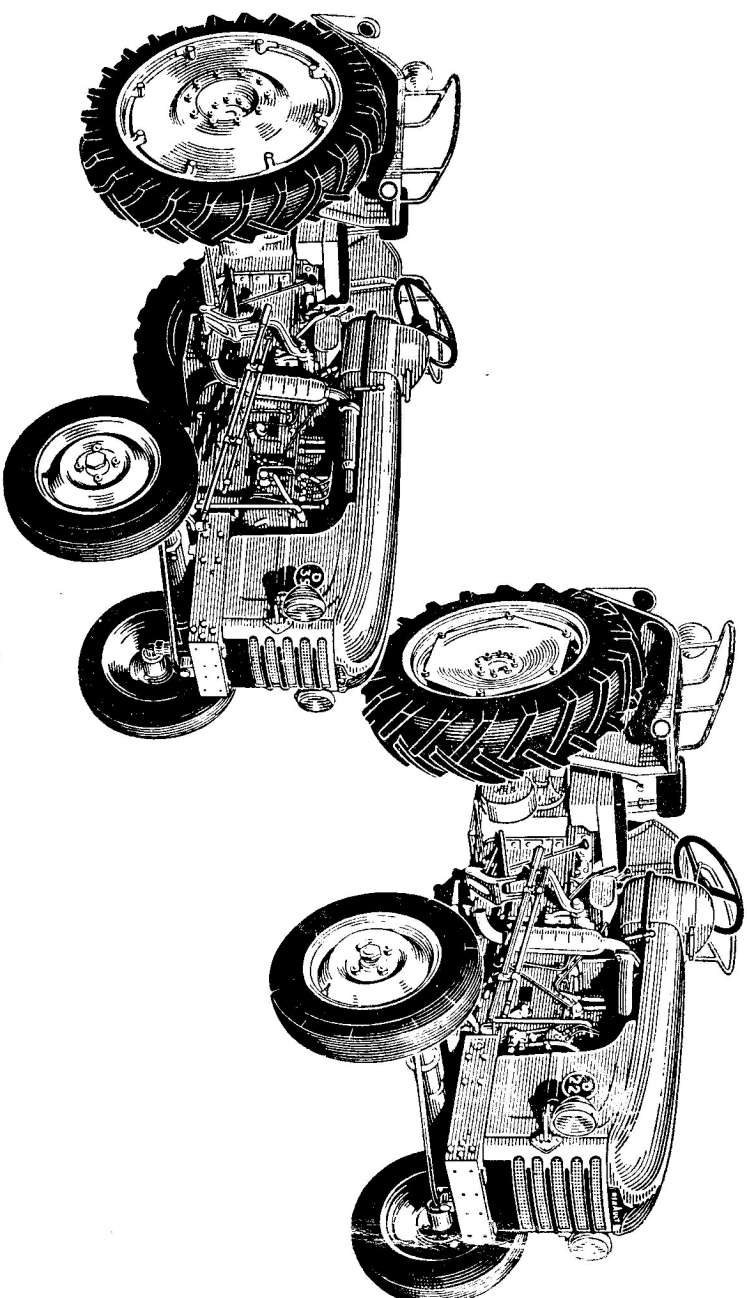


D
35

P.R. 602 U
2^e Édition

CATALOGUE USUEL DE PIÈCES DE RECHANGE
POUR TRACTEURS AGRICOLES TYPES R. 7 050 - R. 7 052

D
22



PIÈCES D'ORIGINE

RÉGIE NATIONALE DES USINES

RENAULT

BILLANCOURT (Seine)

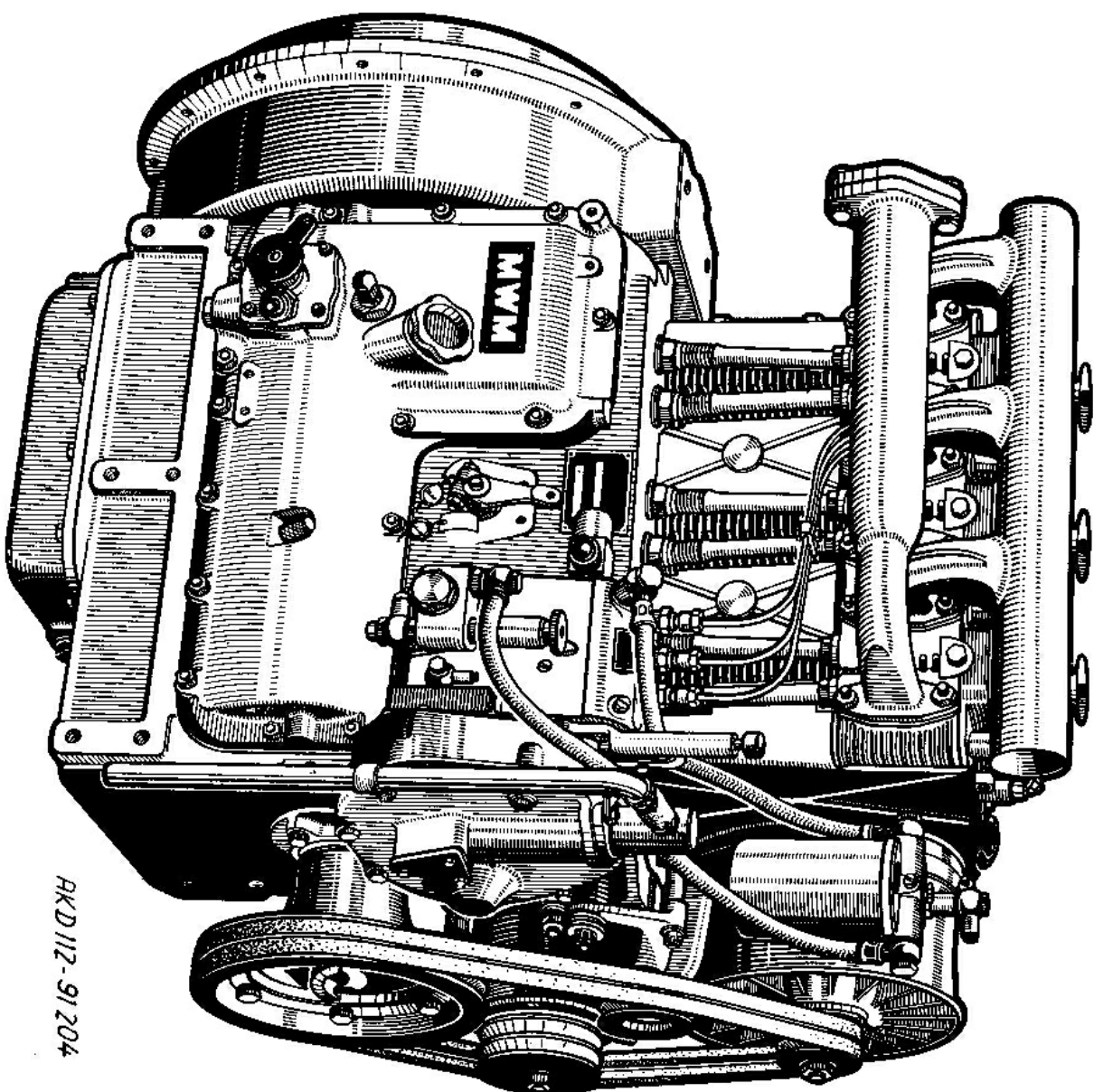
R.C. SEINE N° 55-B-8.620 - N° D'ENTREP. : 261 75012 9001
TÉLÉPHONE : MOLITOR 52-00 - INTER : MOLITOR 26-00

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : RENOFR - PARIS
TÉLEX - PARIS : 20.094 - 20.095

P. R. 602. — MOTEURS A HUILE LOURDE « M.W.M. »
« M.W.M. » DIESEL ENGINES

« M.W.M. » DIESELMOTOREN
MOTORES DE ACEITE PESADO « M.W.M. »

PLANCHE 20.01



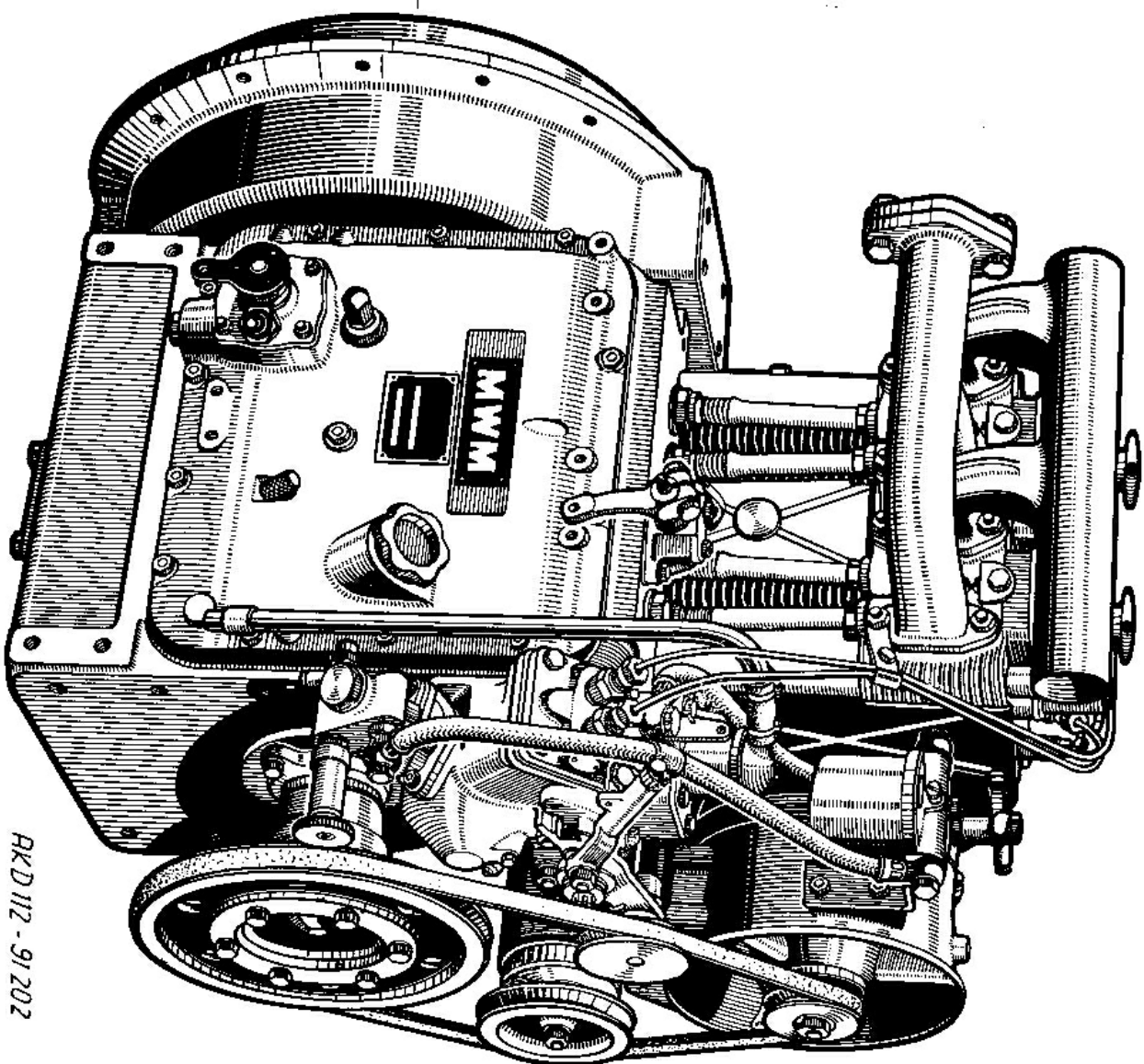
1 229 282
Echange (entité) 1 229 588

R. 7 050.

RKD 112-91204

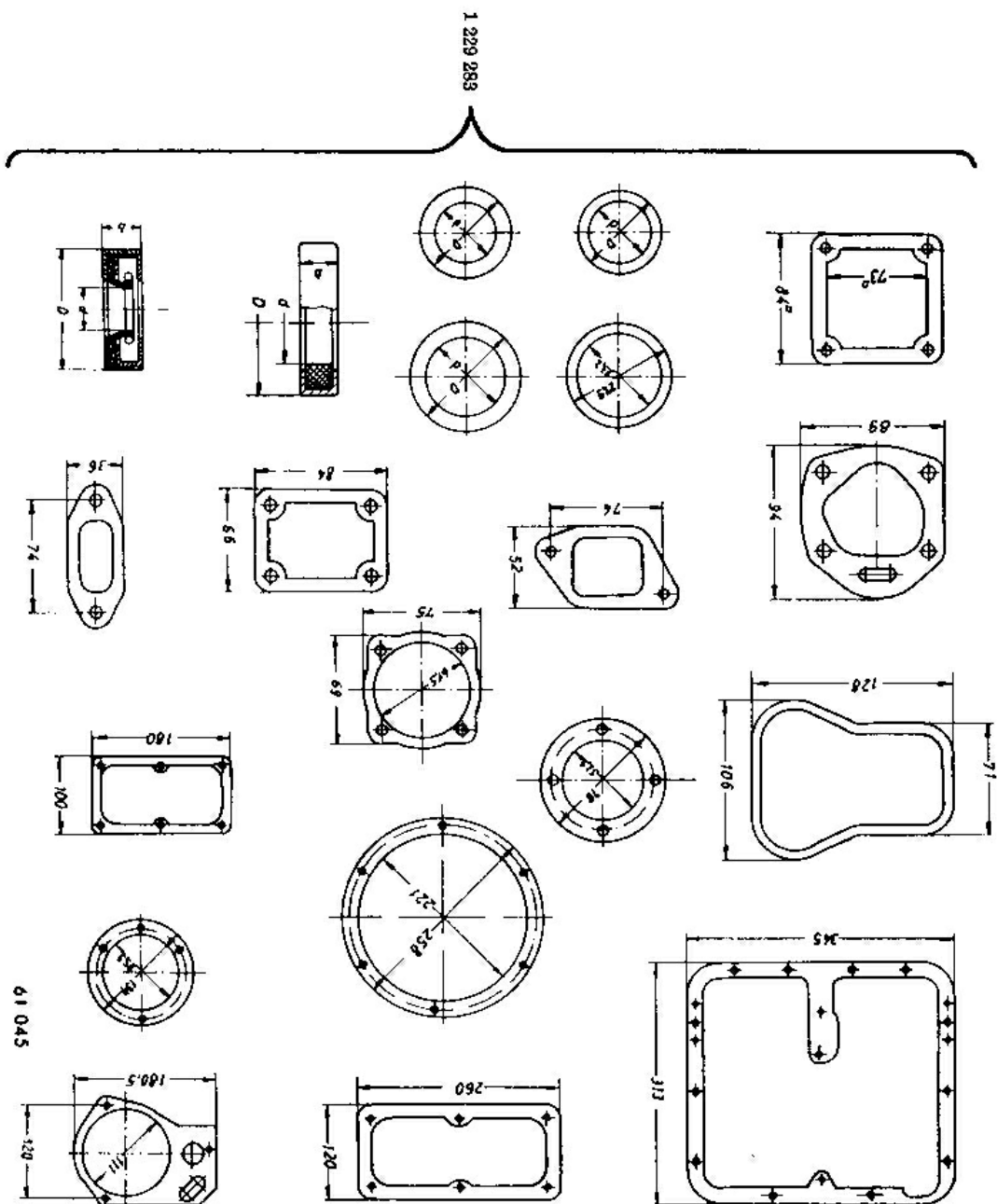
P. R. 602 — MOTEURS A HUILE LOURDE « M.W.M. »
« M.W.M. » DIESEL ENGINES

« M.W.M. » DIESELMOTOREN
MOTORES DE ACEITE PESADO « M.W. »

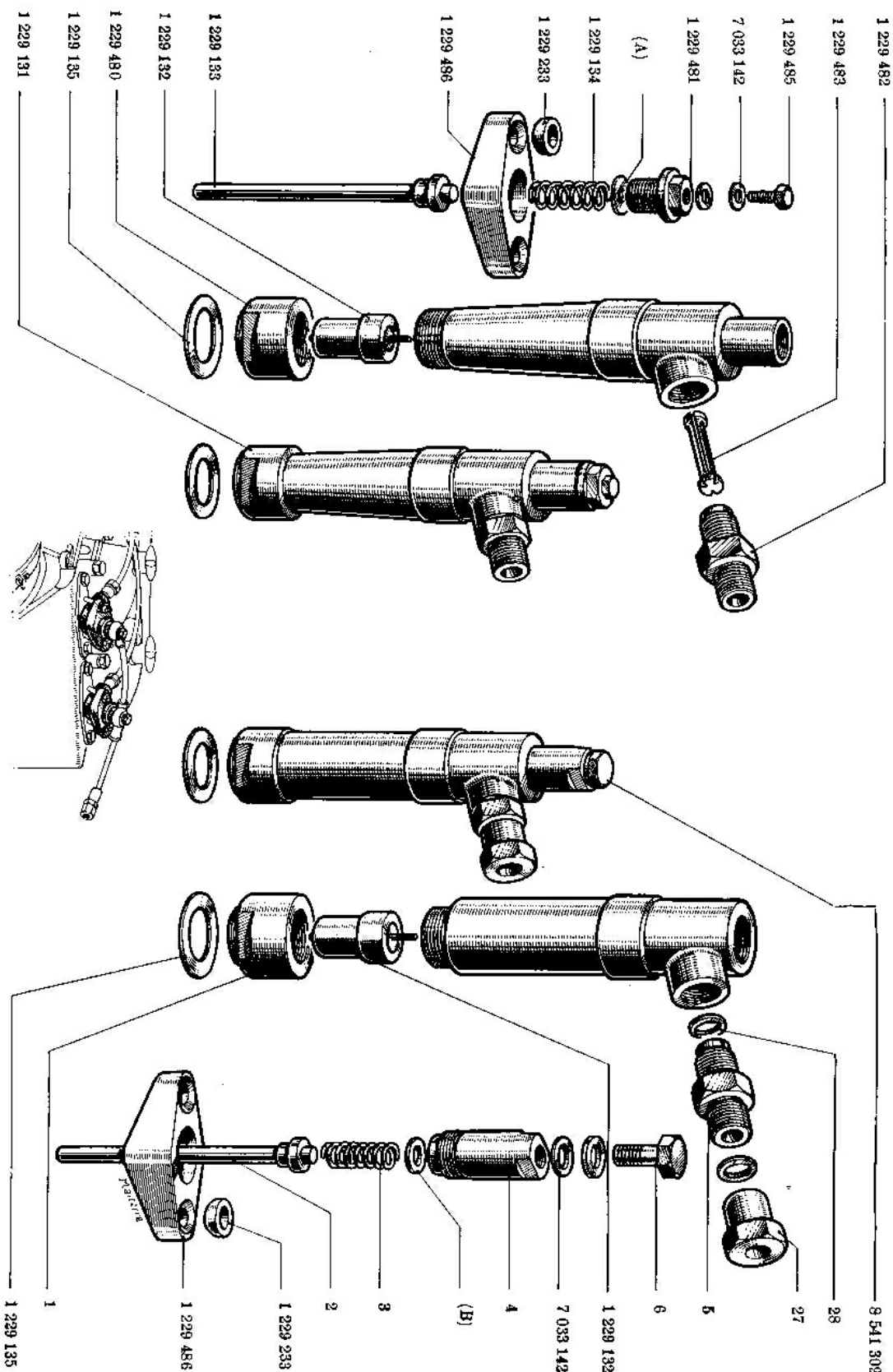


1 229 281
(Echange Garantie) 1 229 357 }

RKD 112 - 91 202



Joints moteur - R. 7 052.
Engine gaskets - R. 7 052.
Motordichtungen - R. 7 052.
Juntas del motor - R. 7 052.



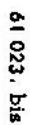
Type MWM-AKD-121 520.
MWM-AKD-127 520 Type.
Typ MWM-AKD-127 520.
Tipo MWM-AKD-127 520.

Porte-injecteurs - Injecteurs.
Nozzle holders - Atomisers.
Düsenhalter - Düsen.
Portainyectores - Inyectores.

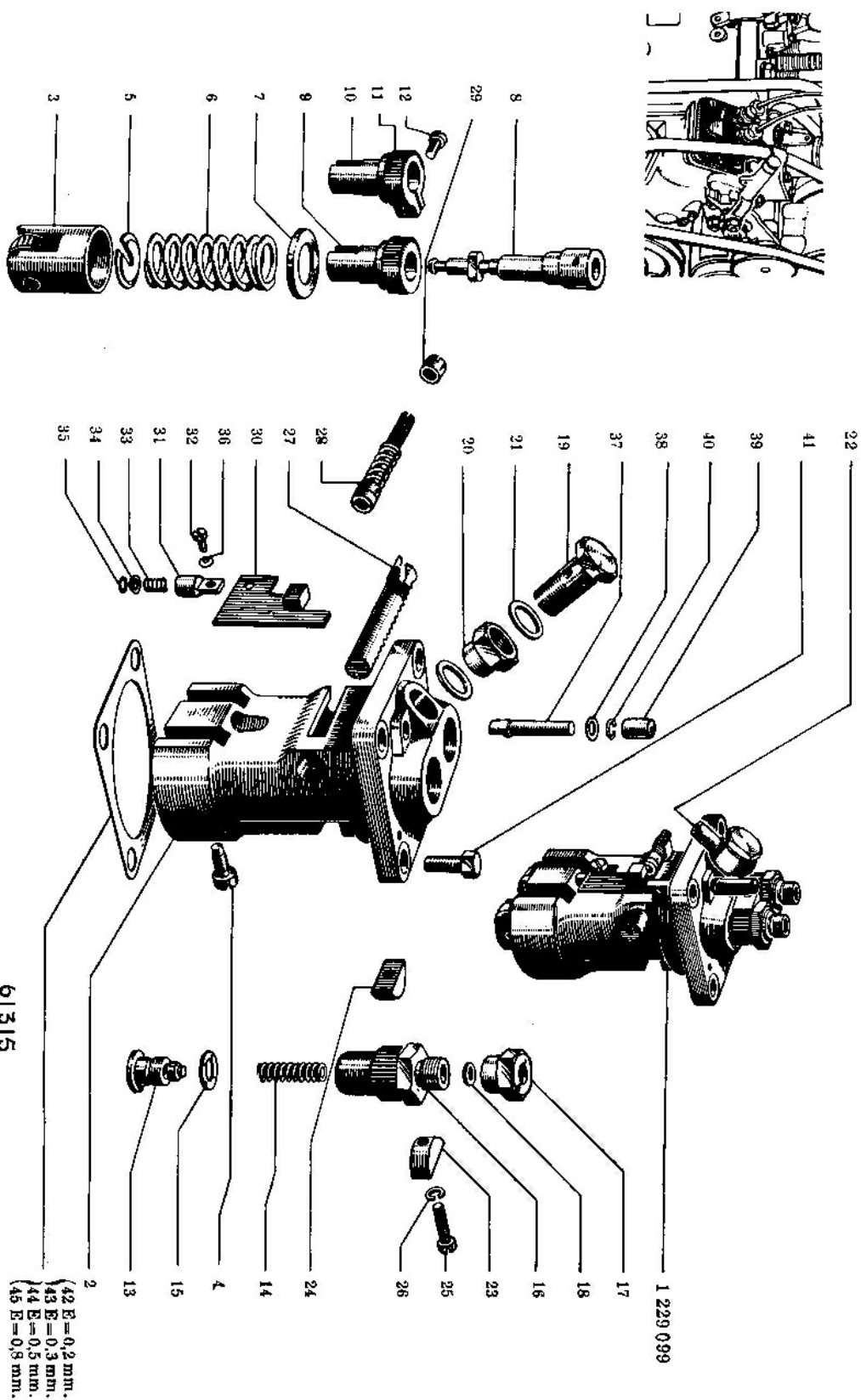
Type Bosch. KB-99 SD 435.
Bosch. KB-99 SD 435 Type.
Typ Bosch. KB-99 SD 435.
Tipo Bosch. KB-99 SD 435.

(A-B) Pieces à option — Optional parts — Sonderteile — Peças opcionais.

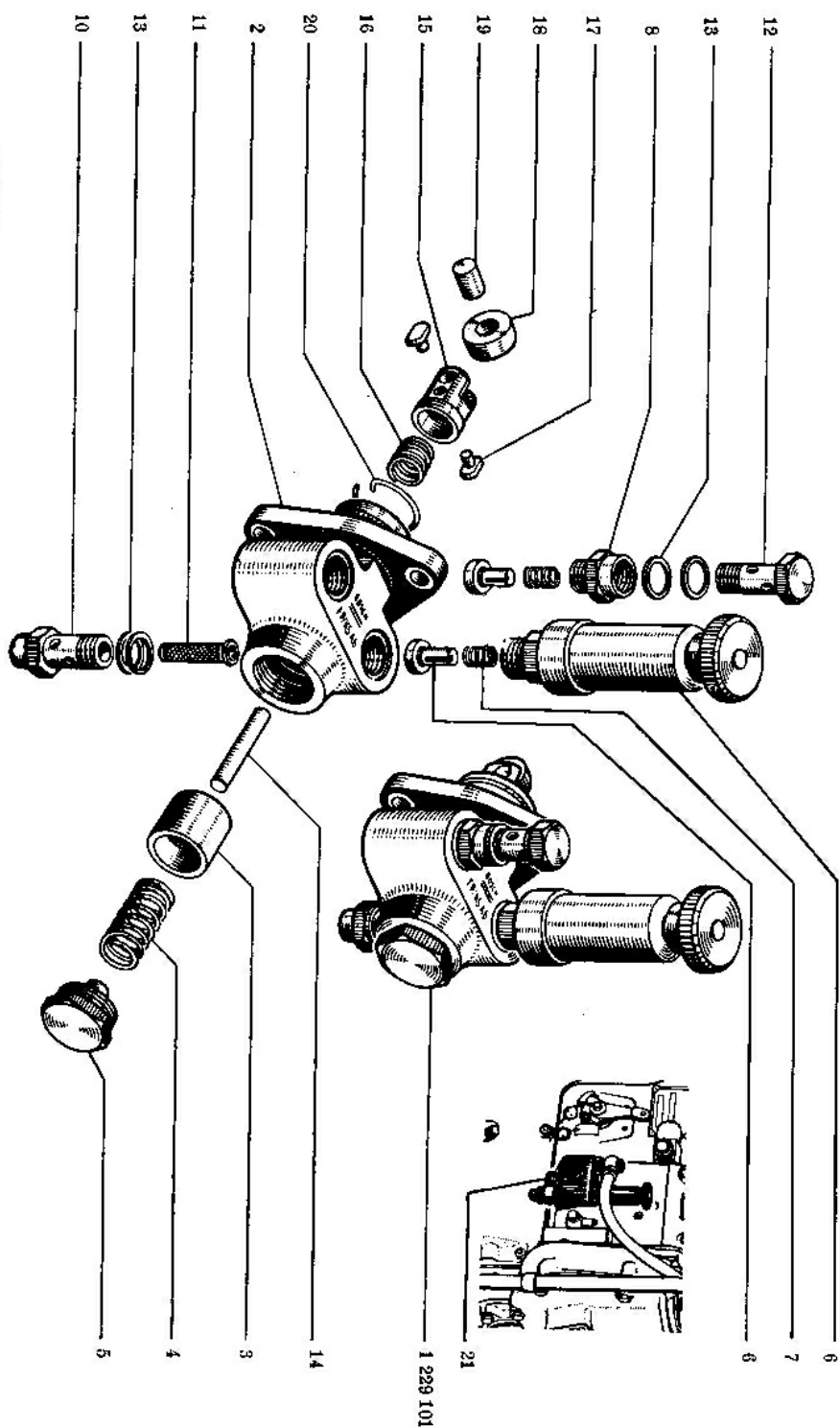
(A)	1 229 484 - E = 0,7 mm.	229 500 - E = 1,2 mm.	(B)	7 - E = 1 mm.	12 - E = 1,25 mm.	17 - E = 1,50 mm.	22 - E = 1,75 mm.
1 229 496 - E = 0,8 mm.	1 229 501 - E = 1,3 mm.	8 - E = 1,05 mm.	8 - E = 1,05 mm.	13 - E = 1,30 mm.	18 - E = 1,55 mm.	23 - E = 1,80 mm.	
1 229 497 - E = 0,9 mm.	1 229 502 - E = 1,4 mm.	9 - E = 1,10 mm.	9 - E = 1,10 mm.	14 - E = 1,35 mm.	19 - E = 1,60 mm.	24 - E = 1,85 mm.	
1 229 498 - E = 1 mm.	1 229 503 - E = 1,5 mm.	10 - E = 1,15 mm.	10 - E = 1,15 mm.	15 - E = 1,40 mm.	20 - E = 1,65 mm.	25 - E = 1,90 mm.	
1 229 499 - E = 1,1 mm.	1 229 504 - E = 1,6 mm.	11 - E = 1,20 mm.	11 - E = 1,20 mm.	16 - E = 1,45 mm.	21 - E = 1,70 mm.	26 - E = 1,95 mm.	



Bomba de inyección - R. 7 050.

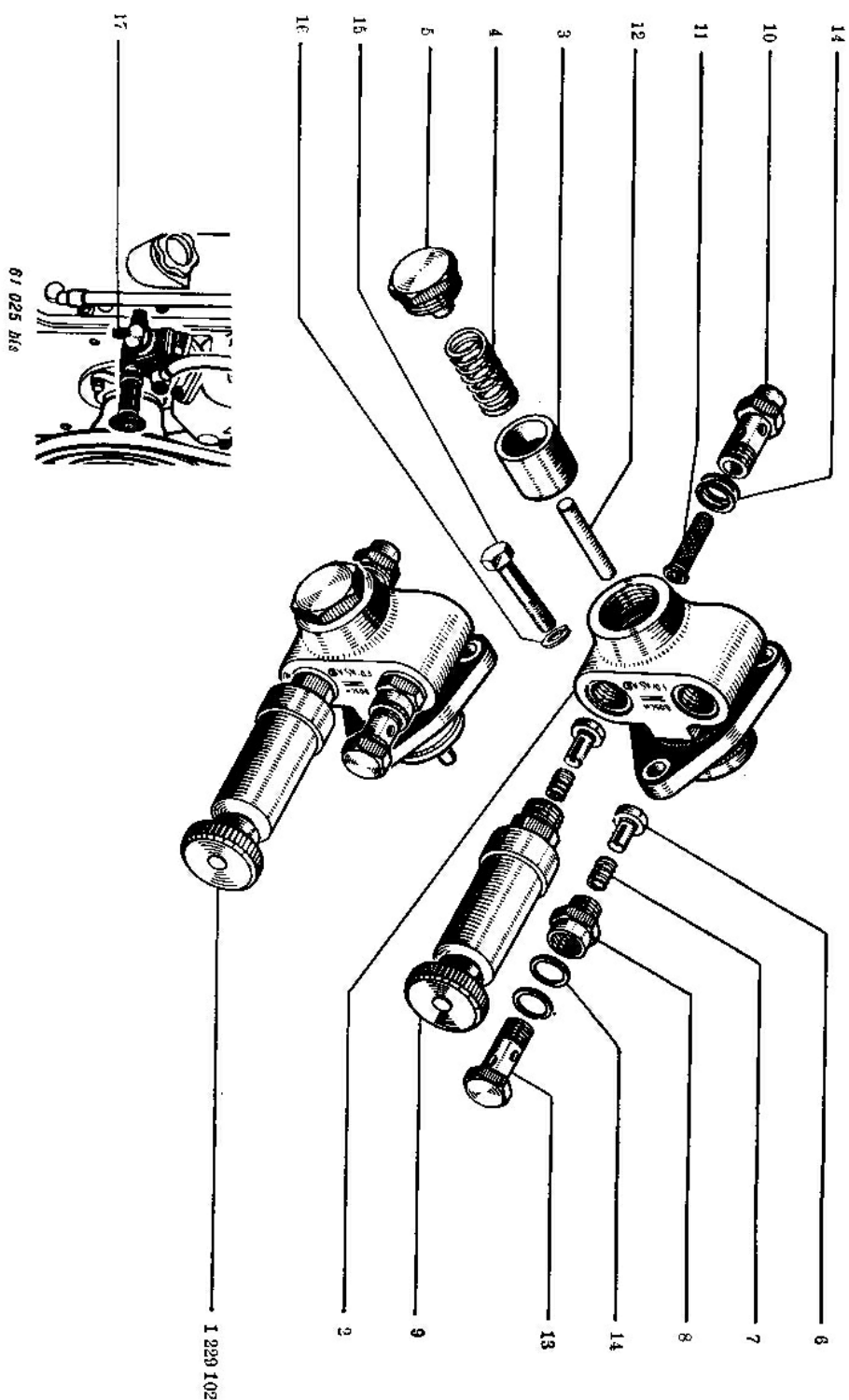


Pompe d'injection - R. 7 052.
Injection pump - R. 7 052.
Einspritzpumpe - R. 7 052.
Bomba de inyección - R. 7 052.

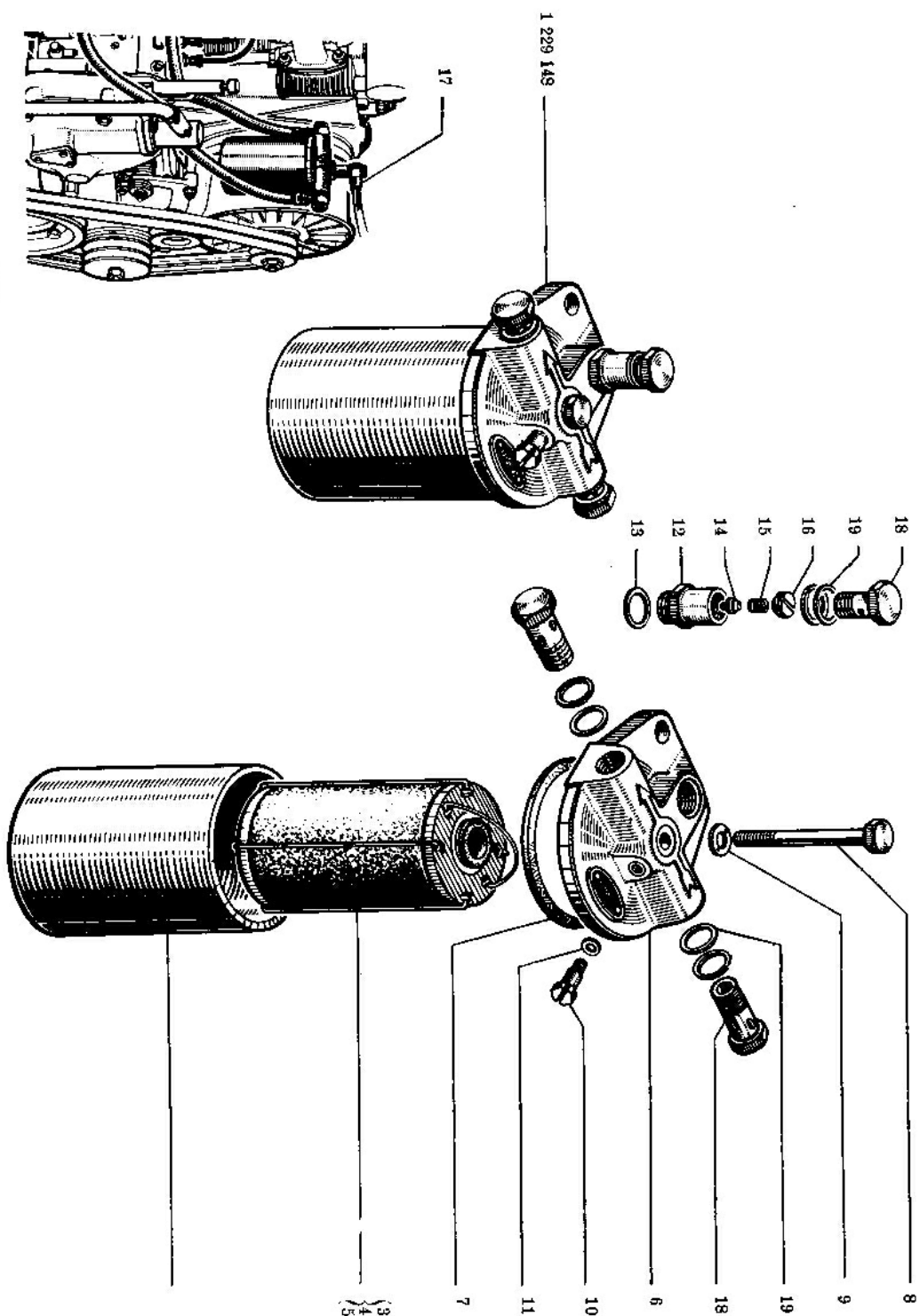


6 / 026 bis

Pompe d'alimentation - R. 7 050.
Fuel lift pump - R. 7 050.
Kraftstoff-Förderpumpe - R. 7 050.
Bomba de alimentación - R. 7 050.

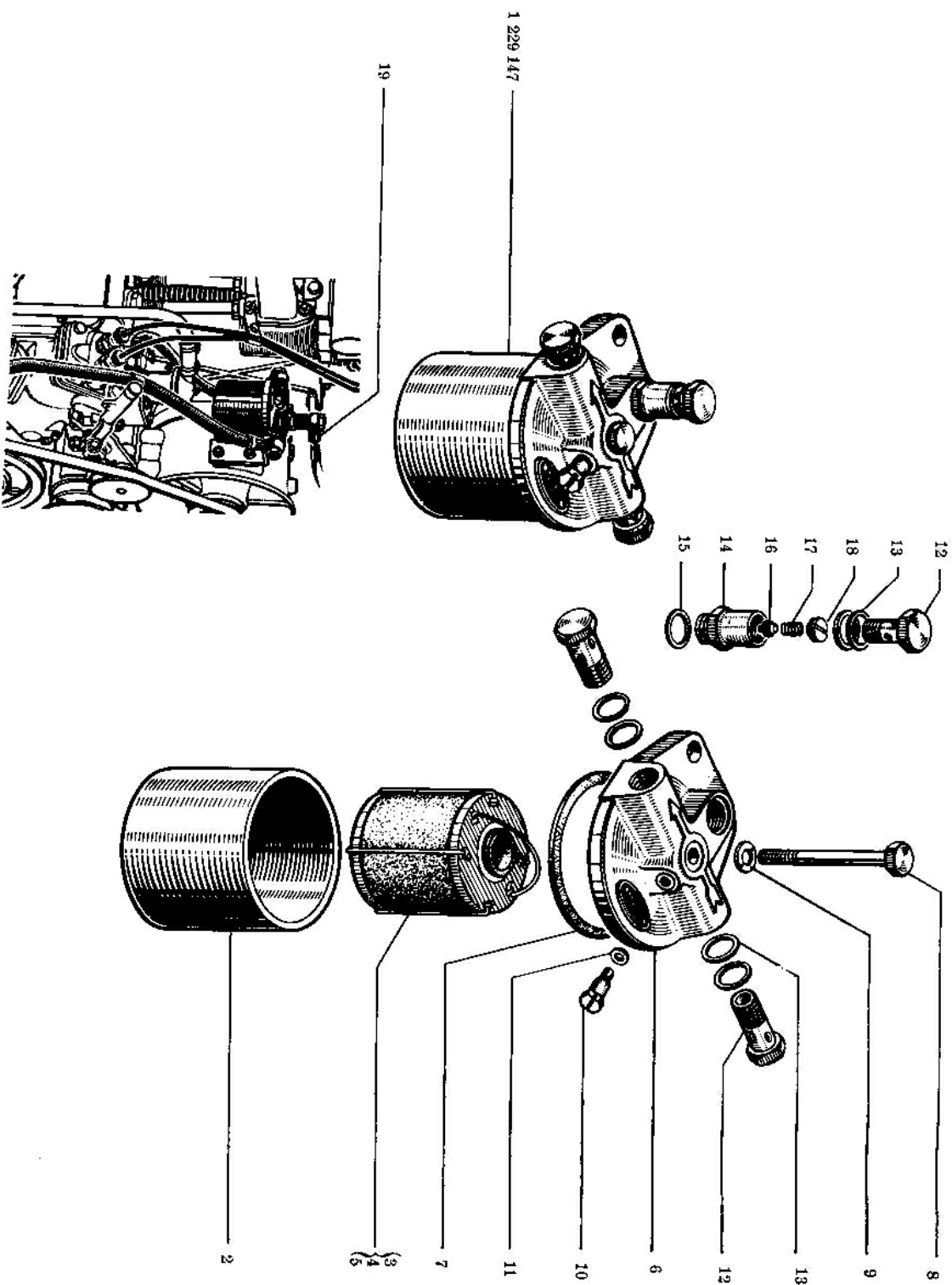


Pompe d'alimentation - R. 7 052.
Fuel lift pump - R. 7 052.
Kraftstoff-Förderpumpe - R. 7 052.
Bomba de alimentación - R. 7 052.



613/4

Filtre à combustible - R. 7 050.
Fuel filter - R. 7 050.
Kraftstoff-Filter - R. 7 050.
Filtro de combustible - R. 7 050.



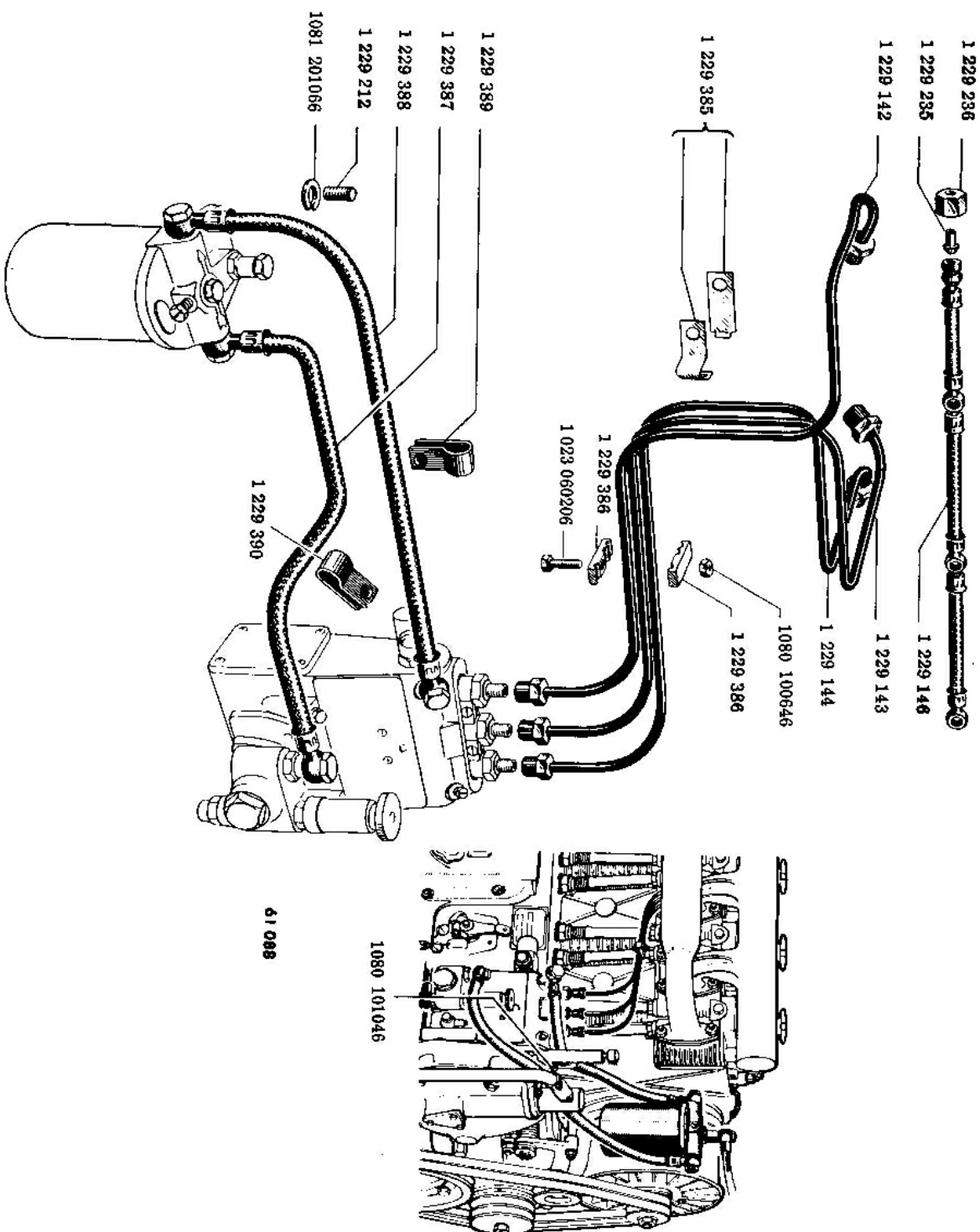
Filtere à combustible - R. 7 052.

Fuel filter - R. 7 052.

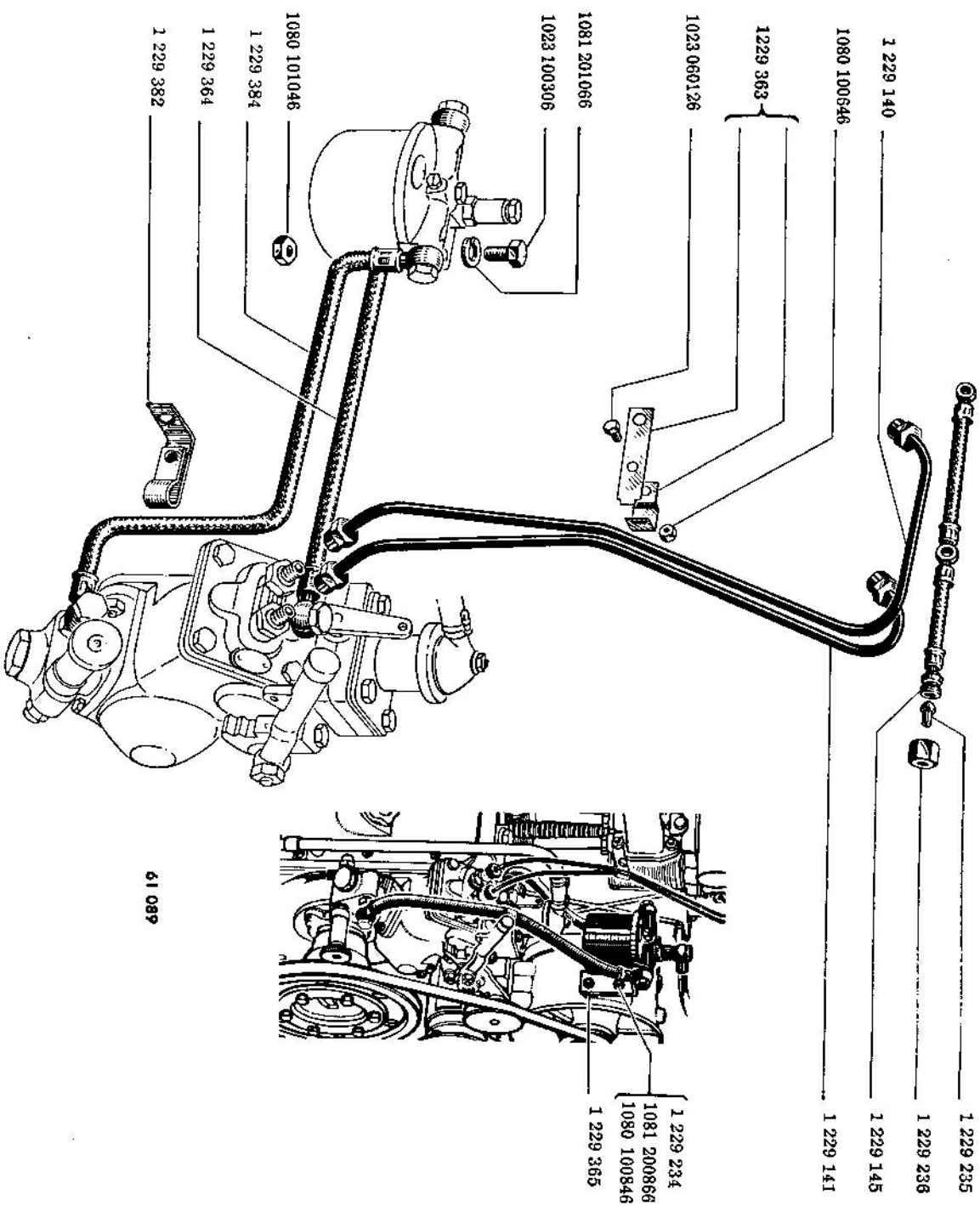
Kraftstoff-Filter - R. 7 052.

Filtro de combustible - R. 7 052.

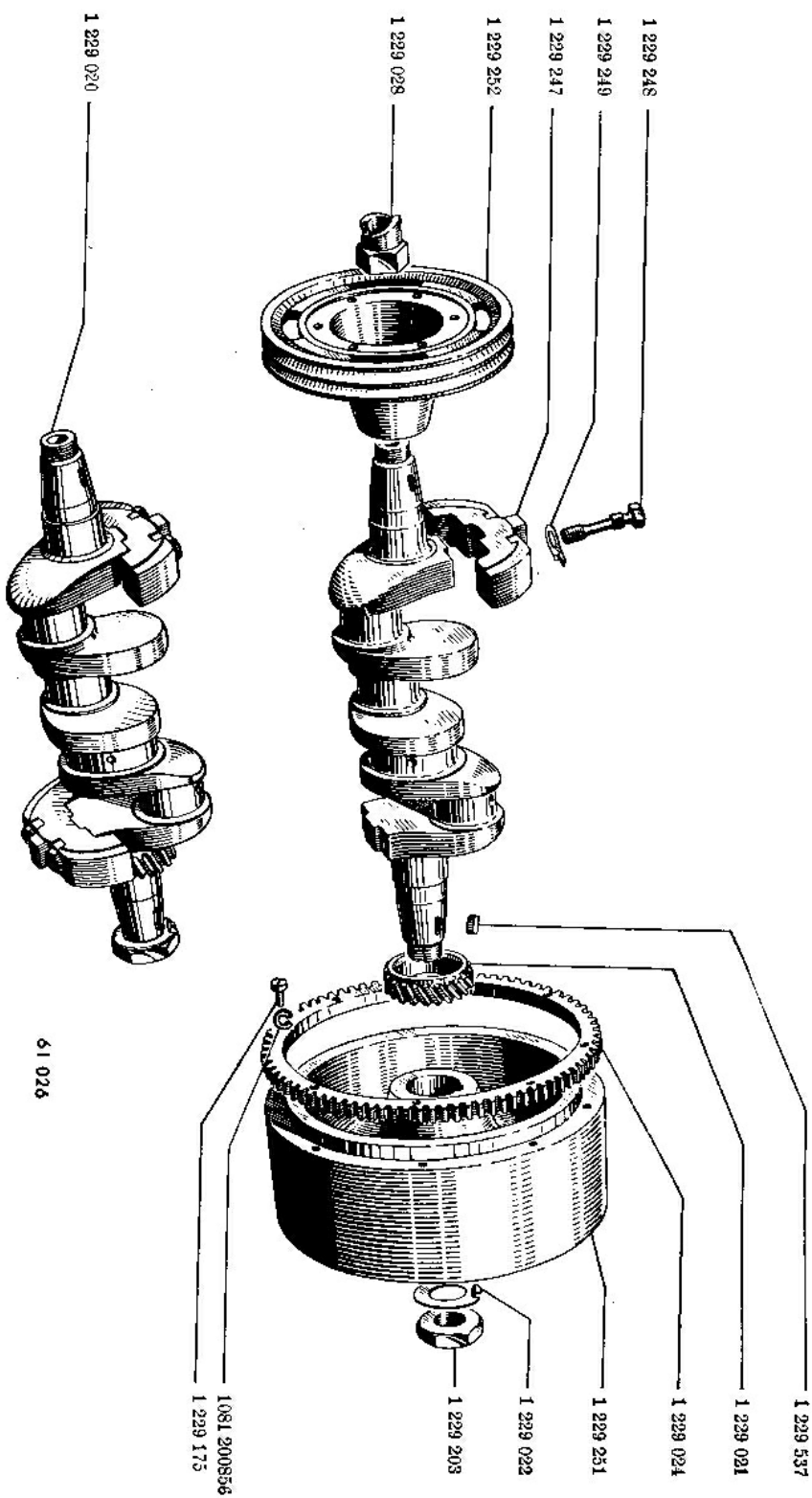
61313



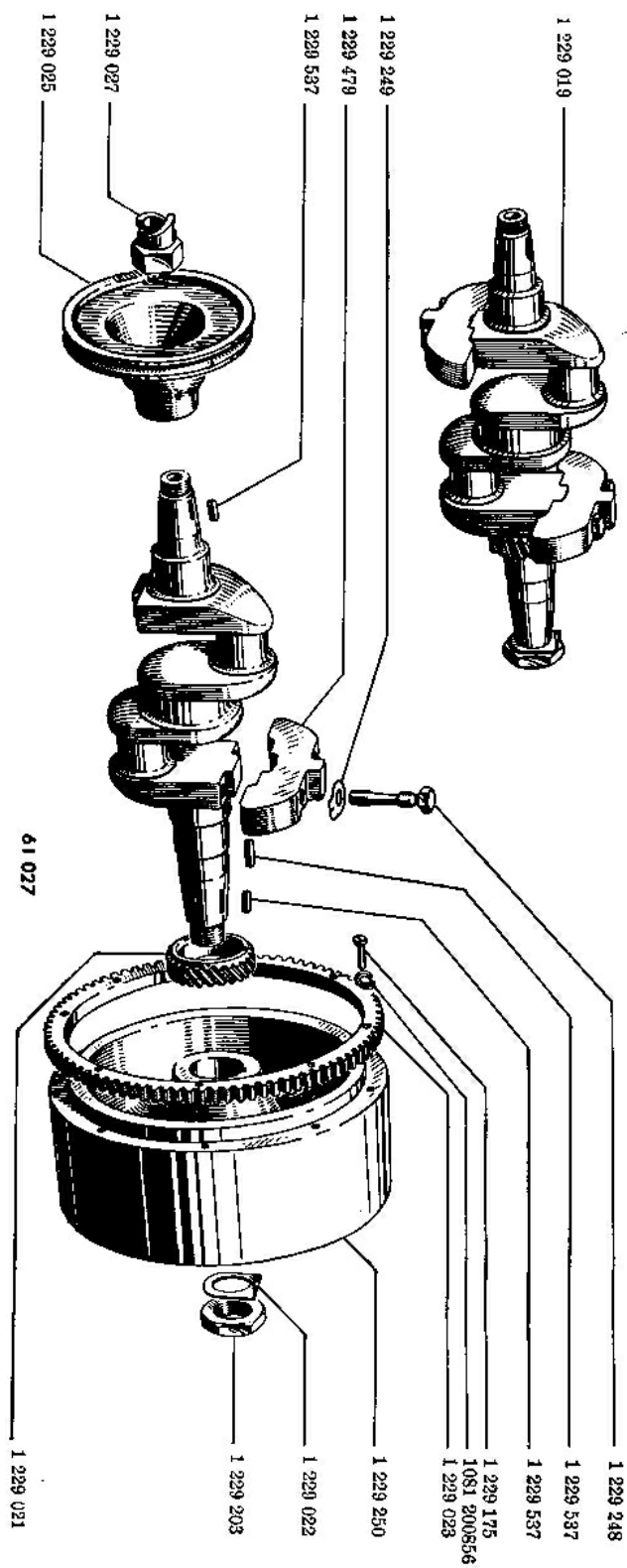
Tuyauterie de combustible - R. 7 050.
Fuel piping - R. 7 050.
Kraftstoffleitung - R. 7 050.
Tubería de combustible - R. 7 050.



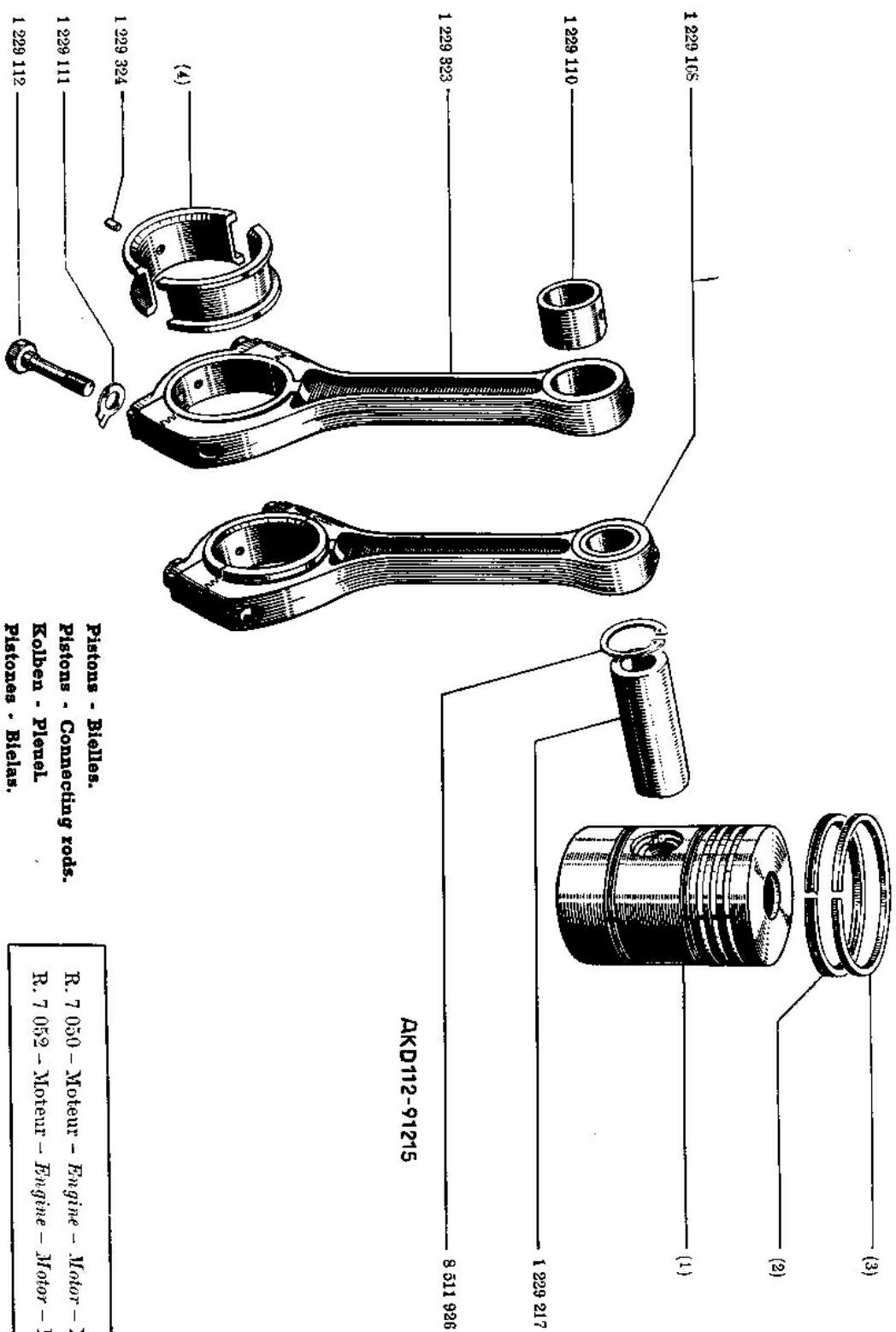
Tuyauterie de combustible - R. 7 052.
Fuel piping - R. 7 052.
Kraftstoffleitung - R. 7 052.
Tubería de combustible - R. 7 052.



Vilebrequin - Volant d'embrayage - R. 7 050.
Crankshaft - Flywheel - R. 7.050.
Kurbelwelle - Kupplungsschwungrad - R. 7 050.
Cigüeñal - Volante de embrague - R. 7 050.



Vilberegeln - Volant d'embrayage - R. 7 052.
Crankshaft - Flywheel - R. 7 052.
Kurbelwelle - Kupplungsschwungrad - R. 7 052.
Cigüeñal - Volante de embrague - R. 7 052.

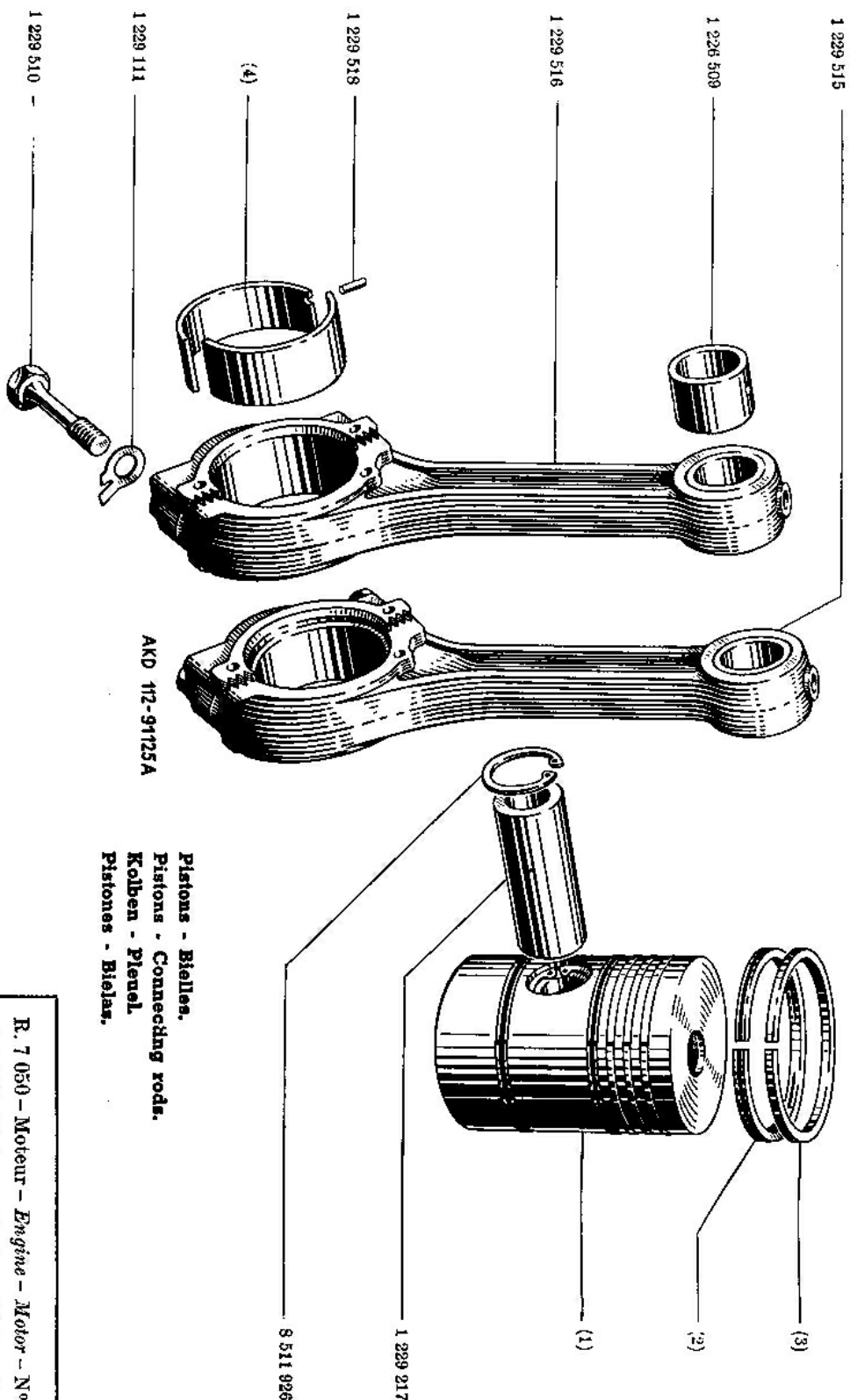


**Pistons - Bielles.
Pistons - Connecting rods.
Kolben - Pleuel
Pistones - Bielas.**

R. 7 050 - Moteur - Engine - Motor - Nos 1 à 945.
R. 7 052 - Moteur - Engine - Motor - Nos 1 à 550.

(1 à 4) Pièces à option .. *Option parts* .. Sonderteile — *Pieces discretionales*.

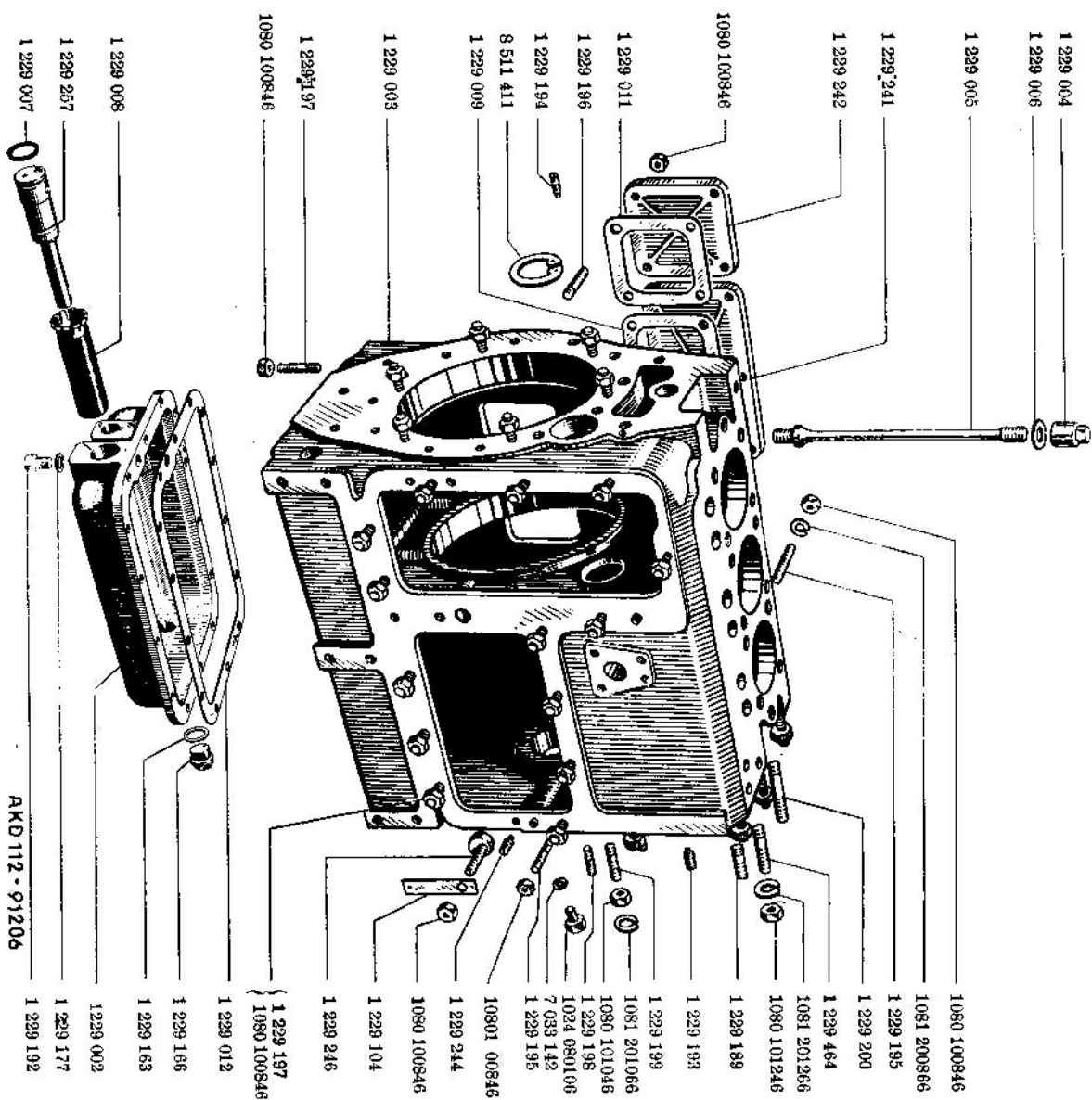
(1)	(2)	(3)	(4)
1 229 107 - D = 98 mm (tolerance $\pm a$).	1 229 171 - D = 98 mm.	1 229 170 - D = 98 mm.	1 229 109 - d = 73 mm.
1 229 173 - D = 98 mm (tolerance $\pm b$).	1 229 228 - D = 98,5 mm.	1 229 227 - D = 98,5 mm.	1 229 323 - d = 75,75 mm.
1 229 185 - D = 98,5 mm (tolerance $\pm a$).			1 229 326 - d = 75,80 mm.
1 229 186 - D = 98,5 mm (tolerance $\pm b$).			1 229 327 - d = 75,83 mm.
			1 229 328 - d = 72 mm.



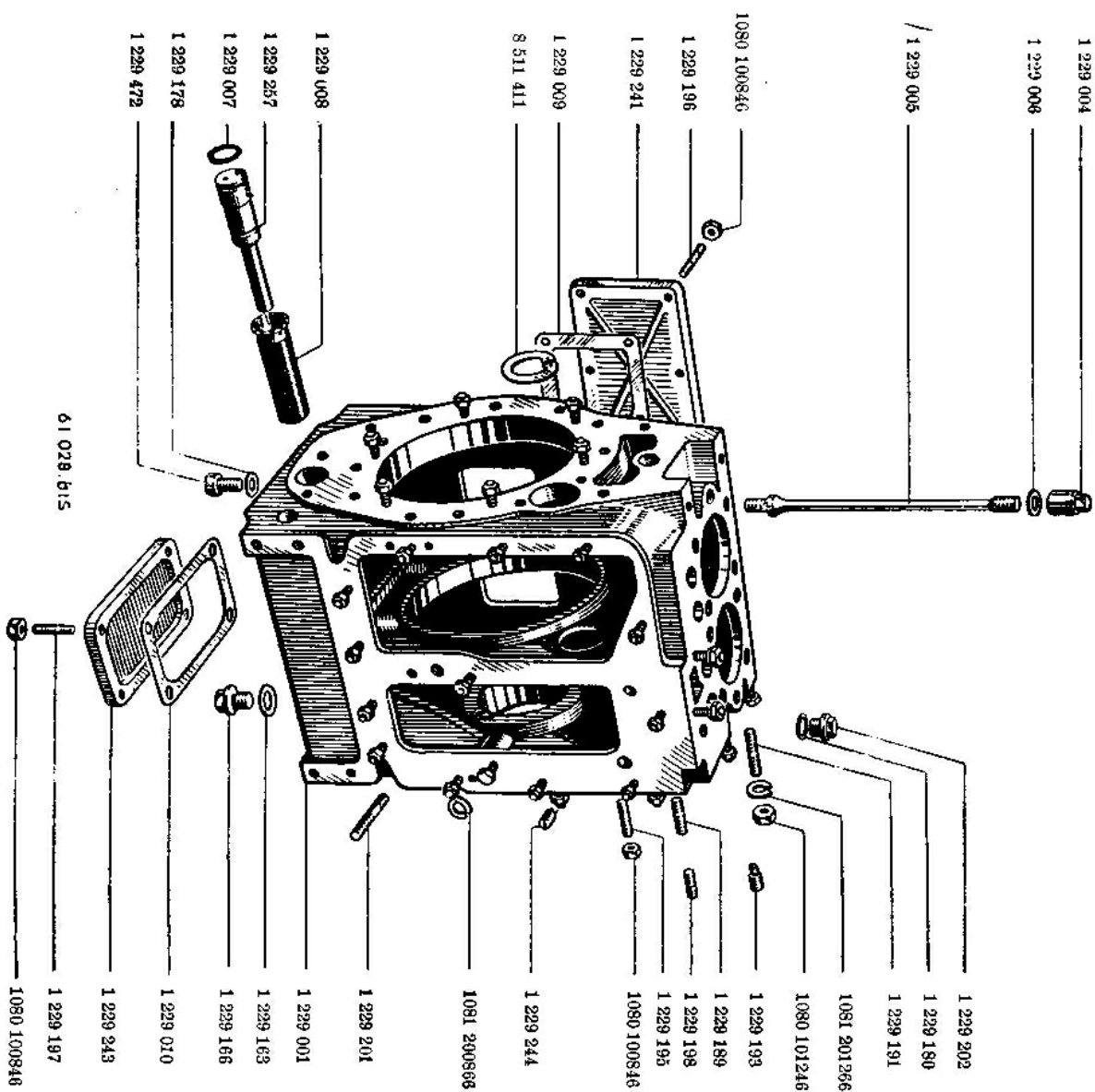
R. 7 050 - Moteur - Engine - Motor - Nos 946 à...
R. 7 052 - Moteur - Engine - Motor - Nos 551 à...

(1 à 4) Pièces à option — Optional parts — Sonderteile — Peças diversificadas.

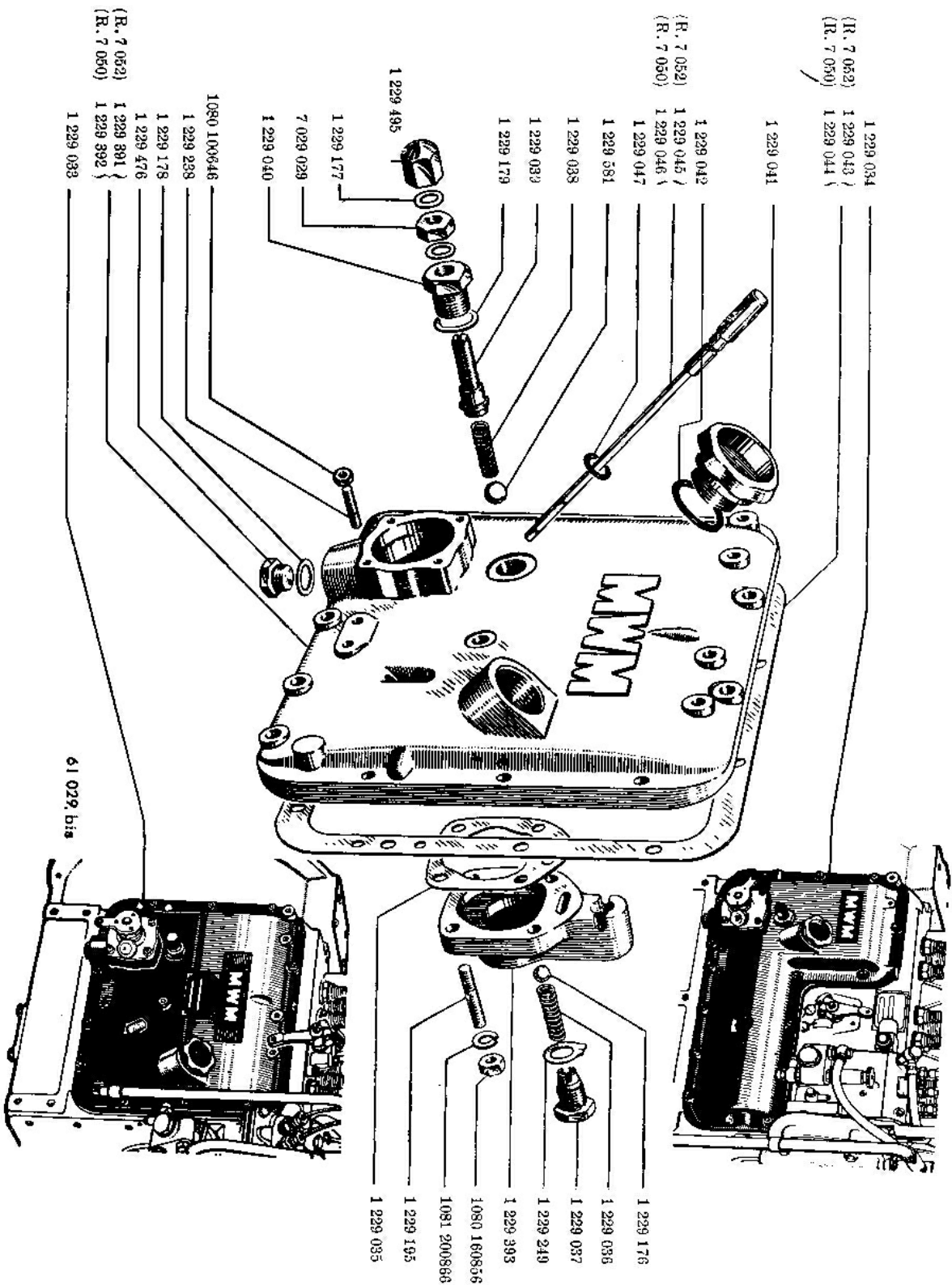
(1)	(2)	(3)	(4)
1 229 107-D = 98 mm (tolérance ± a %).	1 229 171-D = 98 mm.	1 229 170-D = 98 mm.	1 229 514-d = 72,75 mm.
1 229 173-D = 98 mm (tolérance ± b %).	1 229 228-D = 98,5 mm.	1 229 227-D = 98,5 mm.	1 229 512-d = 72,50 mm.
1 229 185-D = 98,5 mm (tolérance ± a %).			1 229 513-d = 72,25 mm.
1 229 186-D = 98,5 mm (tolérance ± b %).			1 229 514-d = 72 mm.
			1 229 517-d = 73 mm.



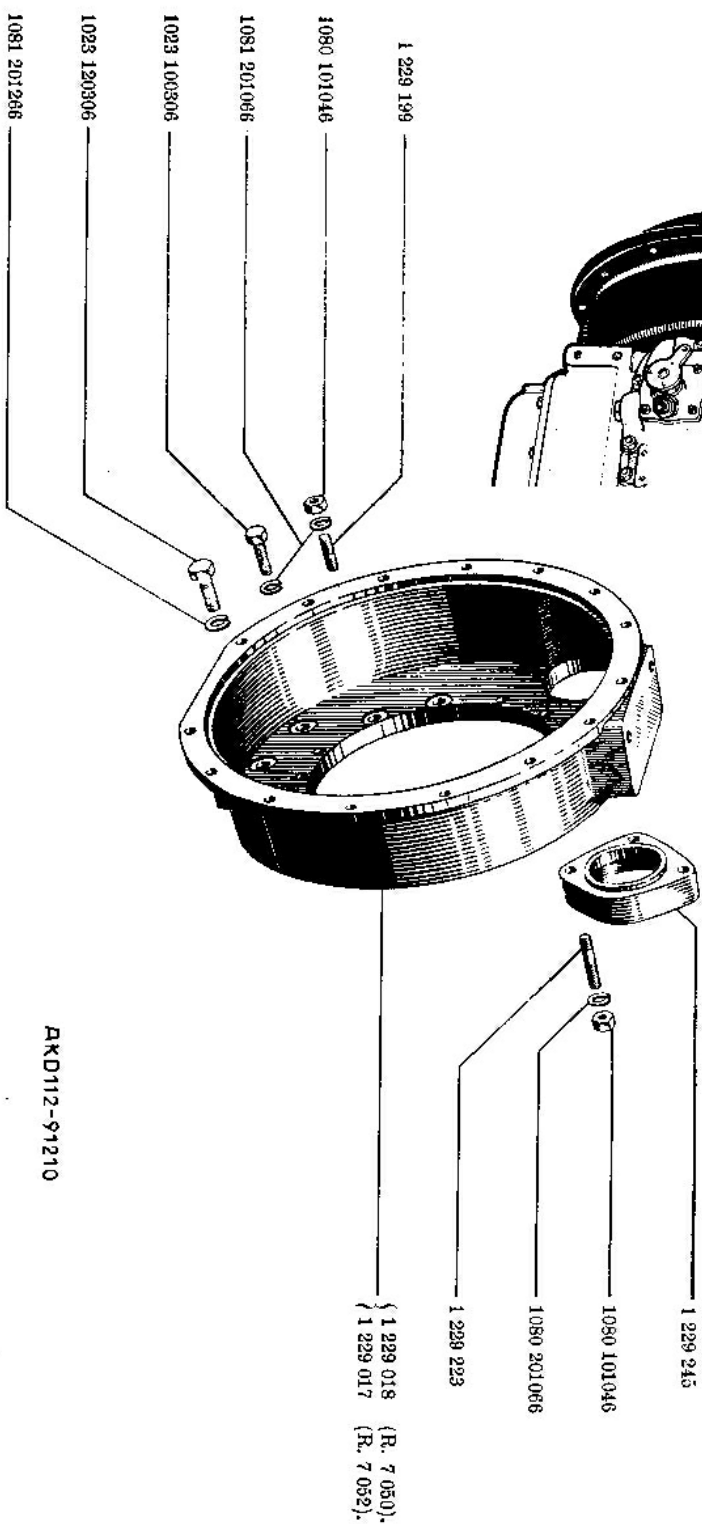
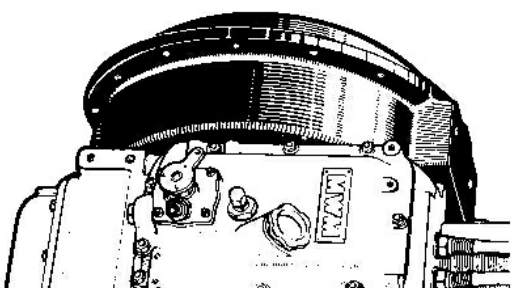
Carters, Couverts, Bouchons - R. 7 050.
Housings - Covers - Plugs - R. 7 050.
Genäuse - Deckel - Stopfen - R. 7 050.
Carteres - Tapes - Tapones - R. 7 050.



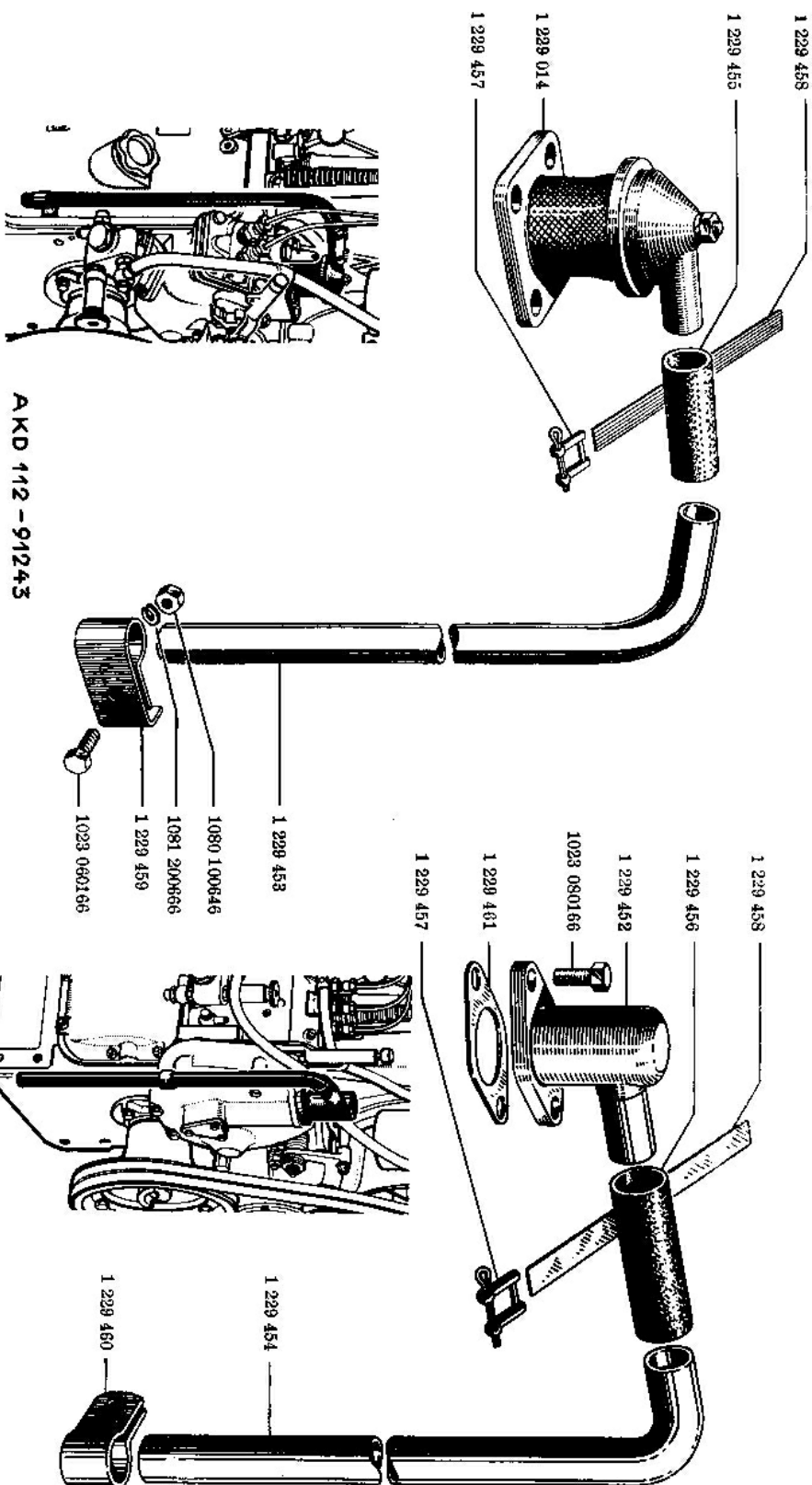
Carters. Couverts. Bouchons - R. 7 052.
Housings - Covers - Plugs - R. 7 052.
Gehäuse - Deckel - Stopfen - R. 7 052.
Carteres - Tapes - Tapones - R. 7 052.



Couvercle de regard.
Inspection plate.
Schaufdeckel.
Tape encarrado.

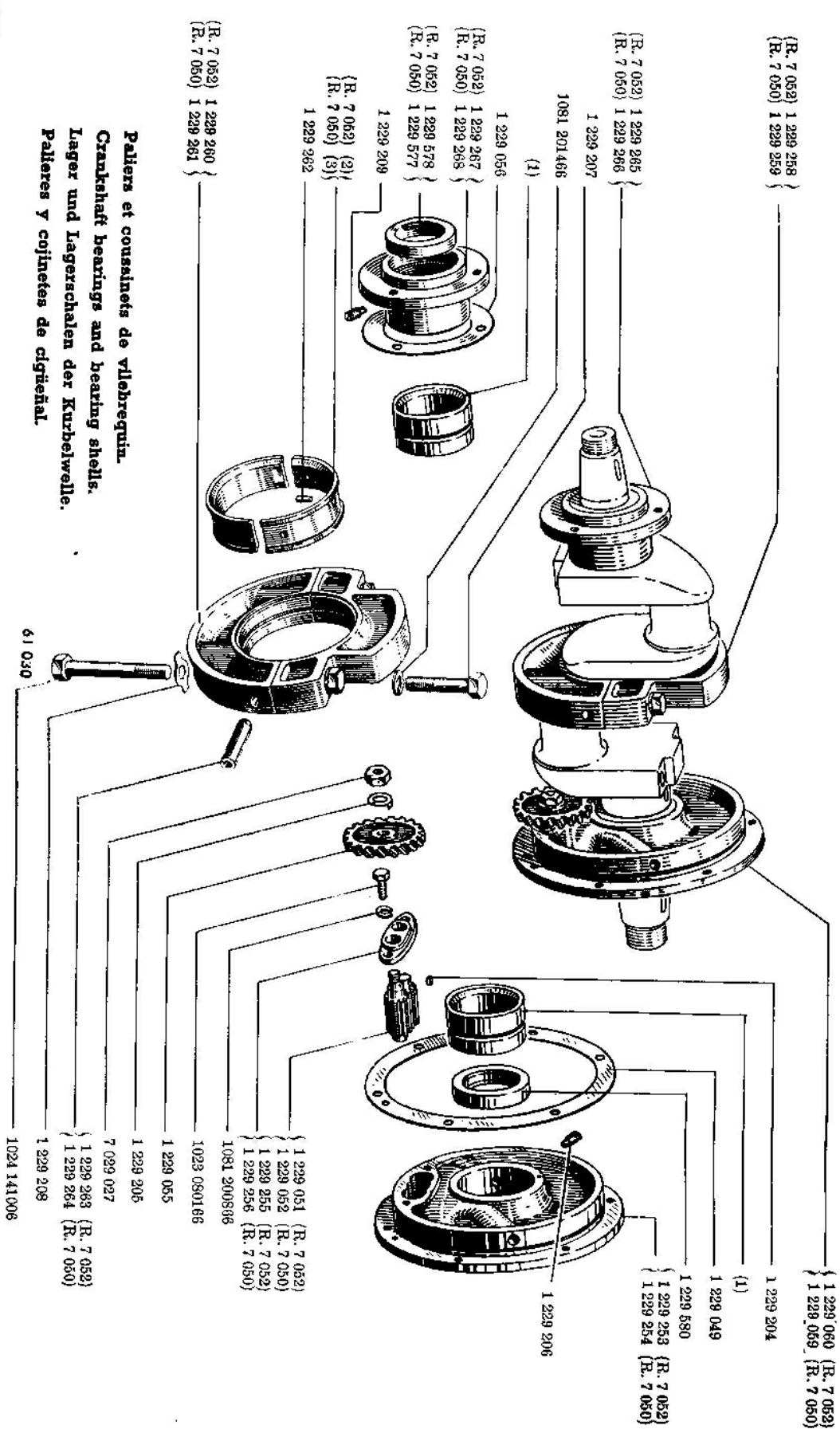


Carter de volant.
Flywheel housing.
Schwungradgehäuse.
Carter de volante.



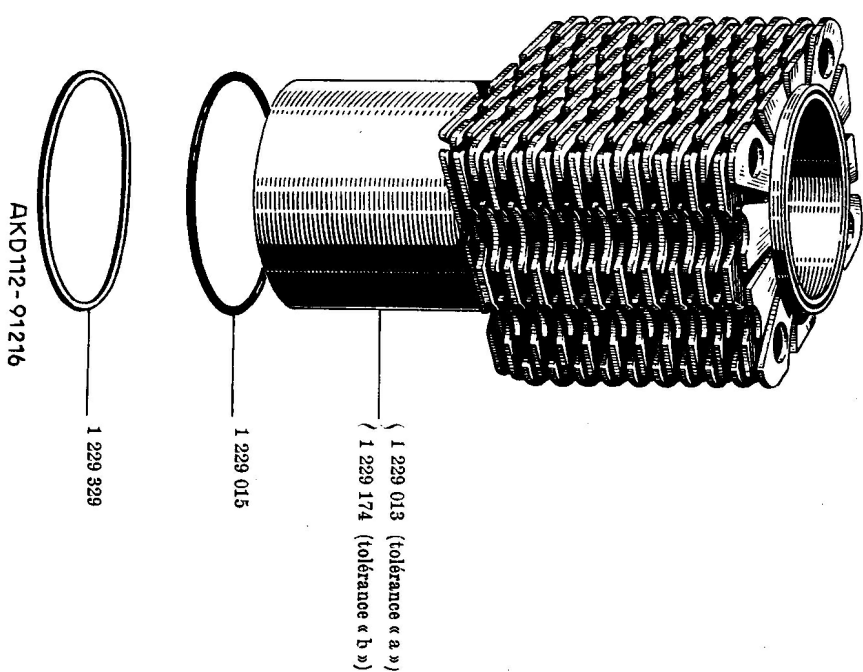
AKD 112 - 91243

Remilard d'huile.
Oil breather.
Ölentüfungsrohr.
Reposadero de aceite.

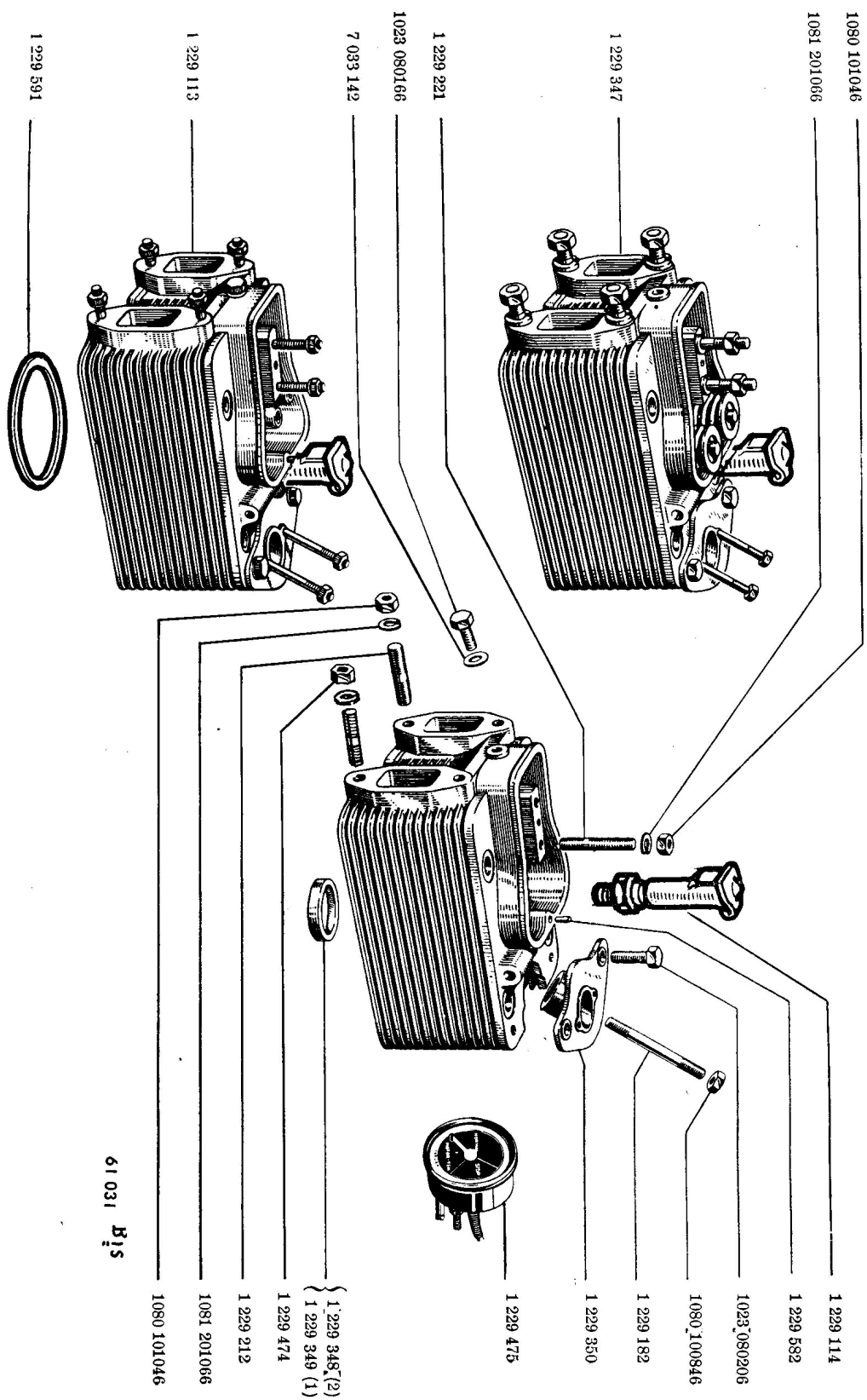


(1 à 3) Pieces & option. — Optional parts. — Sonderteile. — Peças de reposição.

(1)	(2)	(3)
1 229 030-d = 65 mm.	1 229 057-d = 100 mm.	1 229 058-d = 100 mm.
1 229 269-d = 64,75 mm.	1 229 273-d = 99,75 mm.	1 229 277-d = 99,75 mm.
1 229 270-d = 64,50 mm.	1 229 274-d = 99,50 mm.	1 229 278-d = 99,50 mm.
1 229 271-d = 64,25 mm.	1 229 275-d = 99,25 mm.	1 229 279-d = 99,25 mm.
1 229 272-d = 64 mm.	1 229 276-d = 99,00 mm.	1 229 280-d = 99,00 mm.

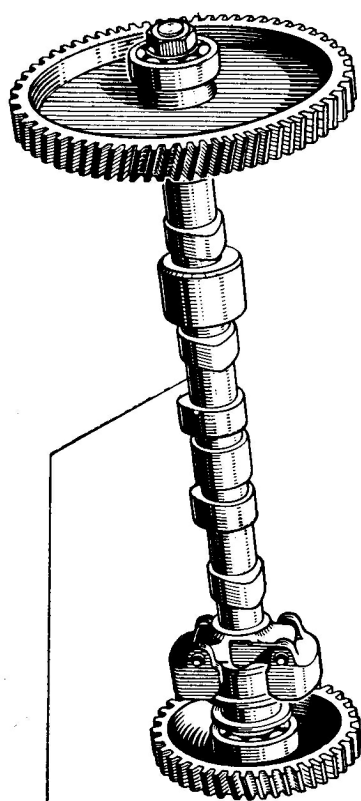


Cylindres.
Cylinders.
Zylinder.
Cilindros.

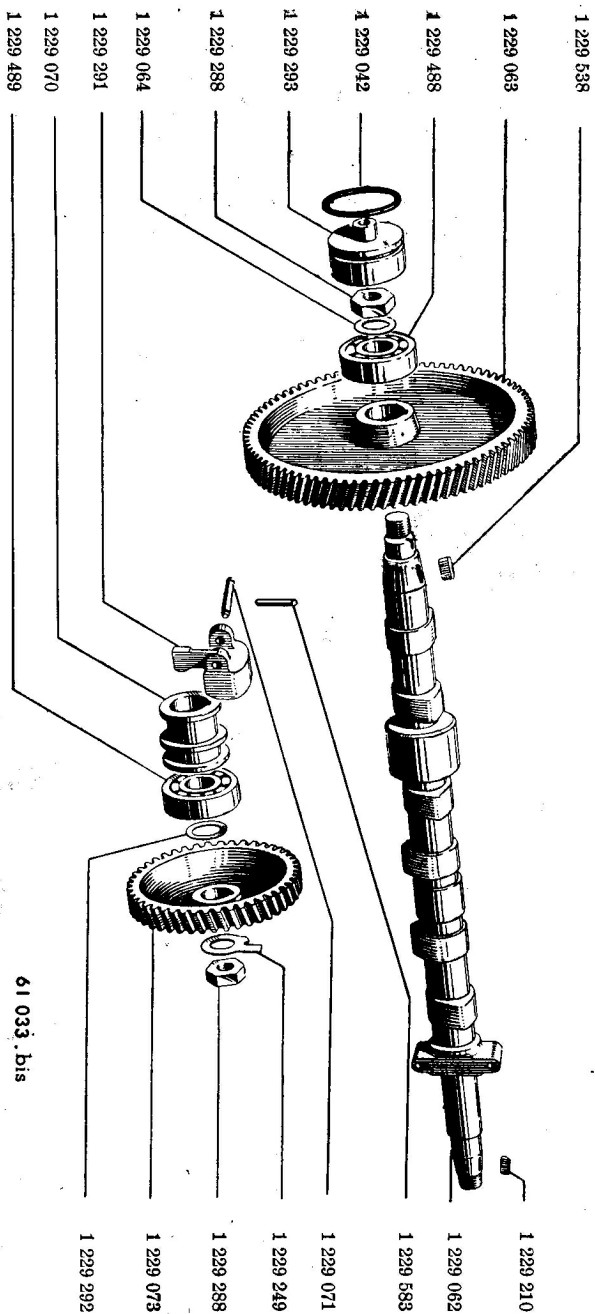


Culasses.
Cylinder heads.
Zylinderköpfe.
Culatas.

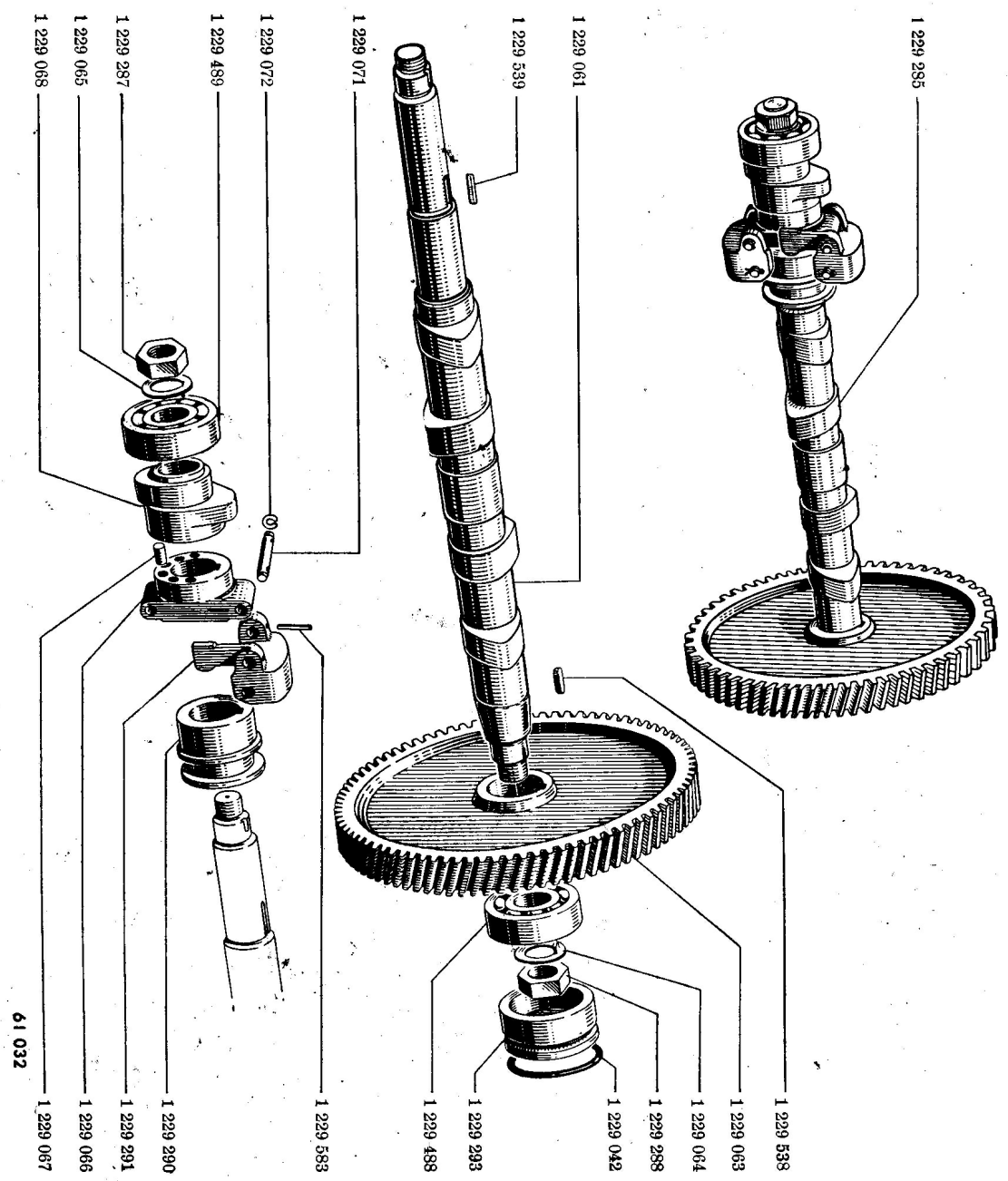
(1) Admission — **V**ale — Ansaug — Admission.
(2) Echappement — Exhaust — Auslass — Escape.



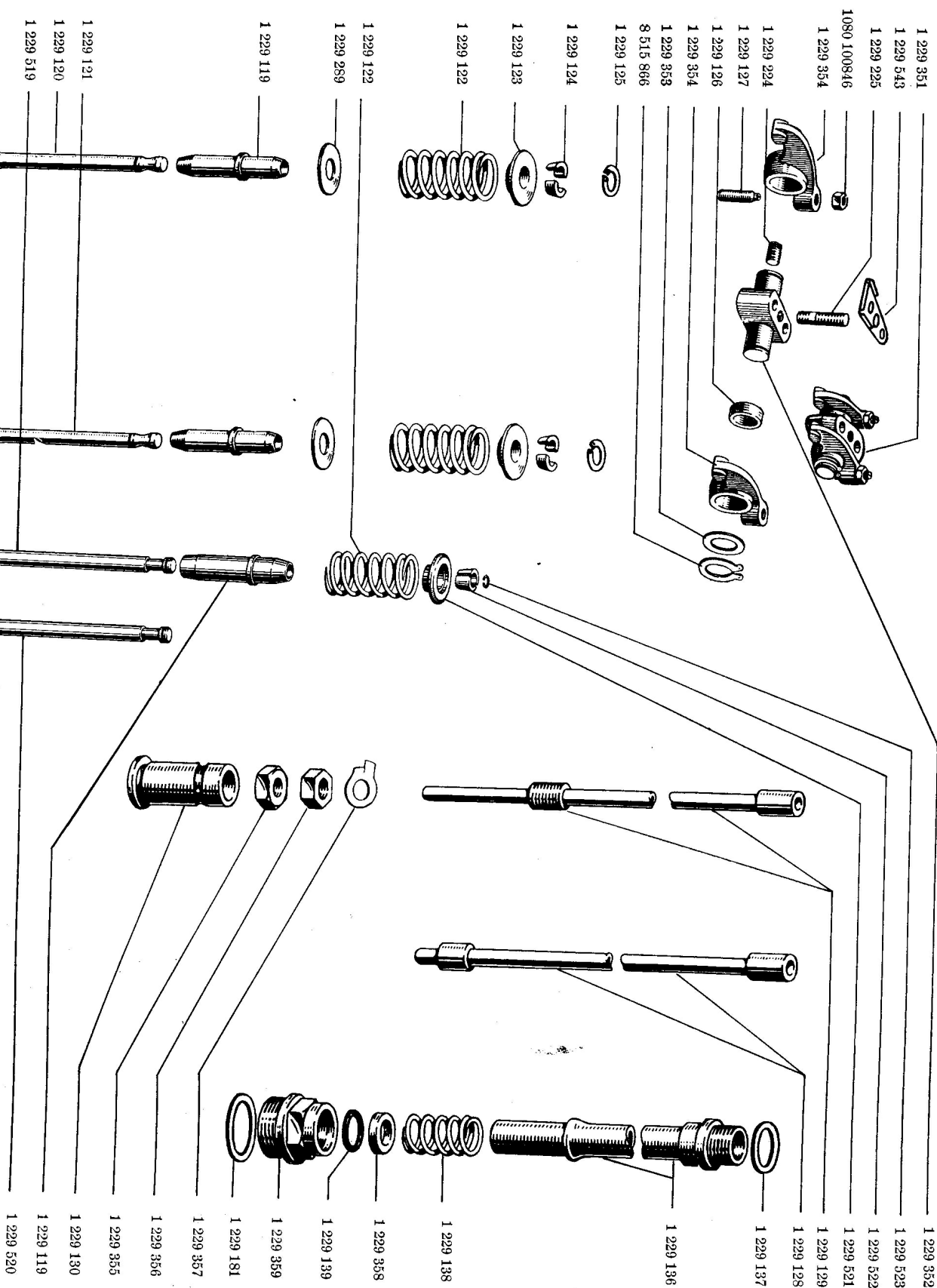
1 229 286

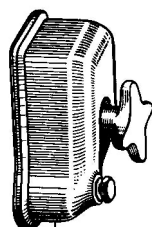


Arbre à cames - R. 7 050.
Camschaft - R. 7 050.
Nockenwelle - R. 7 050.
Arbol de levas - R. 7 050.

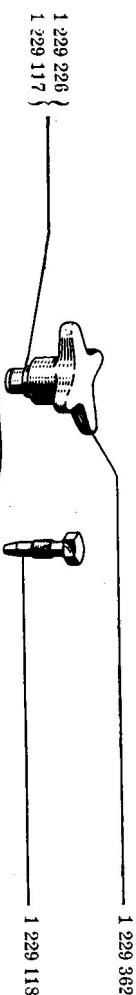


Arbre à cannes - R. 7 052.
Carnshaft - R. 7 052.
Nochenwelle - R. 7 052.
Arbol de levas - R. 7 052.





1 229 360



1 229 362

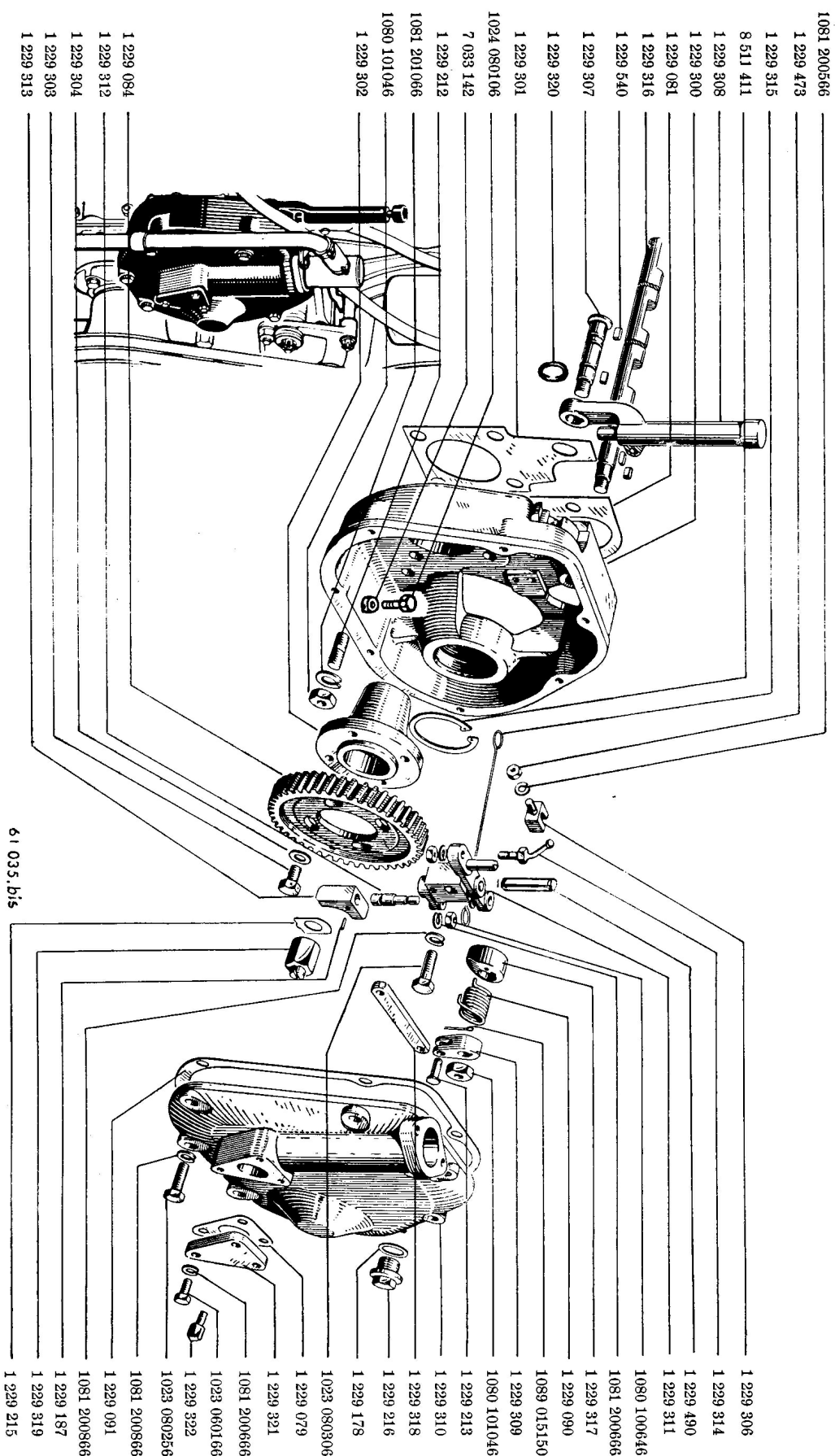
1 229 118

1 229 361

AKD112-91221a

1 229 115

Couvercle-culasse.
Cylinder head cover.
Zylinderkopfschale.
Cubreculata.

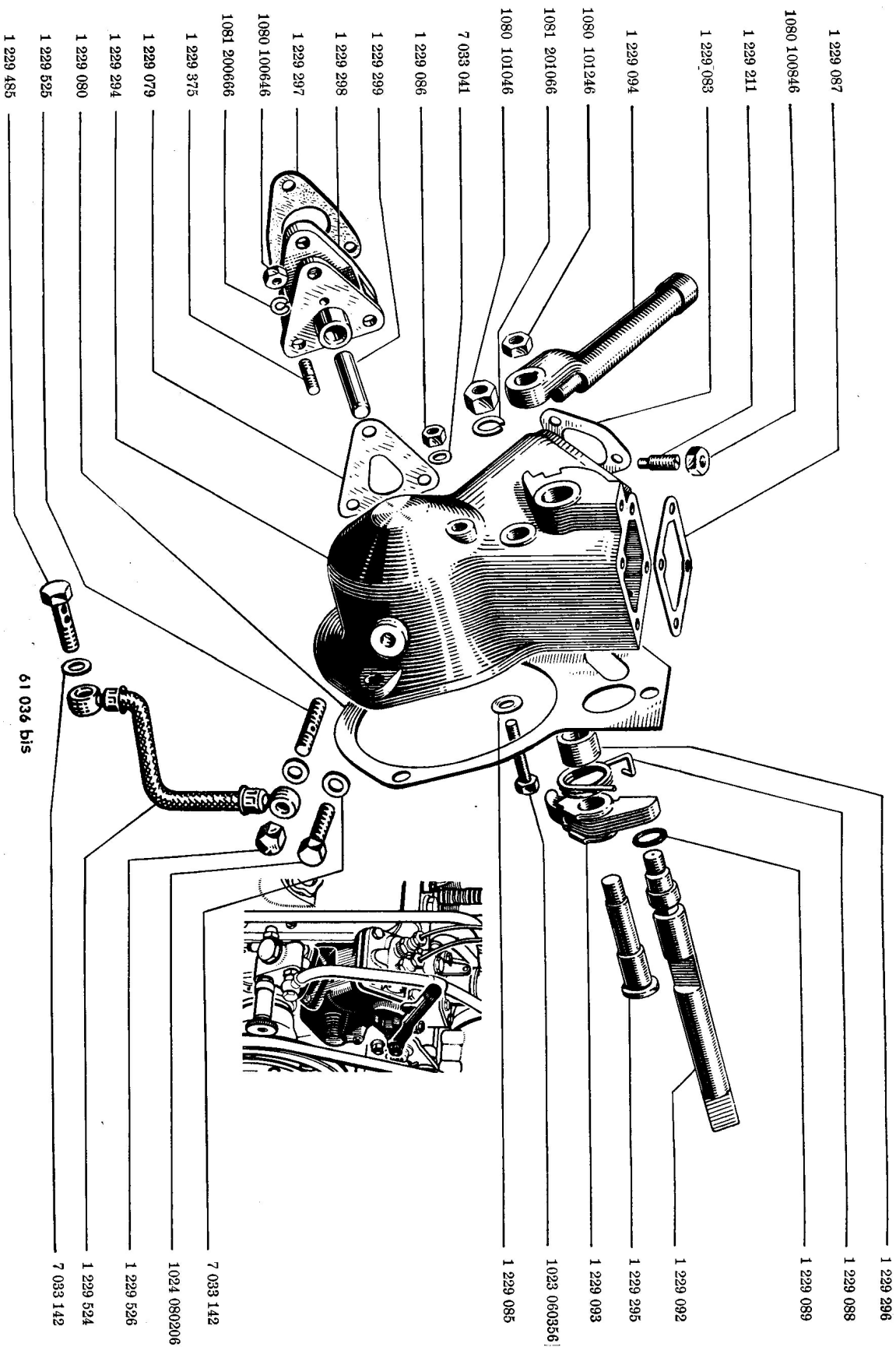


Commande de pompe d'injection - Régulateur - Stop - R. 7 050.

Injection pump drive - Governor - Stop - R. 7 050.

Betätigung der Einspritzpumpe - Regler - Stopp - R. 7 050.

Mando de la bomba de inyección - Regulador - « Stop » - R. 7 050.

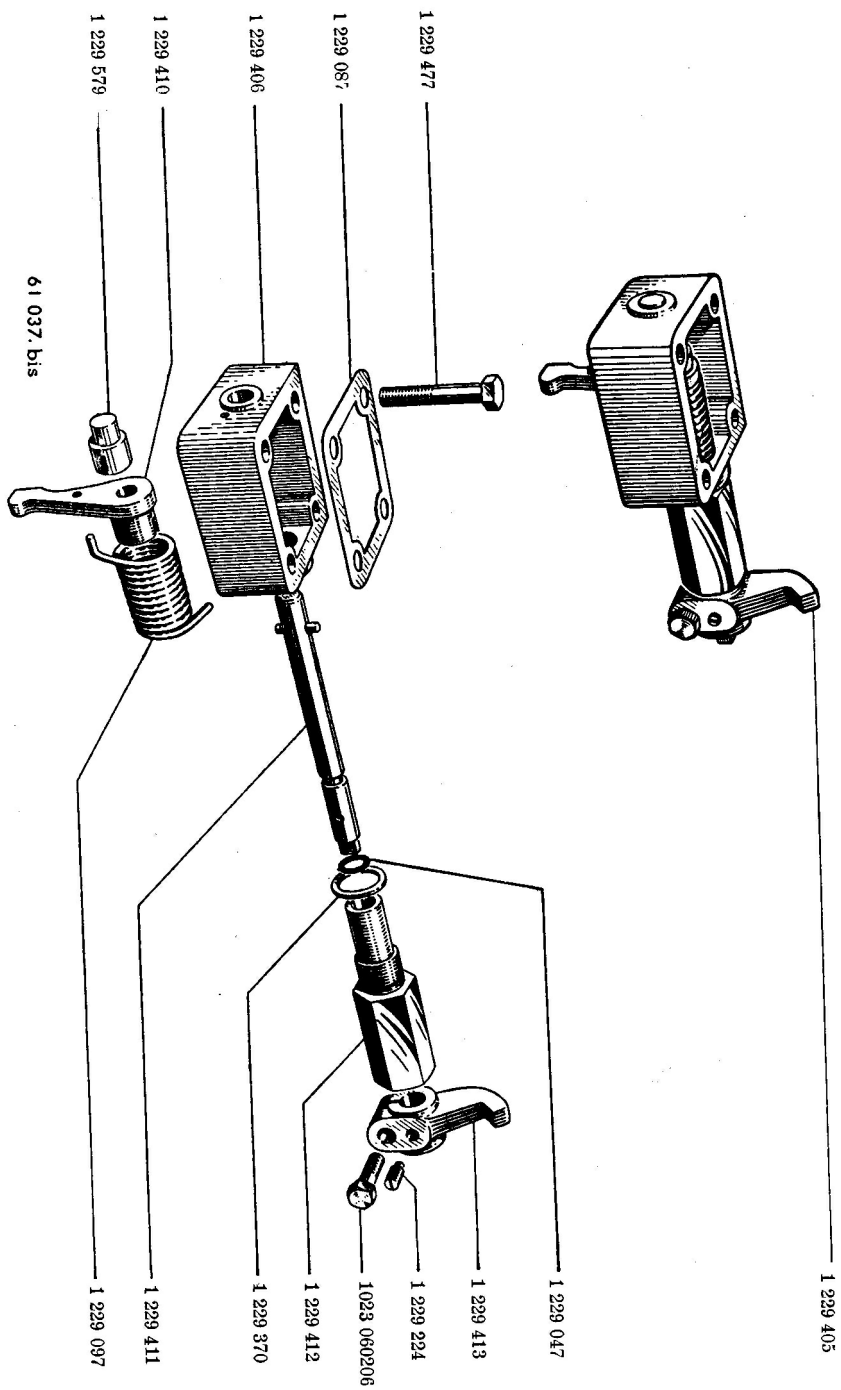


Suport de pompe d'injection - Stop - R. 7 052.

Injection pump bracket - Stop - R. 7 052.

Einspritzpumpenhalter - Stop - R. 7 052.

Soporte de la bomba de inyección - « Stop » - R. 7 052.

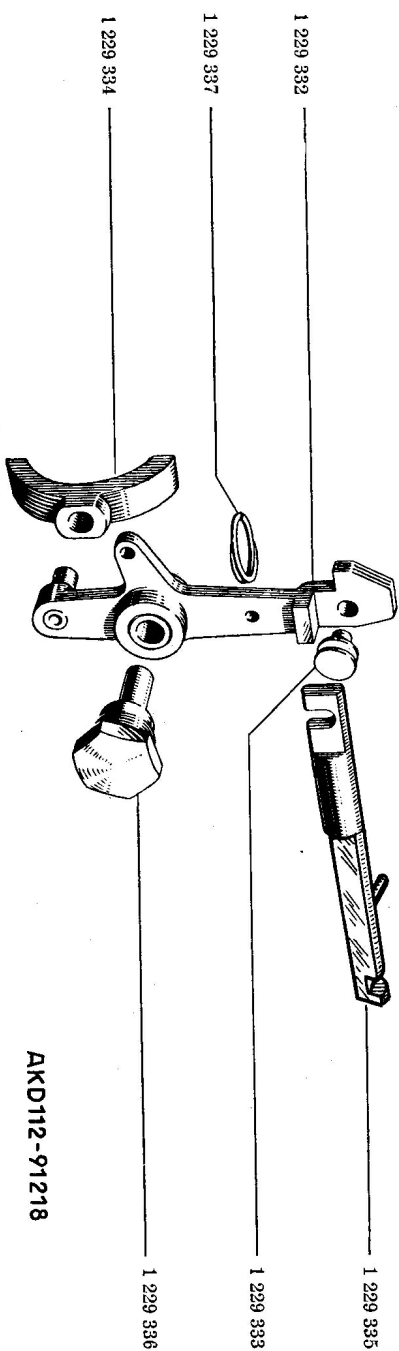


Arrêt automatique - R. 7 052.

Automatic stop device - R. 7 052.

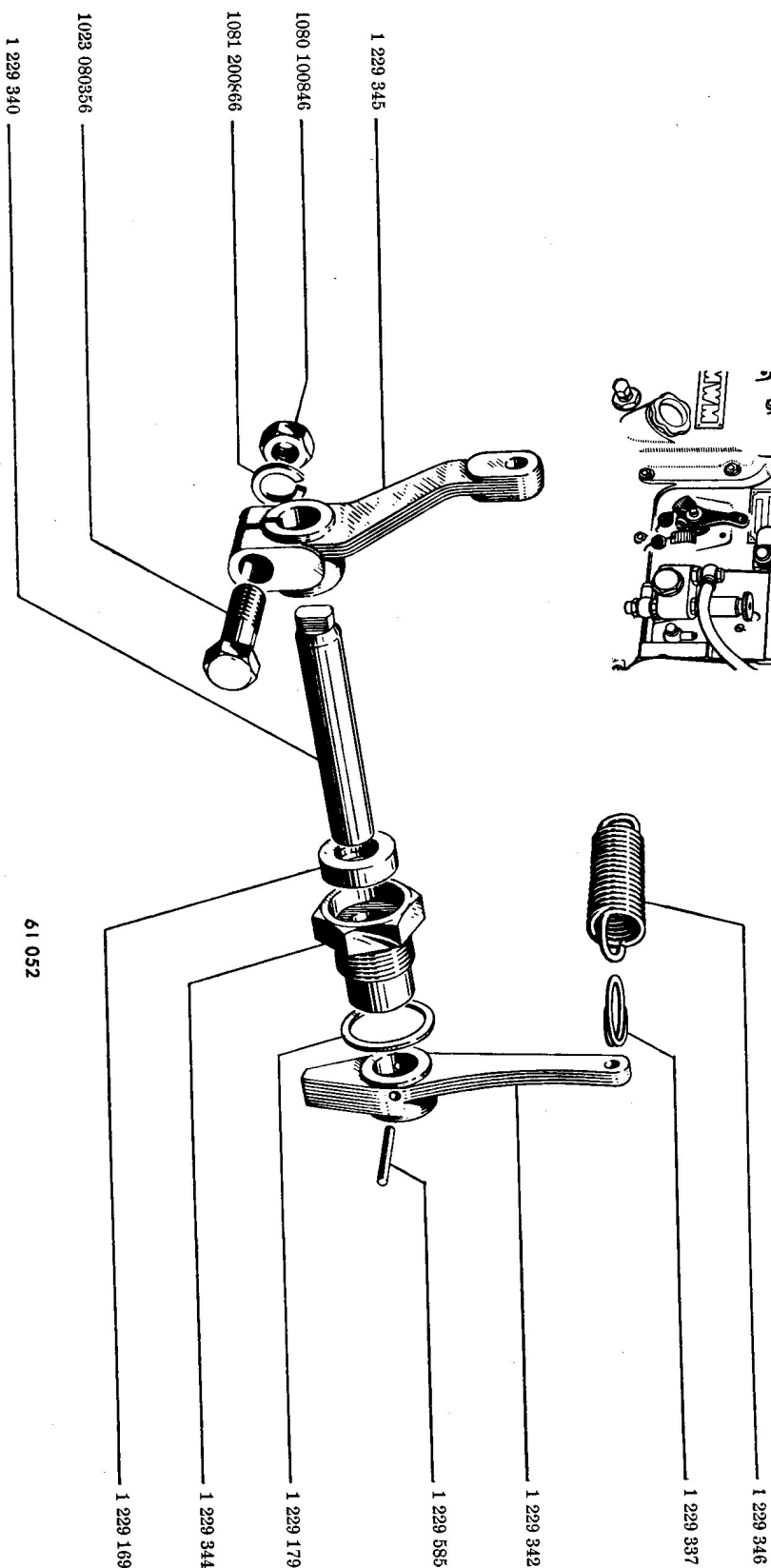
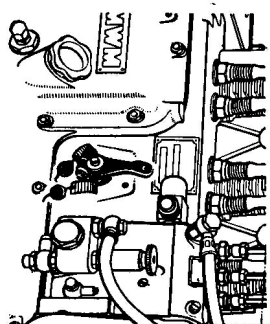
Automatische Haltevorrichtung - R. 7 052.

Parada automática - R. 7 052.



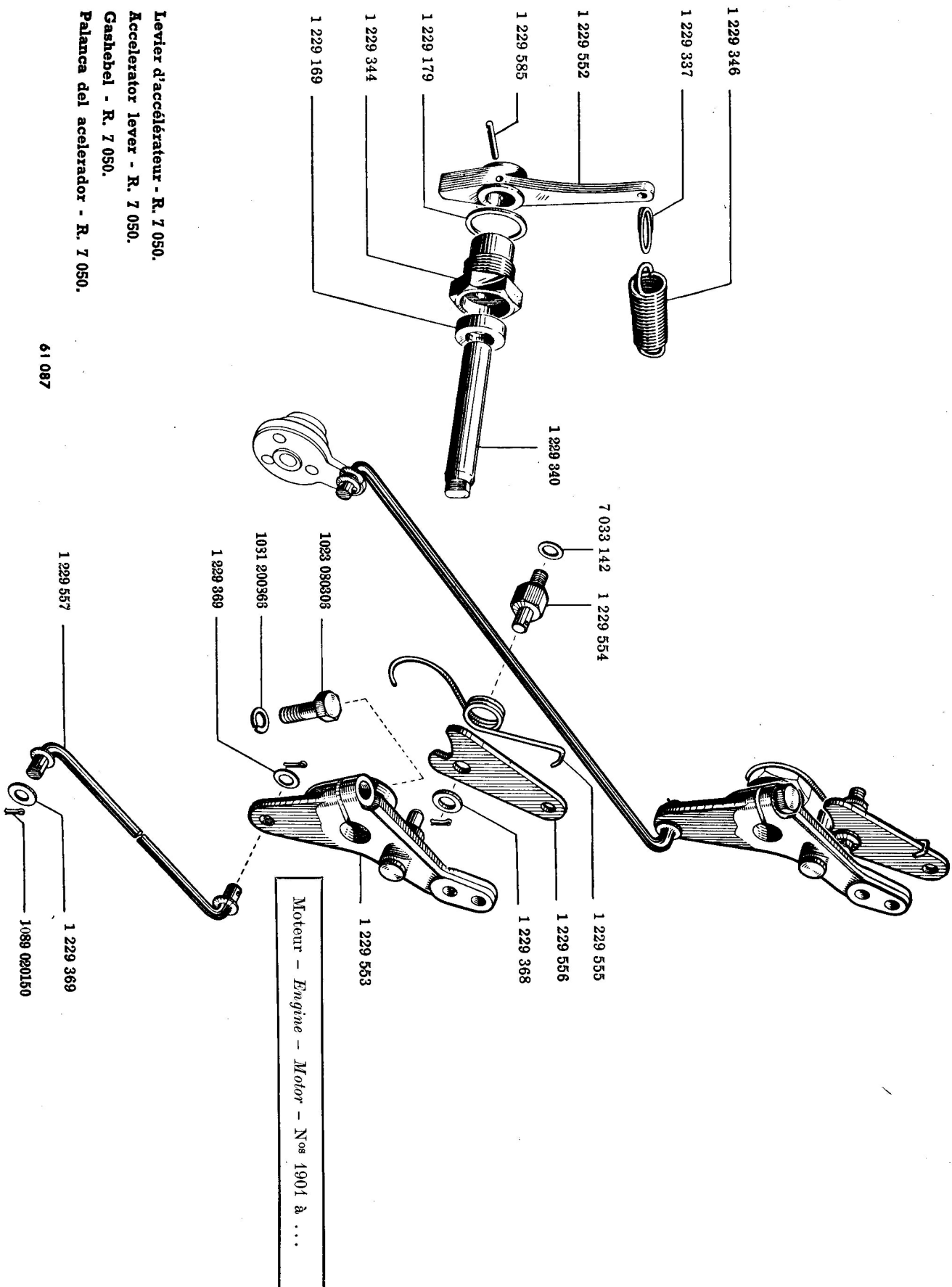
AKD112-91218

Levier de renvoi du régulateur - R. 7 052.
Governor idle lever - R. 7 052.
Regler - Zwischenhebel - R. 7 052.
Palanca de retroceso del regulador - R. 7 052.



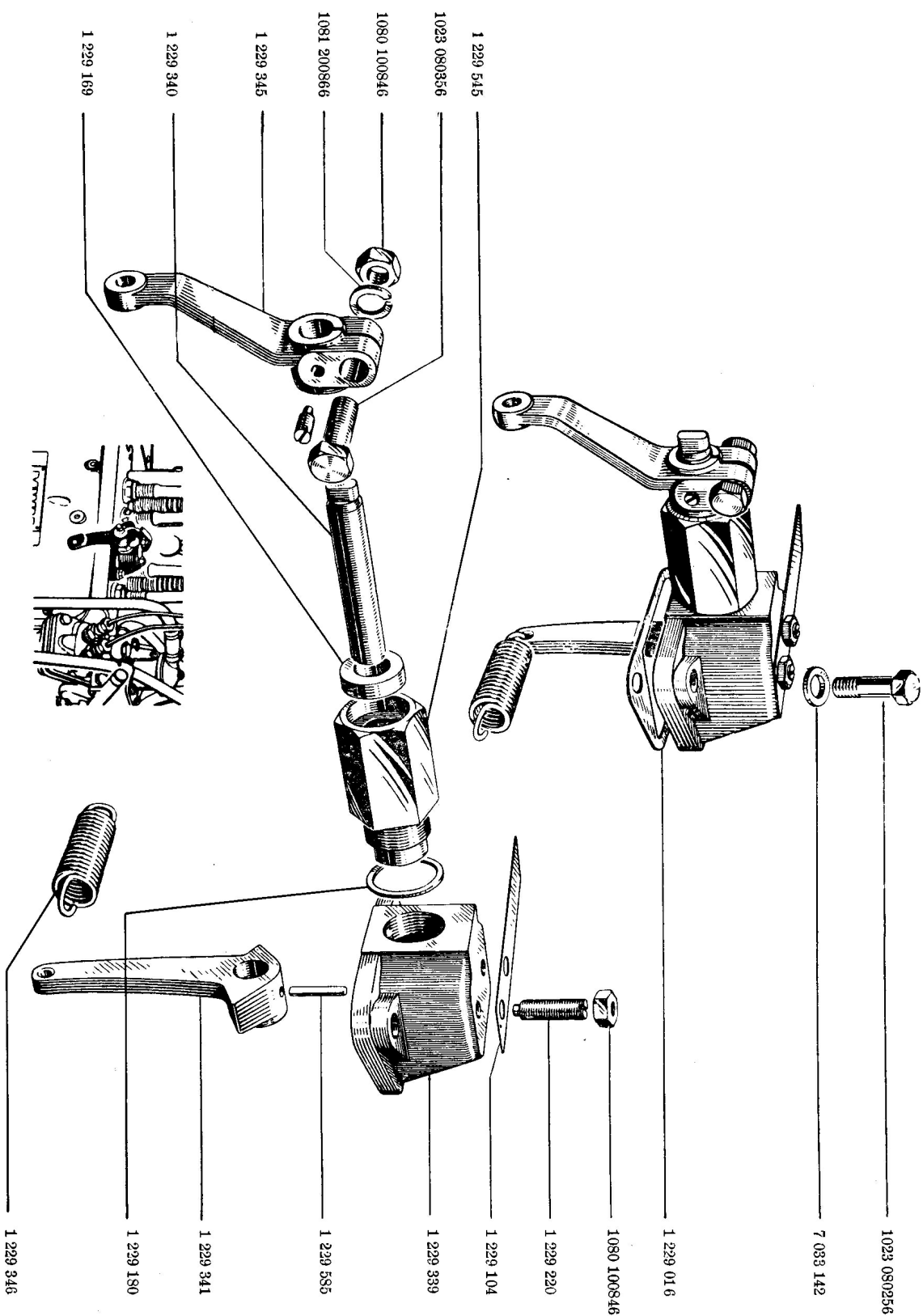
Lever d'accélérateur - R. 7 050.
Accelerator lever - R. 7 050.
Gashebel - R. 7 050.
Palanca del acelerador - R. 7 050.

Moteur - Engine - Motor - Nos 1 à 1900.



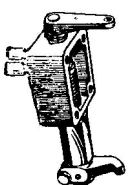
61 087

Levier d'accélérateur - R. 7 050.
Accelerator lever - R. 7 050.
Gashebel - R. 7 050.
Palanca del acelerador - R. 7 050.

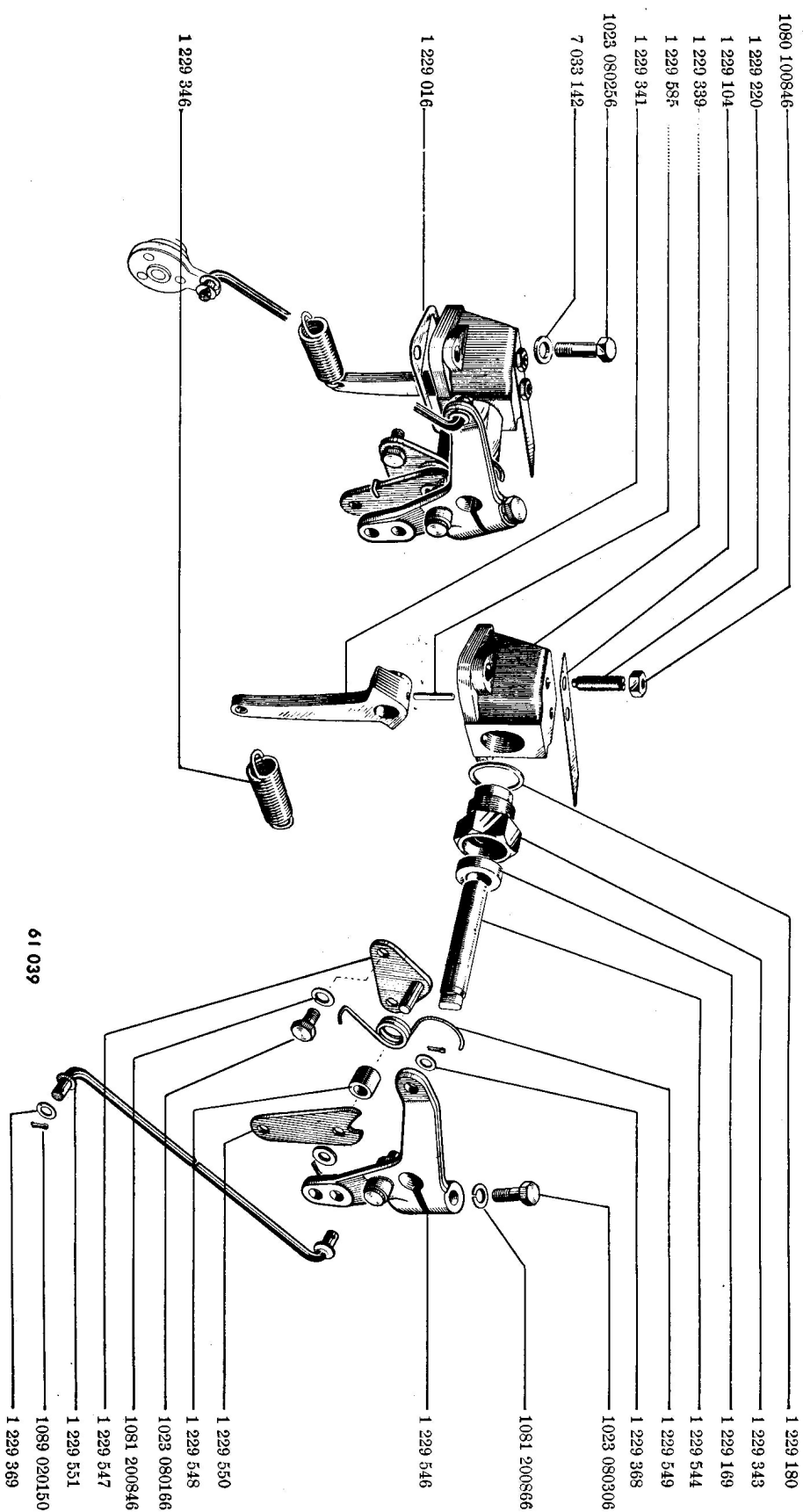


Moteur — Engine — Motor — Nos 1 à 2700.

61 038

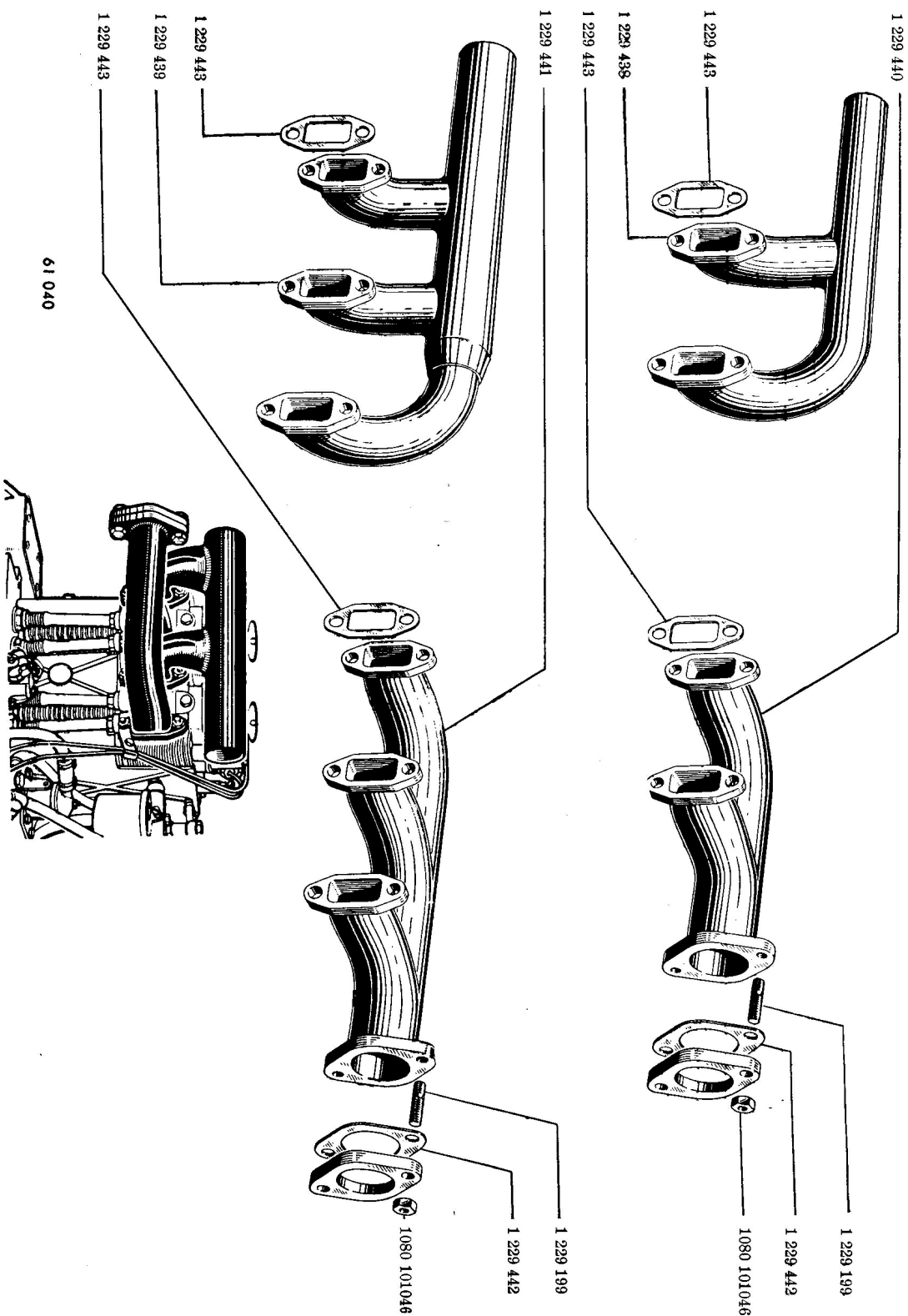


Levier d'accélérateur - R. 7 052 — Accelerator lever - R 7 052 — Gashobel - R. 7 052 — Palanca del acelerador - R. 7 052.



Levier d'accélérateur - R. 7 052.
Accelerator lever - R. 7 052.
Gashebel - R. 7 052.
Palanca del acelerador - R. 7 052.

Moteur - Engine - Motor - Nos 2701 à ...



Collecteurs d'aspiration et d'échappement.

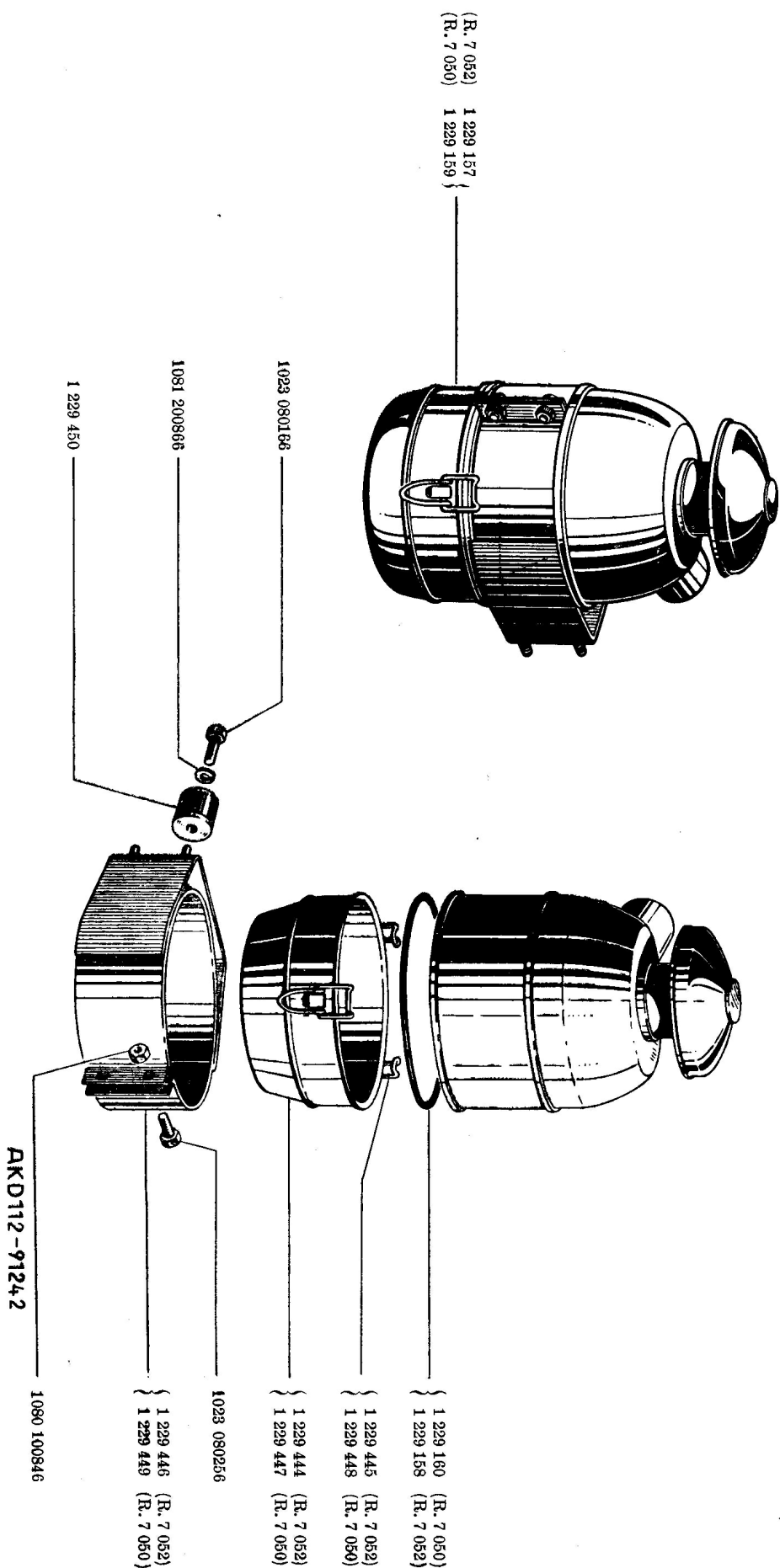
Inlet and exhaust manifolds.

Ansaug- and Auspuffkrümmer.

Colectores de aspiración y escape.

P. R. 602 — MOTEURS A HUILE LOURDE « M.W.M. » — R. 7050 (Normal-Agriculture-Industrie-Etroit) — R. 7052
 « M.W.M. » DIESEL ENGINES — R. 7050 (Normal-Agriculture-Industry-Narrow) — R. 7052
 « M.W.M. » DIESELMOTOREN — R. 7050 (Normal-Ackerbau-Industrie-Schmalspurig) — R. 7052
 MOTORES DE ACEITE PESADO « M.W.M. » — R. 7050 (Normal-Agricultura-Industria-Estrecho) — R. 7052

PLANCHE 25.65



Filtere à air pour atmosphère normale.
 Air filter (normal areas).
 Luftfilter für normale Atmosphäre.
 Filtro de aire para atmósfera normal.

8 526 774

1023 080166

8 024 719

6 057 713

8 526 773

1023 080206

6 060 746

Planche 62.01

Planche 62.01

Planche 62.01

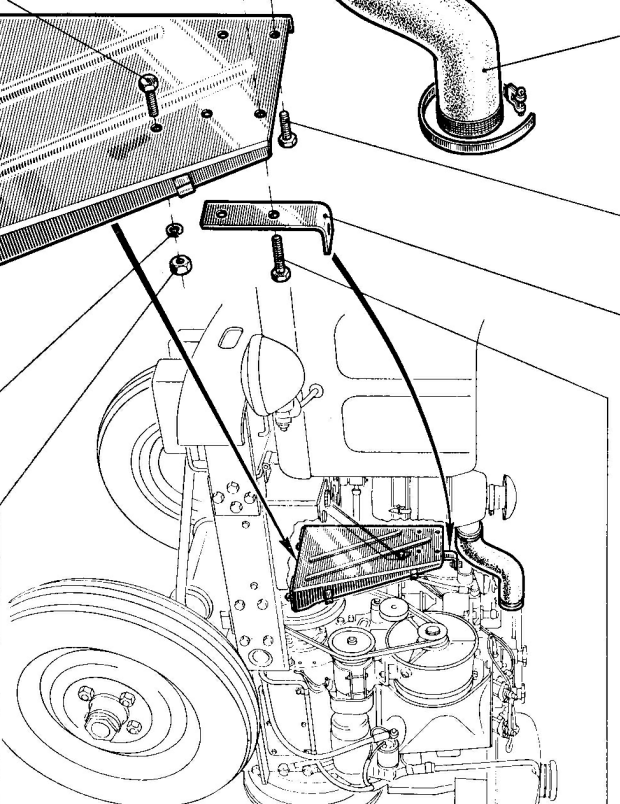
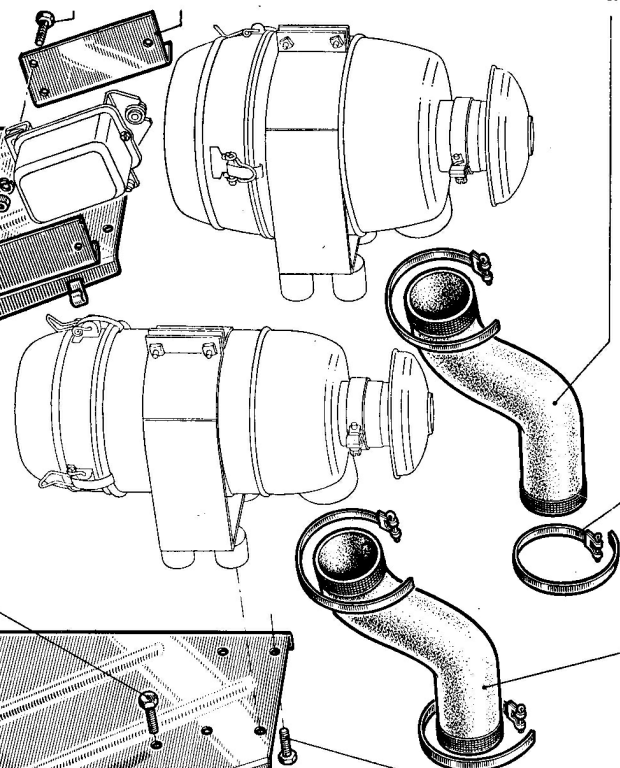
8 226 183

1024 160306

1081 201666

1080 101656

1023 080166



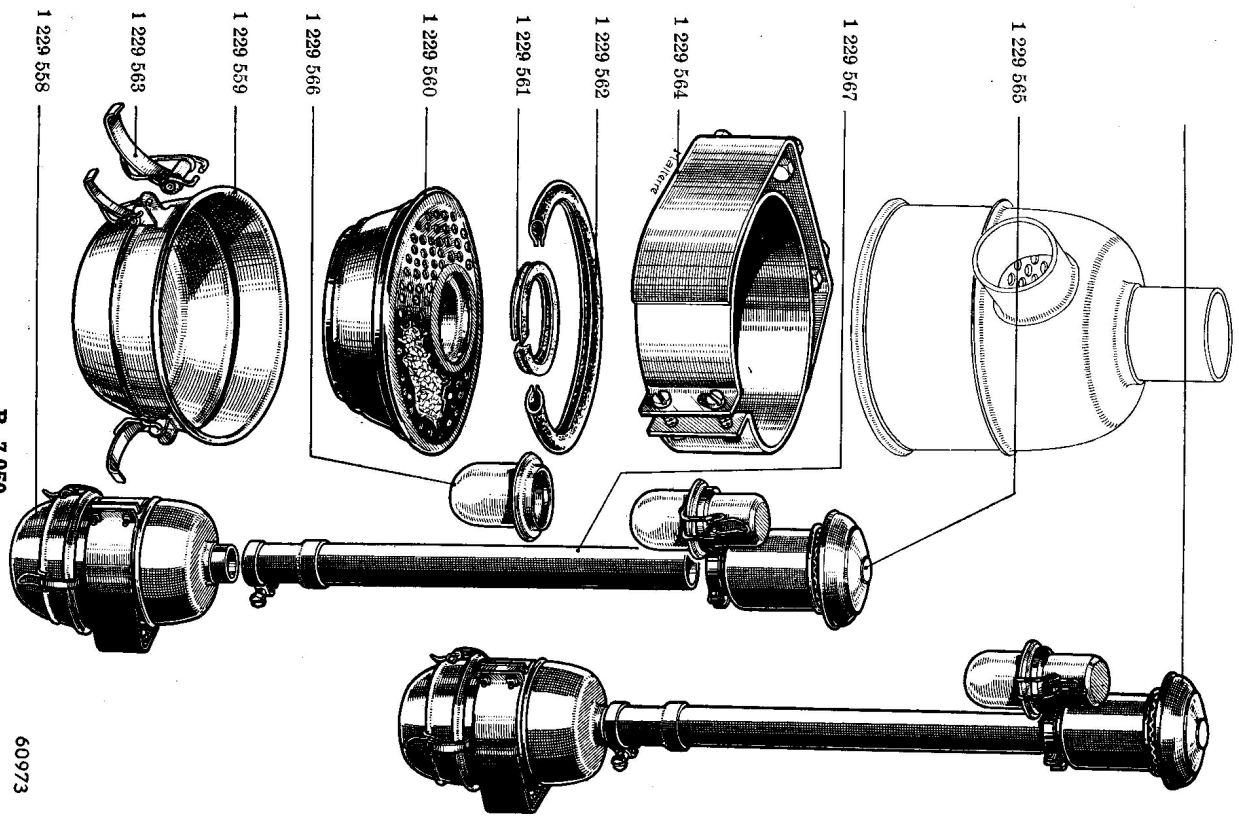
60 890.bis

8 225 283

Support de filtre à air pour atmosphère normale.
Air filter bracket (normal areas).

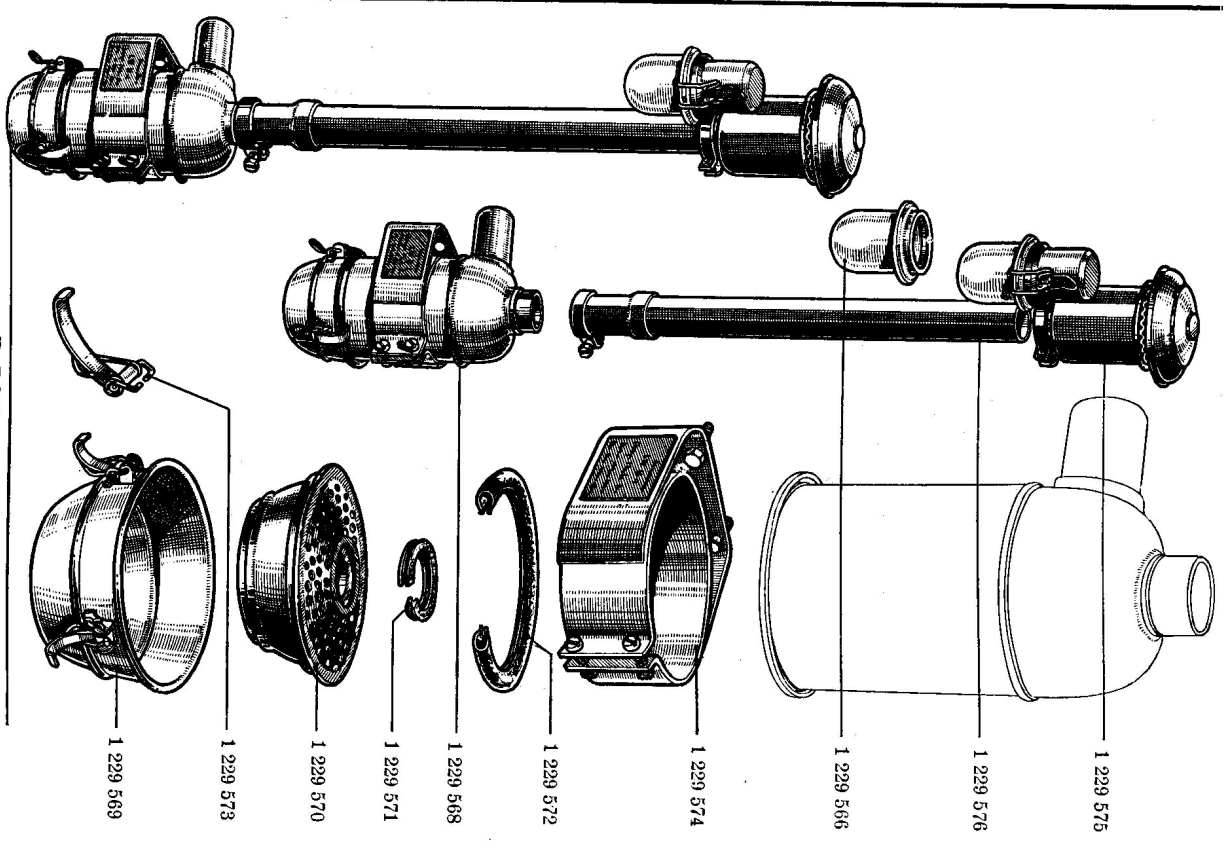
Luftfilterhalter für normale Atmosphäre.
Soporte de filtro de aire para atmósfera normal.

P. R. 602 — MOTEURS A HUILE LOURDE « M.W.M. » — R. 7050 (Ponts et Chaussées) — R. 7050 □ — R. 7052 □
 « M.W.M. » DIESEL ENGINES — R. 7050 (Public Works) — R. 7050 □ — R. 7052 □
 « M.W.M. » DIESEL MOTOREN — R. 7050 (Strassen- und Brückenbau) — R. 7050 □ — R. 7052 □
 MOTORES DE ACEITE PESADO « M.W.M. » — R. 7050 (Puentes y caminos) — R. 7050 □ — 7052 □



R. 7 050

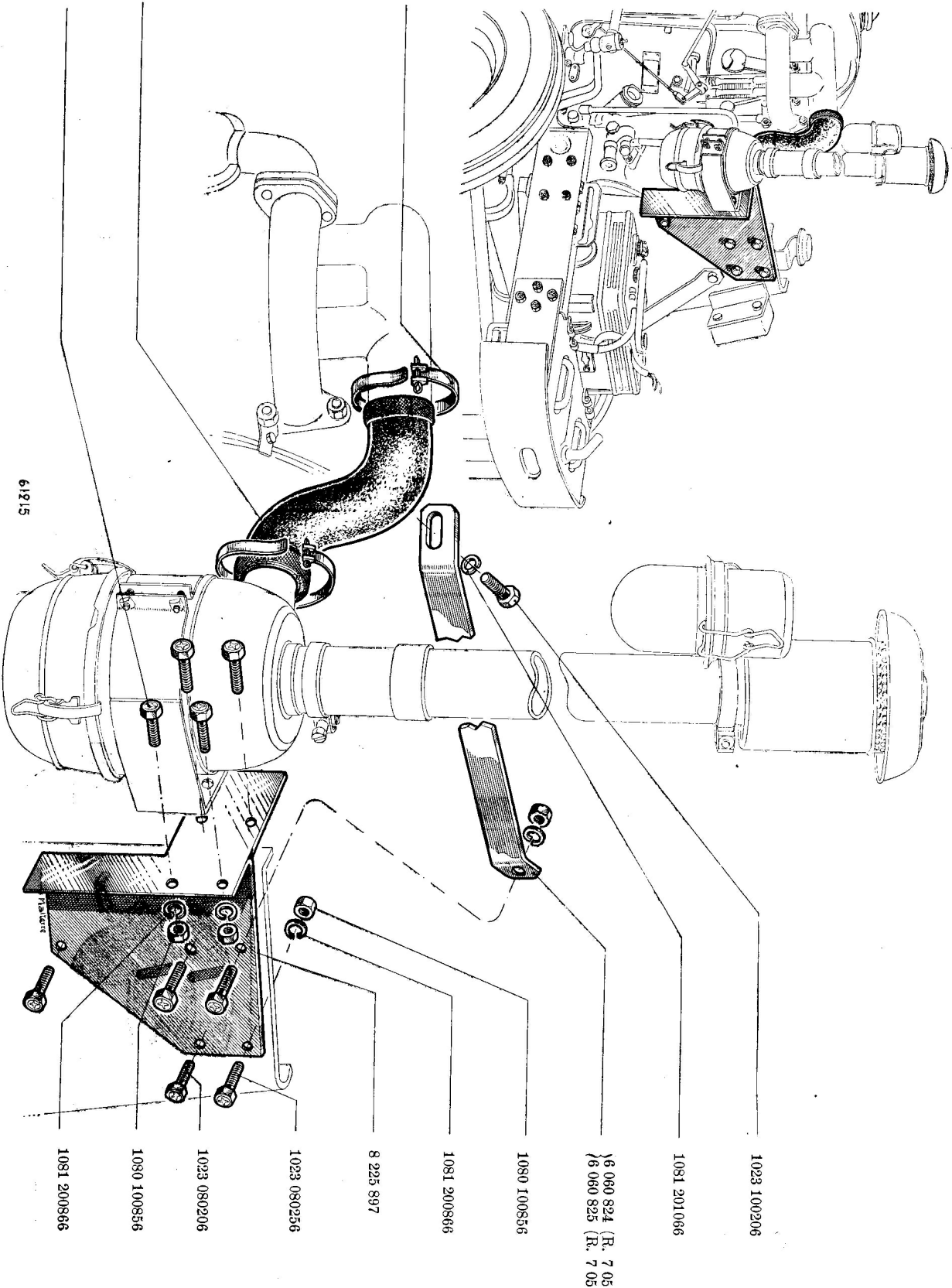
Filtre à air pour atmosphère poussiéreuse.
 Air filter (dusty areas).



R. 7 052

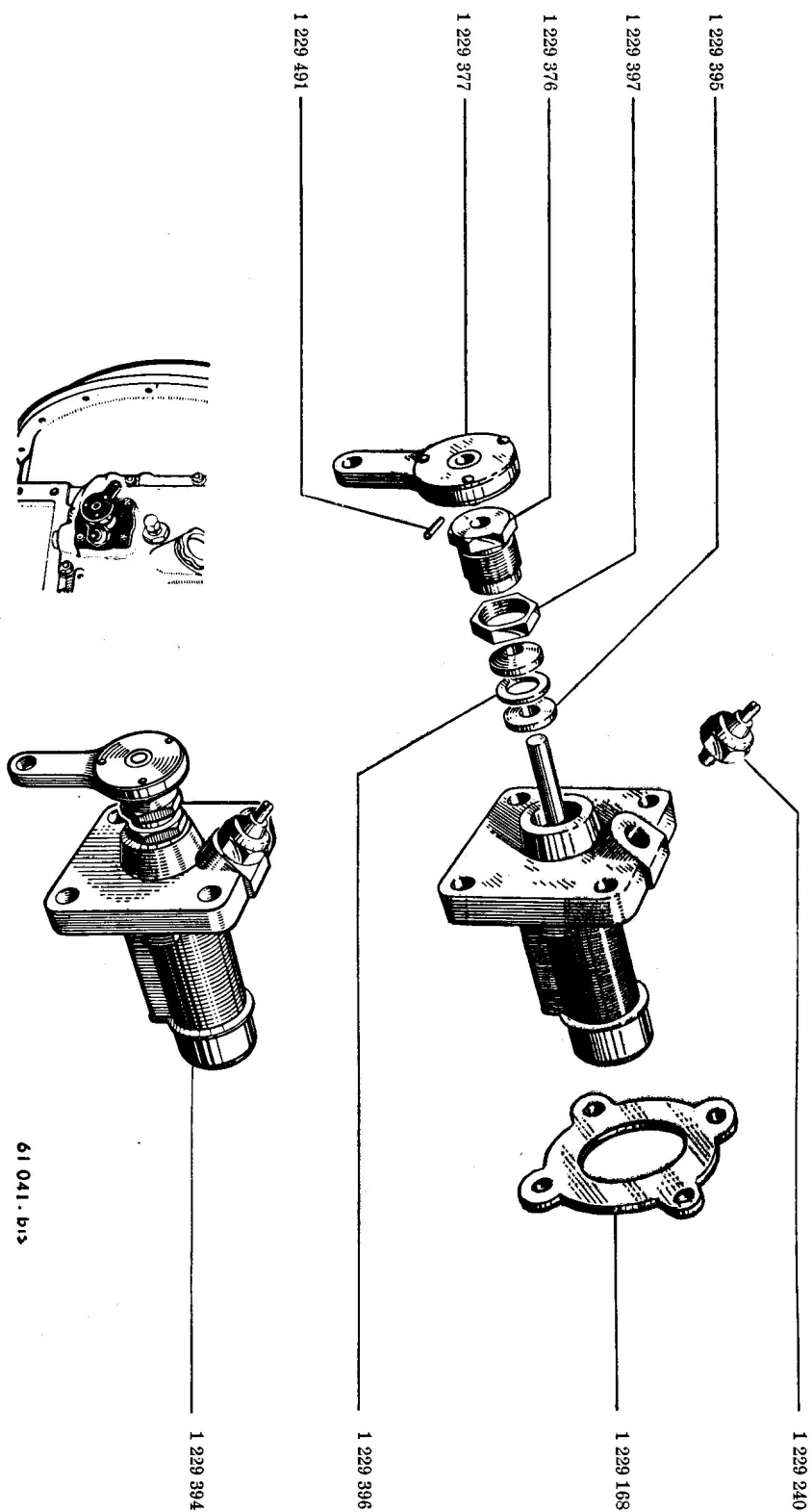
Luftfilter für staubige Atmosphäre.
 Filtro de aire para atmósfera polvorienta.

P. R. 602 — MOTEURS A HUILE LOURDE « M.W.M. » — R. 7050 (Ponts et Chaussées) — R. 7050 □ — R. 7052 □
 « M.W.M. » DIESEL ENGINES — R. 7050 (Public Works) — R. 7050 □ — R. 7052 □
 « M.W.M. » DIESELMOTOREN — R. 7050 (Strassen- und Brückenbau) — R. 7050 □ — R. 7052 □
 MOTORES DE ACEITE PESADO « M.W.M. » — R. 7050 (Puente y caminos) — R. 7050 □ — R. 7052 □

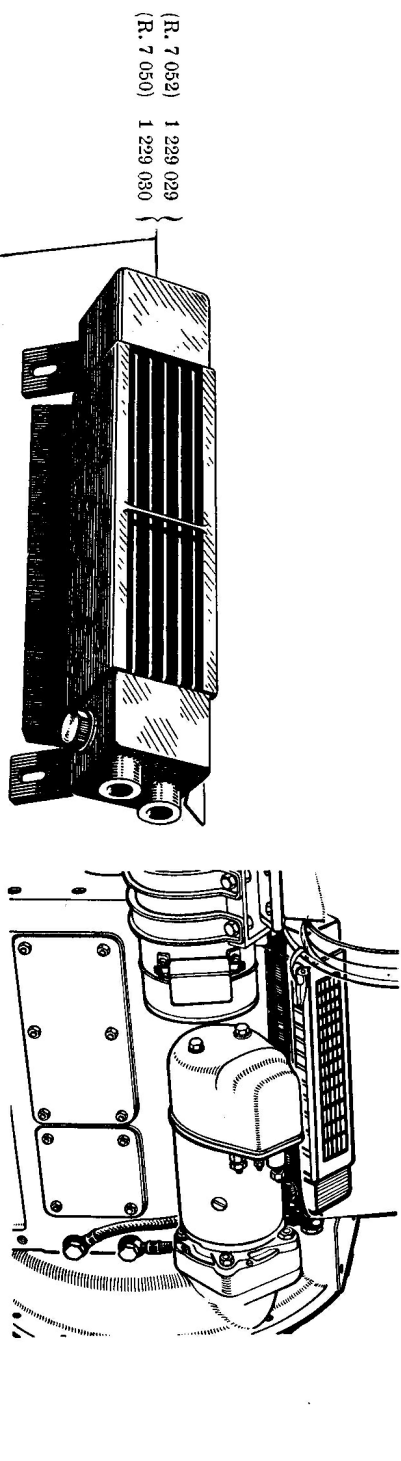


Support de filtre à air pour atmosphère poussiéreuse.
 Air filter bracket (dusty areas).

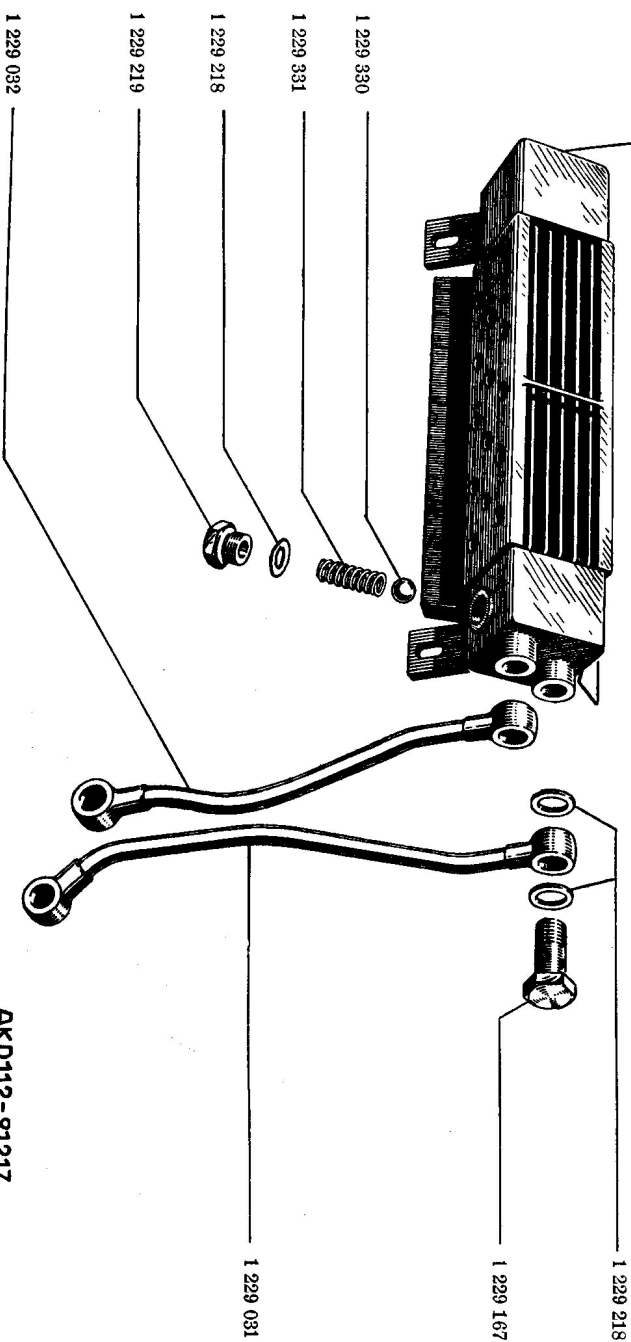
Luftfilterhalter für staubige Atmosphäre.
 Soporte de filtro de aire para atmósfera polvorienta.



Filtre à huile.
Oil filter.
ÖlfILTER.
Filtro de aceite.

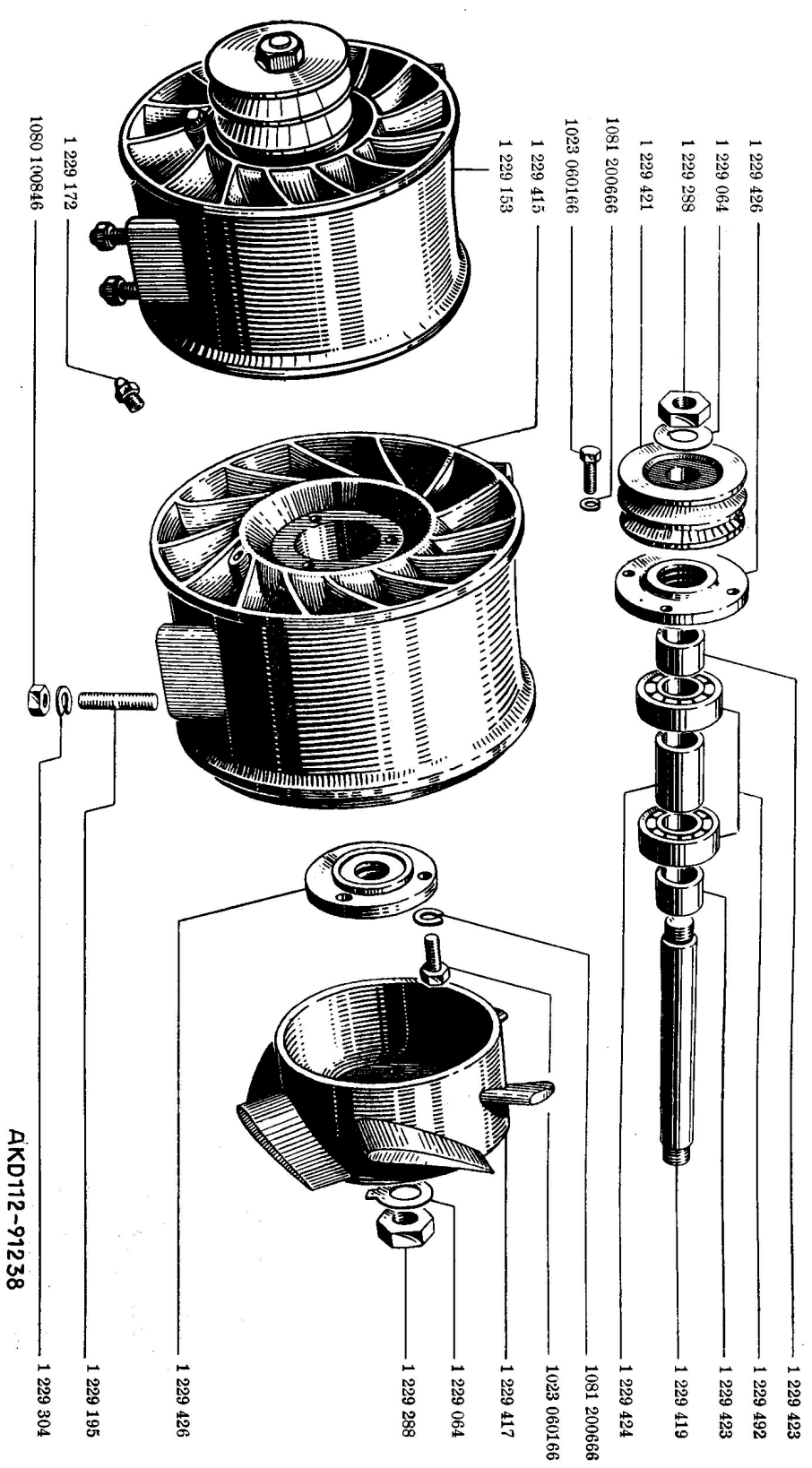


(R. 7 052) 1 229 029
(R. 7 050) 1 229 030

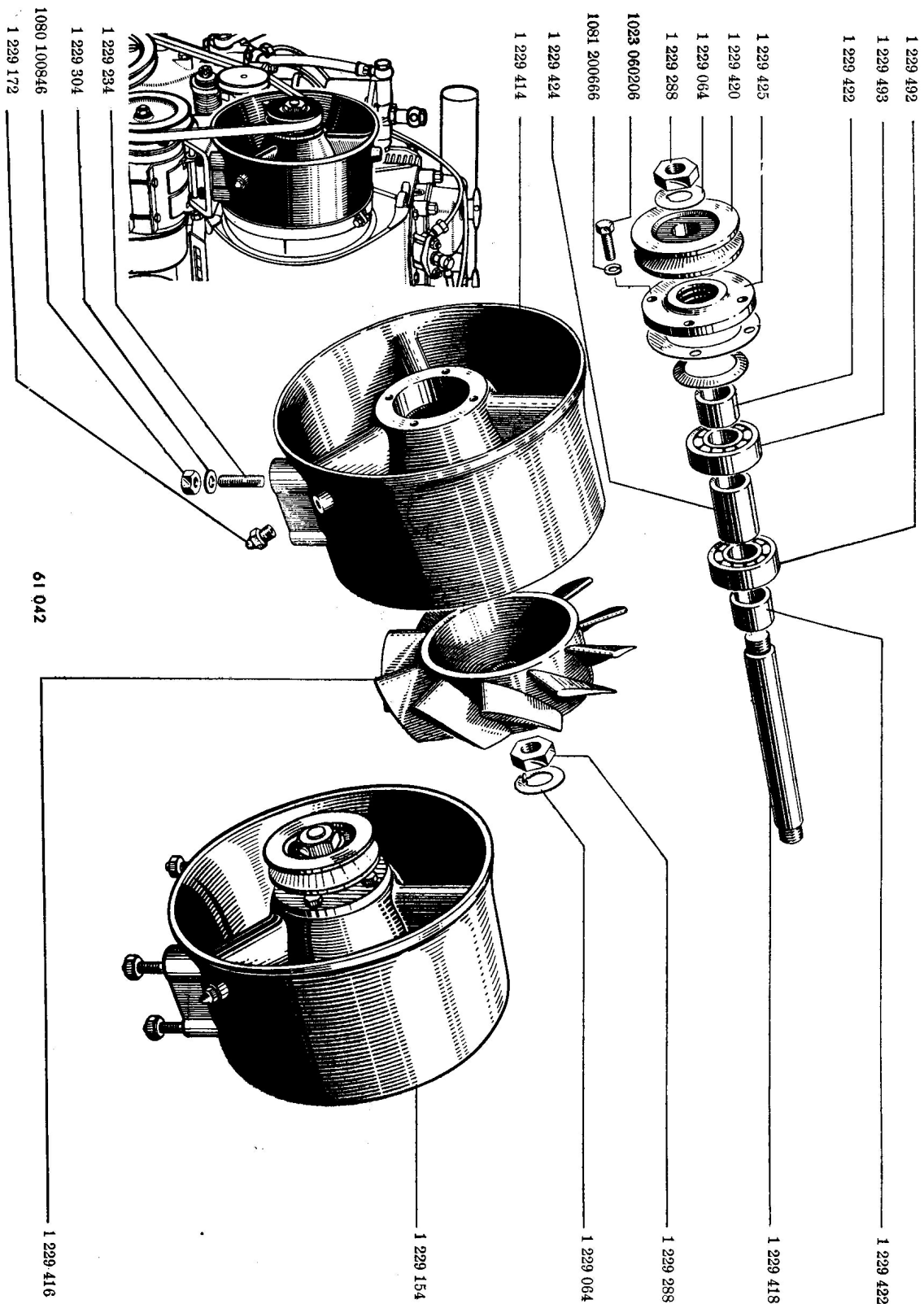


AKD112-91217

Radiateur d'huile.
Oil radiator.
Ölkühler.
Radiador de aceite.



Turbine d'air de refroidissement - R. 7 050.
Blower - R. 7 050.
Kühlluft-Turbine - R. 7 050.
Turbina de aire de refrigeración - R. 7 050.

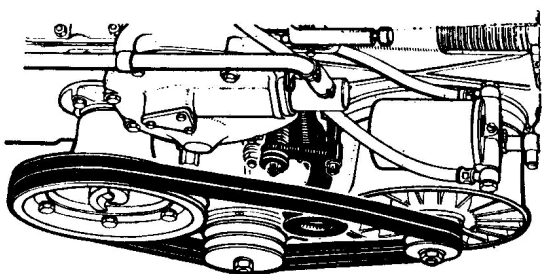


Turbine d'air de refroidissement - R. 7 052.

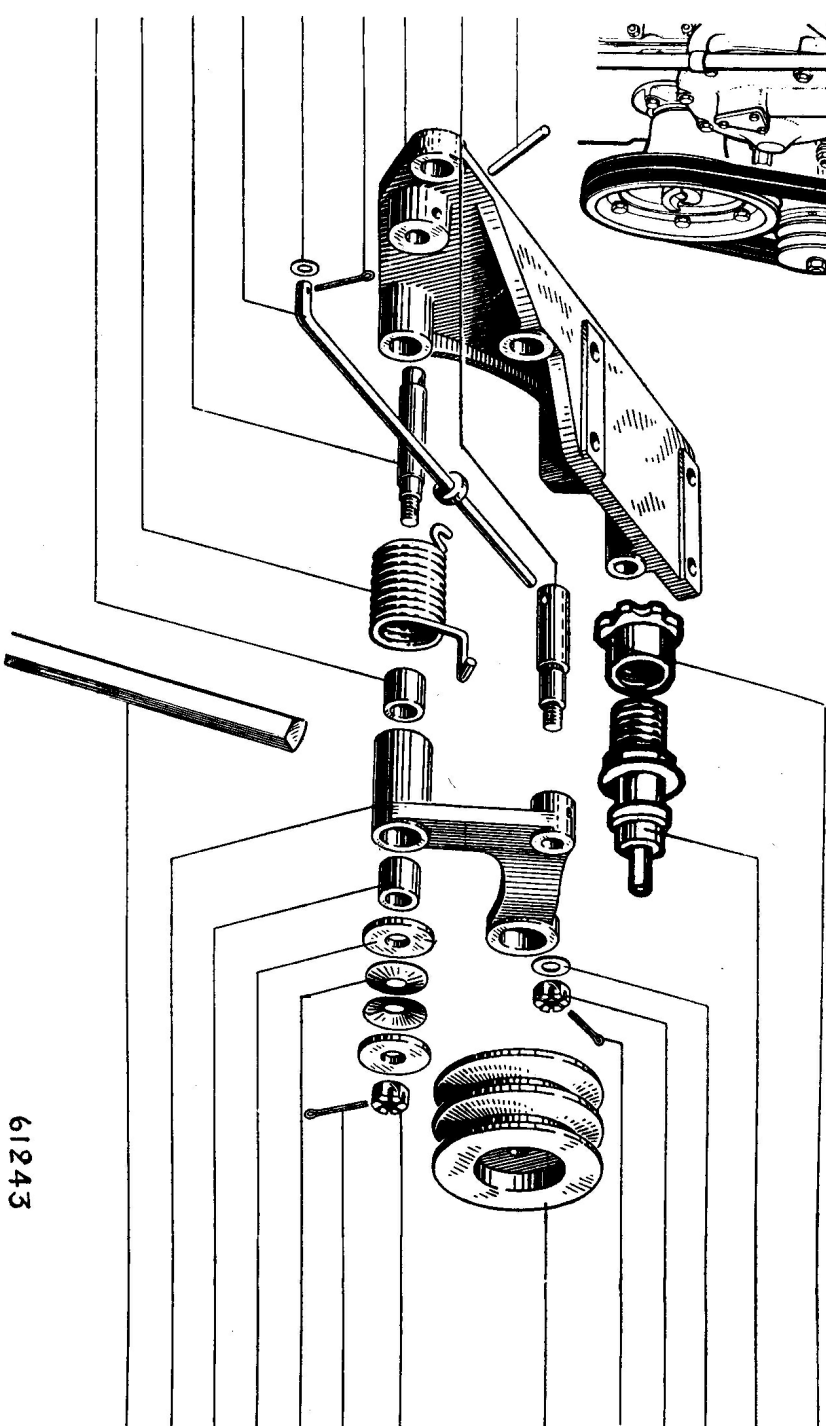
Blower - R. 7 052.

Kühlluft-Turbine - R. 7 052.

Turbina de aire de refrigeración - R. 7 052.



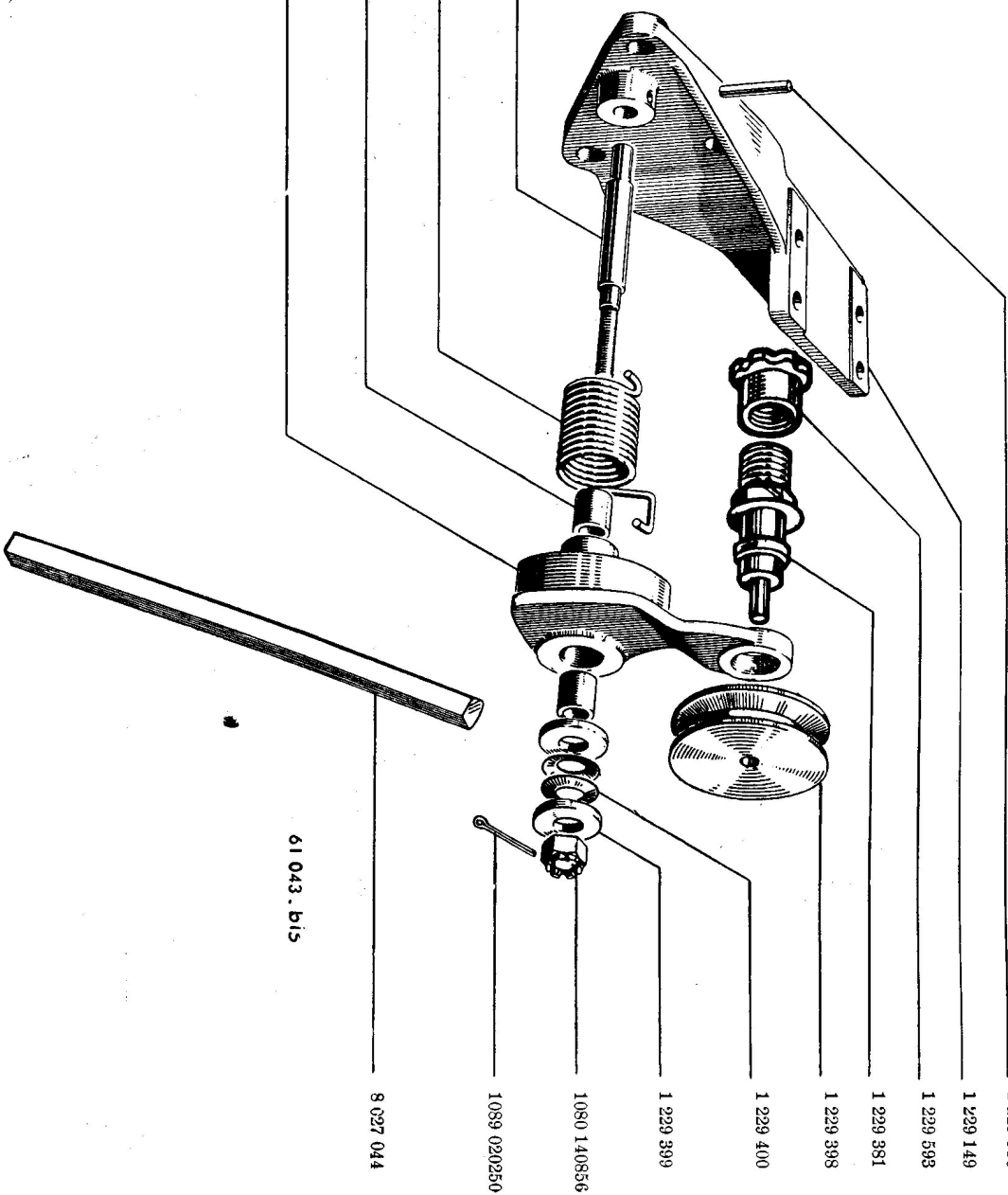
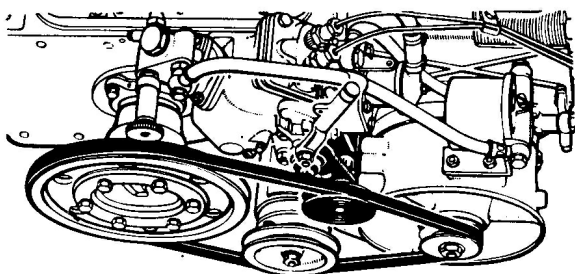
1 229 586
 1 229 403
 1 229 150
 1089 020250
 1 229 369
 1 229 404
 1 229 378
 1 229 098
 1 229 380



1 229 593
 1 229 381
 1 229 368
 1080 140856
 1089 020250
 1 229 402
 1080 140856
 1089 020250
 1 229 400
 1 229 399
 1 229 380
 1 229 401
 8 027 044

61243

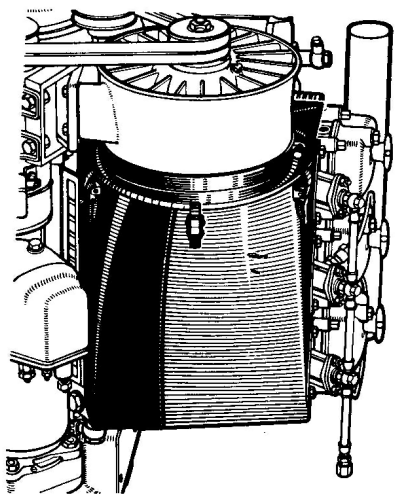
Support de turbine. Tendeur de courroie - R. 7 050.
 Blower bracket - Belt tensioner - R. 7 050.
 Turbinenhalter - Riemenspanner - R. 7 050.
 Soporte de turbina - Tensor de correa - R. 7 050.



1 229 378
1 229 098
1 229 380
1 229 379

61 043. bis

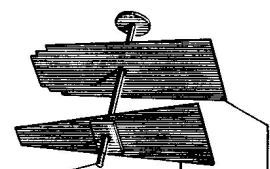
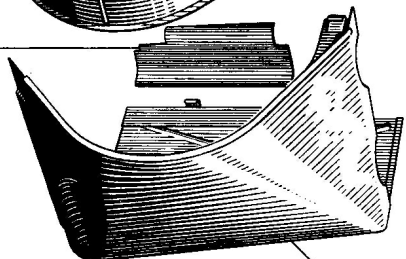
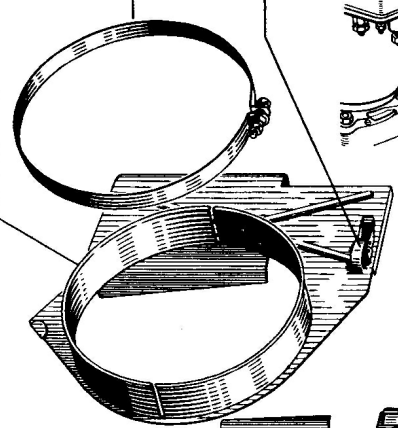
Support de turbine - Tendeur de courroie - R. 7 052.
Blower bracket - Belt tensioner - R. 7 052.
Turbinenhalter - Riemenspanner - R. 7 052.
Soporte de turbina - Tensor de correa - R. 7 052.



1 229 437

(R. 7 052) 1 229 435 /
(R. 7 050) 1 229 436 }

(R. 7 052) 1 229 427 /
(R. 7 050) 1 229 428 }



(1 229 429 (R. 7 052)
(1 229 430 (R. 7 050)

1 229 432

1 229 433

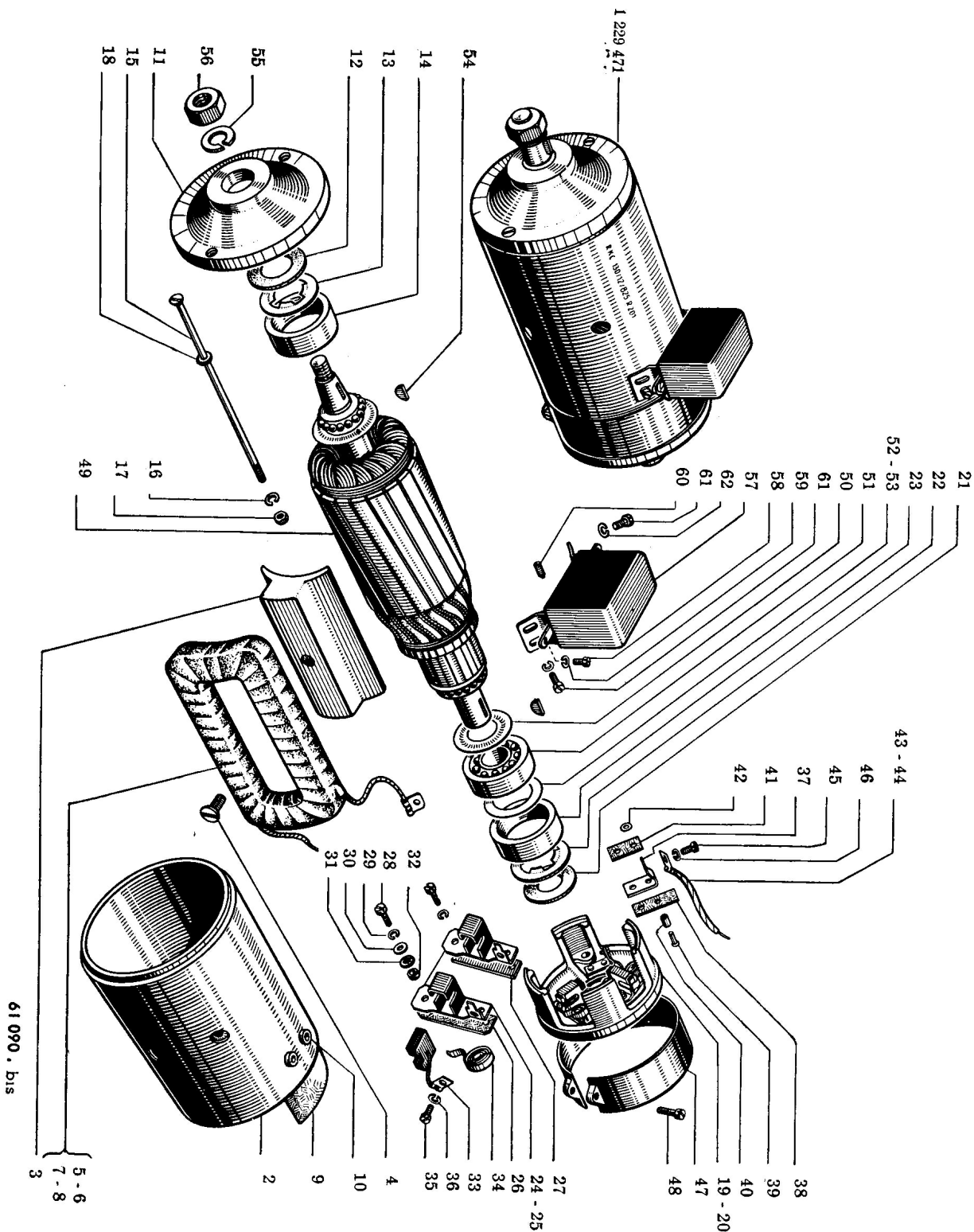
1 229 478

1 229 434

1 229 431

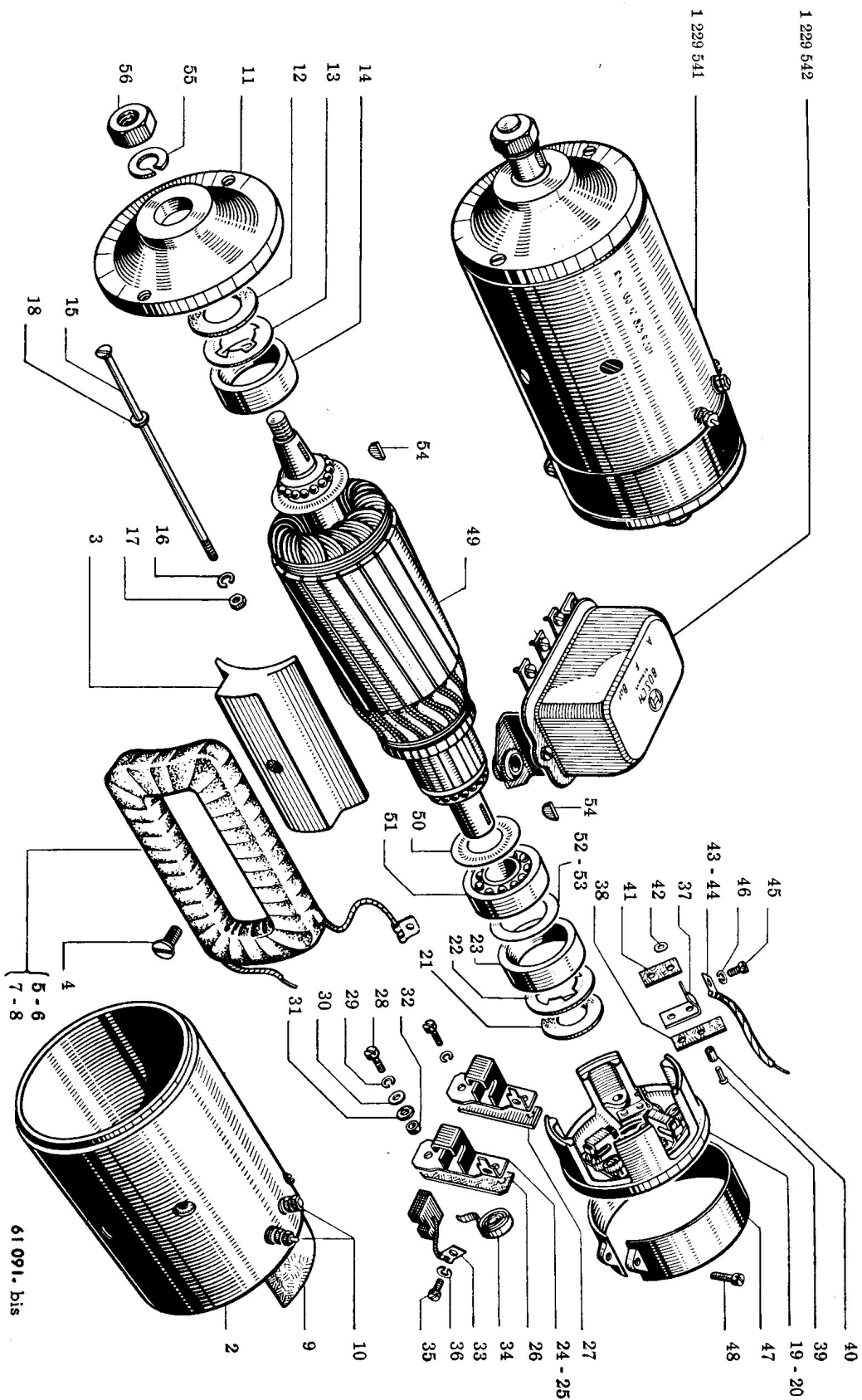
AKD 112 - 91239

Canalisation d'air de refroidissement.
Cooling air duct.
Kühluffleitung.
Canalización de aire de refrigeración.



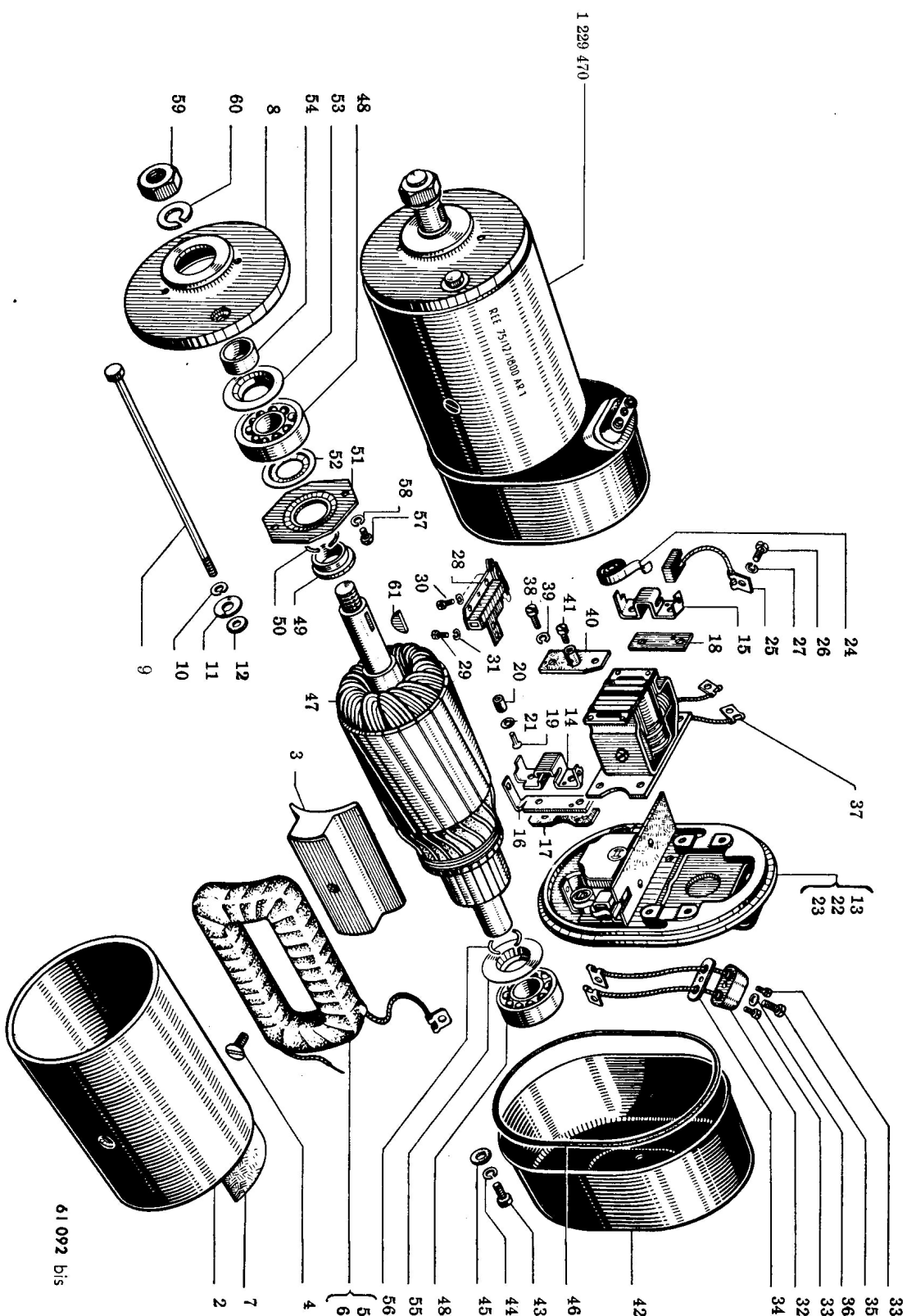
Dynamo - R. 7 050.
Dynamo - R. 7 050.
Lichtmaschine - R. 7 050.
Dinamo - R. 7 050.

Moteur - Engine - Motor - Nos 1 à 2110.



Dynamo - R. 7 050.
Dynamo - R. 7 050.
Lichtmaschine - R. 7 050.
Dinamo - R. 7 050.

Moteur - Engine - Motor - N° 2114 à ...

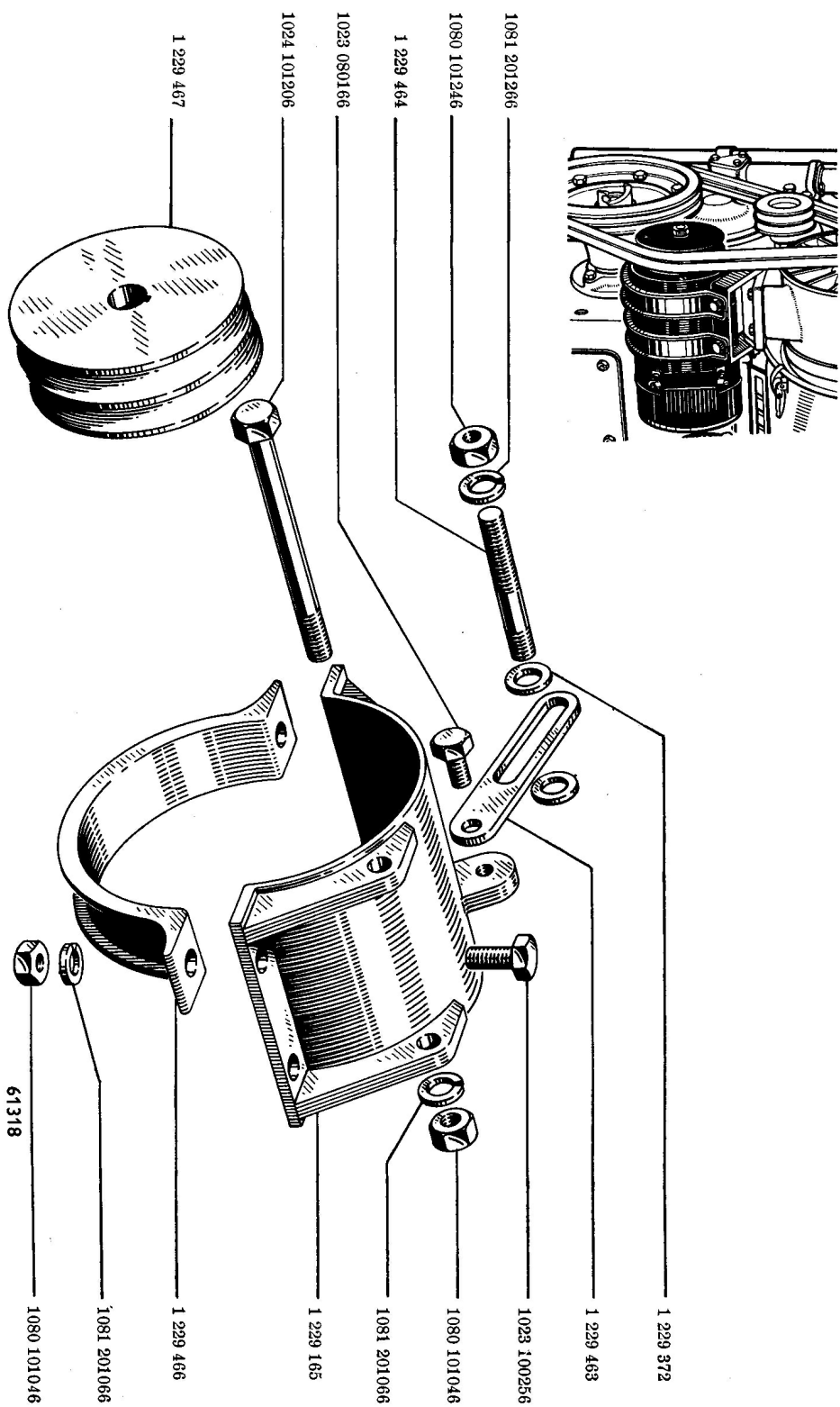


Dynamo - R. 7 052.

Dynamo - R. 7 052.

Lichtmaschine - R. 7 052.

Dinamo - R. 7 052.

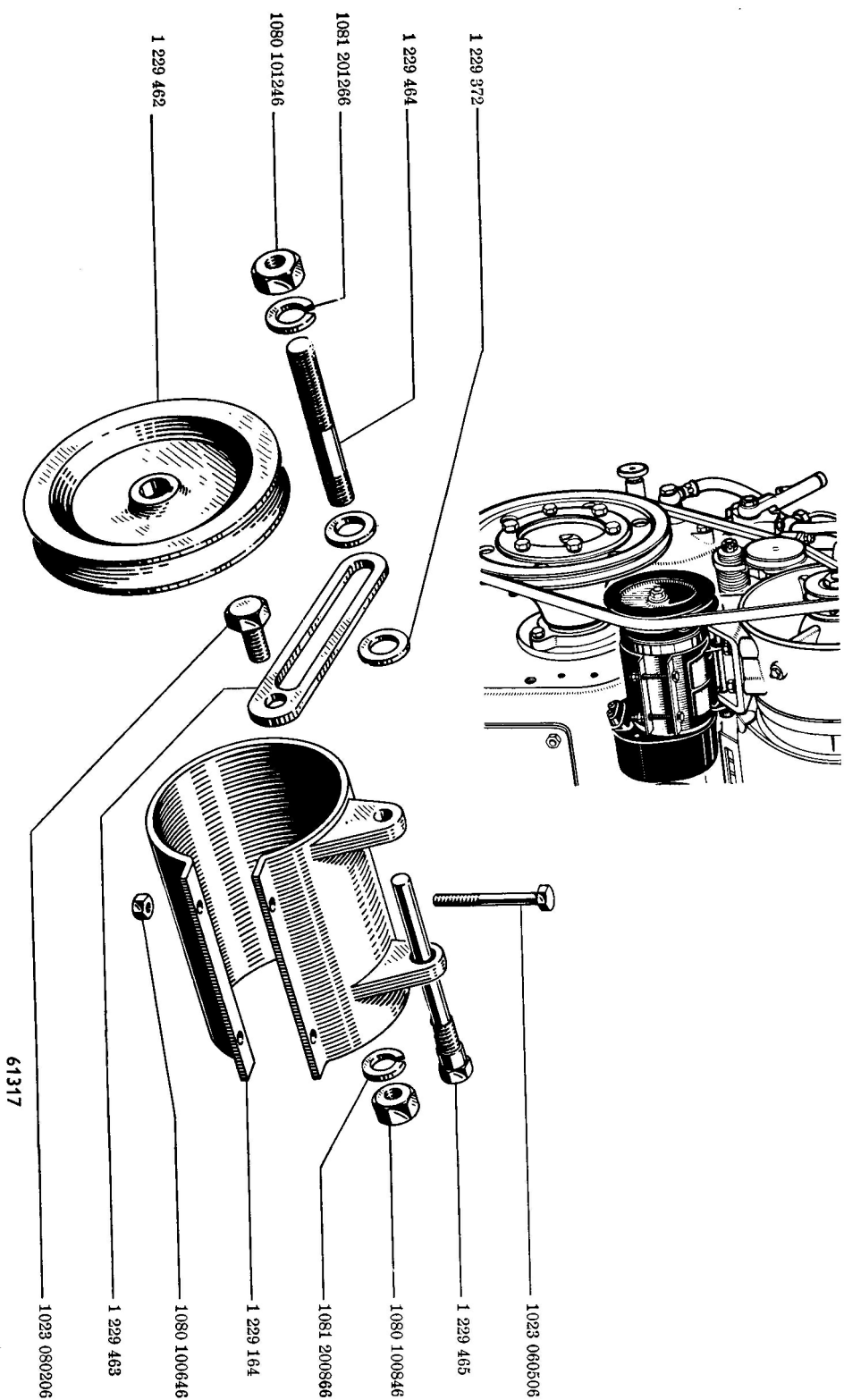


Support de dynarno - R. 7 050.

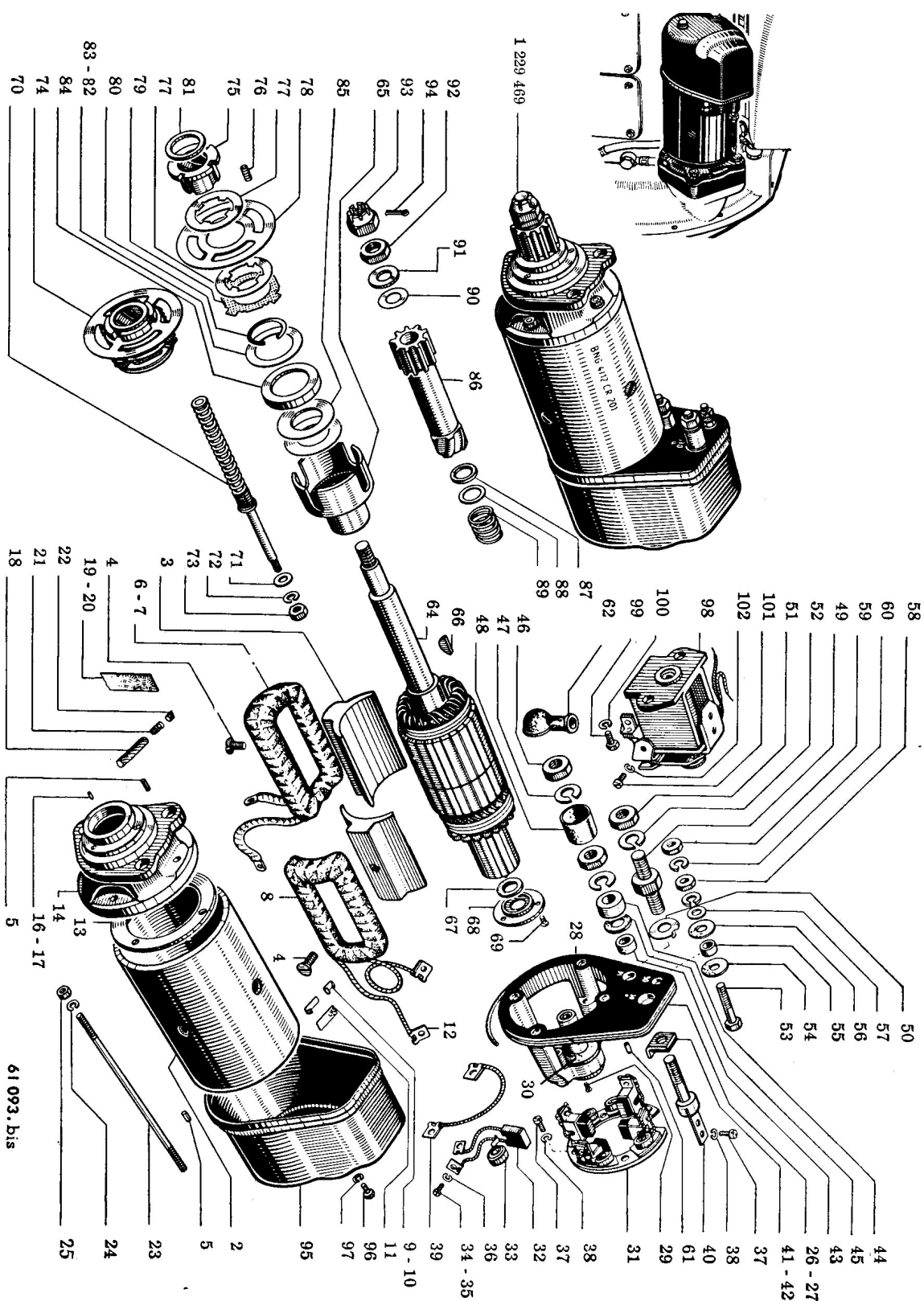
Dynarno bracket - R. 7 050.

Lichtmaschinenhalter - R. 7 050.

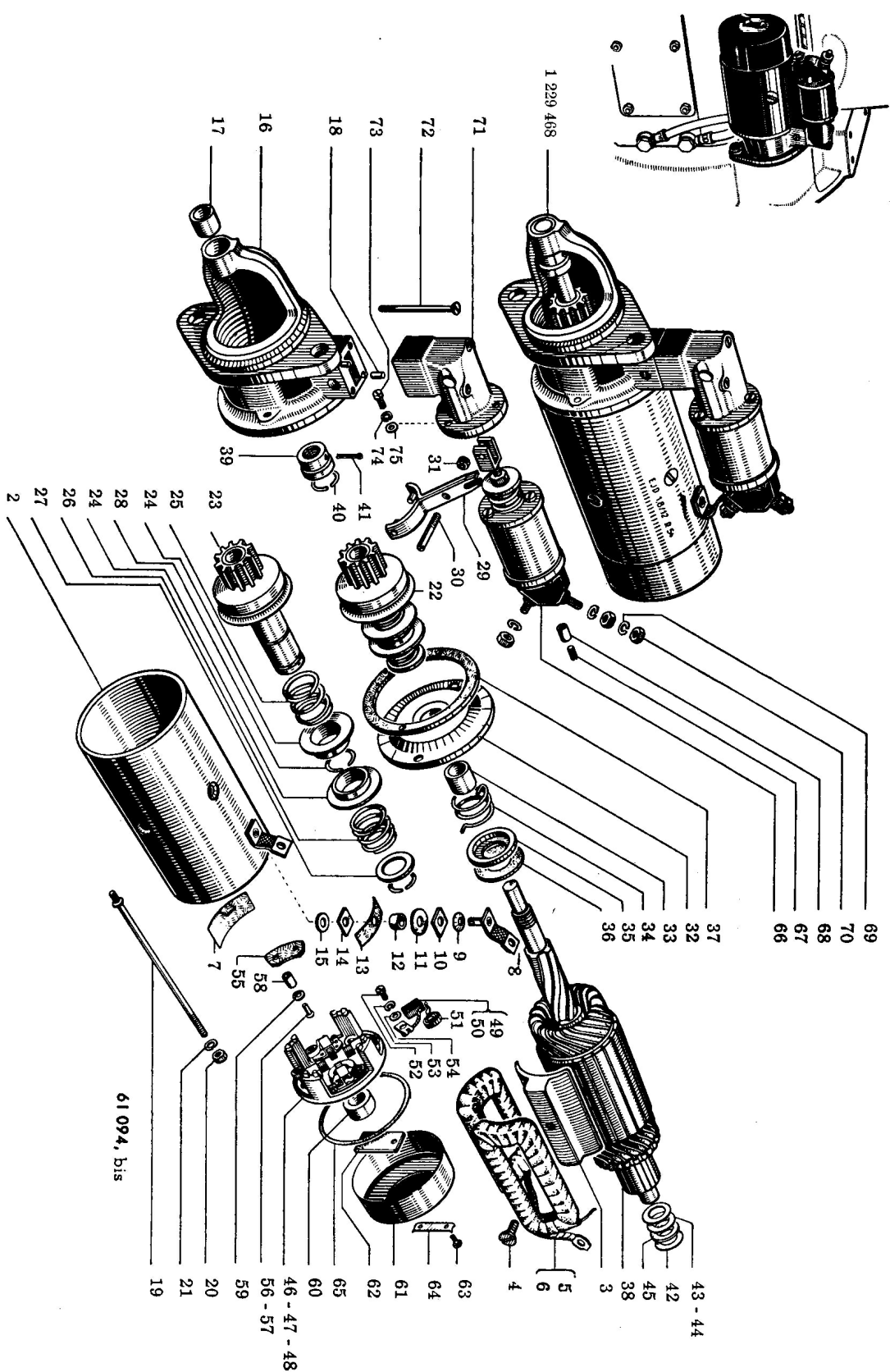
Soporte de dinamo - R. 7 050.



Support de dynamo - R. 7 052.
Dynamo bracket - R. 7 052.
Lichtmaschinenhalter - R. 7 052.
Soporte de dinamo - R. 7 052.



Démarrreur - R. 7 050.
Starter - R. 7 050.
Anlasser - R. 7 050.
Arranque - R. 7 050.

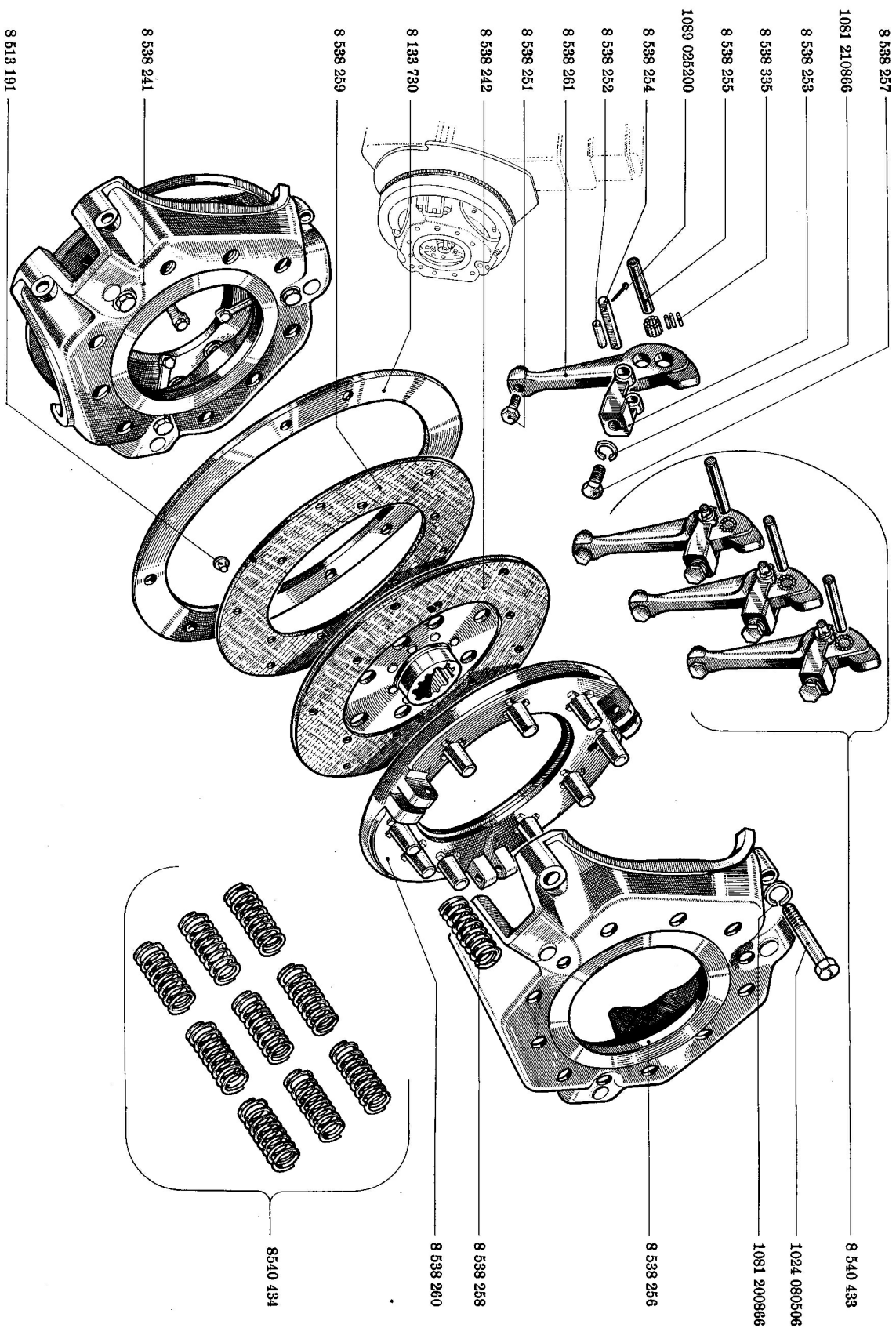


Démarrreur - R. 7 052.

Starter - R. 7 052.

Anlasser - R. 7 052.

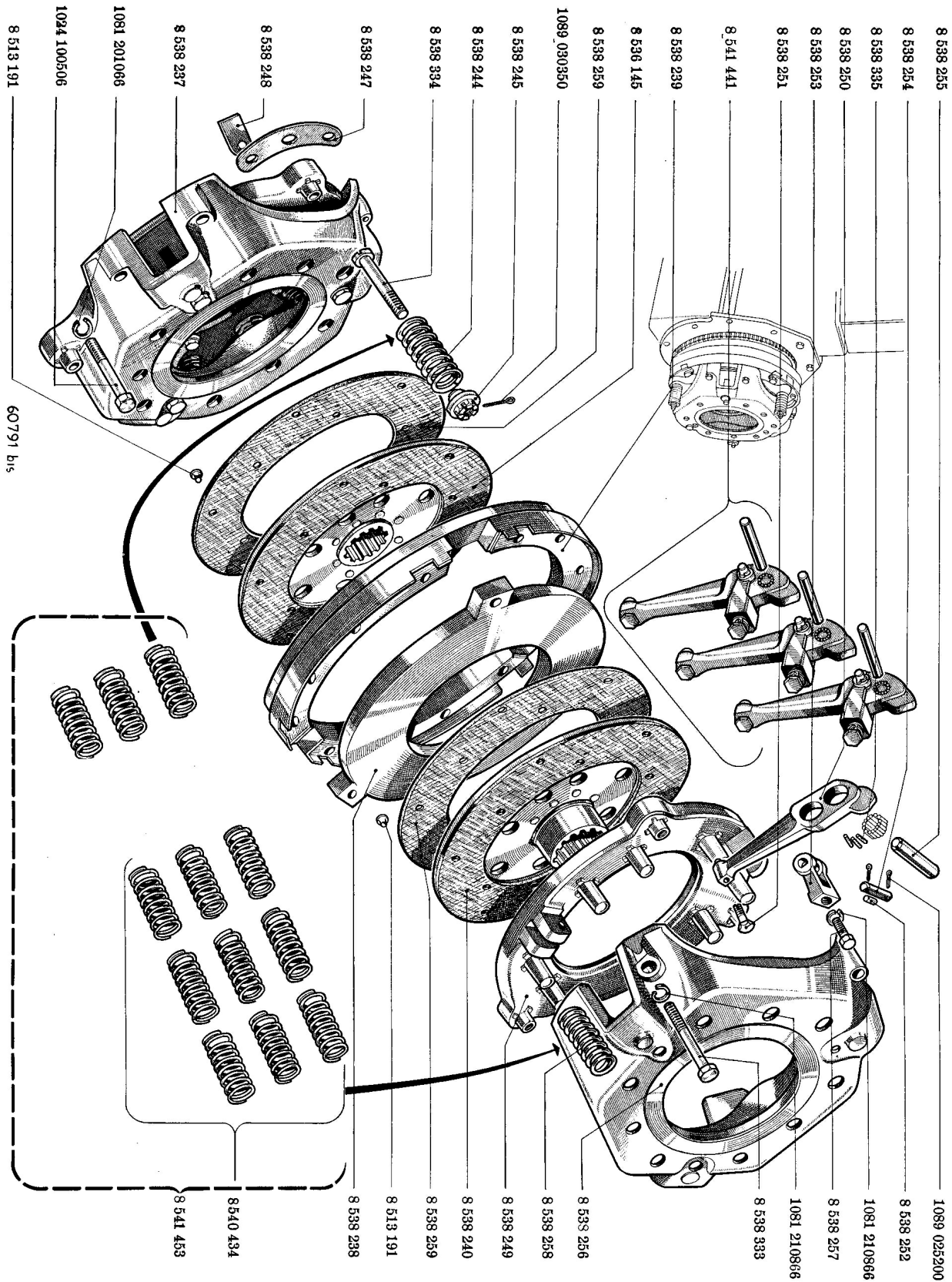
Arranque - R. 7 052.



60799, bis

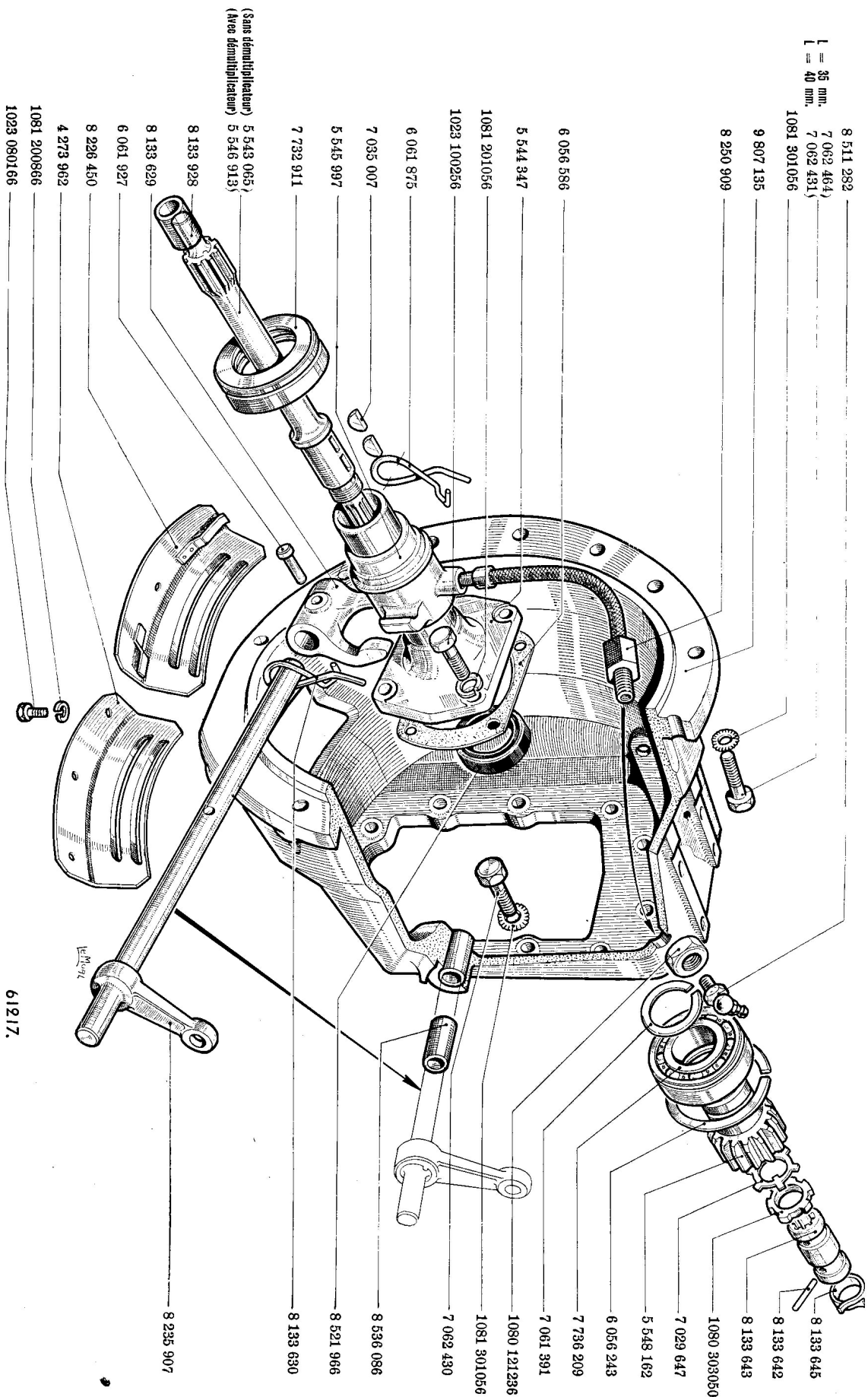
Mécanisme.
 Mechanismus.

Mechanismus
 Mechanismo.

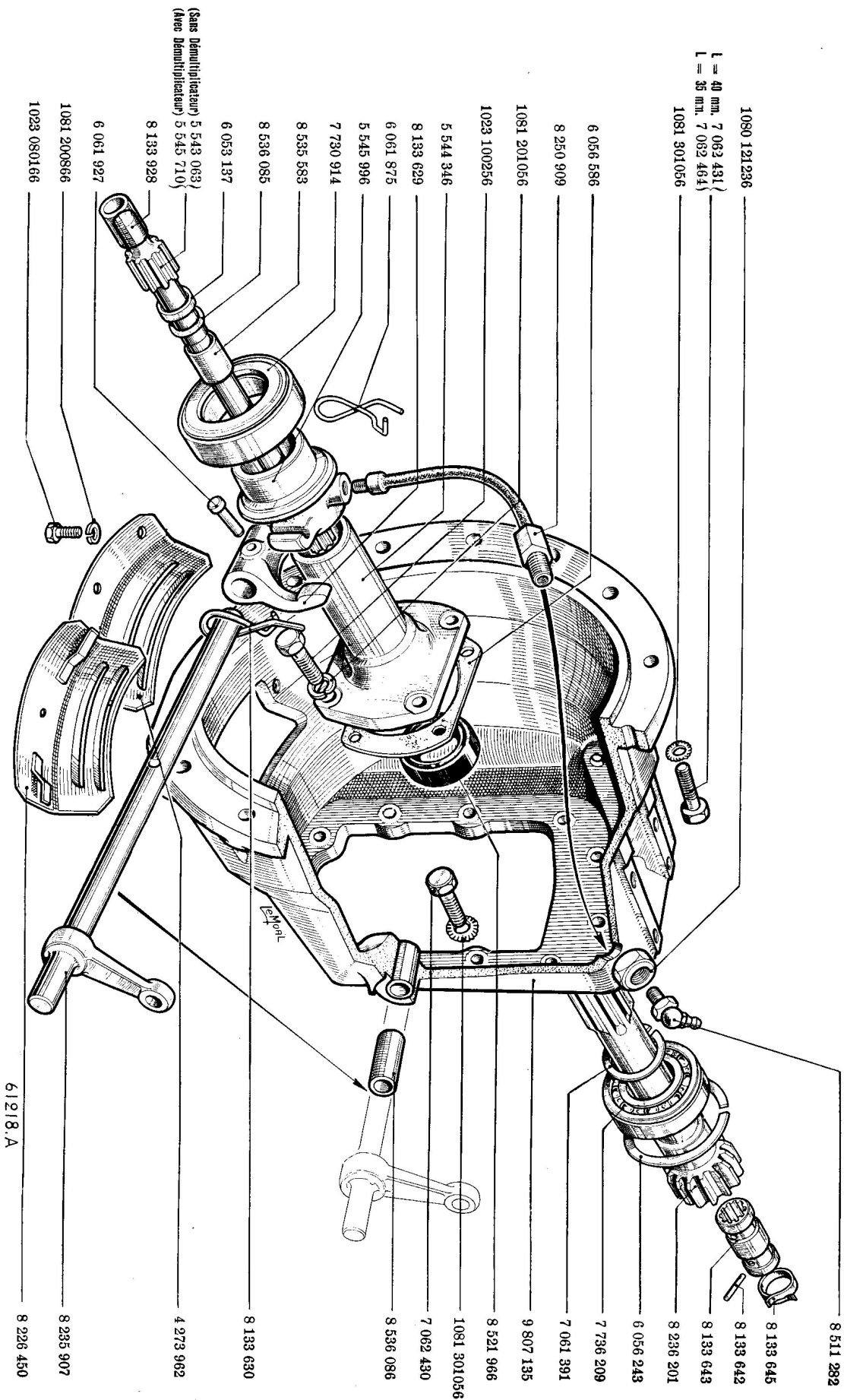


Mécanisme.
Mechanism.

Mechanismus.
Mecanismo.

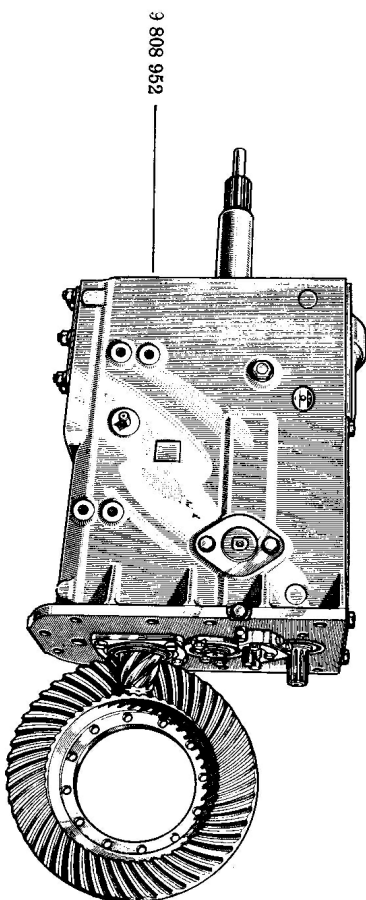
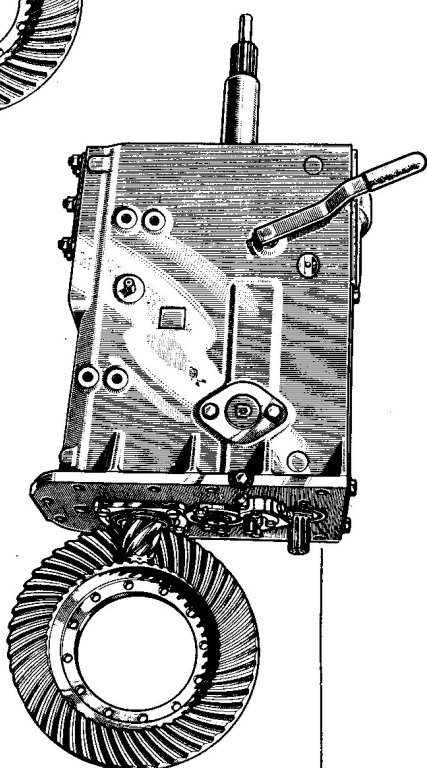


Carter d'embrayage.
Clutch housing.
Kupplungsgehäuse.
Carter de embrague.

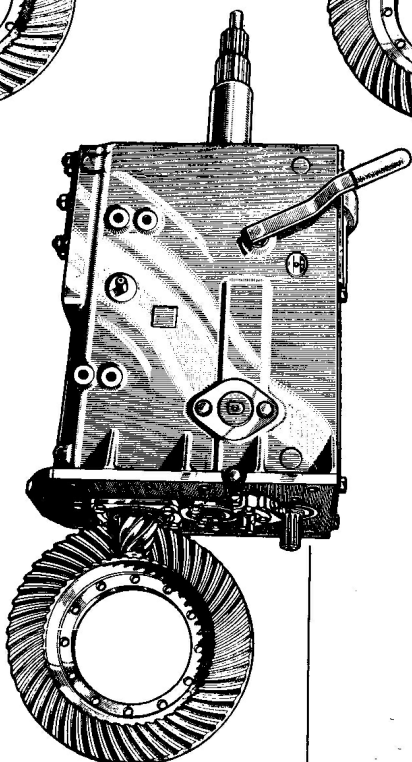


Carter d'embrayage.
Clutch housing.
Kupplungsgehäuse.
Carter de embrague.

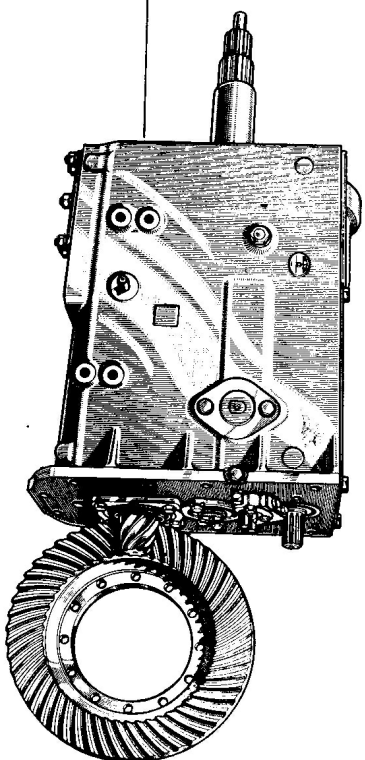
(9 807 148
(9 807 150 (Industrie)



9 807 149



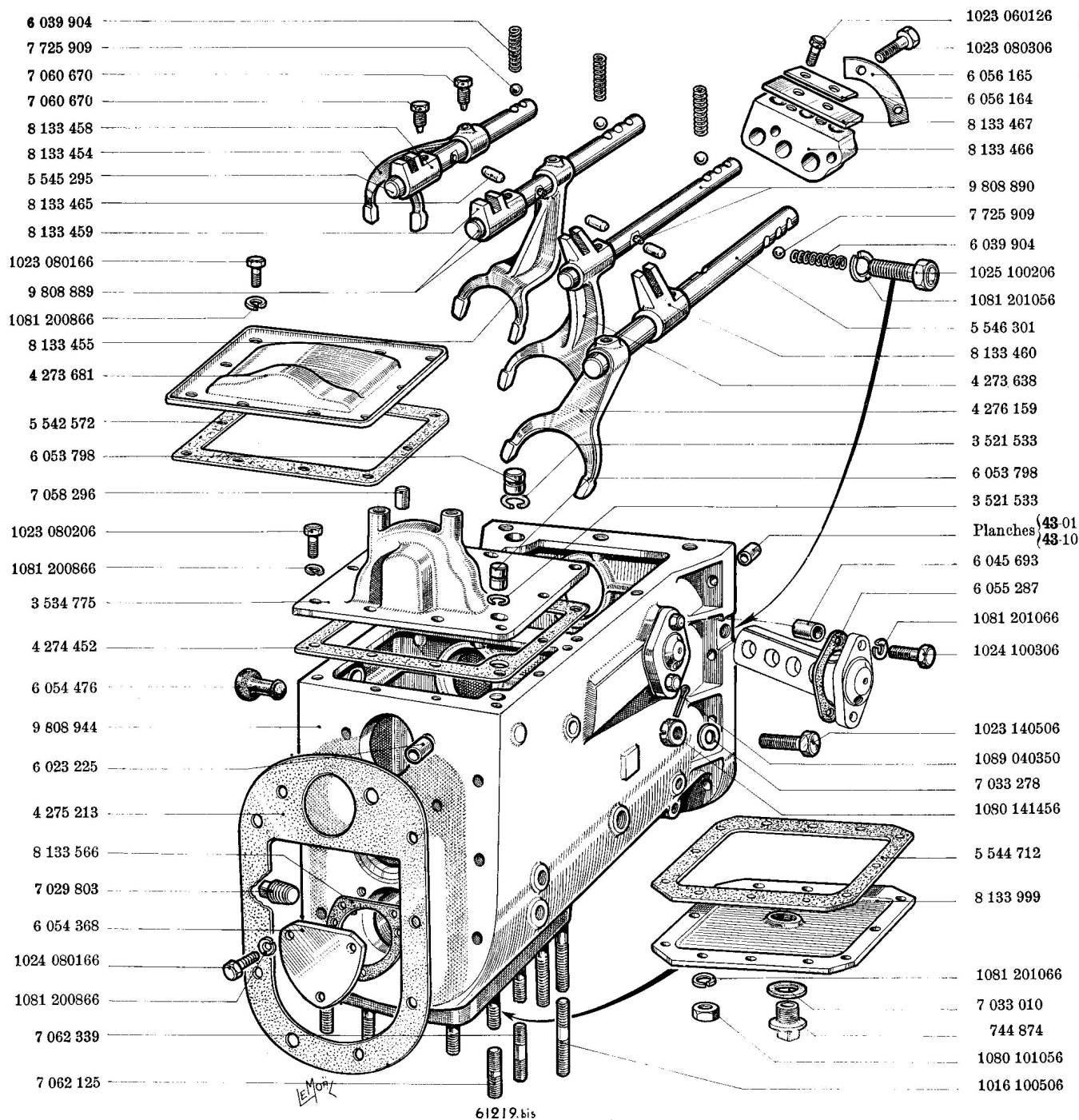
9 808 953



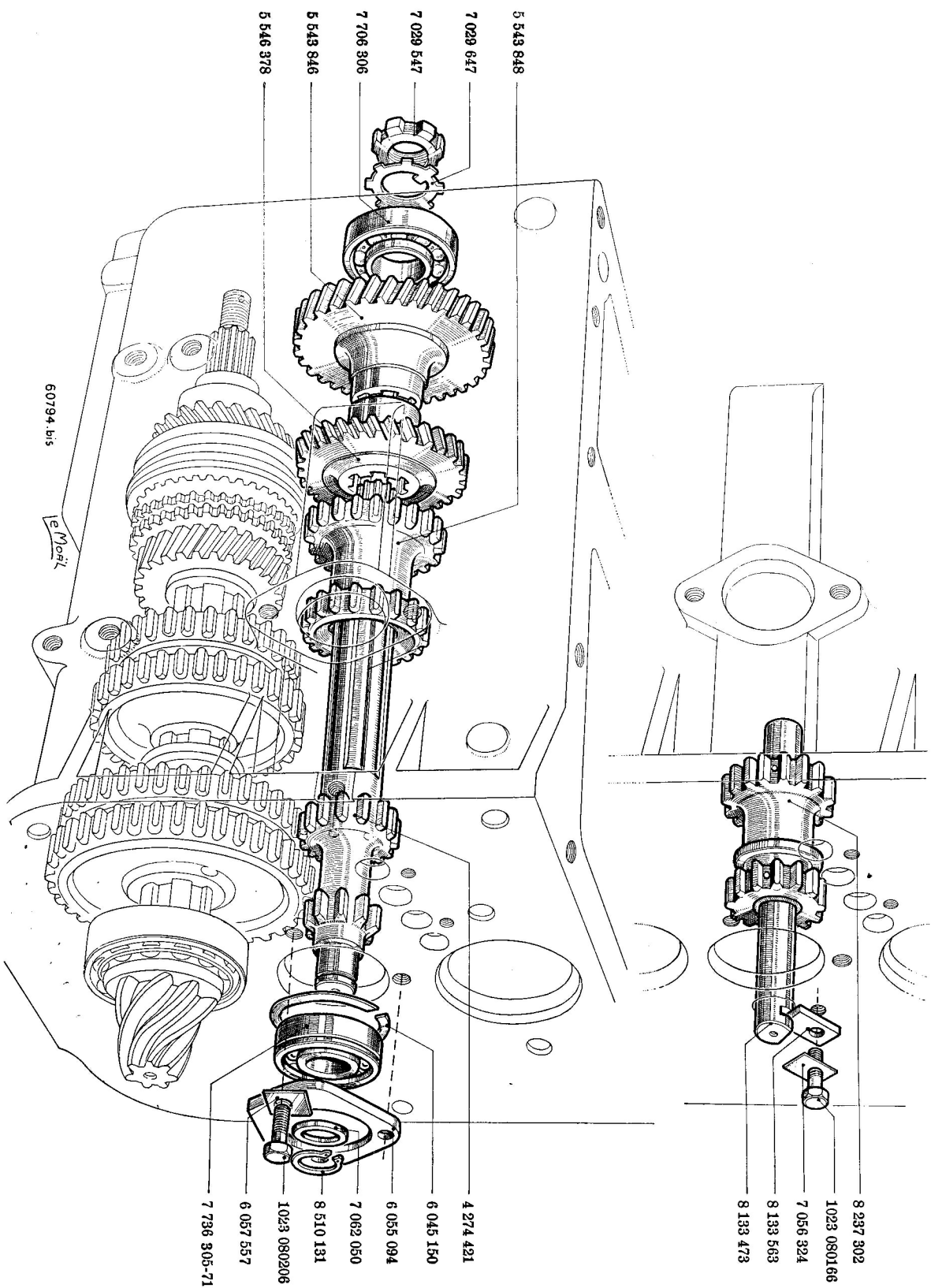
60.830 A

Sans démultiplicateur.
Without reduction gear.
Ohne Untersetzungsgetriebe.
Sin desmultiplicador.

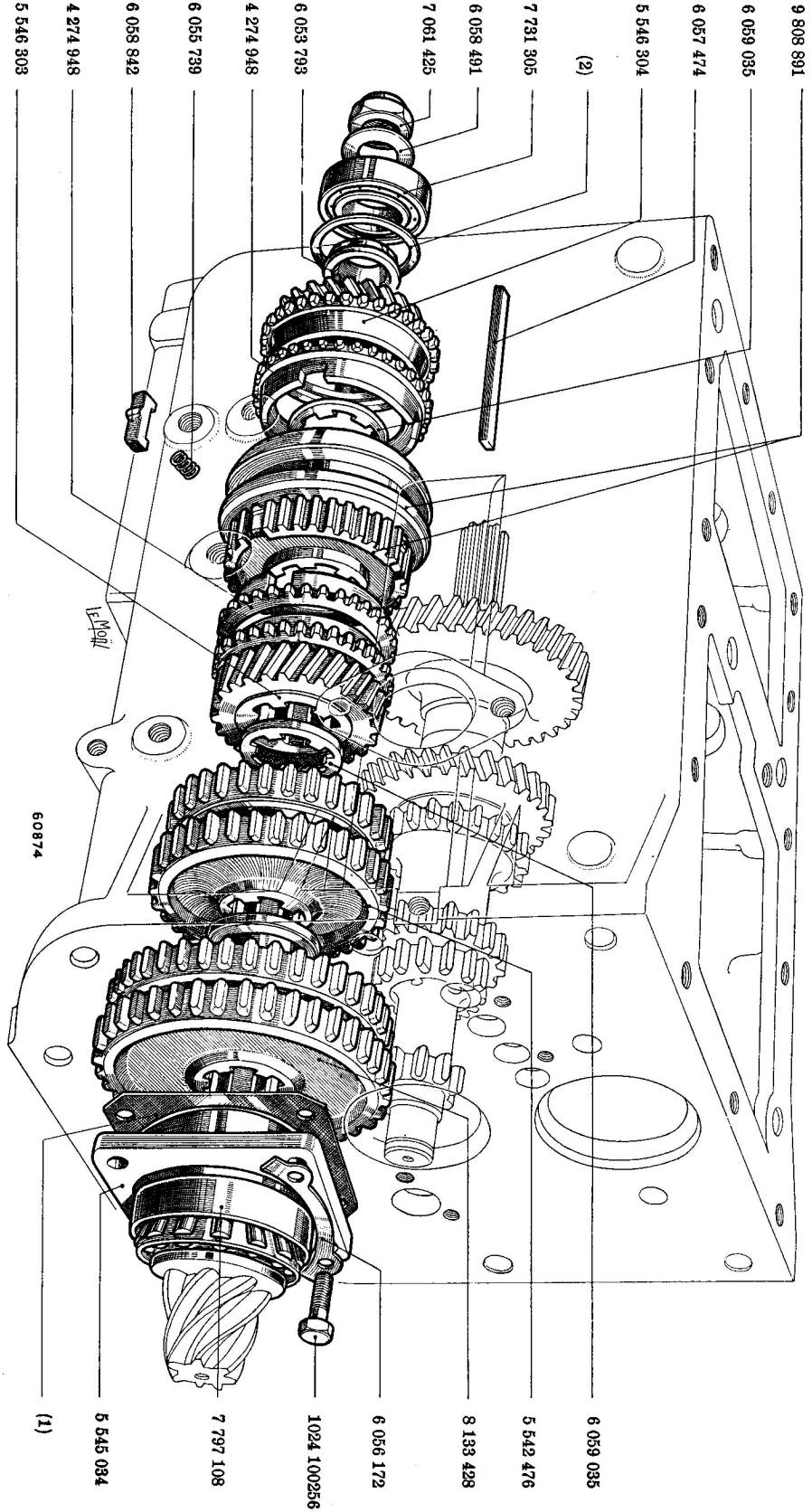
Avec démultiplicateur.
With reduction gear.
Mit Untersetzungsgetriebe.
Con desmultiplicador.



Carter - Commande des baladeurs - Couvertres.
Housing - Sliding gear control - Covers.
Gehäuse - Schieberadbetätigung - Deckel.
Cárter - Mando de los deslizables - Tapes.



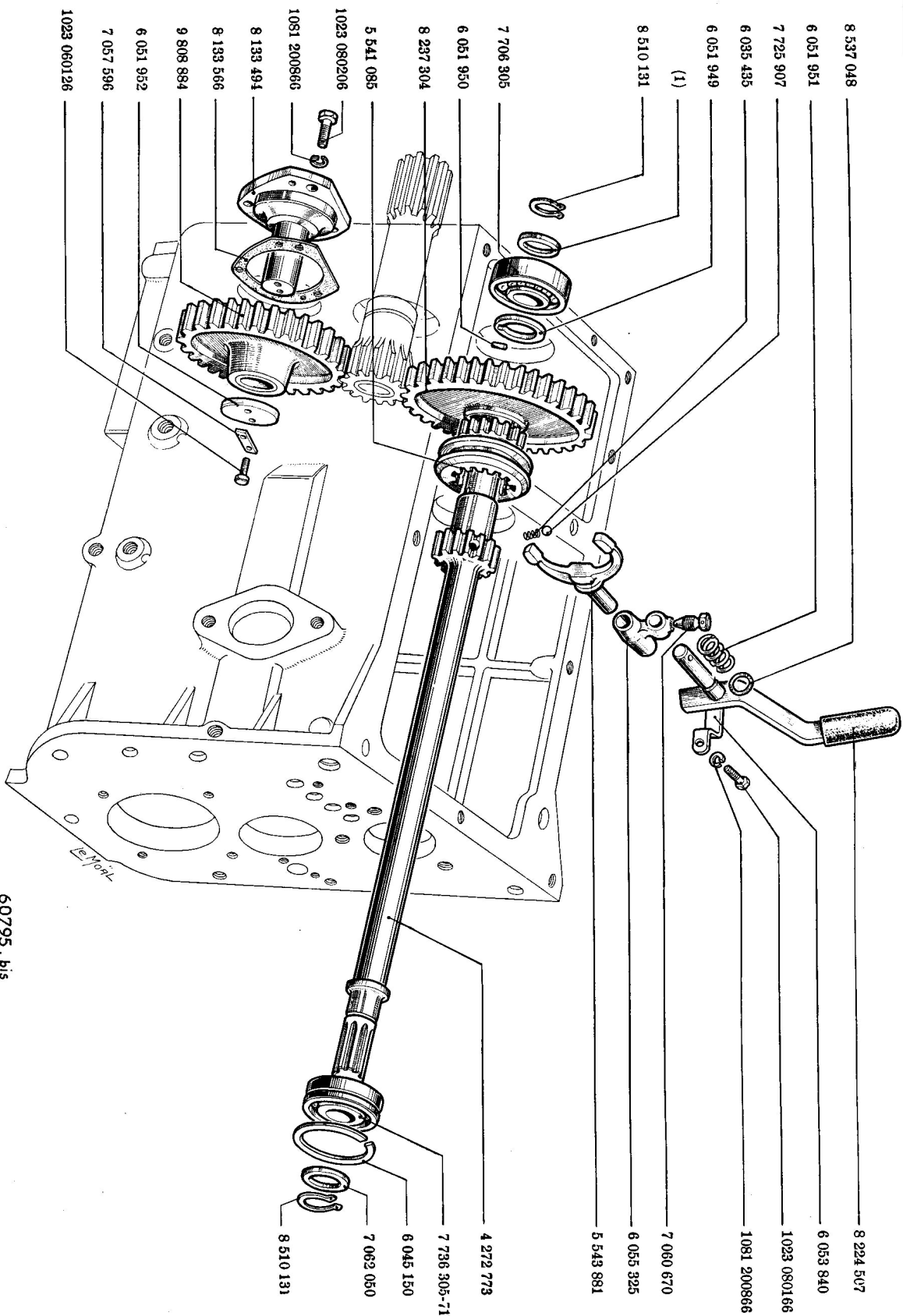
Arbres primaire et de marche arrière.
Primary and reverse shafts.
Antriebswelle und Rücklaufwelle.
Eje primario y de marcha atrás.



Arbre secondaire.
Secondary shaft.
Hauptwelle.
Eje secundario.

(1 et 2) Pièces à option. — *Optional parts.* — *Sonderteile.* — *Pezas opcionais.*

(1)	(2)
8 133 470 H — 0,1 mm.	7 062 051 H — 0,1 mm.
8 133 471 H — 0,2 mm.	7 062 149 H — 0,2 mm.
8 133 472 H — 0,5 mm.	



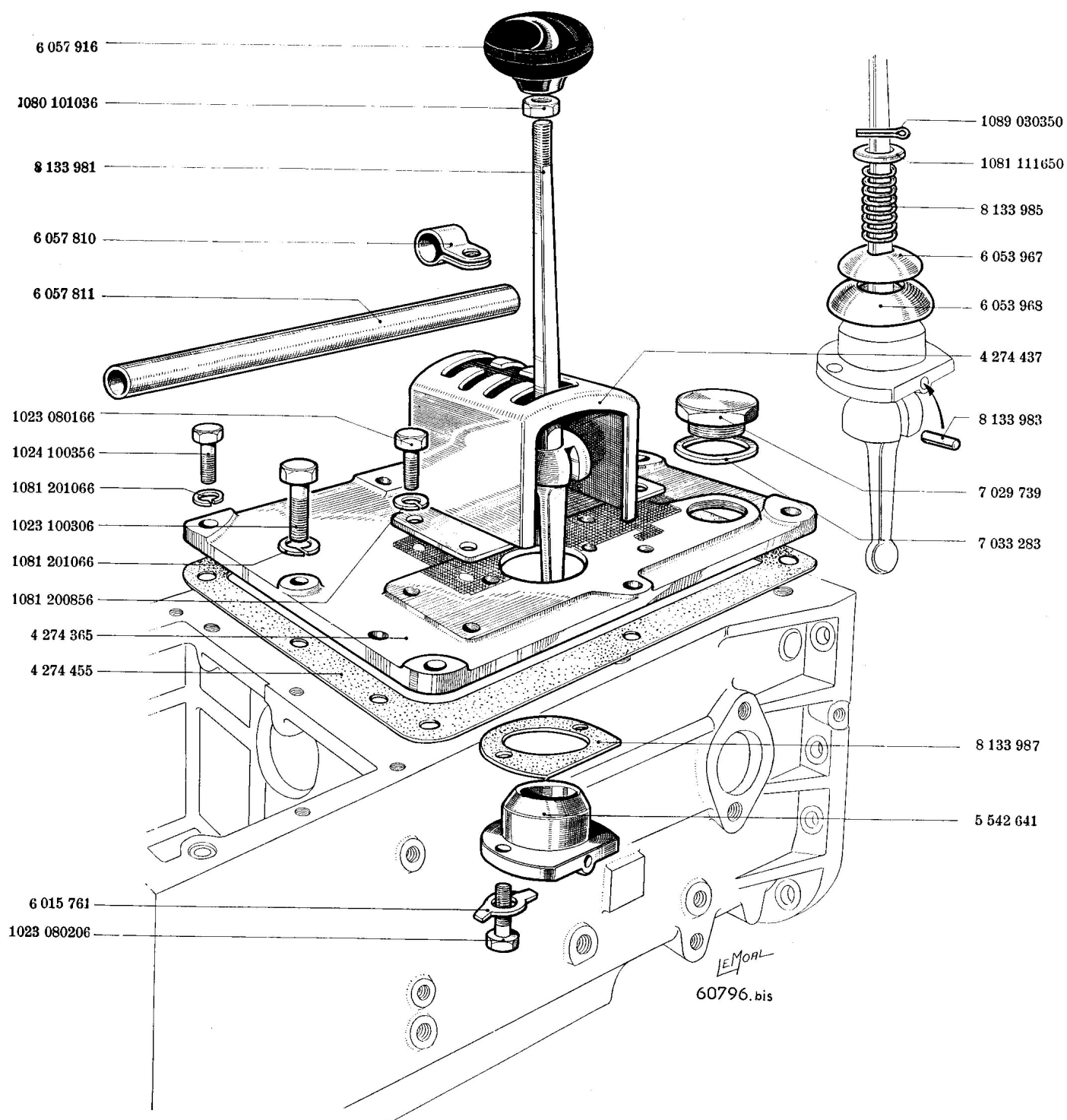
60795. bis

(1) Pièces i option. — Optional parts. — Sonderteile. — Piezas discrecionales.

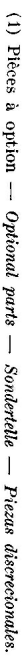
(1)

7 062 050 E = 3 mm.
7 062 260 E = 3,1 mm.
7 062 261 E = 3,2 mm.
7 062 262 E = 3,3 mm.

Entraînement des servitudes.
Power take-off device drive.
Antrieb für die Arbeitsgeräte.
Arrastre de las servidumbres.



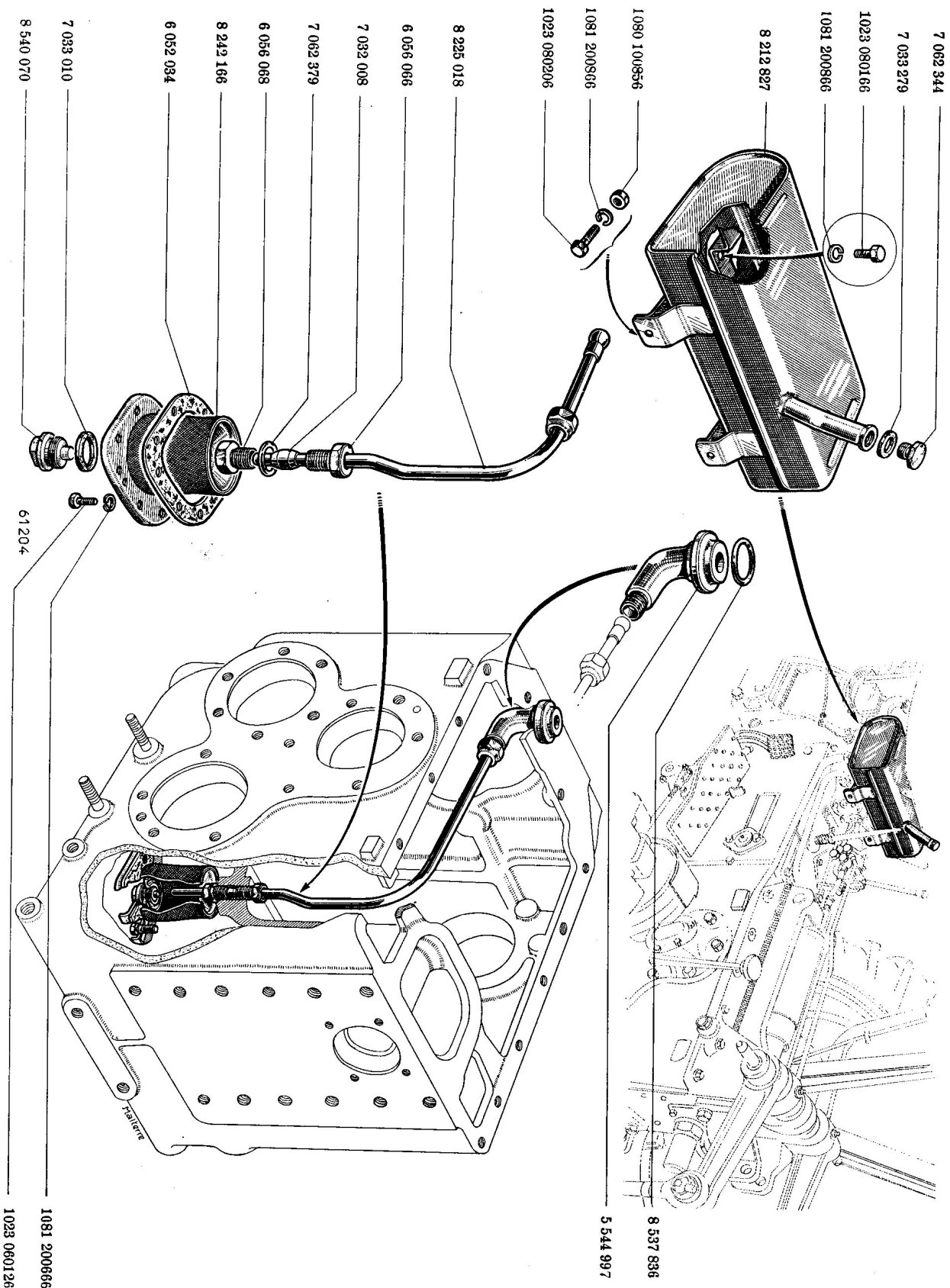
Commande des vitesses.
 Gearshift control.
 Gangschaltung.
 Mando de las velocidades.



7 060 314 - E = 0,10 mm.	7 060 316 - E = 0,50 mm.
7 060 315 - E = 0,20 mm.	7 061 488 - E = 1 mm.

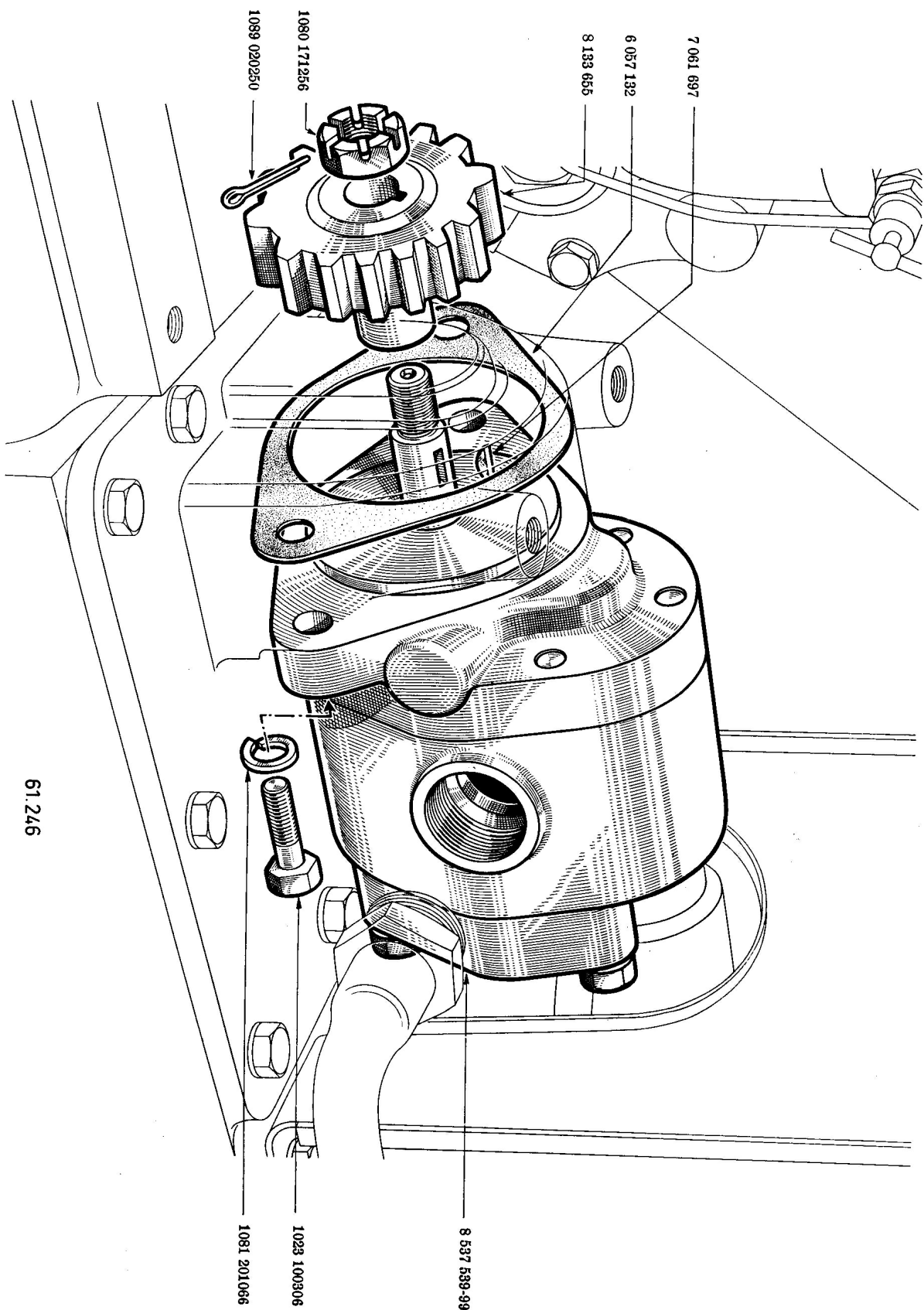
67

P. R. 602 — RELEVAGE D'OUTILS — R. 7050 (Normal - Agriculture - Ponts et Chaussées - Étroit) — R. 7052 (Normal - Vigneron)
 IMPLÉMENT LIFT — R. 7050 (Normal - Agriculture - Public Works - Narrow) — R. 7052 (Normal - Vineyard)
 KRAFTHEBER — R. 7050 (Normal - Ackerbau - Strassen- und Brückenbau - Schmalspurbau) — R. 7052 (Normal - Weinbau)
 ELEVACION DE HERRAMIENTAS — R. 7050 (Normal - Agricultura - Puentes y caminos - Estrecho) — R. 7052 (Normal - Viñador)



Aspiration d'huile - Réservoir d'huile.
 Oil suction - Oil reservoir.

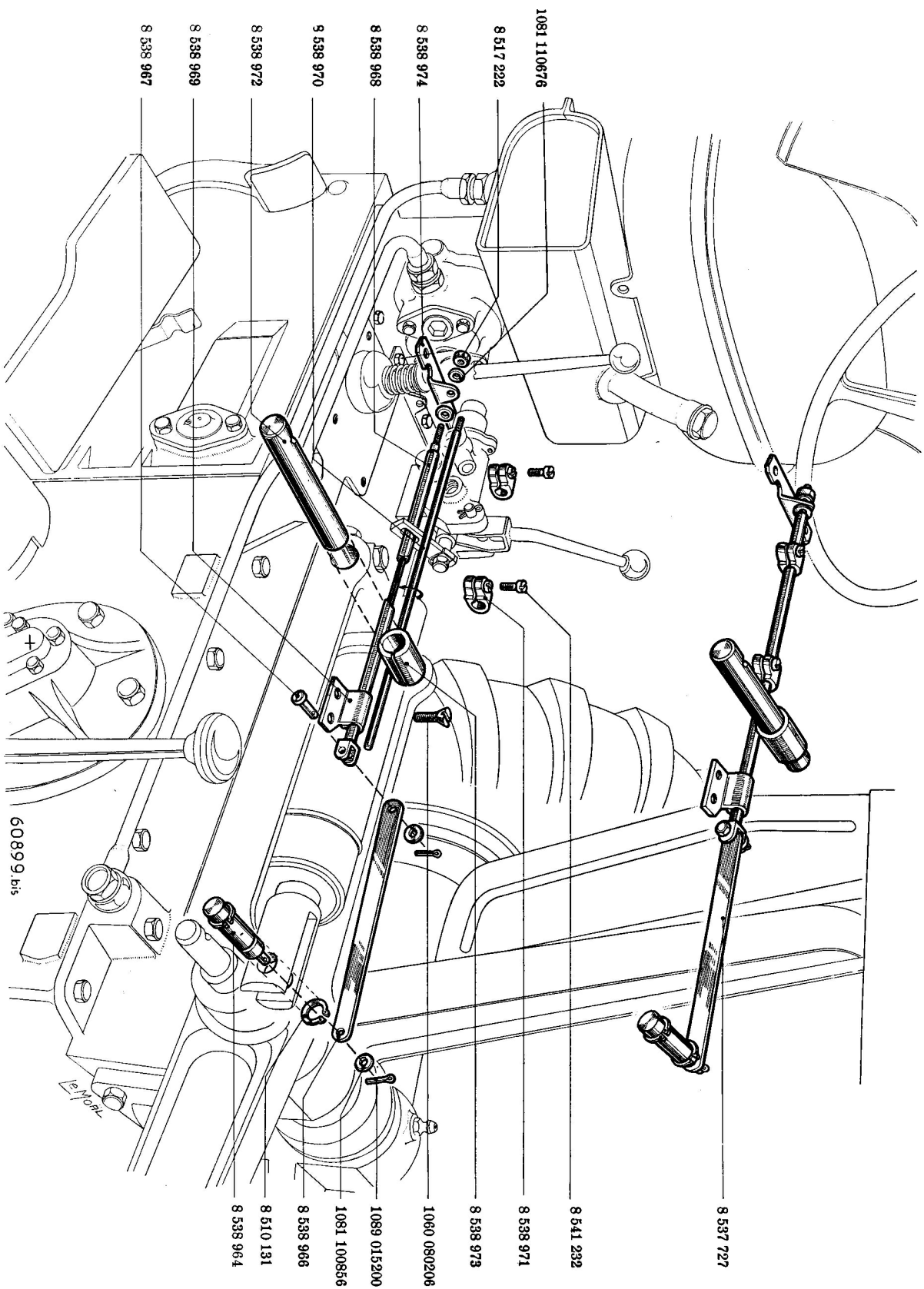
Ölansaugung. Ölbehälter.
 Aspiration del aceite - Depósito del aceite.



61.246

Pompe de relevage — Lift pump — Kraftheberpumpe — Bomba de elevación.

P. R. 602 — RELEVAGE D'OUTILS — R. 7050 (Normal - Agriculture - Puits et Chaussées - Étroit) — R. 7052 (Normal - Vigneron)
 IMPLÉMENT LIFT — R. 7050 (Normal - Agriculture - Public Works - Narrow) — R. 7052 (Normal - Vineyard)
 KRAFTHEBER — R. 7050 (Normal - Ackerbau - Straßen- und Brückenbau - Sehnalspurg) — R. 7052 (Normal - Weinbau)
 ELEVACION DE HERRAMIENTAS — R. 7050 (Normal - Agricultura - Puentes y caminos - Estrecho) — R. 7052 (Normal - Vihador)



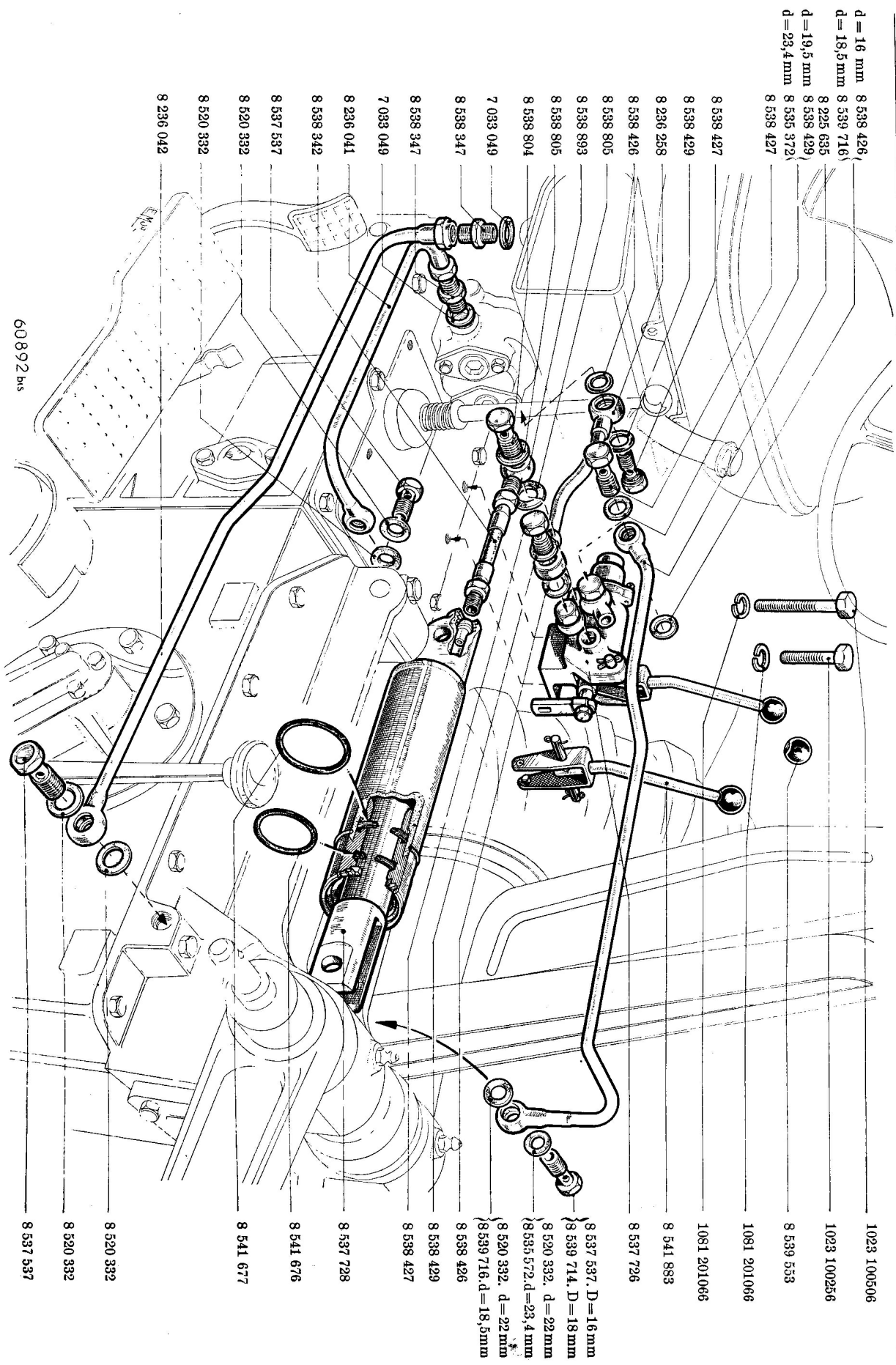
P. R. 602 — RELEVAGE D'OUTILS — R. 7050 (Normal - Agriculture - Puits et Chaussées - Étroit) — R. 7052 (Normal - Vigneron)

PLANCHE 37.40

IMPLEMENT LIFT — R. 7050 (Normal - Agriculture - Public Works - Narrow) — R. 7052 (Normal - Vineyard)

KRAFTHEBER — R. 7050 (Normal - Ackerbau - Strassen- und Brückenbau - Schnalspurig) — R. 7052 (Normal - Weinbau)

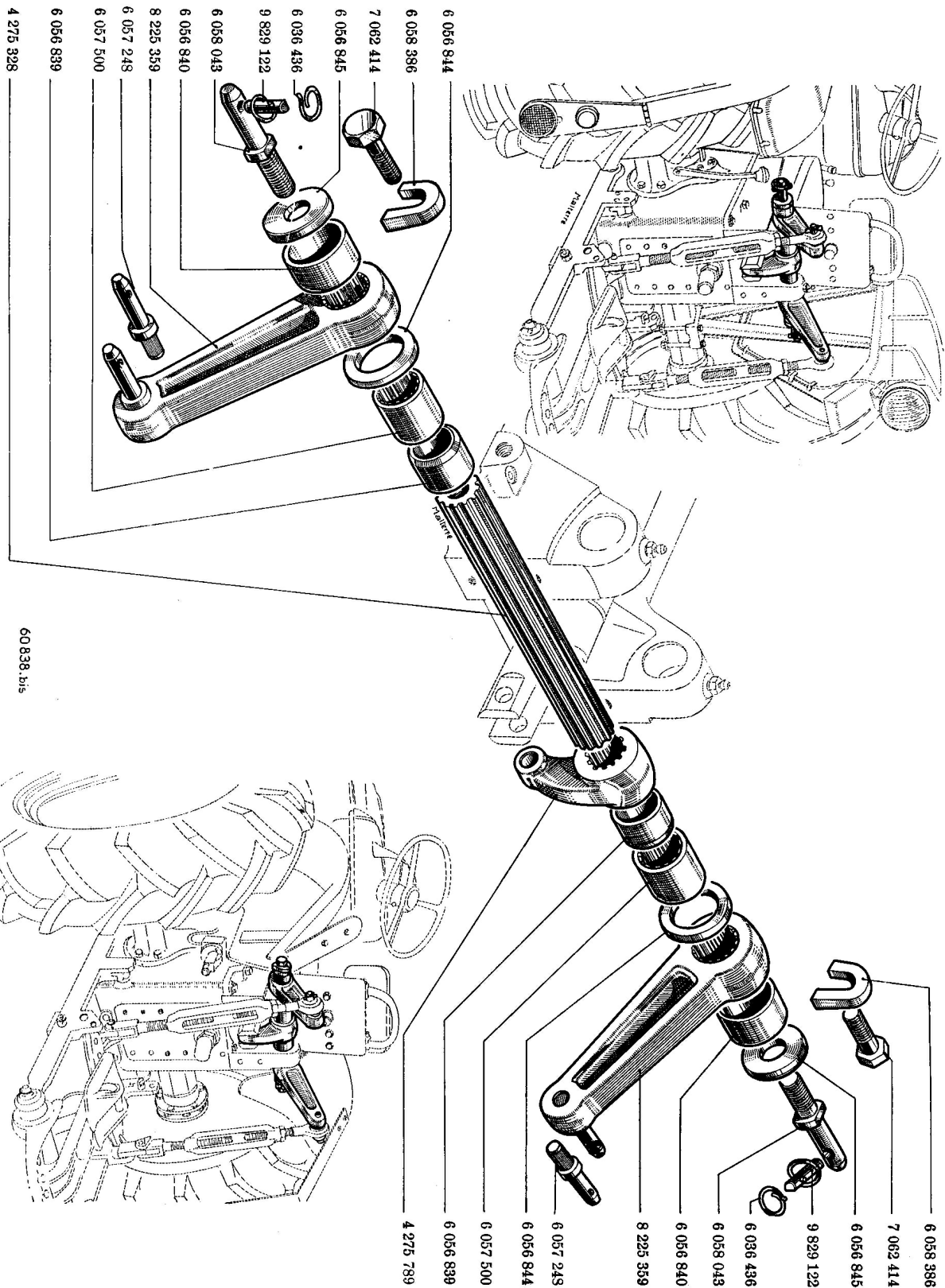
ELEVACION DE HERRAMIENTAS — R. 7050 (Normal - Agricultura - Puertos y caminos - Estrecho) — R. 7052 (Normal - Viñador)



60892 bs

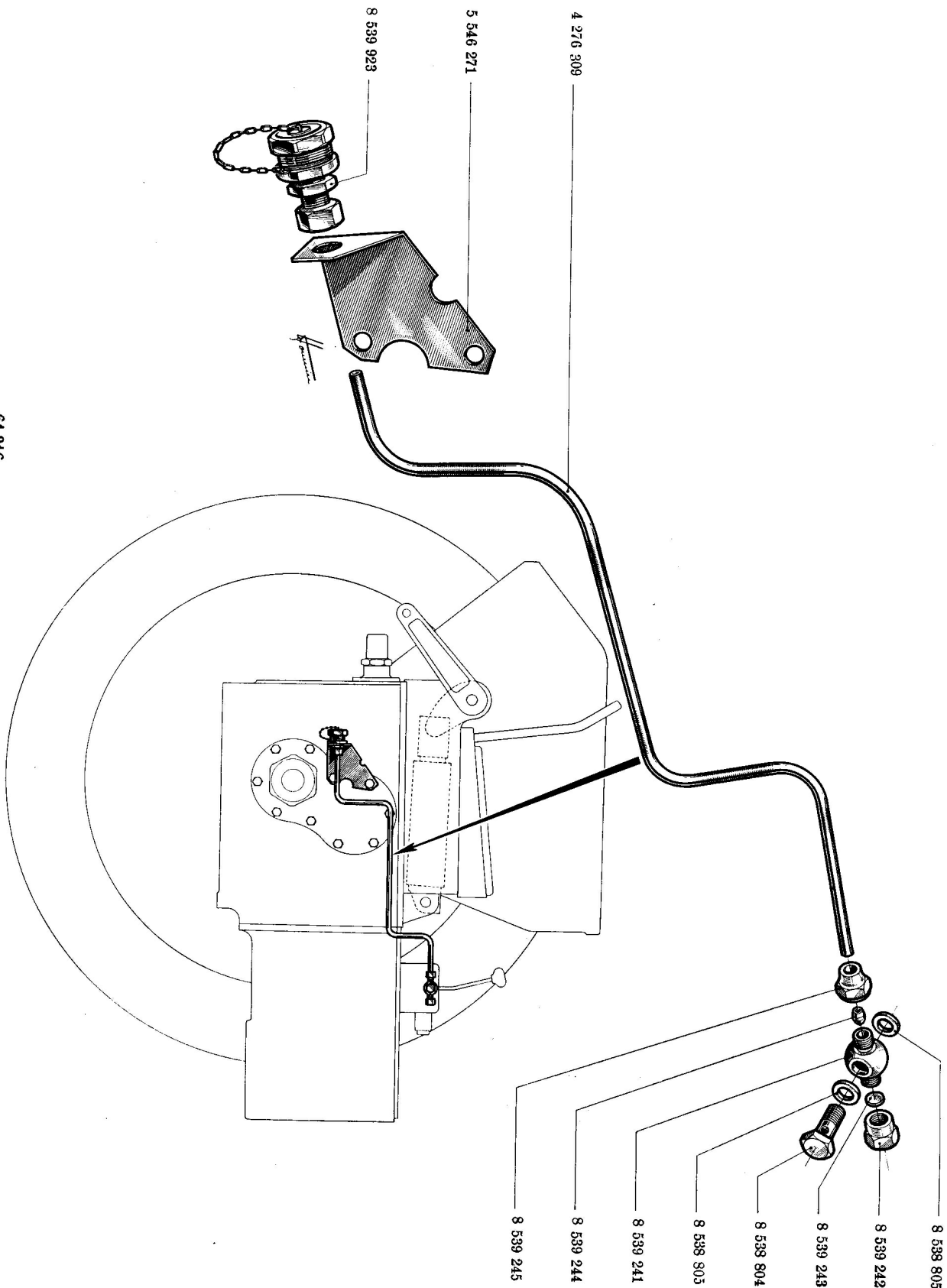
Équipement hydraulique.
Hydraulic equipment.
Hydraulische Ausrüstung.
Equipo hidráulico.

P. R. 602 — RELEVAGE D'OUTILS — R. 7050 (Normal - Agriculture - Ponts et Chaussées - Étroit) — R. 7052 (Normal - Vigneron)
IMPLEMENT LIFT — R. 7050 (Normal - Agriculture - Public Works - Narrow) — R. 7052 (Normal - Vineyard)
KRAFTHEBER — R. 7050 (Normal - Ackerbau - Strassen- und Brückenbau - Schmalspurig) — R. 7052 (Normal - Weinbau)
ELEVACION DE HERRAMIENTAS — R. 7050 (Normal - Agricultura - Puentes y caminos - Estrecho) — R. 7052 (Normal - Vinado)



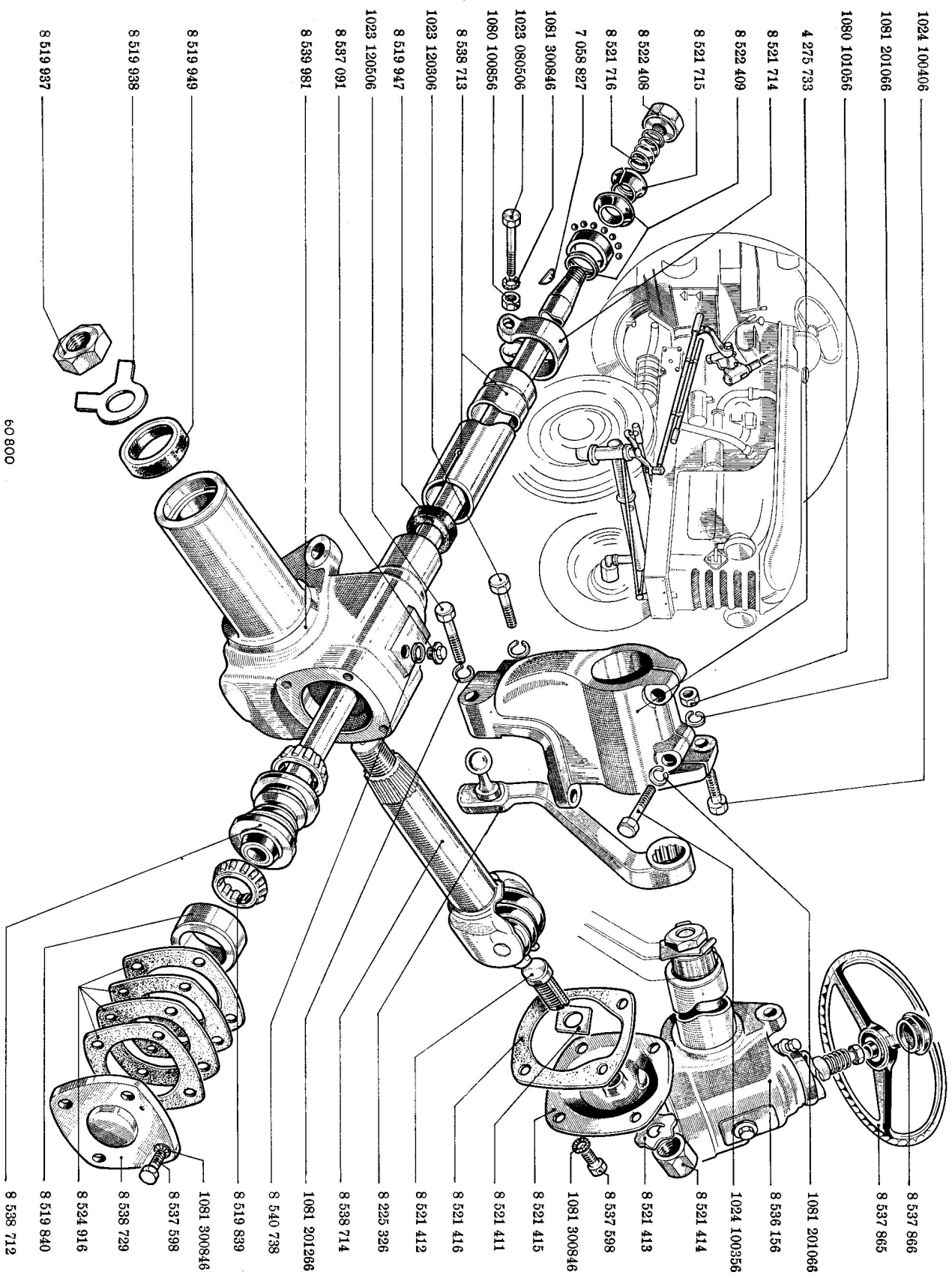
Bras de relevage.
Lift levers.

Kraftheberarm.
Brazo de elevación.



61 216

Prise de pression hydraulique. ☐
Hydraulic pressure inlet. ☐
Leitung für hydraulischen Druck. ☐
Toma de presión hidráulica. ☐



- 1024 100406
- 1081 201066
- 1080 101056
- 4 275 733
- 8 521 714
- 8 522 409
- 8 521 715
- 8 522 408
- 8 521 716
- 7 058 827
- 1081 300846
- 1023 080506
- 1080 100856
- 8 538 713
- 1023 120806
- 8 519 947
- 1023 120506
- 8 537 091
- 8 539 981
- 8 519 949
- 8 519 938
- 8 519 937
- 60 800
- 8 537 866
- 8 537 865
- 1081 201066
- 8 536 156
- 1024 100356
- 8 521 414
- 8 521 413
- 8 537 598
- 1081 300846
- 8 521 415
- 8 521 411
- 8 521 416
- 8 521 412
- 8 225 326
- 8 538 714
- 1081 201266
- 8 540 738
- 8 519 839
- 1081 300846
- 8 537 598
- 8 538 729
- 8 524 916
- 8 519 840
- 8 538 712

« Genmer »

R. 7 050 - Nos 1 à 2110.
R. 7 052 - Nos 1 à 3159.

STEERING — **R. 7050** (Normal - Agriculture - Industry - Public Works) — **R. 7052** (Normal)

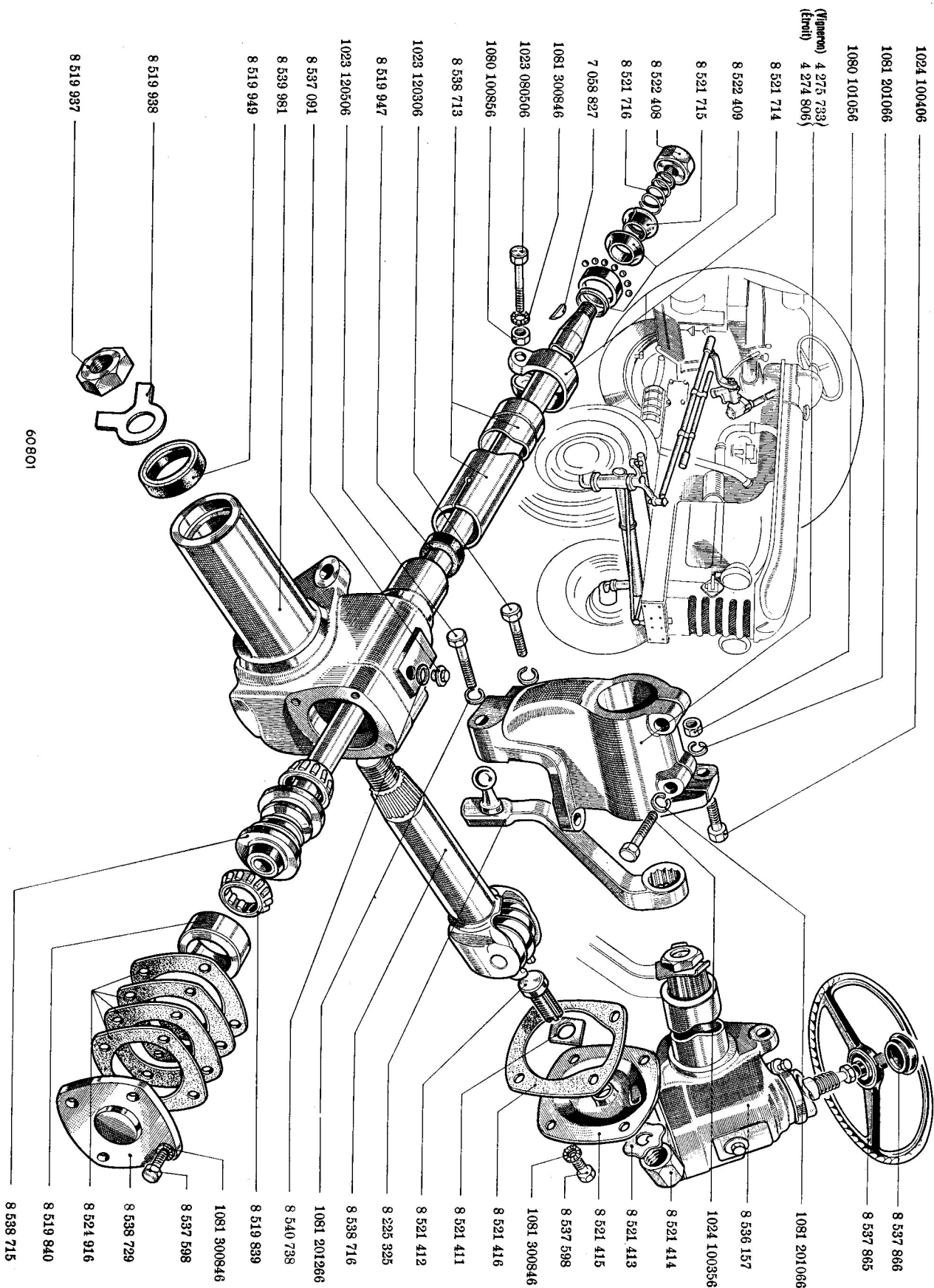
LENKUNG — R. 7060 (Normal - Ackerbau - Industrie - Strassen- und Brückenbau) — **R. 7062** (Normal)

DIRECCION — **R. 7050** (Normal - Agricultura - Industria - Puentes y caminos) — **R. 7052** (Normal)



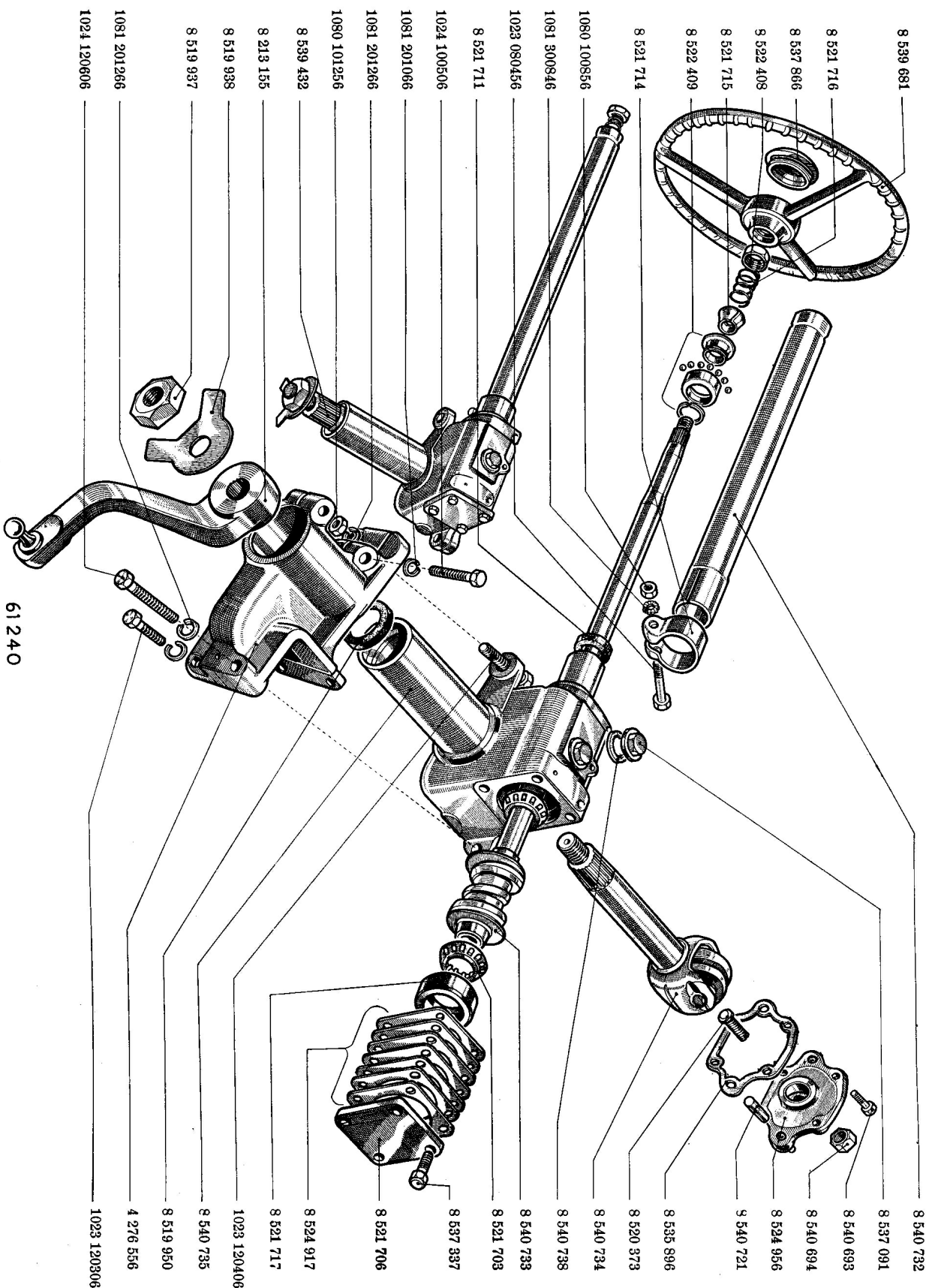
P. R. 602 — DIRECTION — R. 7050 (Étroit) — R. 7052 (Vigneron)
STEERING — R. 7050 (Narrow) — R. 7052 (Vineyard)

LENKUNG — R. 7050 (Schmalspurig) — R. 7052 (Weinbau)
DIRECCION — R. 7050 (Estrecho) — R. 7052 (Vihador)



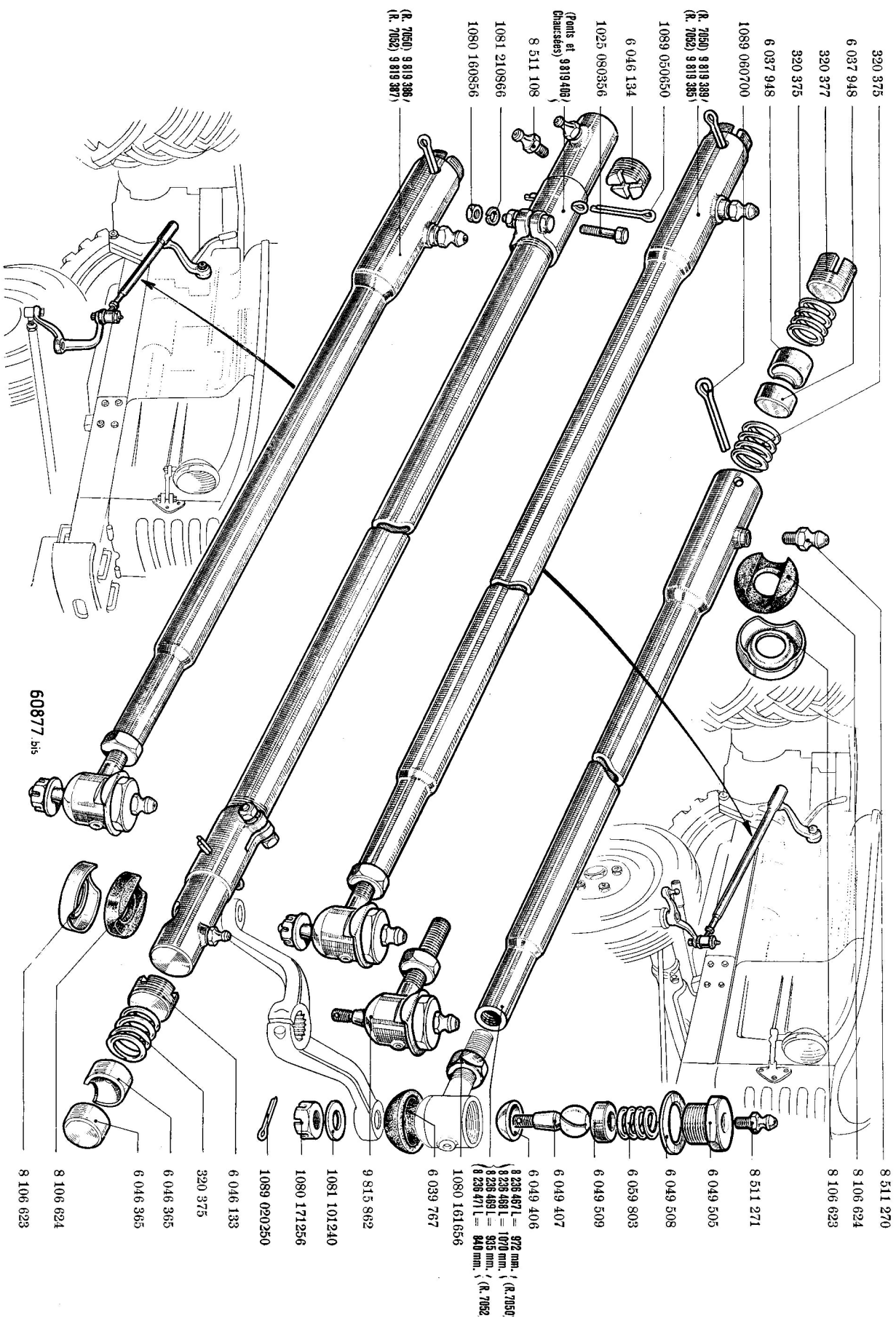
« Gemmer ».

R. 7 050 - Nos 1 à 2110.
R. 7 052 - Nos 1 à 3159.

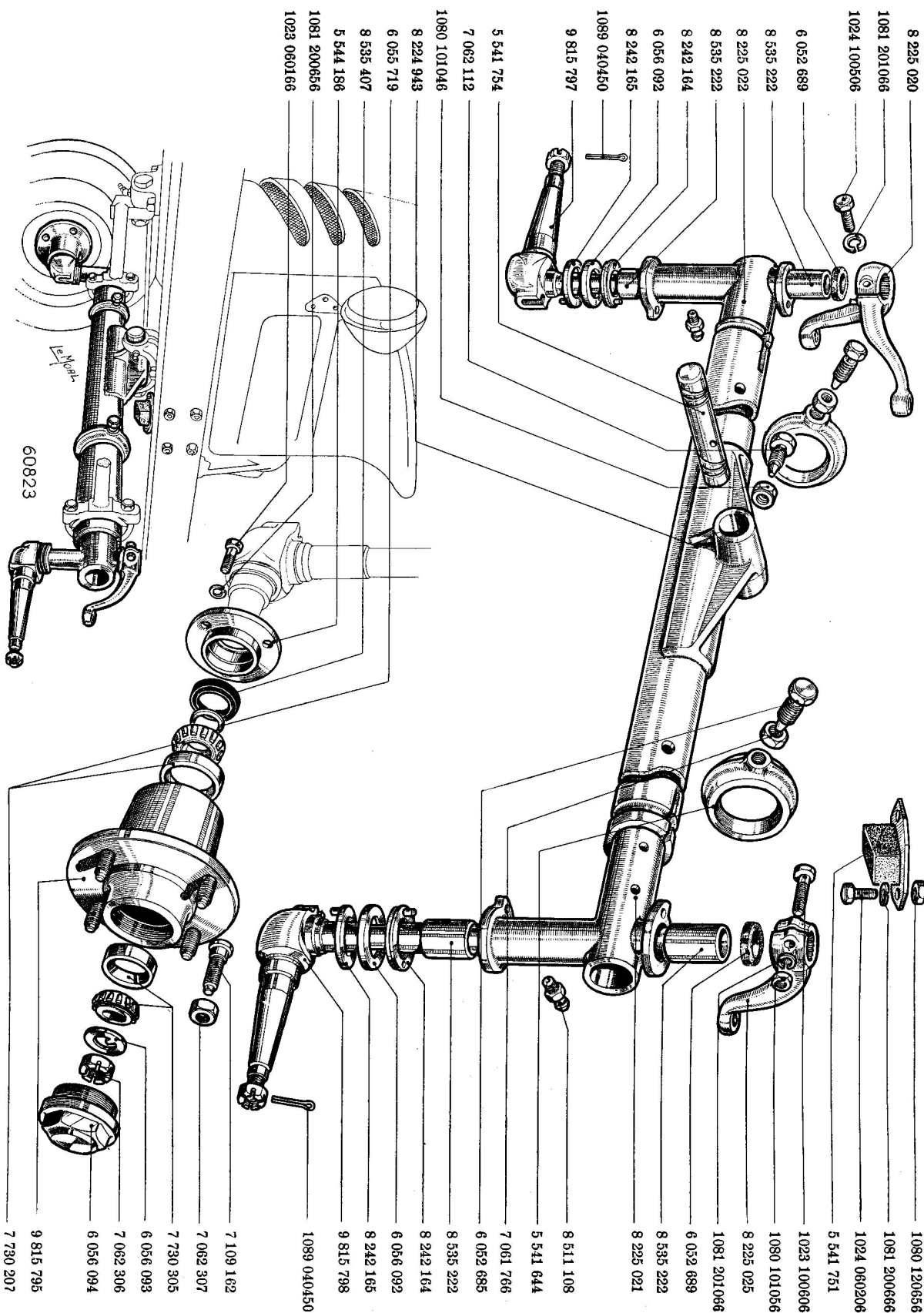


« Gemmer ».

R. 7 050 - Étroit - Nos 2111 à ...
R. 7 052 - Vigneron - Nos 3160 à ...

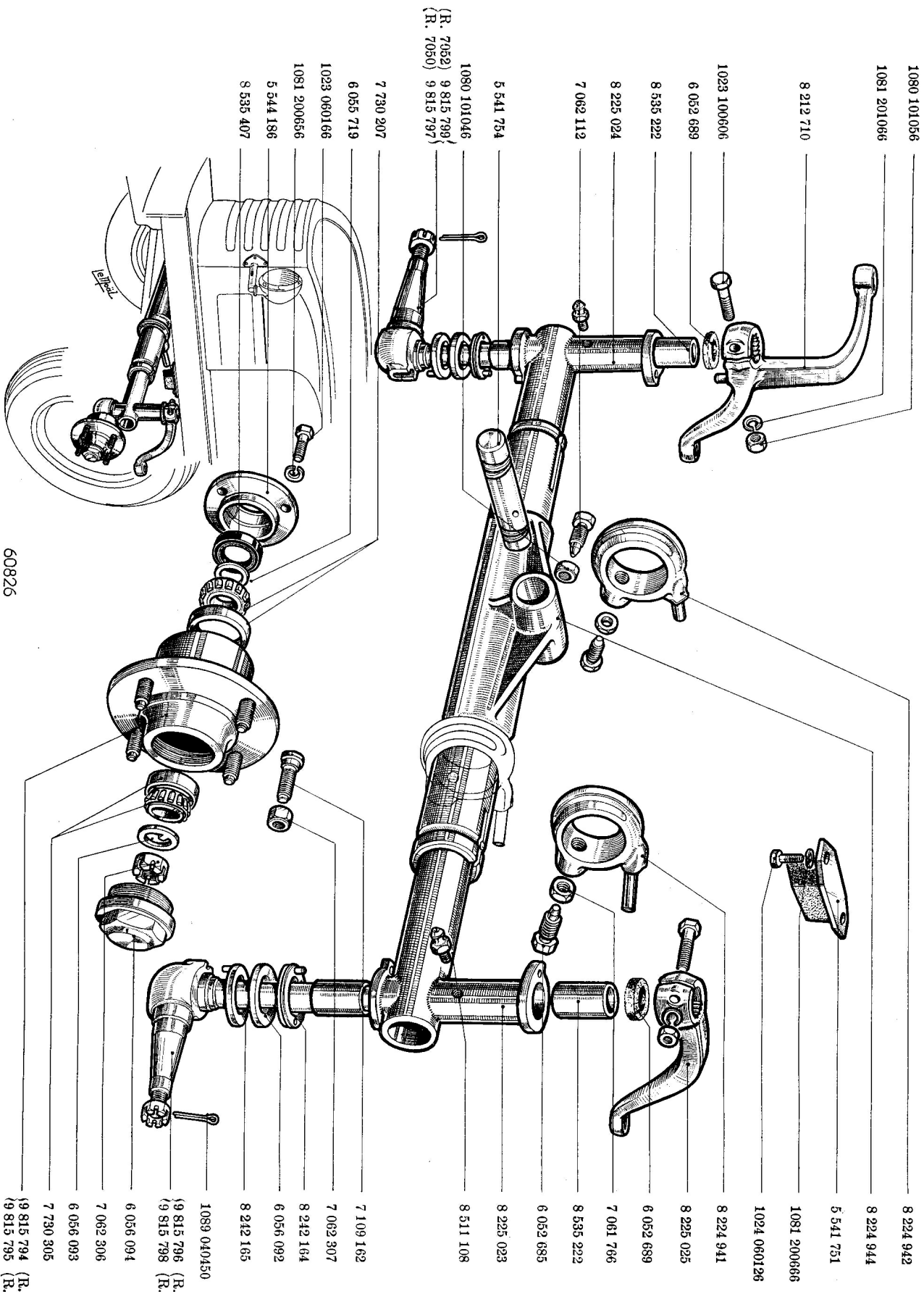


FRONT AXLE — R. 7050 (Normal - Agriculture - Industrie) — R. 7052 (Normal)
 VORDERACHSE — R. 7050 (Normal - Ackerbau - Industrie) — R. 7052 (Normal)
 EJE DELANTERO — R. 7050 (Normal - Agricultura - Industria) — R. 7052 (Normal)



Moyeux - Fusées - Leviers.
 Hubs - Stub axles - Levers.

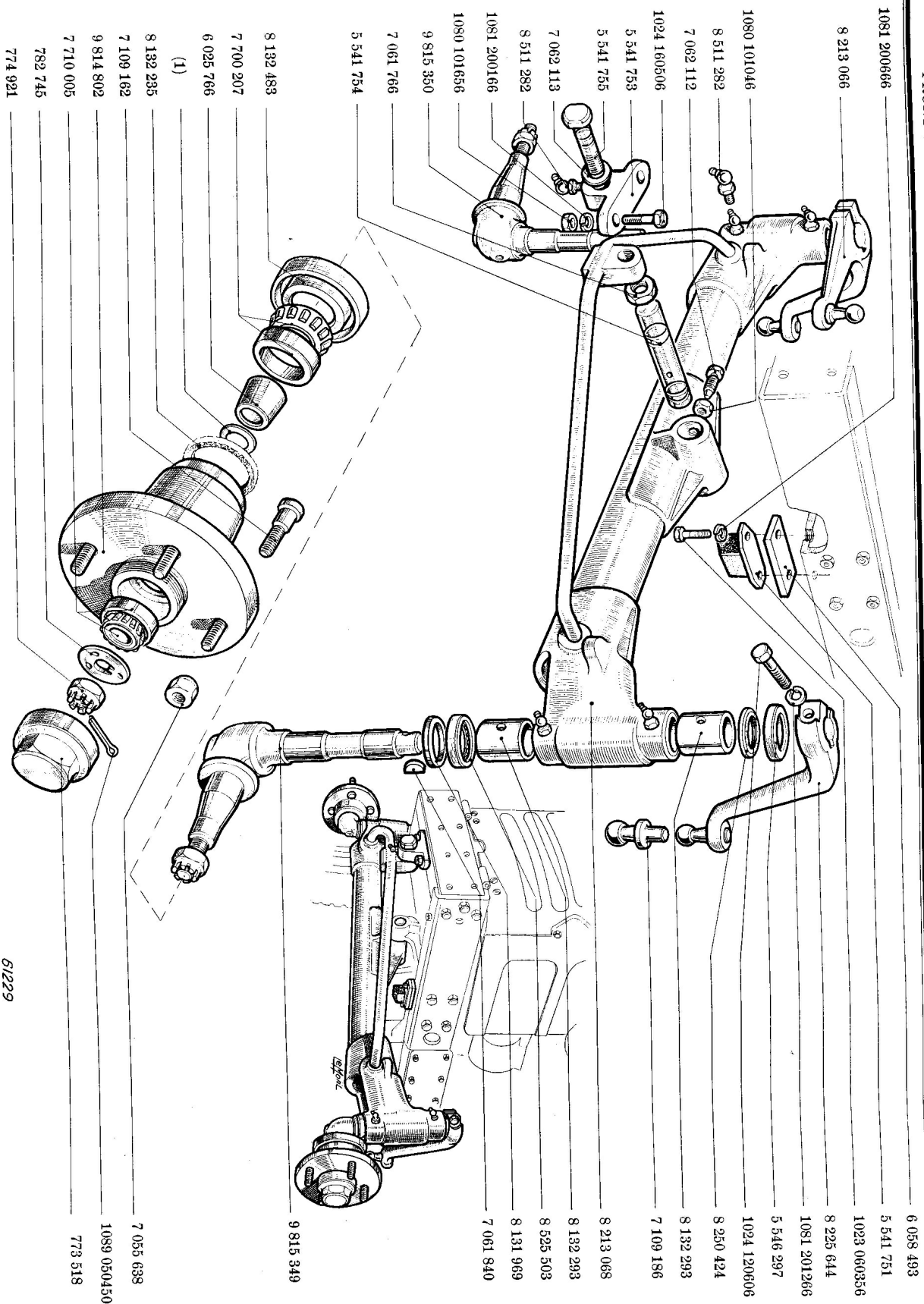
Naben - Achsschenkel - Hebel.
 Bujes - Mangnetas - Palancas.



60826

Moyeux - Fusées - Leviers.
Hubs - Stub axles - Levers.

Naben - Achsschenkel - Hebel.
Bujes - Manguetas - Palancas.



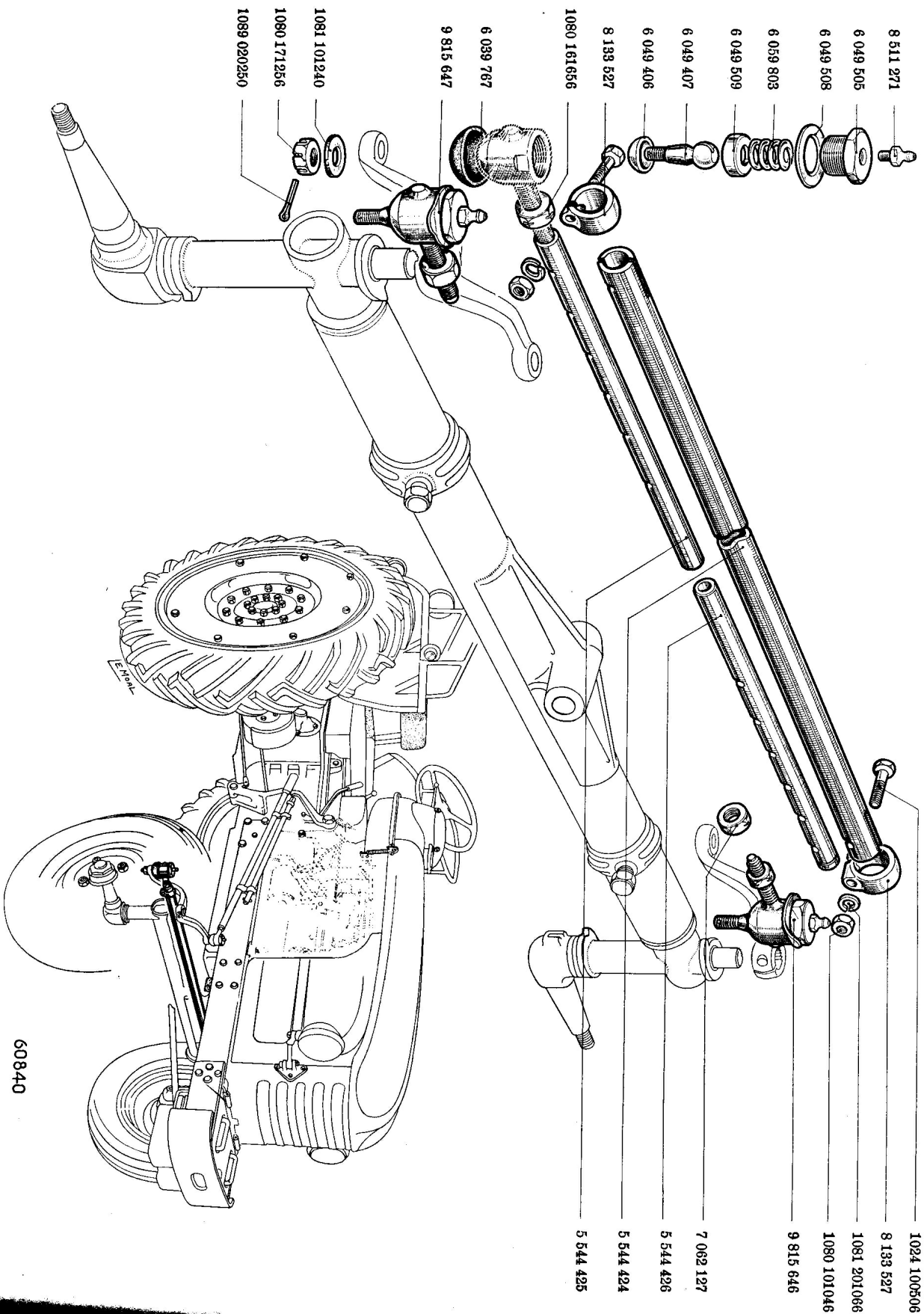
(1) Pièces à option — Optional parts — Sonderteile — Piezas discrecionales.

(1)

381 914 - E = 0,5 mm.
3 300 092 - E = 0,1 mm.
3 300 093 - E = 0,2 mm.

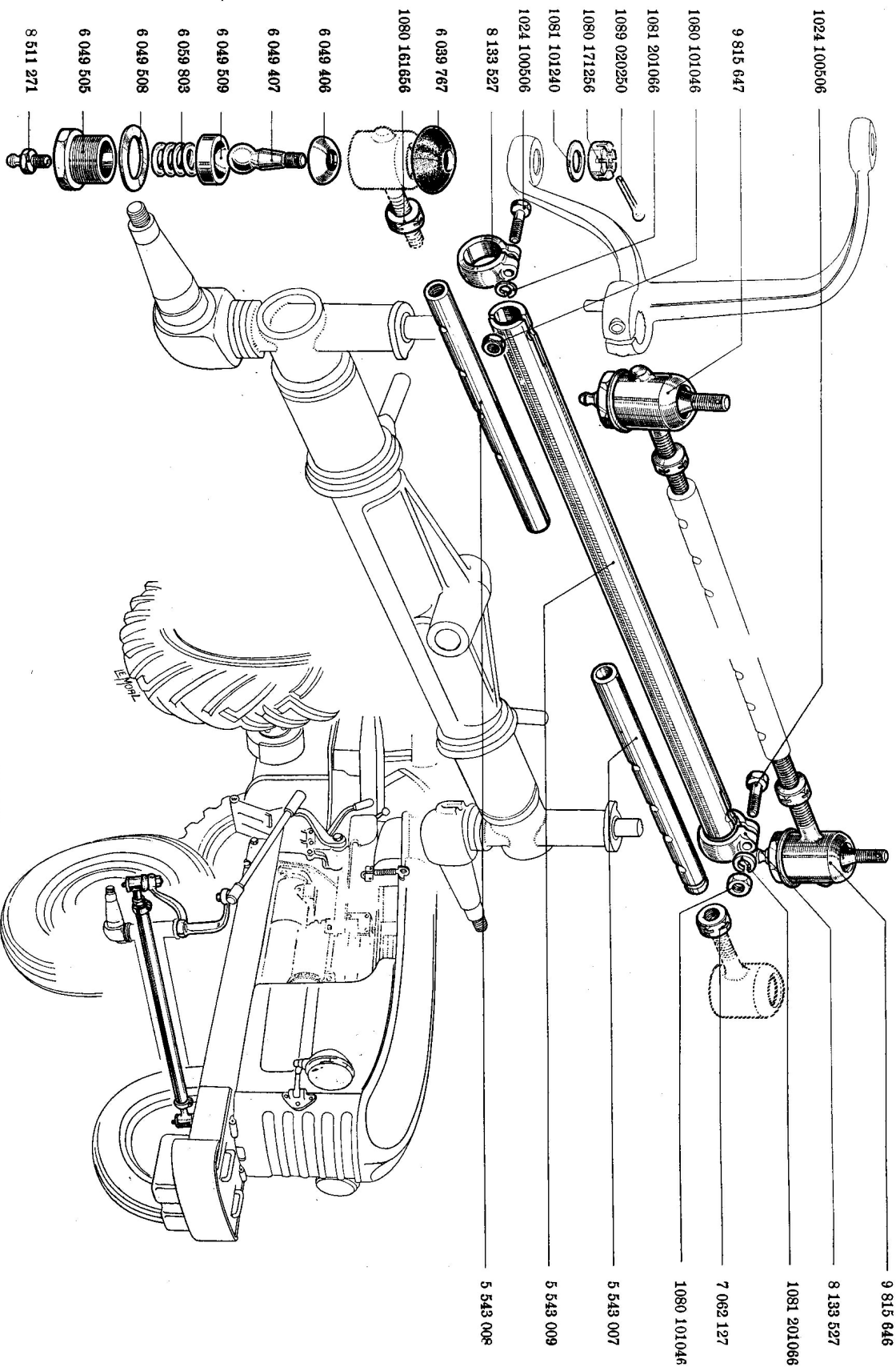
Moyeux - Fusées - Leviers.
Hubs - Stub axles - Levers.
Naben - Achsschenkel - Hebel.
Bujes - Manguetas - Palancas.

P. R. 602 --- ESSIEU AVANT --- R. 7050 (Normal - Agriculture - Industrie) --- R. 7052 (Norm)
 FRONT AXLE --- R. 7050 (Normal - Agriculture - Industrie) --- R. 7052 (Normal)
 VORDERACHSE --- R. 7050 (Normal - Ackerbau - Industrie) --- R. 7052 (Normal)
 EJE DELANTERO --- R. 7050 (Normal - Agricultura - Industria) --- R. 7052 (Norm)

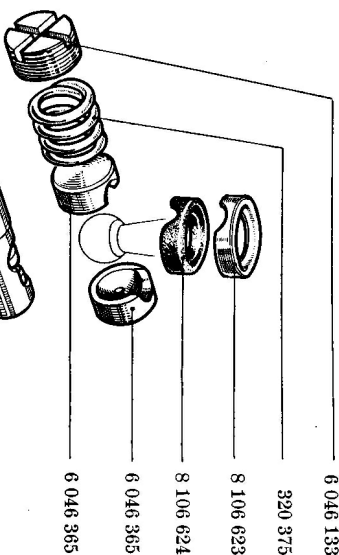
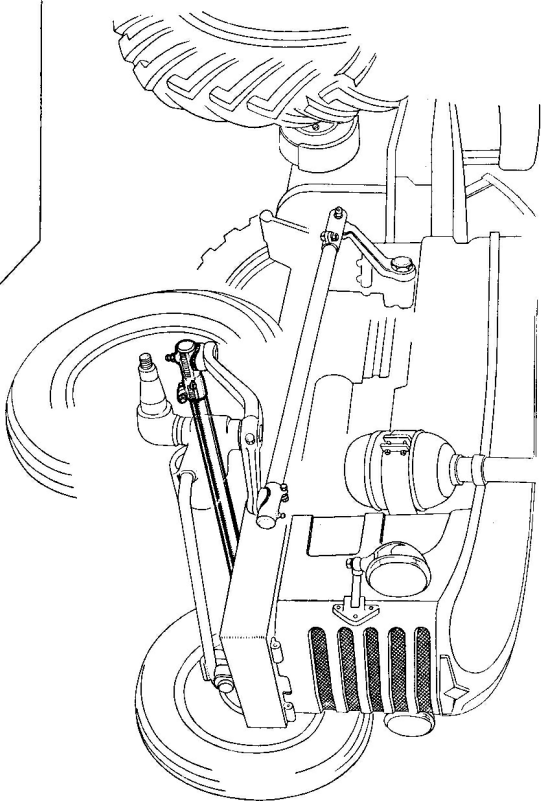


Bielle de connexion.
 Connecting rod.

Spurstange.
 Biela de conexión.



Bielle de connexion.
 Connecting rod.
 Spurstange.
 Biela de conexión.



6 046 133
320 375
8 106 623
8 106 624
6 046 365
6 046 365

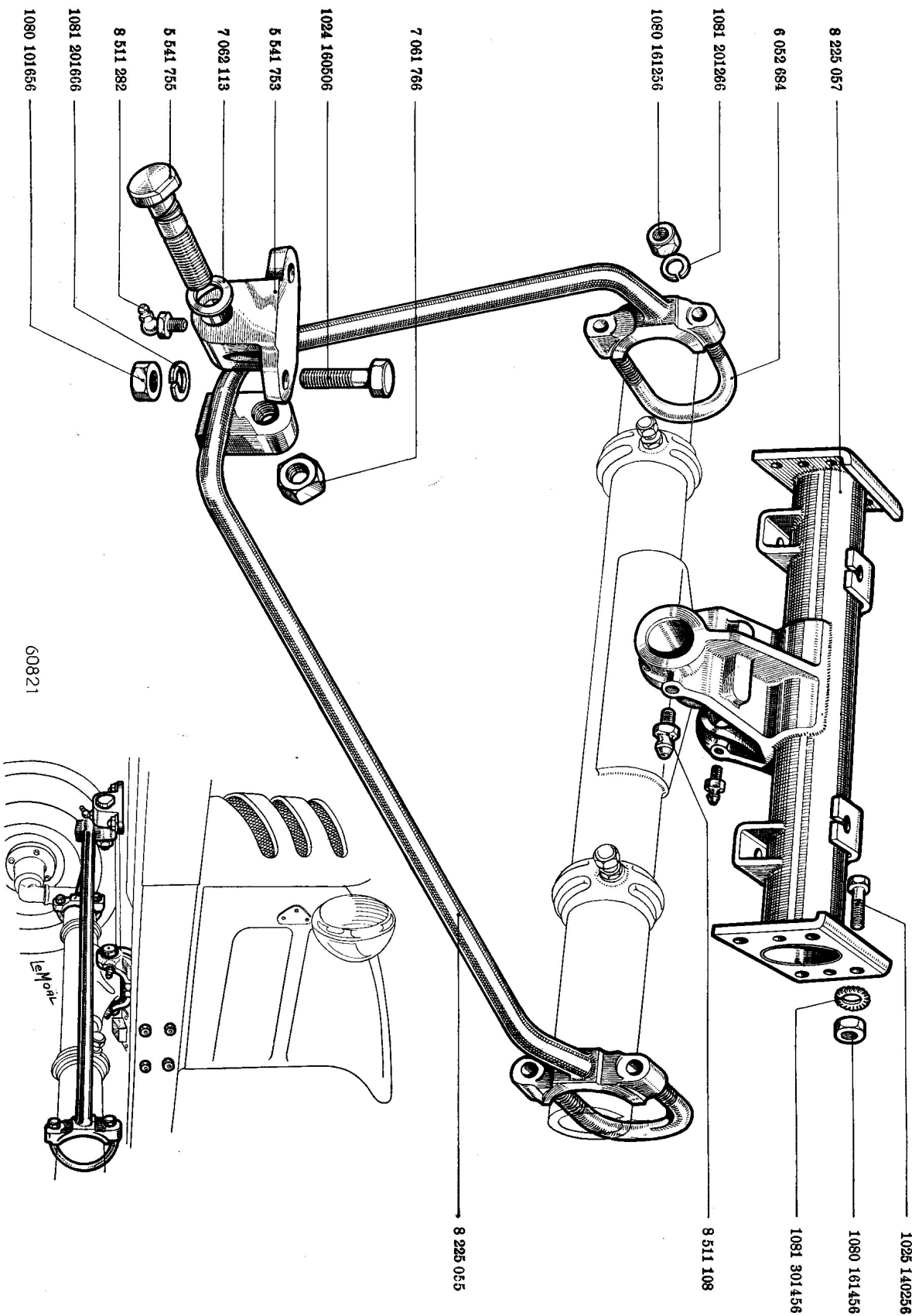


6 046 134
320 375
8 106 623
8 106 624
6 046 365
6 046 365
1080 160856
1081 210866
8 511 108
1089 050650
1025 080356

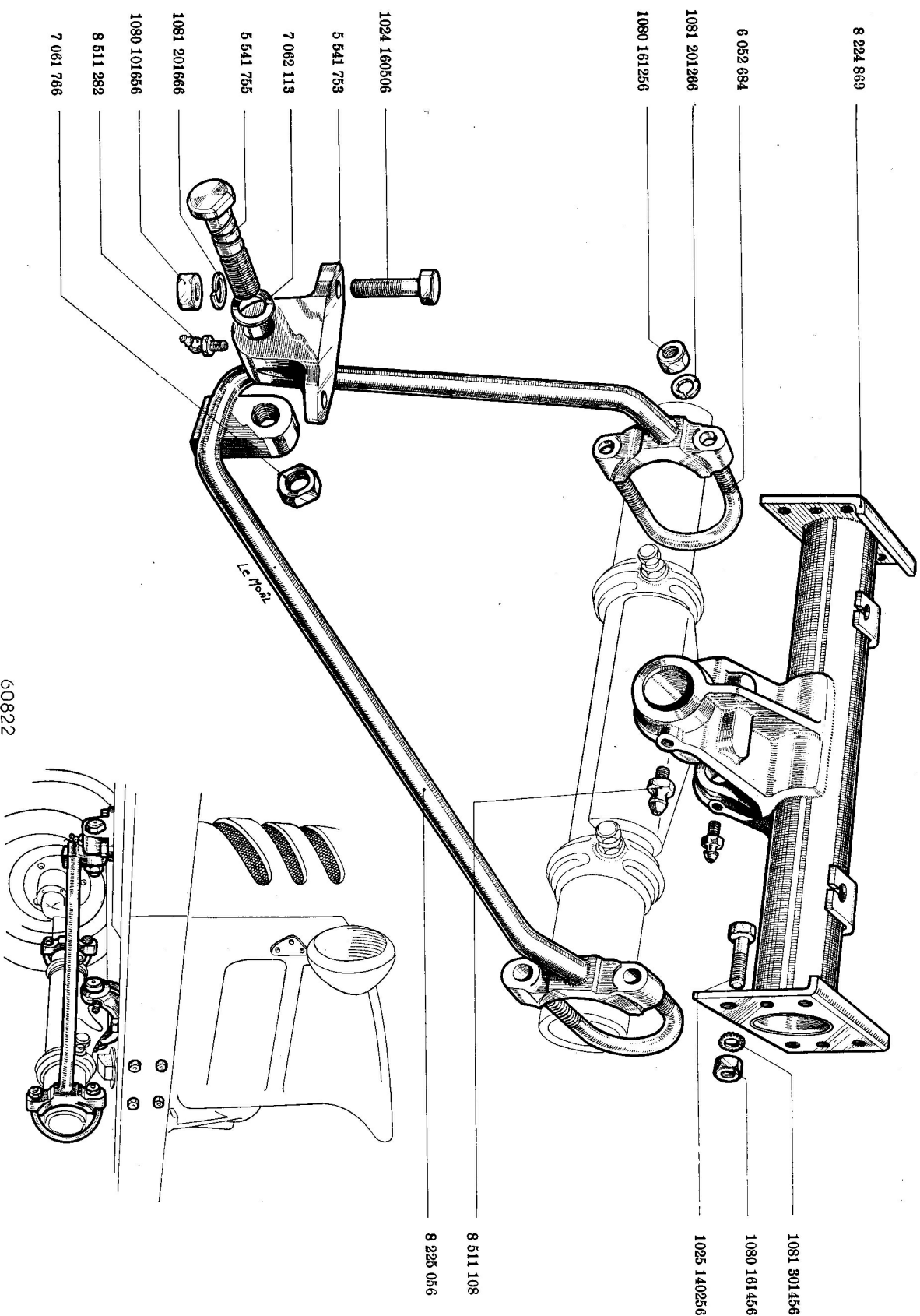
9 815 817

Bielle de connexion.
Connecting rod.
Spurstange.
Biela de conexión.

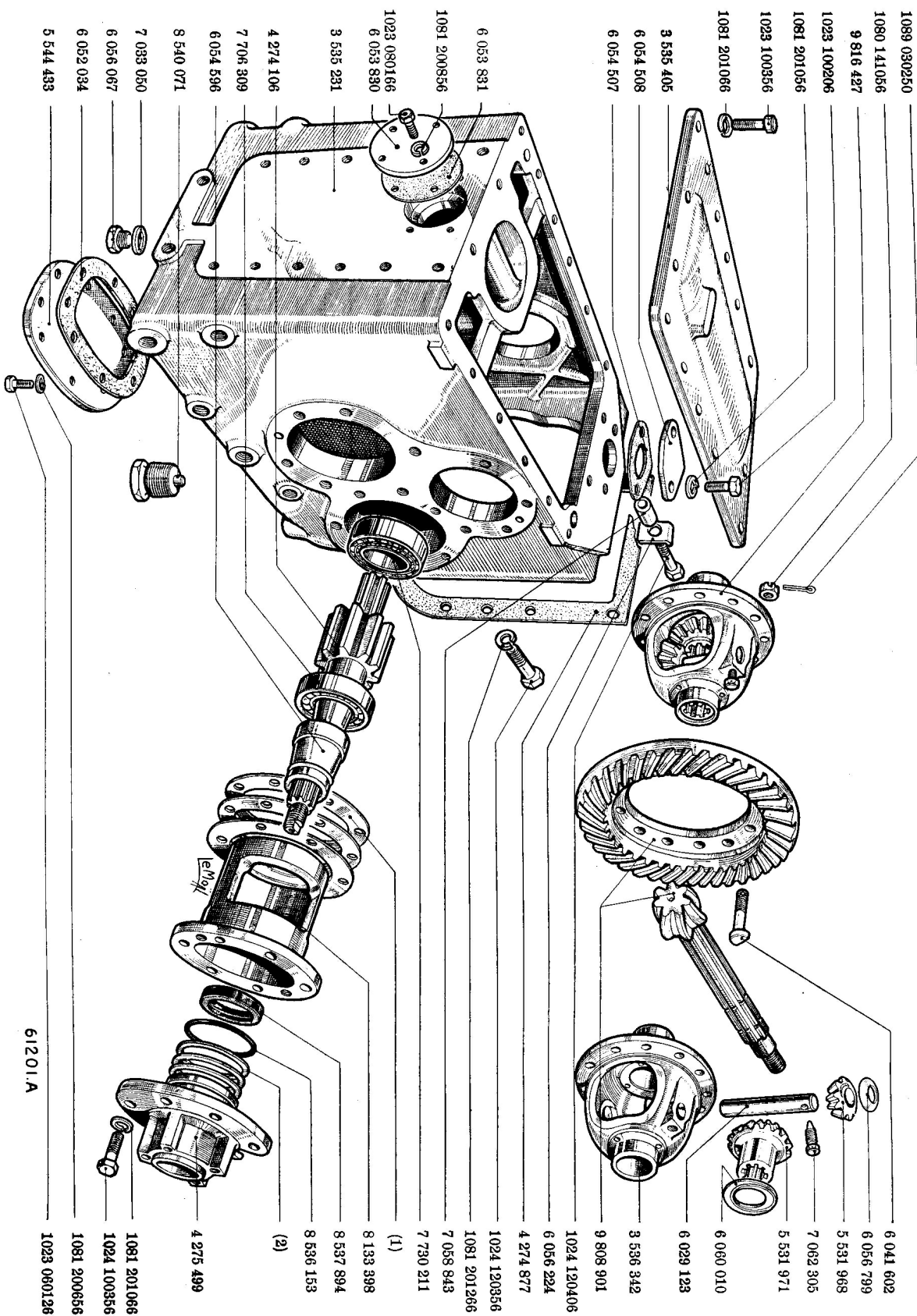
61228



Traverse support - Tirant.
 Support cross-member - Front axle strut-rod.
 Querträger - Strebe.
 Traviesa soporte - Tirante.



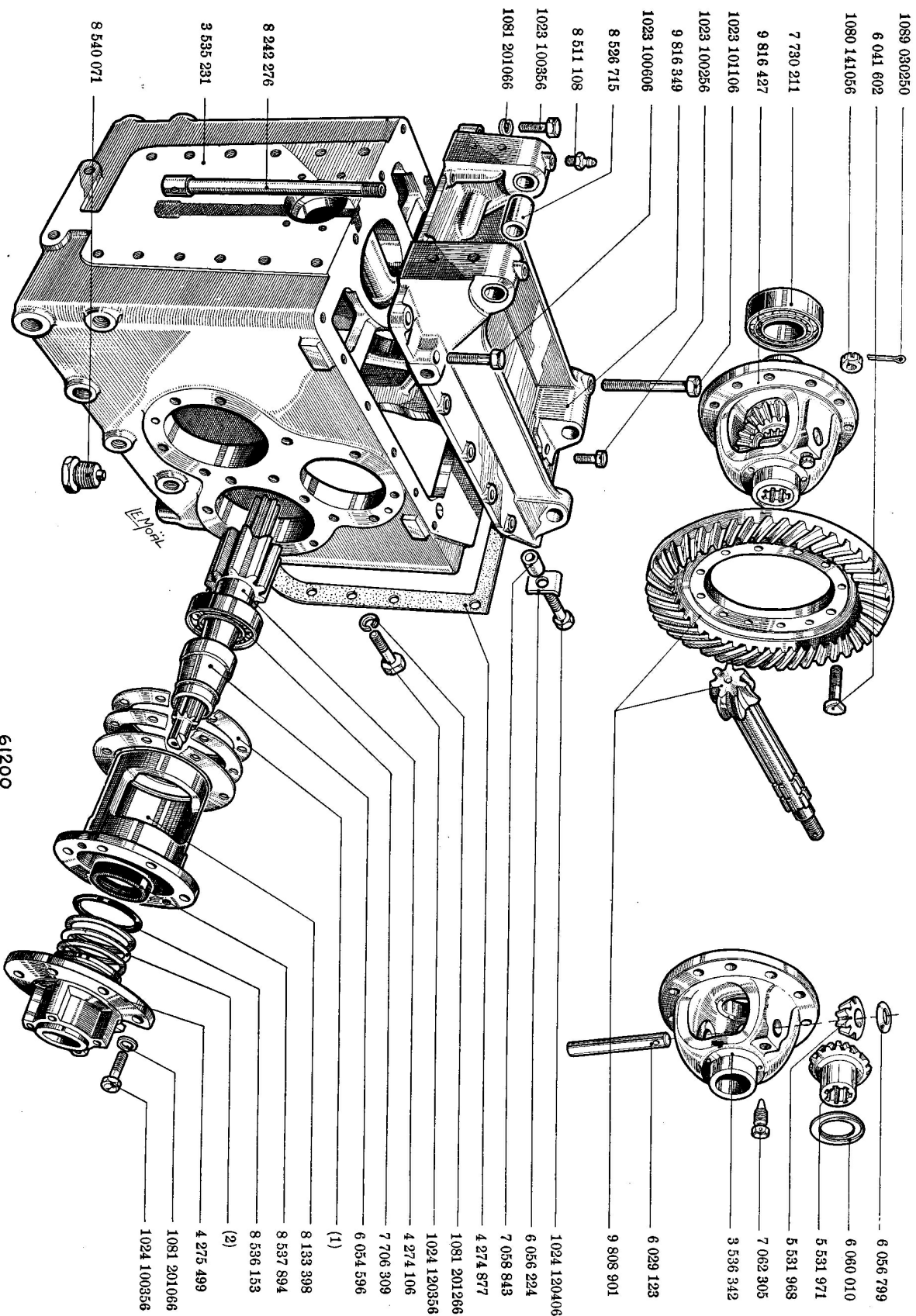
Traverse support - Tirant.
Support cross-member - Front axle strut-rod.
Querträger - Strebe.
Traviesa soporte - Tirante.



(1 et 2) Pièces à option. — Optional parts. — Sonderteile. — Peças opcionais.

(1)	(2)
8 133 399 E = 0,1 mm.	8 133 418 E = 0,1 mm.
8 133 400 E = 0,2 mm.	8 133 419 E = 0,2 mm.
8 133 401 E = 0,5 mm.	8 133 420 E = 0,5 mm.

Carter - Arbre de différentiel - Couverture.
 Housing - Differential shaft - Cover.
 Gehäuse - Differentialwelle - Deckel.
 Cáter - Eje de diferencial - Tape.



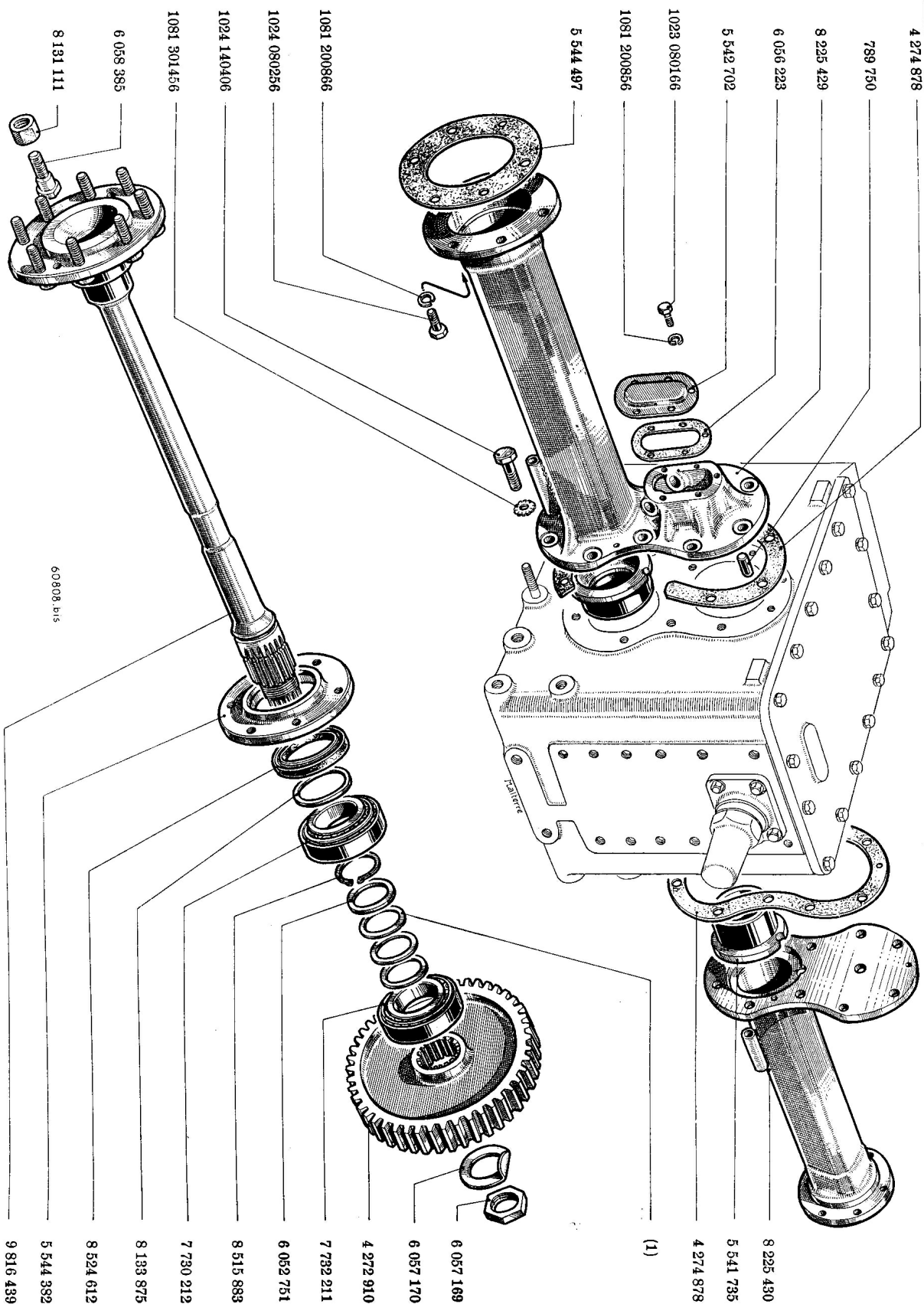
(1 et 2) Pièces à option. — Optionale parts. — Sonderteile. — Peças opcionais.

(1)	(2)
8 133 399 E = 0.1 mm.	8 133 418 E = 0.1 mm.
8 133 400 E = 0.2 mm.	8 133 419 E = 0.2 mm.
8 133 401 E = 0.5 mm.	8 133 420 E = 0.5 mm.

Carter - Arbre de différentiel - Couverture.
Housing - Differential shaft - Cover.
Gehäuse - Differentialwelle - Deckel.
Cárter - Eje de diferencial - Tape.

P. R. 602 — PONT ARRIERE — R. 7050 (Normal - Agriculture - Industrie - Ponts et Chaussées) — R. 7052 (Normal)
 REAR AXLE — R. 7050 (Normal - Agriculture - Industrie - Public Works) — R. 7052 (Normal)
 HINTERACHSE — R. 7050 (Normal - Ackerbau - Industrie - Strassen- und Brückenbau) — R. 7052 (Normal)
 PUENTE TRASERO — R. 7050 (Normal - Agricultura - Industria - Puentes y caminos) — R. 7052 (Normal)

PLANCHE 43.20

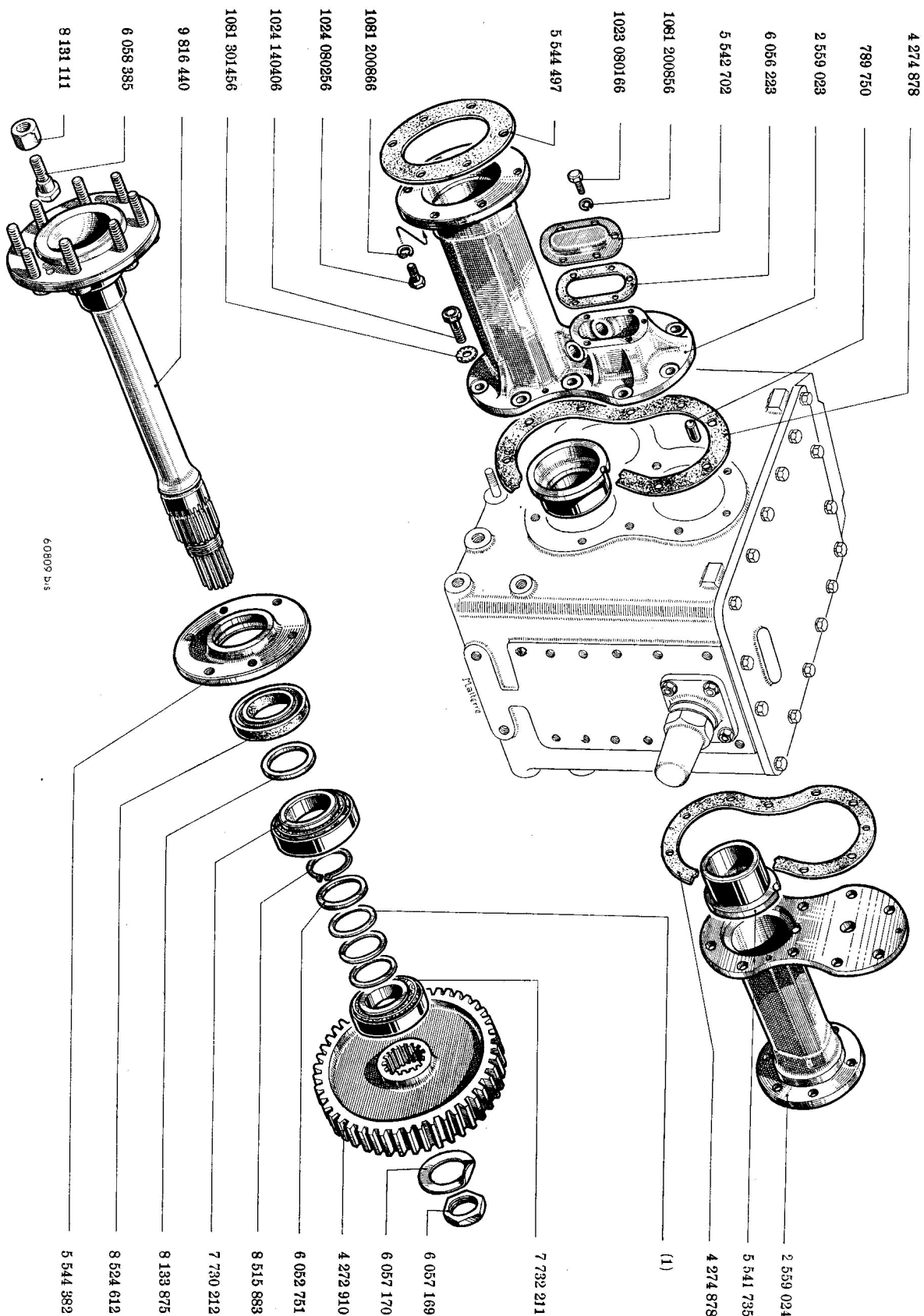


(1) Pièces à option. — *Optional parts.* — *Sonderteile.* — *Piezas discrecionales.*

(1)

7 062 107 E = 0,4 mm.
 7 062 108 E = 0,2 mm.
 7 062 109 E = 0,5 mm.

Trompettes de roues.
Rear axle shaft tubes.
Radtrichter.
Trompetas de ruedas.

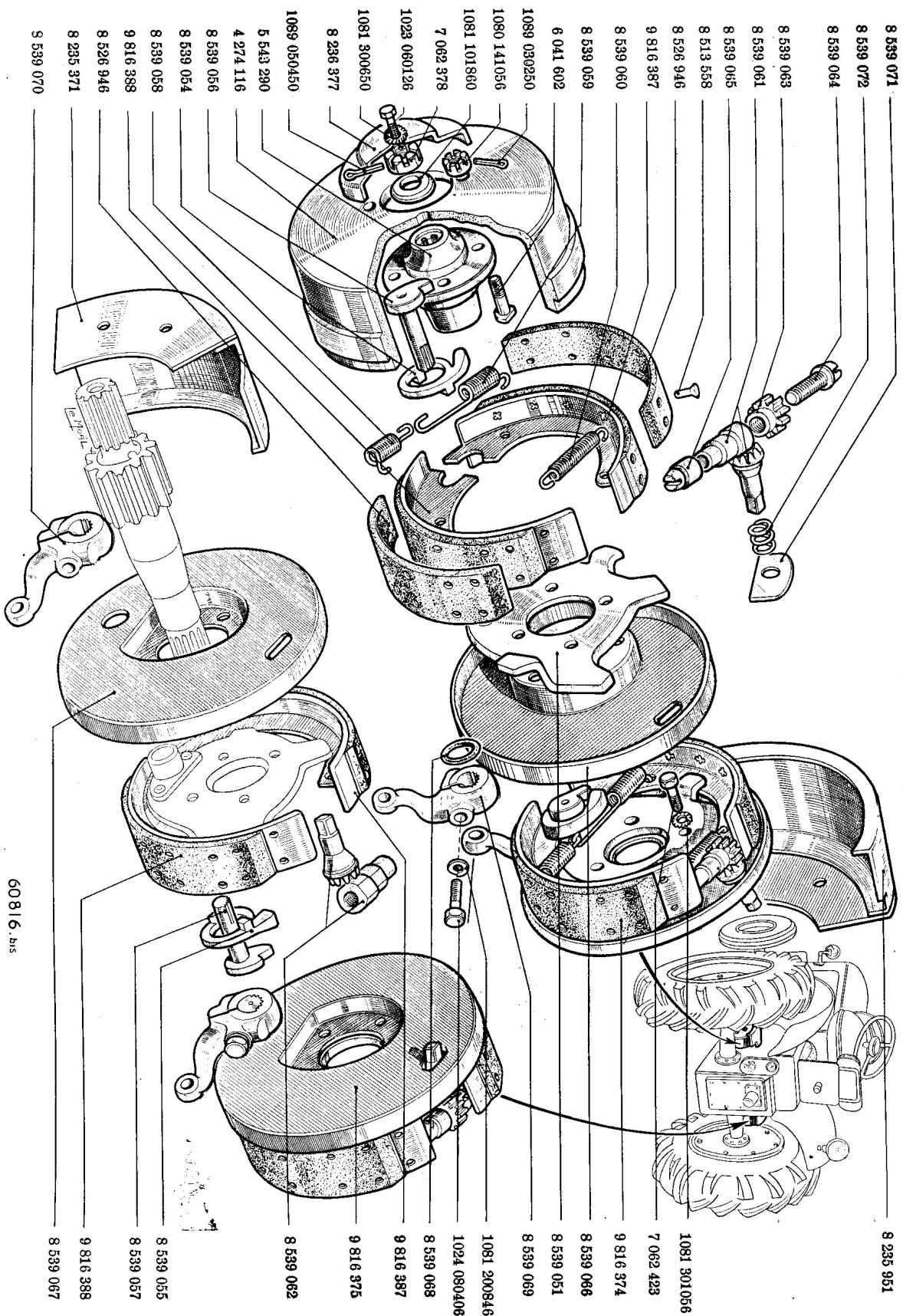


(1) Pièces à option. — *Optional parts.* — *Sonderteile.* — *Piezas discrecionales.*

(1)

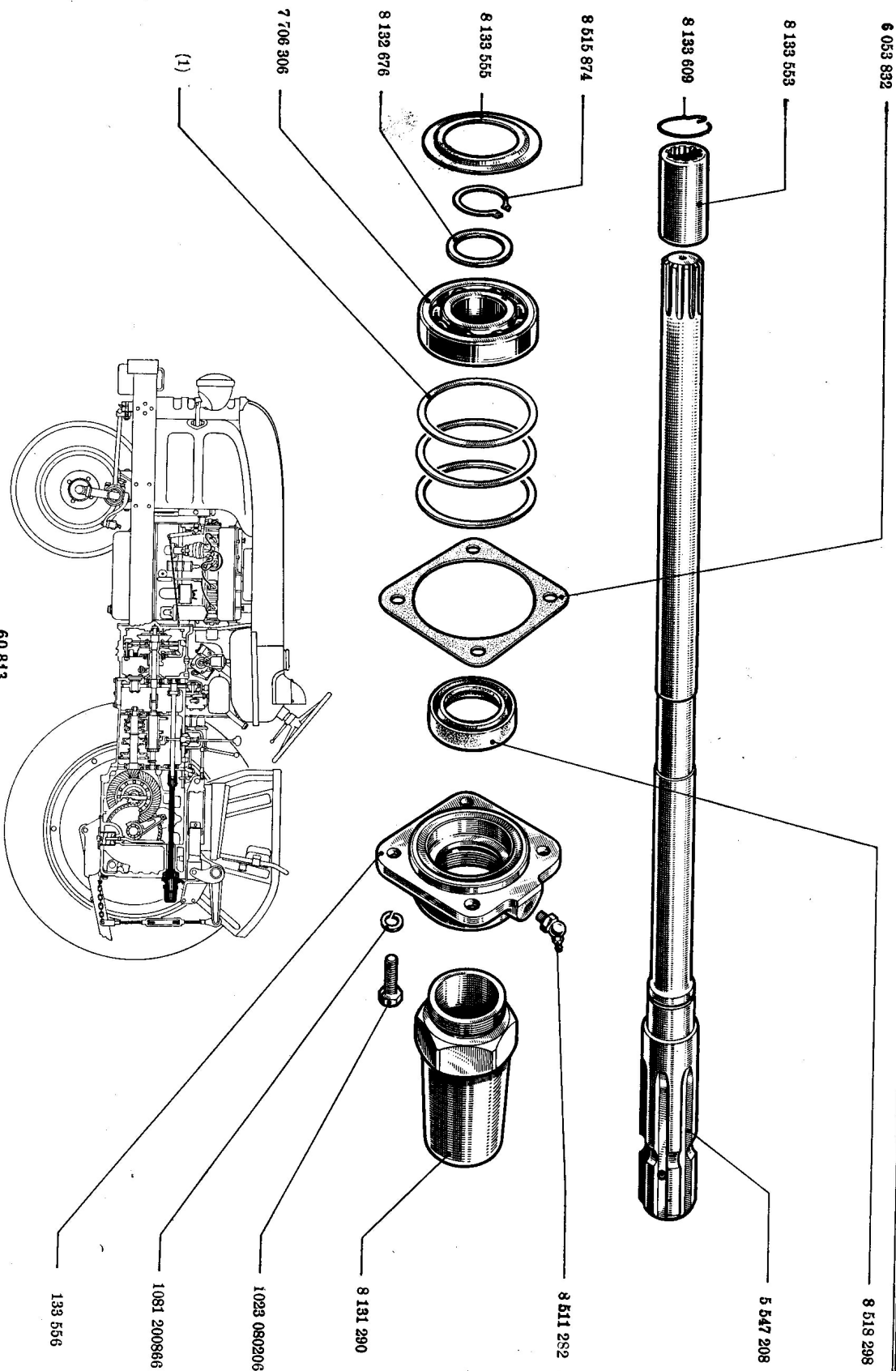
7 062 107 E = 0,1 mm.
 7 062 108 E = 0,2 mm.
 7 062 109 E = 0,5 mm.

Trompettes de roues.
Rear axle shaft tubes.
Radtrichter.
Trompetas de ruedas.



Freins sur différentiel.
Differential brakes.
Getriebebremse.
Frenos en el diferencial.

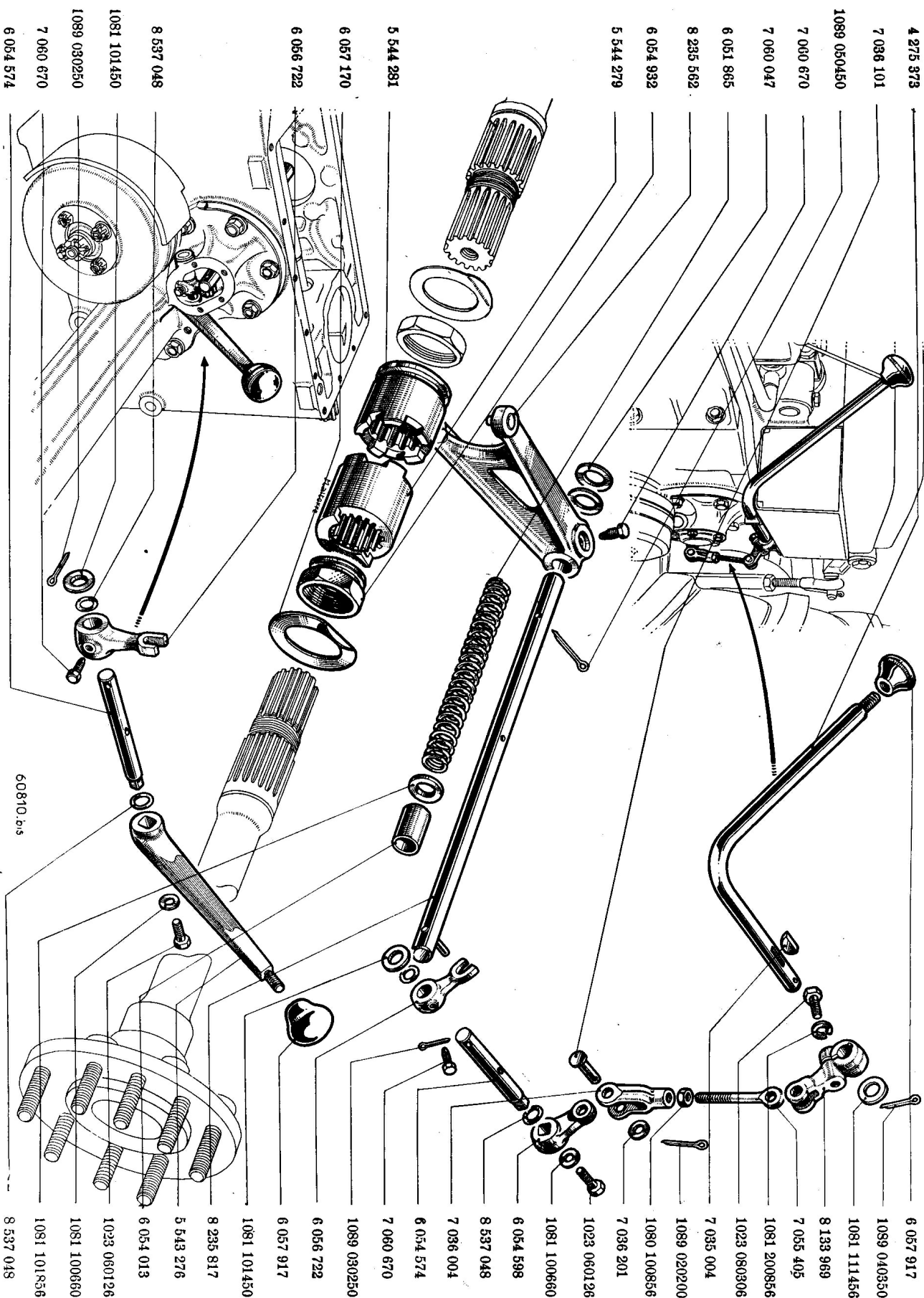
P. R. 602 — PONT ARRIERE — R. 7050 (Normal - Agriculture - Ponts et Chaussées - Étroit) — R. 7052 (Normal - Vigneron) ·
 REAR AXLE — R. 7050 (Normal - Agriculture - Public Works - Narrow) — R. 7052 (Normal - Vineyard)
 HINTERACHSE — R. 7050 (Normal - Ackerbau - Strassen- und Brückenbau - Schmalspurig) — R. 7052 (Normal - Weinbau)
 PUENTE TRASERO — R. 7050 (Normal - Agricultura - Puentes y caminos - Estrecho) — R. 7052 (Normal - Viñador)



(1) Pièces à option. — Optional parts. — Sonderteile. — Peças discretionalas.

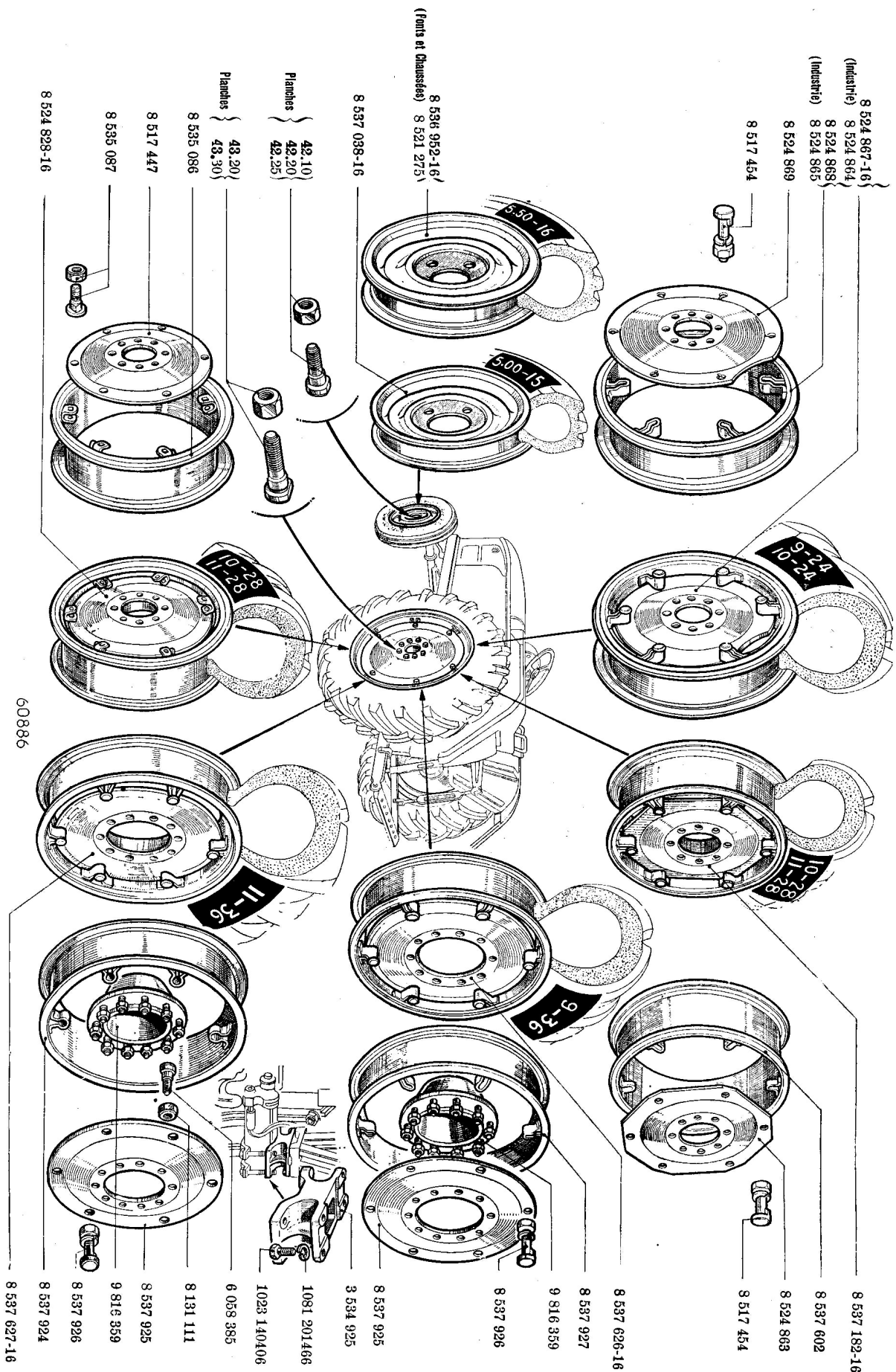
(1)
3 000 089 E = 0,1 mm.
3 000 090 E = 0,2 mm.
3 000 091 E = 0,5 mm.

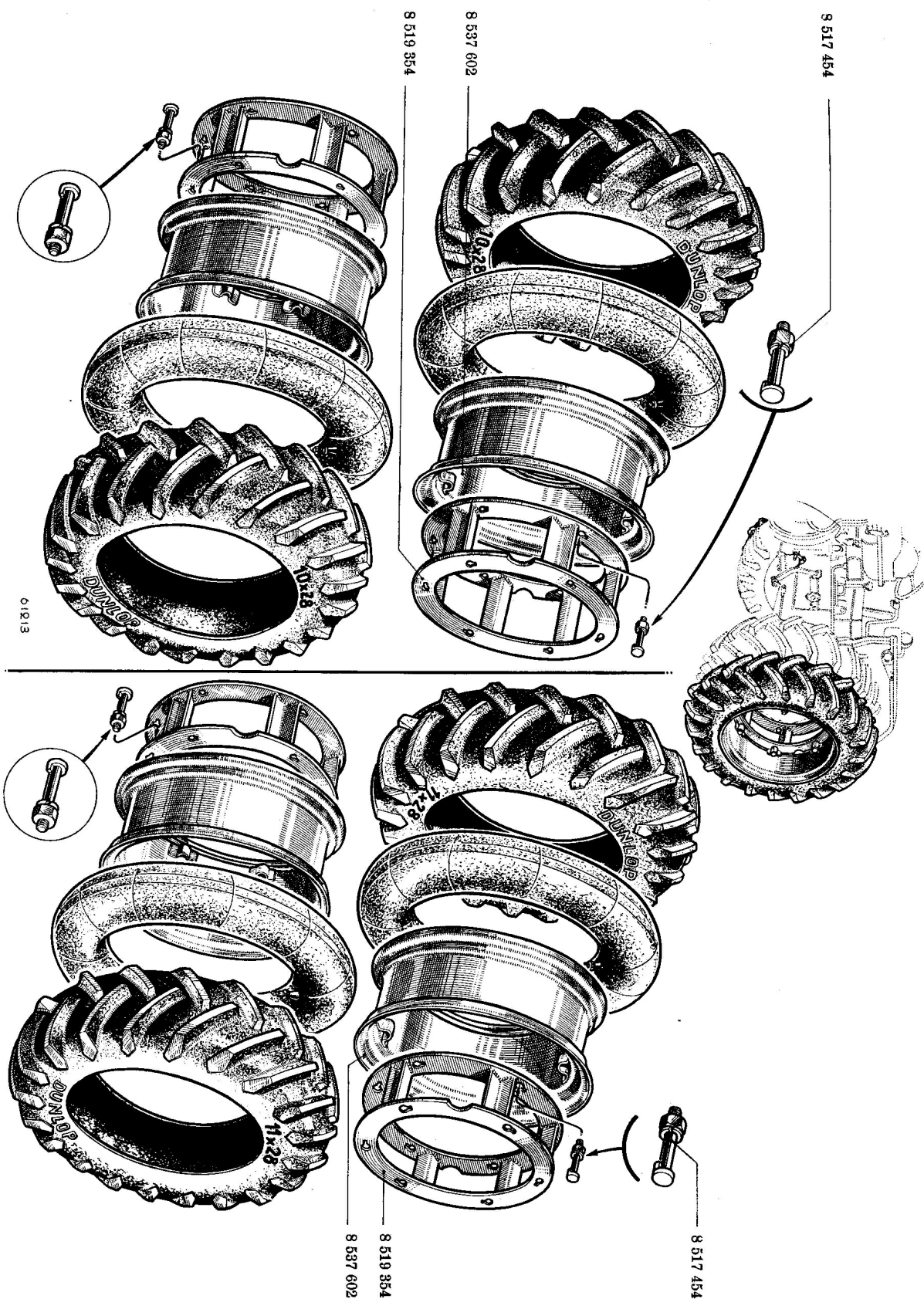
Arbre de prise de force.
 Power take-off shaft.
 Zapfvelle.
 Arbol de toma de fuerza.



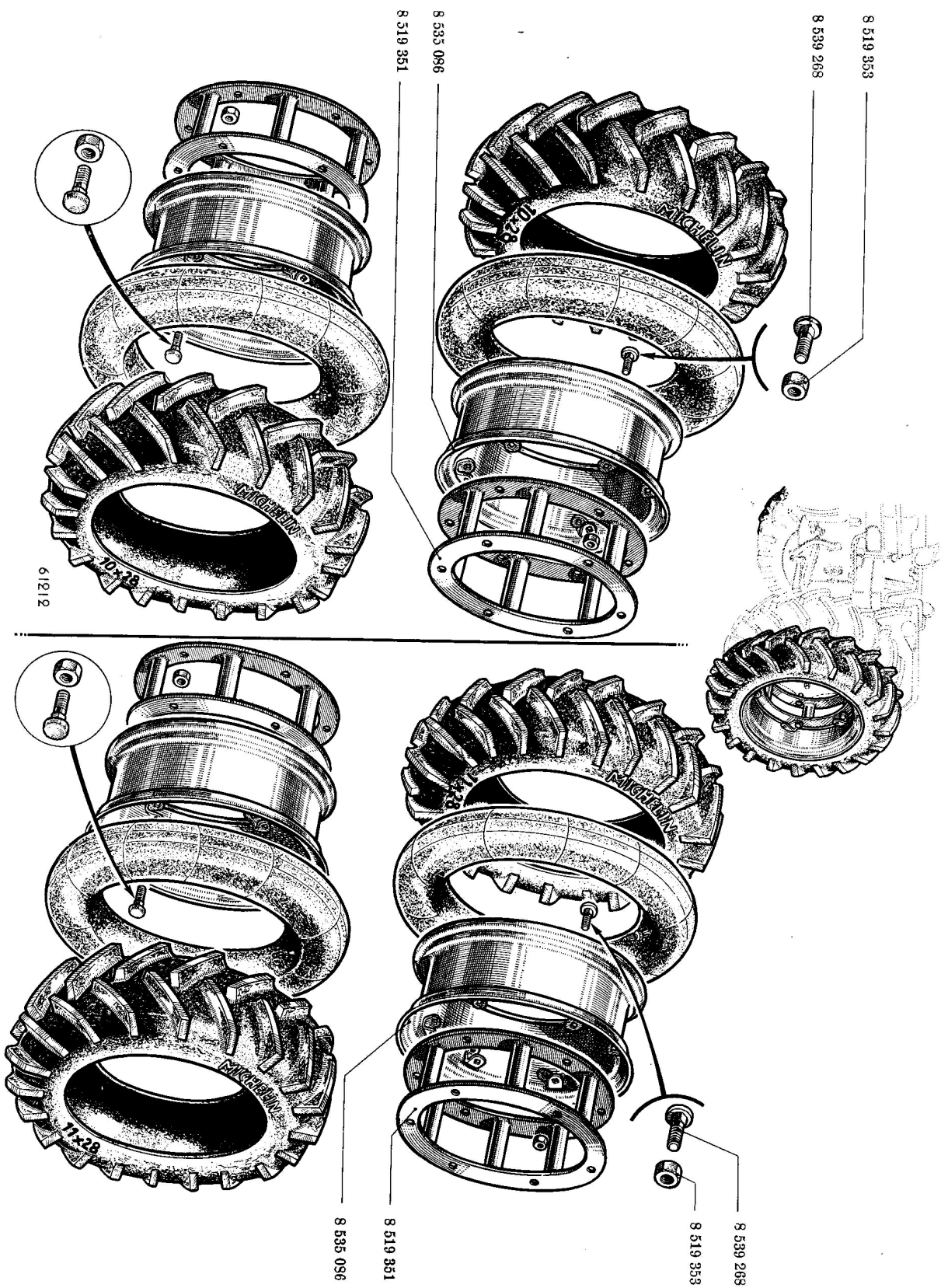
Blocage des arbres de roues.
Locking of rear axle shafts.

Hinterachswellen-Sperre.
Inmovilización de los árboles de ruedas

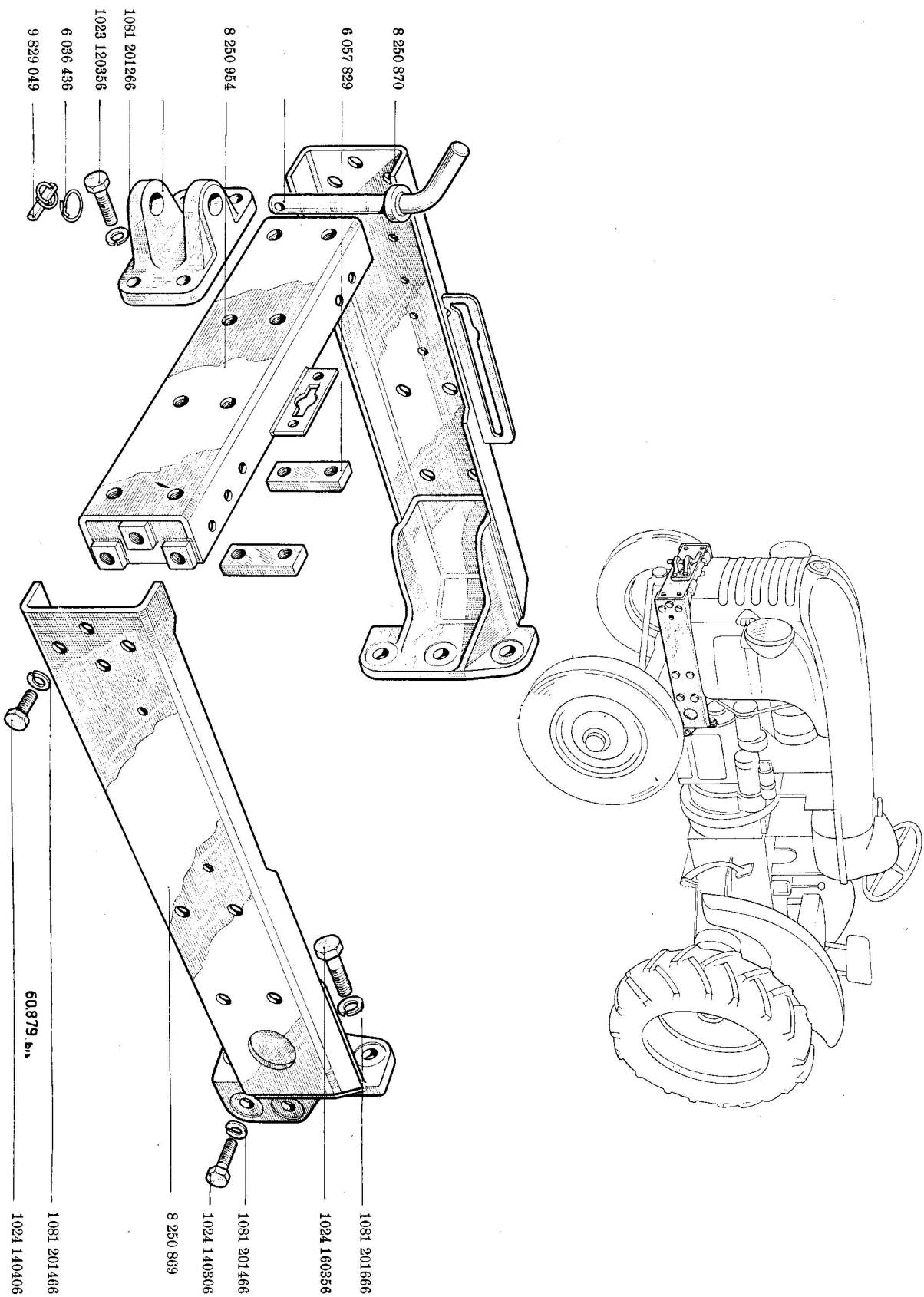




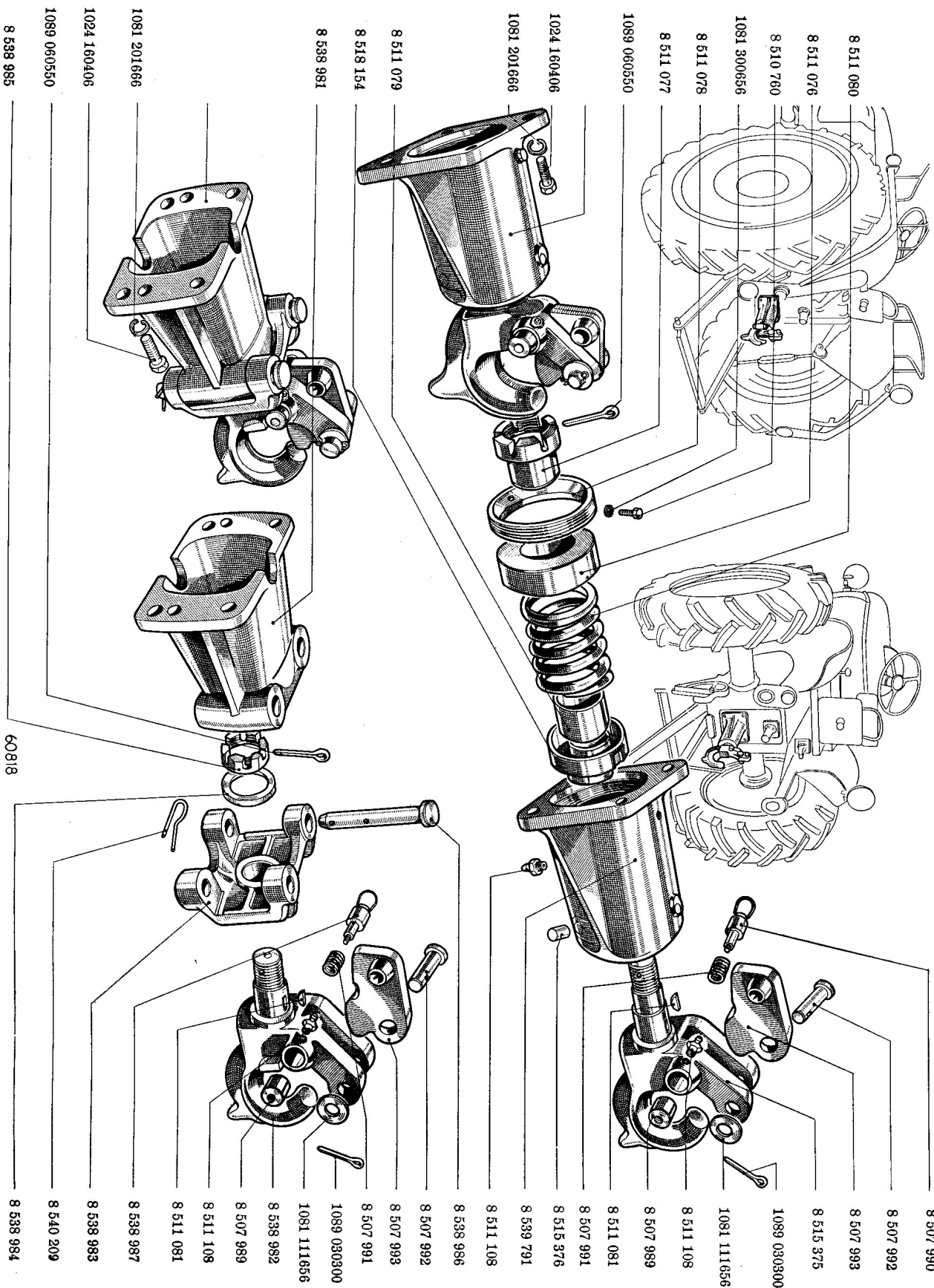
Jumelage (Dunlop). □
Twin-tyres (Dunlop). □
Zwillingsreifen (Dunlop). □
Ruedas gemelas (Dunlop). □



Jumelage (Michelin). ☐
Twin-tyres (Michelin). ☐
Zwillingsreifen (Michelin). ☐
Ruedas gemelas (Michelin). ☐

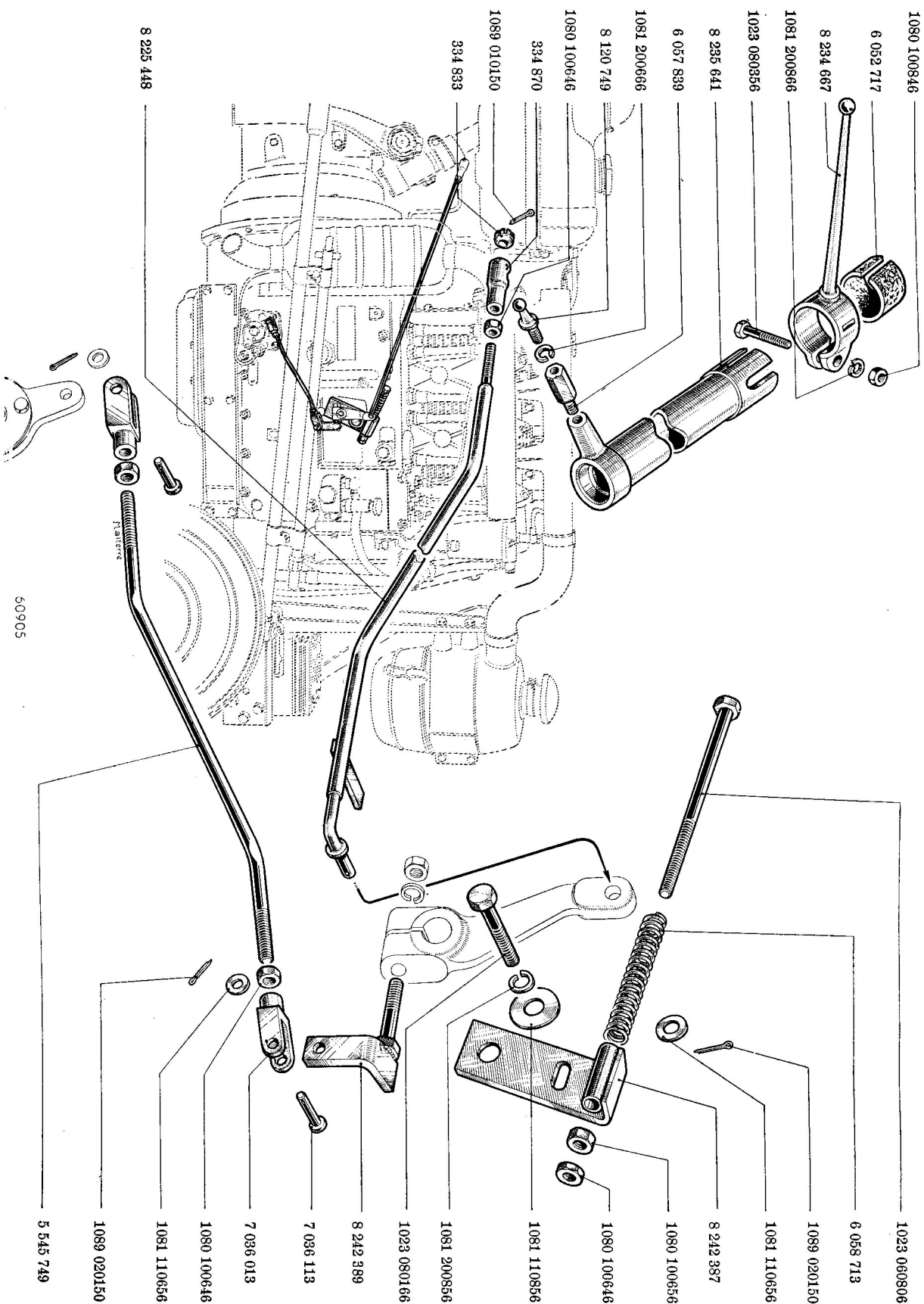


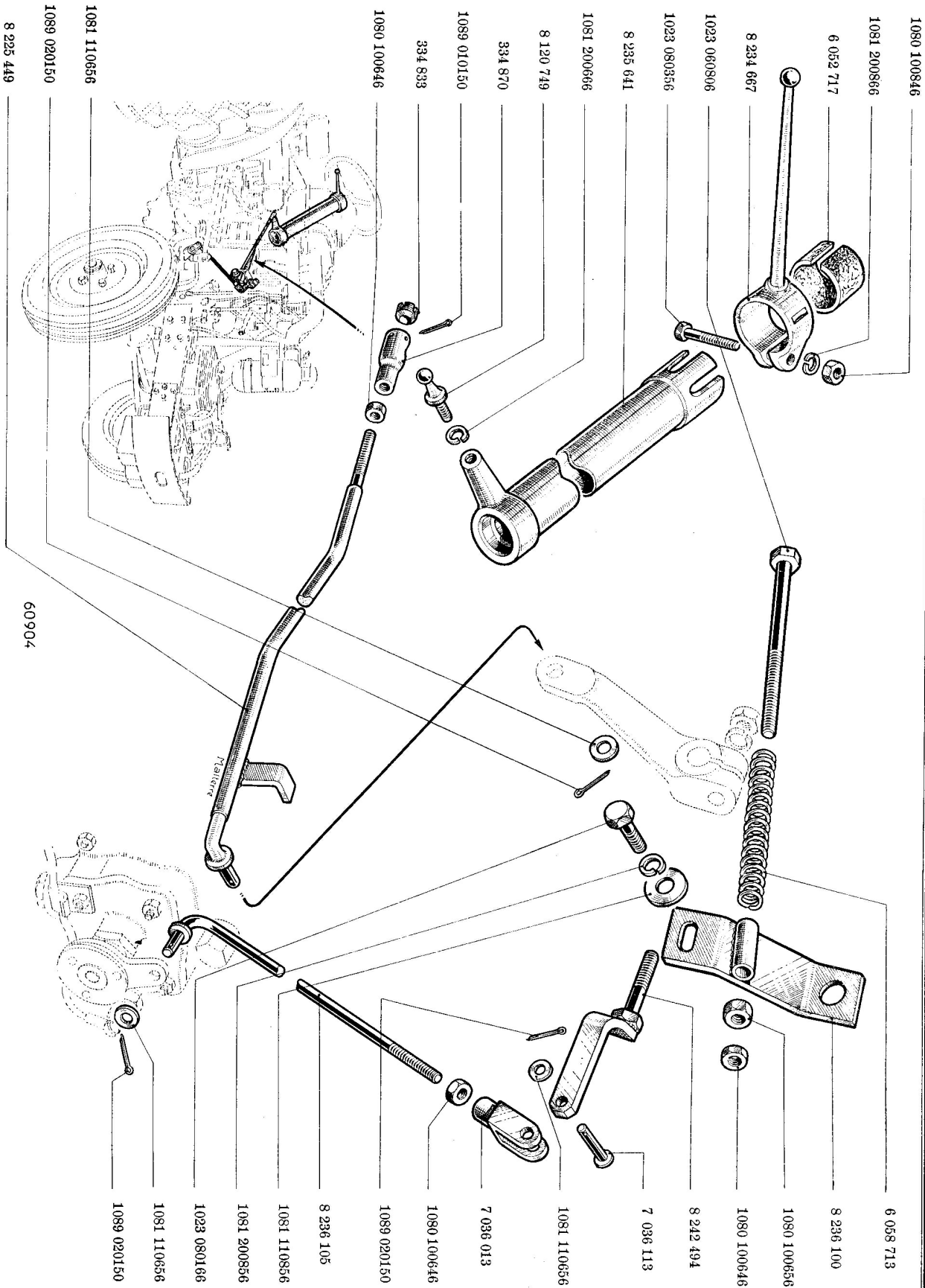
Longeron et manille avant.
Side member and front coupling shackle.
Längsträger und vorderer Schäkel.
Larguero y manilla delantera.



Crochet élastique et crochet rigide. ☐ Elastic type and rigid type hooks.

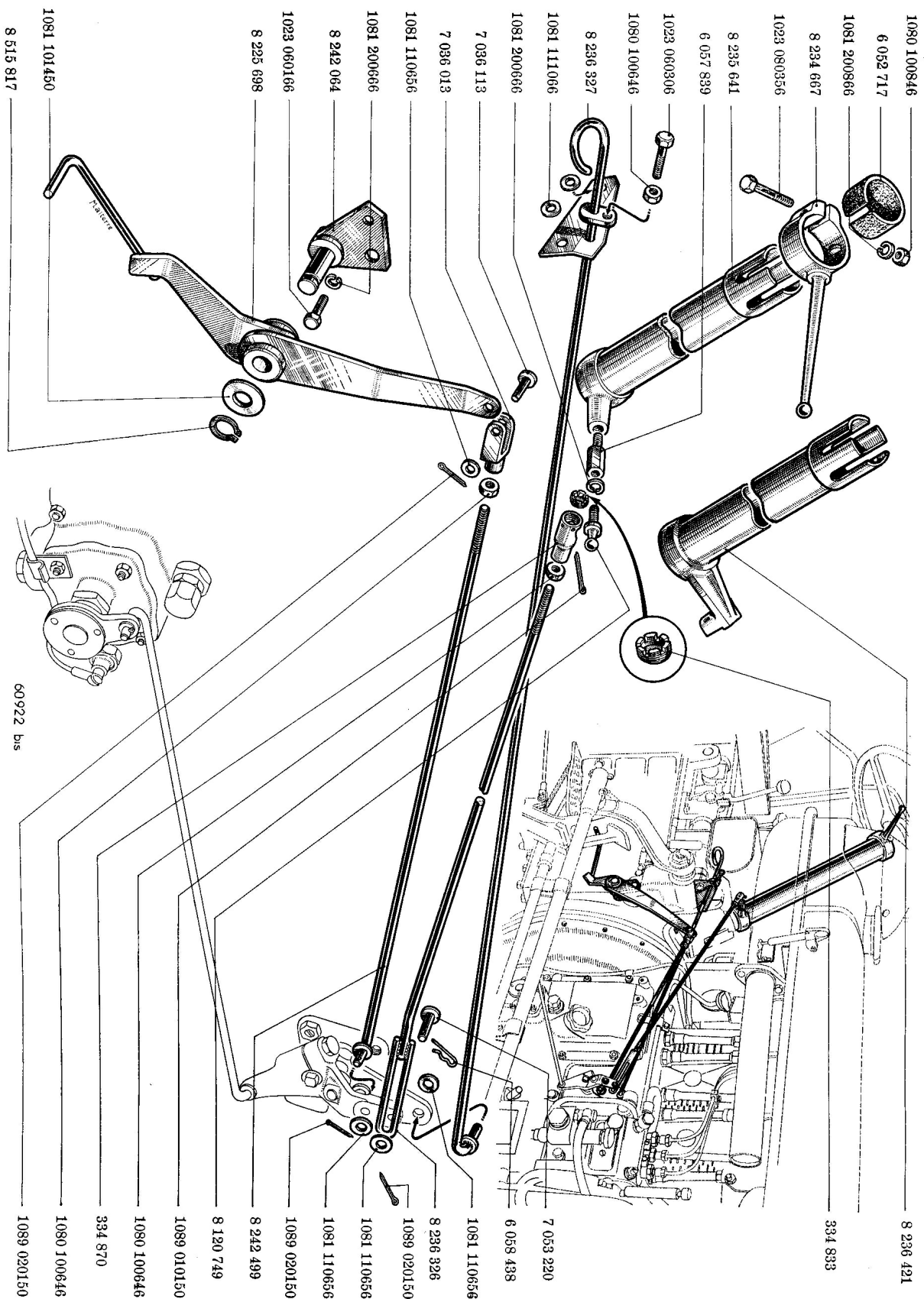
Federer und starrer Zughaken. ☐ Gancho elástico y gancho rígido.





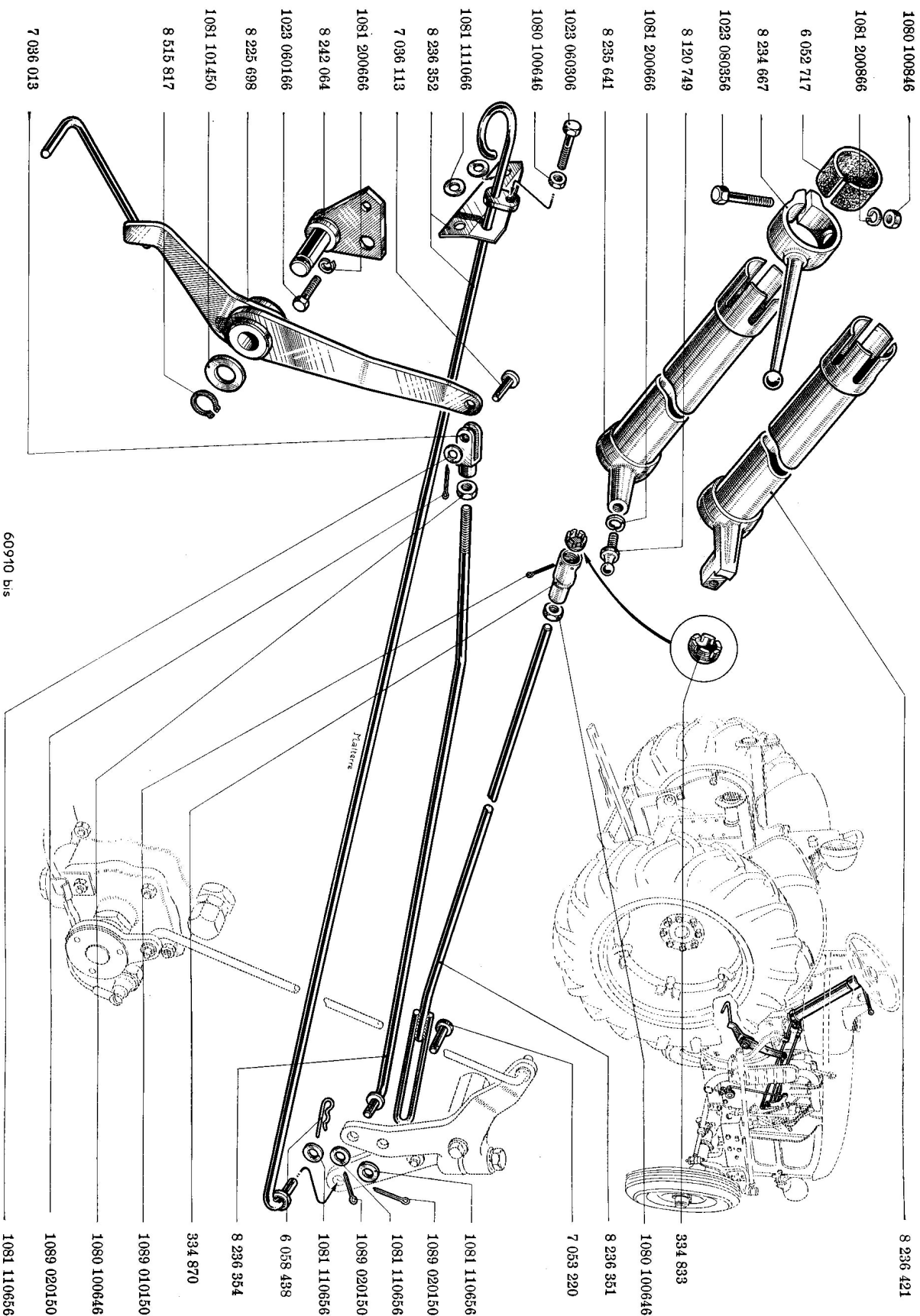
Commande des gaz à main.
Manual throttle control.
Handgasbetätigung.
Mando manual de los gases.

R. 7 052 - Nos 1 à 2700.



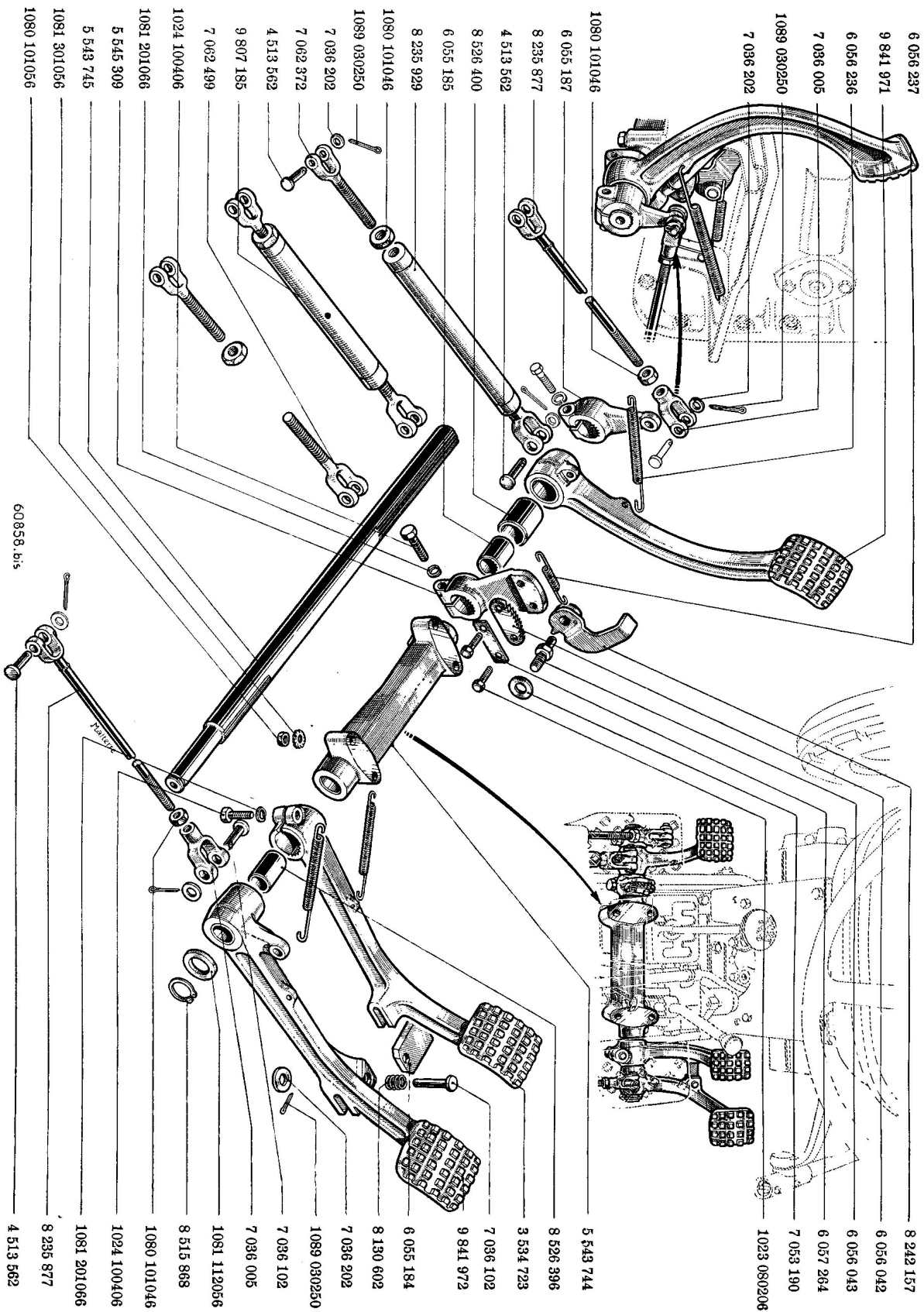
Commande des gaz, à main et au pied.
Manual and foot throttle controls.
Fuss- und Handgasbetätigung.
Mando manual y por pedal de los gases

R. 7 050 - Nos 1901 à ...

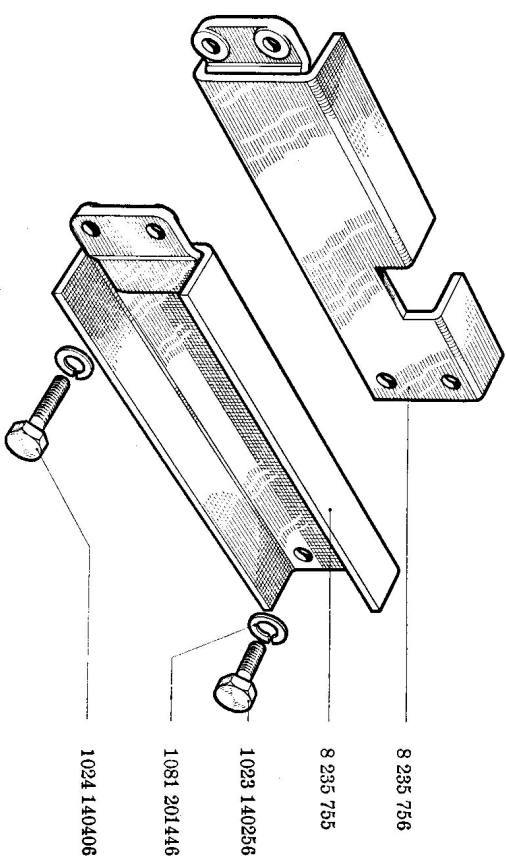
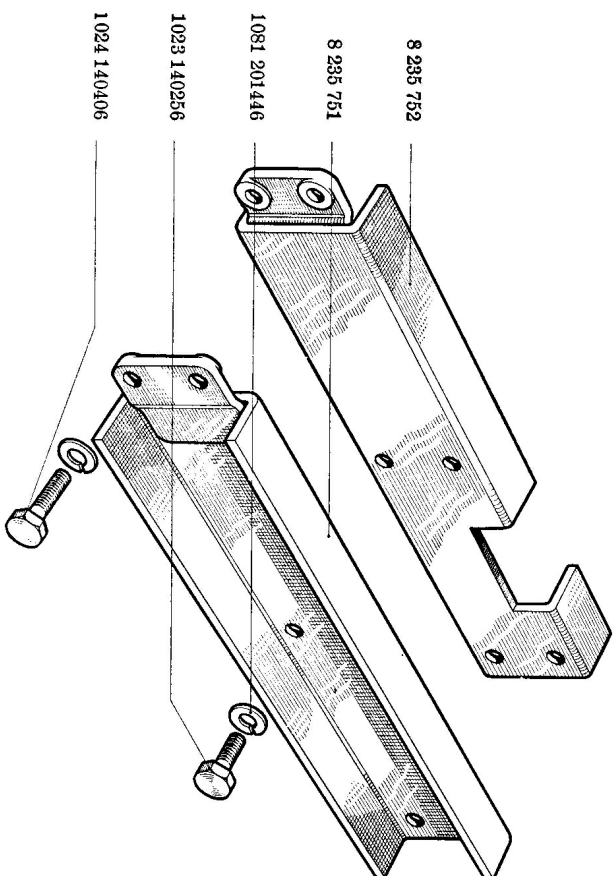
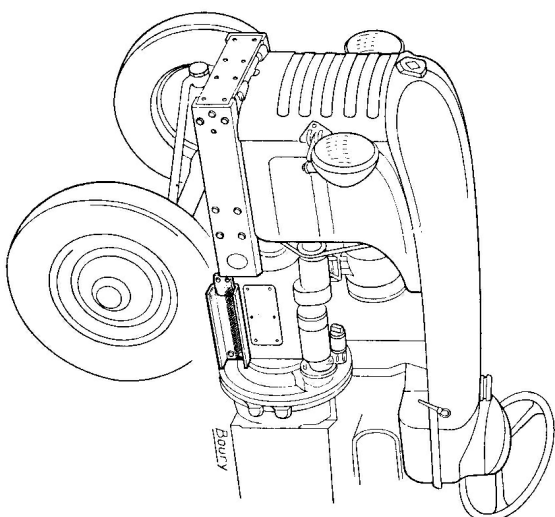
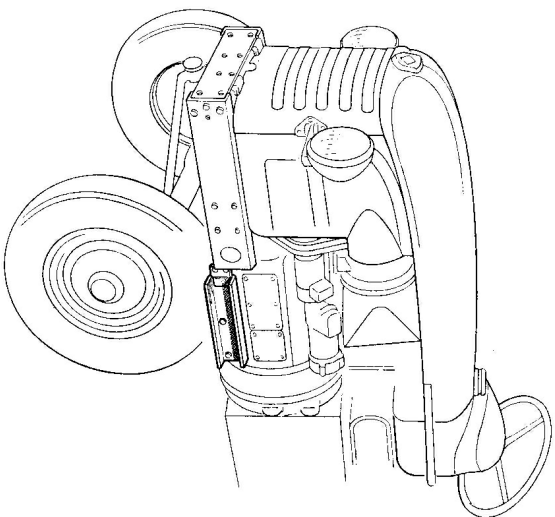


Commande des gaz, à main et au pied.
Manual and foot throttle controls.
Fuss- und Handgasbetätigung.
Mando manual y por pedal de los gases.

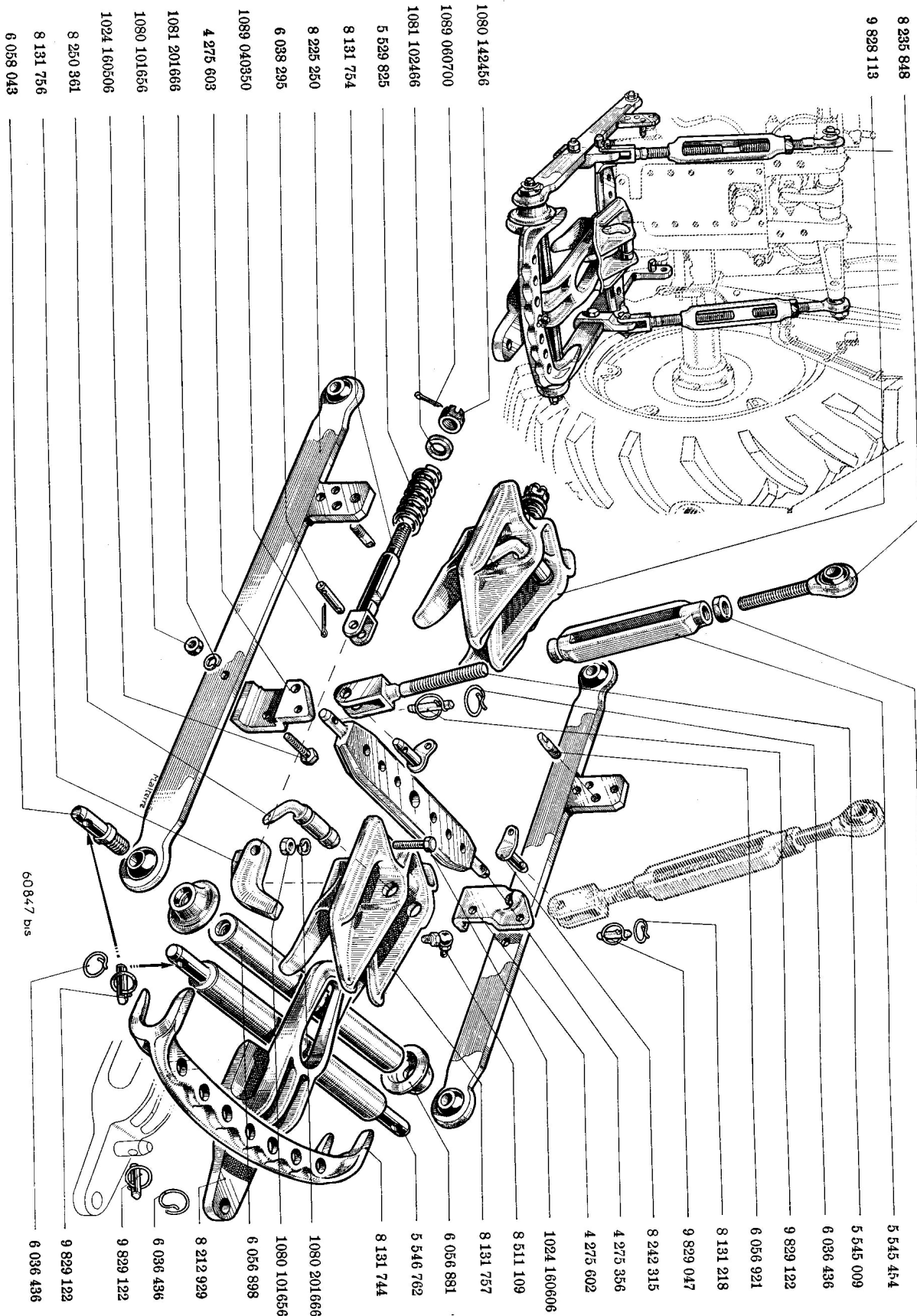
R. 7 052 - Nos 2701 à ...



Pédalier - Frein d'immobilisation.
Brake pedal assembly - Holding brake.
Lagerbock für Feststellbremspedal.
Conjunto de pedales - Freno de inmovilización.

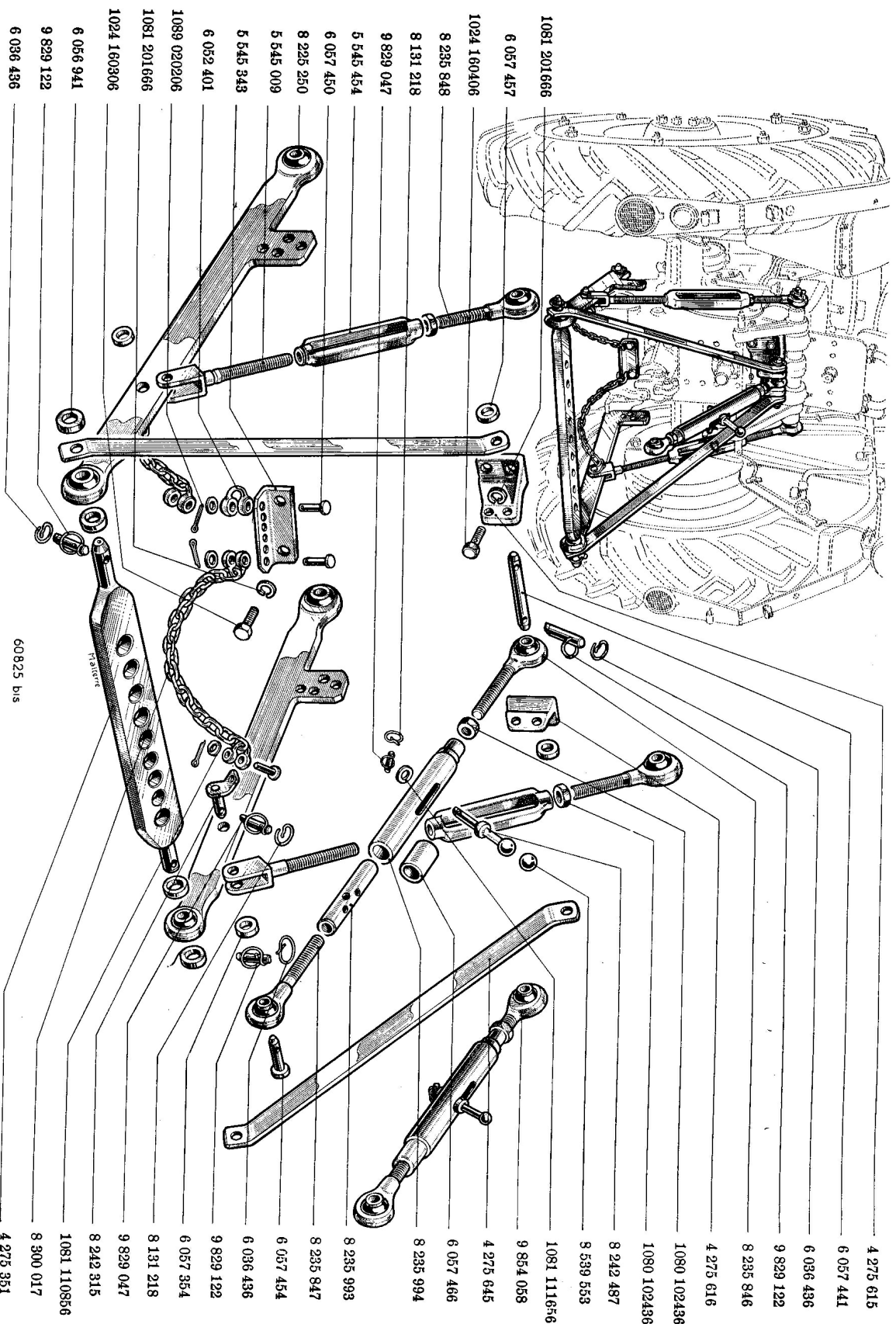


Longerons porte-outils.
Side-members implement carriers.
Längsträger für Anhängergeräte.
Largueros portaherramientas.



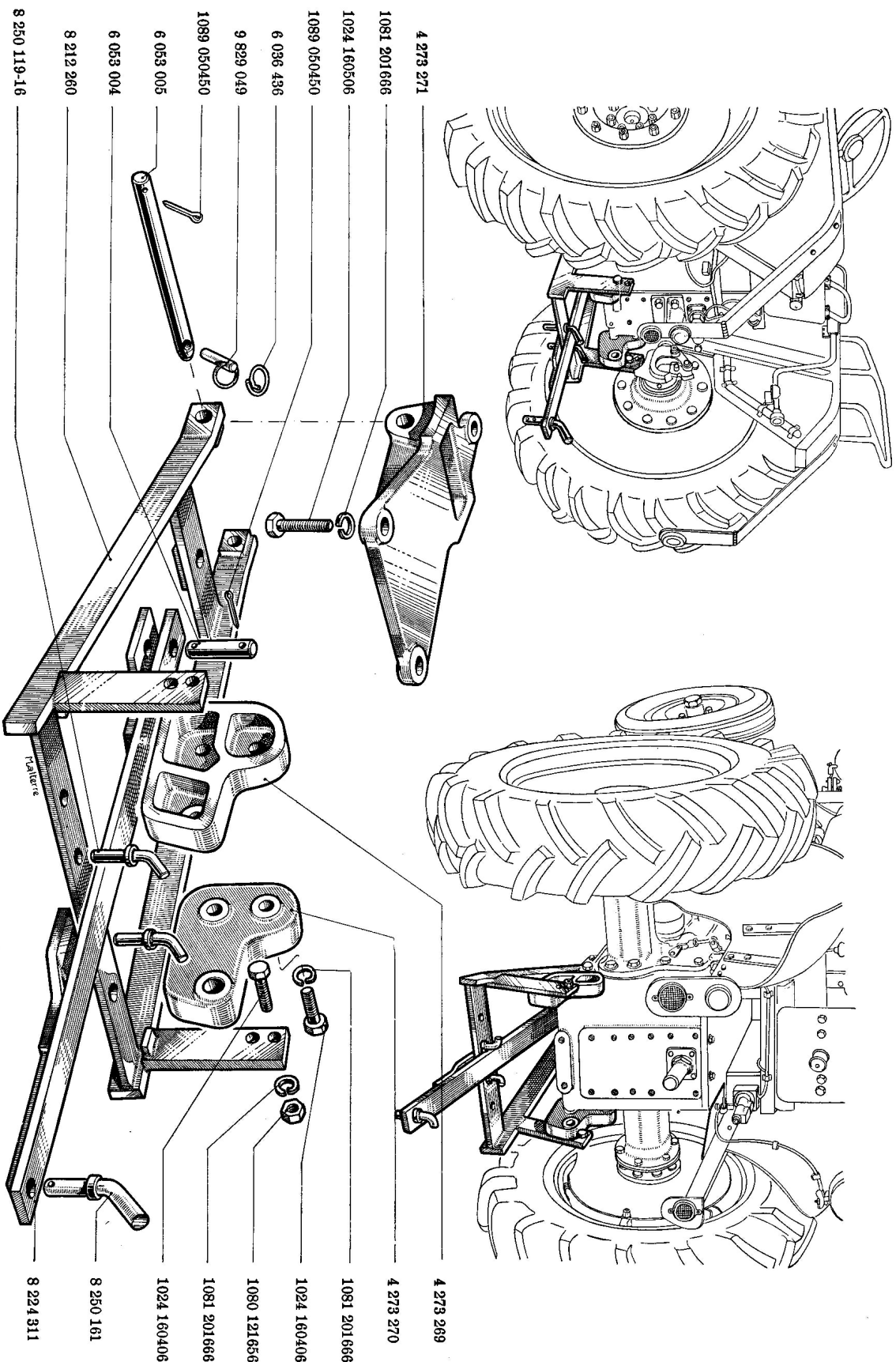
Attelage universel.
Universal towing system.
Universal-Kupplung.
Atelaje universal.

P. R. 602 — DISPOSITIF D'ATELAGE — R. 7050 (Normal - Agriculture - Ponts et Chaussées) — R. 7052 (Normal)
TOWING SYSTEM — R. 7050 (Normal - Agriculture - Public Works) — R. 7052 (Normal)
ANHÄNGEVORRICHTUNG — R. 7050 (Normal - Ackerbau - Straßen- und Brückenbau) — R. 7052 (Normal)
DISPOSITIVO DE ATELAJE — R. 7050 (Normal - Agricultura - Puentes y caminos) — R. 7052 (Normal)



Attelage 3 points.
3-point towing system.

Dreipunkt-Kupplung.
Atelage 3 puntos.



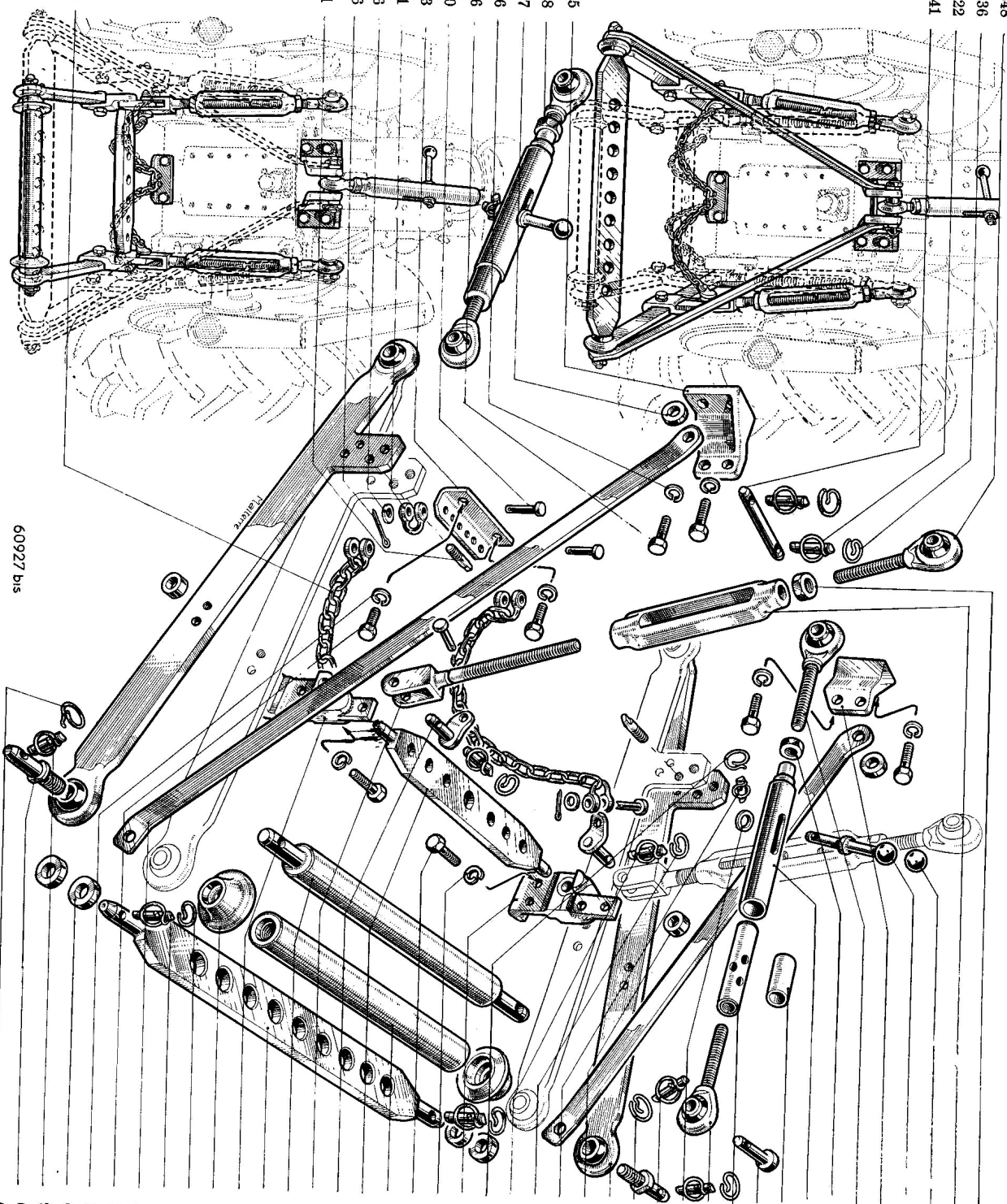
Attelage trainé.
Trailed towing system.
Schleppende Kupplung.
Atelaje arrastrado.

P. R. 602 — DISPOSITIF D'ATTELAGE — R. 7050 (Étroit) — R. 7052 (Vigneron)
TOWING SYSTEM — R. 7050 (Narrow) — R. 7052 (Vineyard)
ANHÄNGEVORRICHTUNG — R. 7050 (Schmalspurig) — R. 7052 (Weinbau)
DISPOSITIVO DE ATELAJE — R. 7050 (Istrecho) — R. 7052 (Vñador)

8 235 848
6 036 436
9 829 122
6 057 441

4 275 615
9 854 058
6 057 457
1081 201666
1024 160406
6 057 450
5 545 343
6 052 401
1081 110856
1089 020206
6 056 921

8 300 017



1080 102436
5 545 454
8 539 553
8 242 487
4 275 616
8 235 847
1080 102436
8 235 994
6 057 466
6 057 454
8 235 993
8 235 846
1081 111656
9 829 122
6 036 436
8 225 568
6 057 354
9 829 047
8 131 218
9 829 047
8 131 218
8 225 565
1081 201666
1024 160406
6 056 898
4 275 989
8 242 315
5 545 009
5 546 762
4 275 351
8 225 571
6 056 881
6 036 436
9 829 122
4 275 645
1024 160306
1081 201666
6 056 941
9 829 122
6 058 043
6 036 436

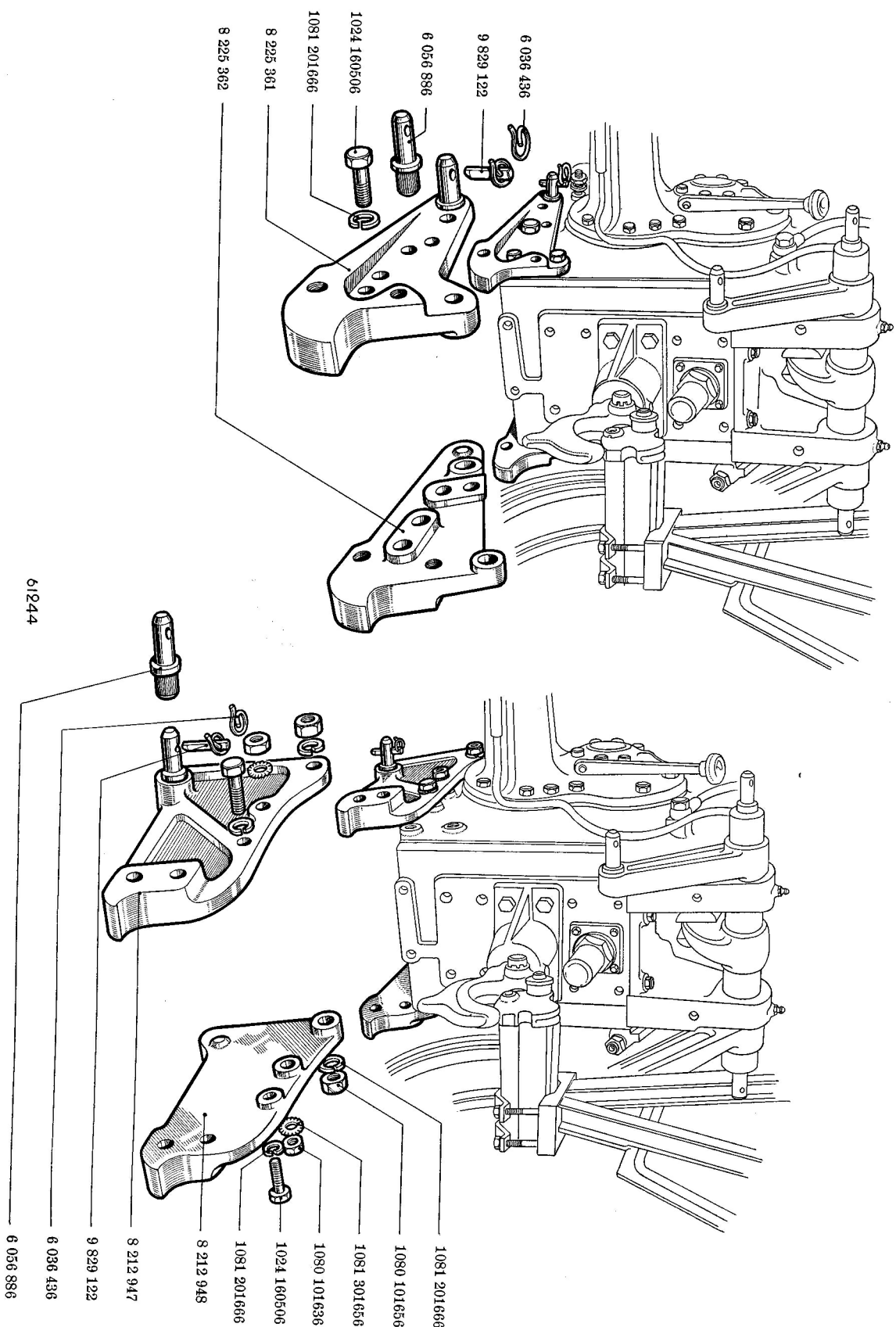
Attelage spécial.
Special towing system.

Spezial-Anhängevorrichtung.
Atelaje especial.

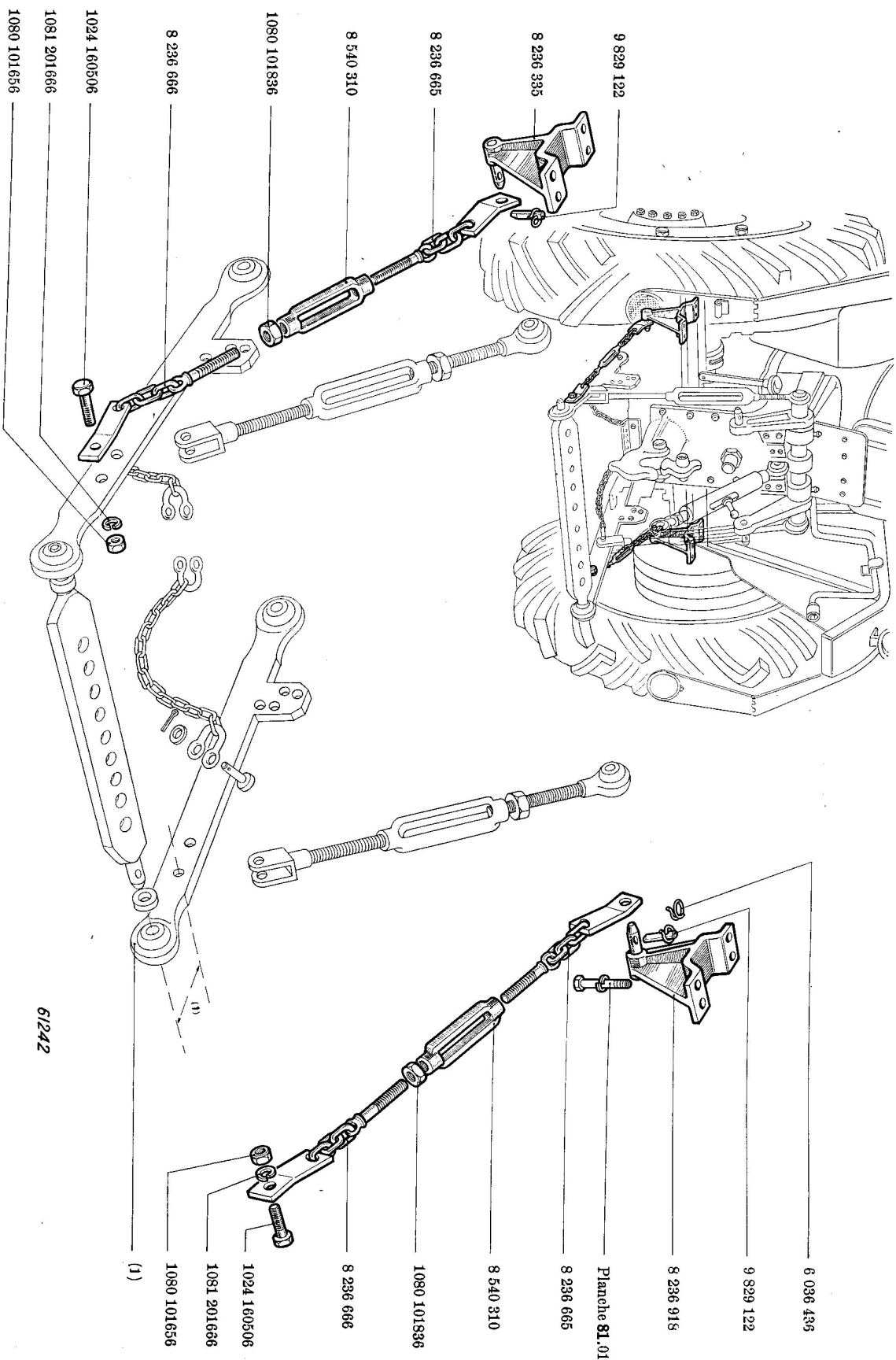
PLANCHE. 59.50



P. R. 602 — DISPOSITIF D'ATTelage — R. 7050 (Normal - Agriculture - Ponts et Chaussées - Étroit) — R. 7052 (Normal - Vigneron)
 TOWING SYSTEM — R. 7050 (Normal - Agriculture - Public Works - Narrow) — R. 7052 (Normal - Vineyard)
 ANHÄNGEVORRICHTUNG — R. 7050 (Normal - Ackerbau - Strassen- und Brückenbau - Schmalspurig) — R. 7052 (Normal - Weinbau)
 DISPOSITIVO DE ATTELAGE — R. 7050 (Normal - Agricultura - Puentes y caminos - Estrecho) — R. 7052 (Normal - Viñador)



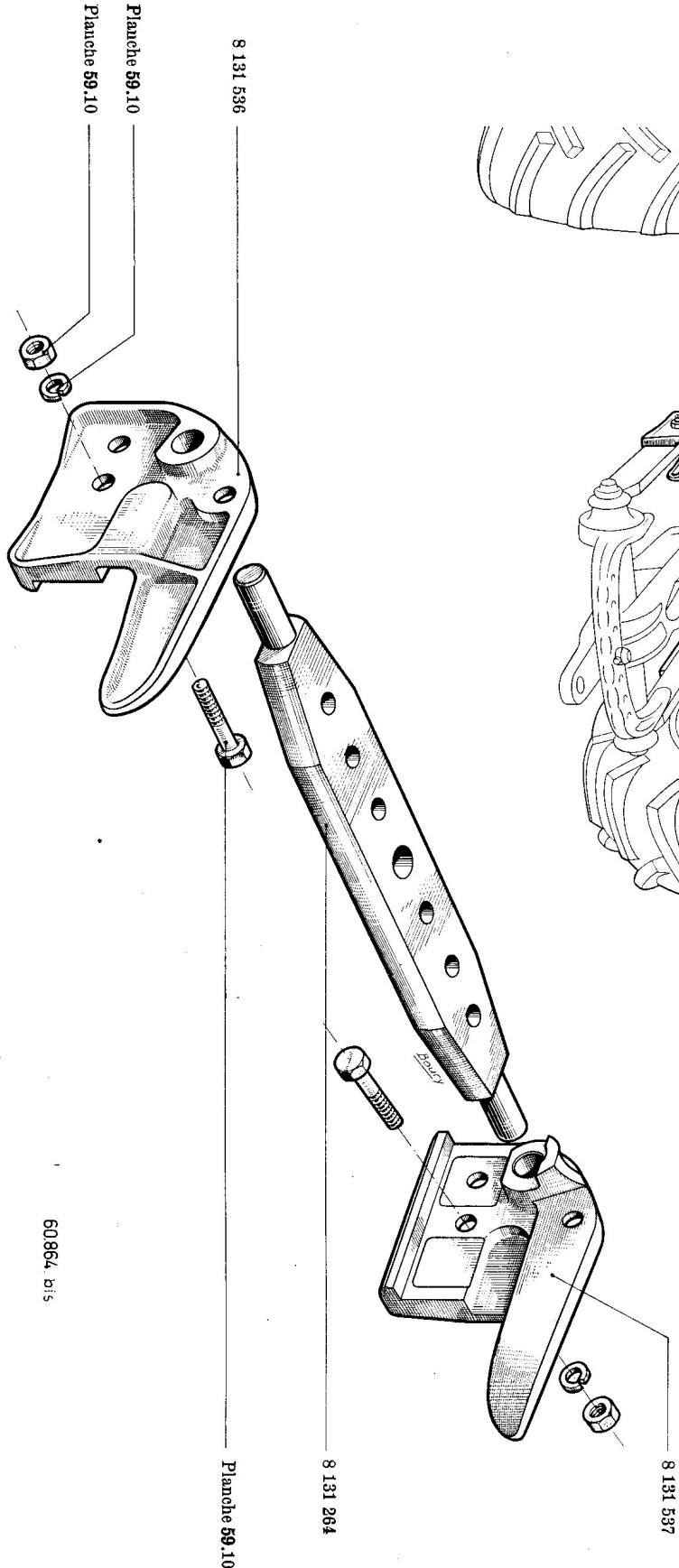
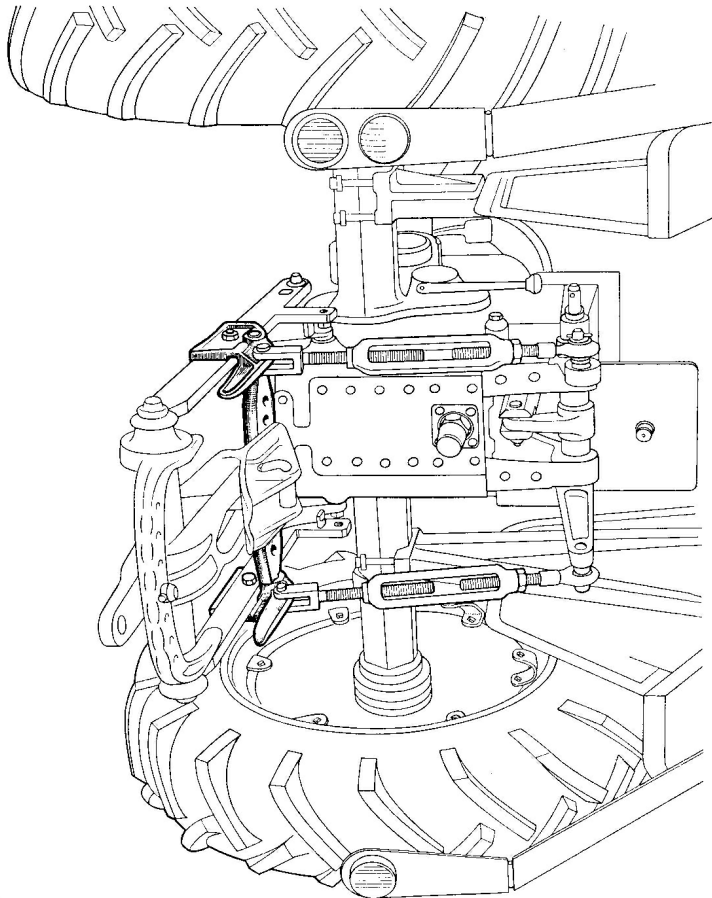
Support de bielle de traction.
 Pulling link support.
 Träger für Anhängeschiene.
 Soporte de la biela de tracción.



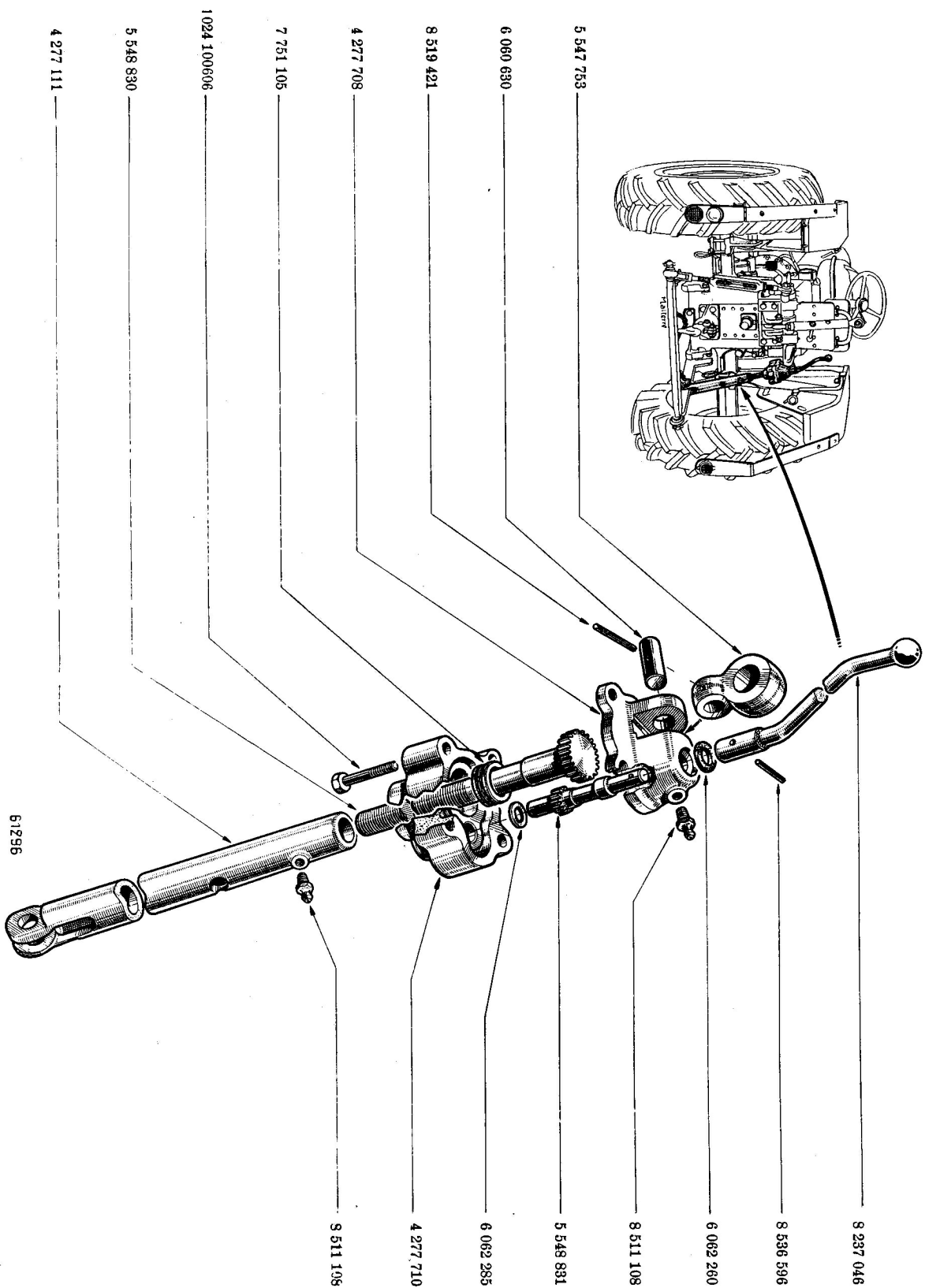
Triangulation extérieure attelage 3 points. ☐
 Outside triangulation 3 point coupling. ☐

Äusseres Dreieck 3 Punktkupplung. ☐
 Triangulación exterior atelaje 3 puntos. ☐

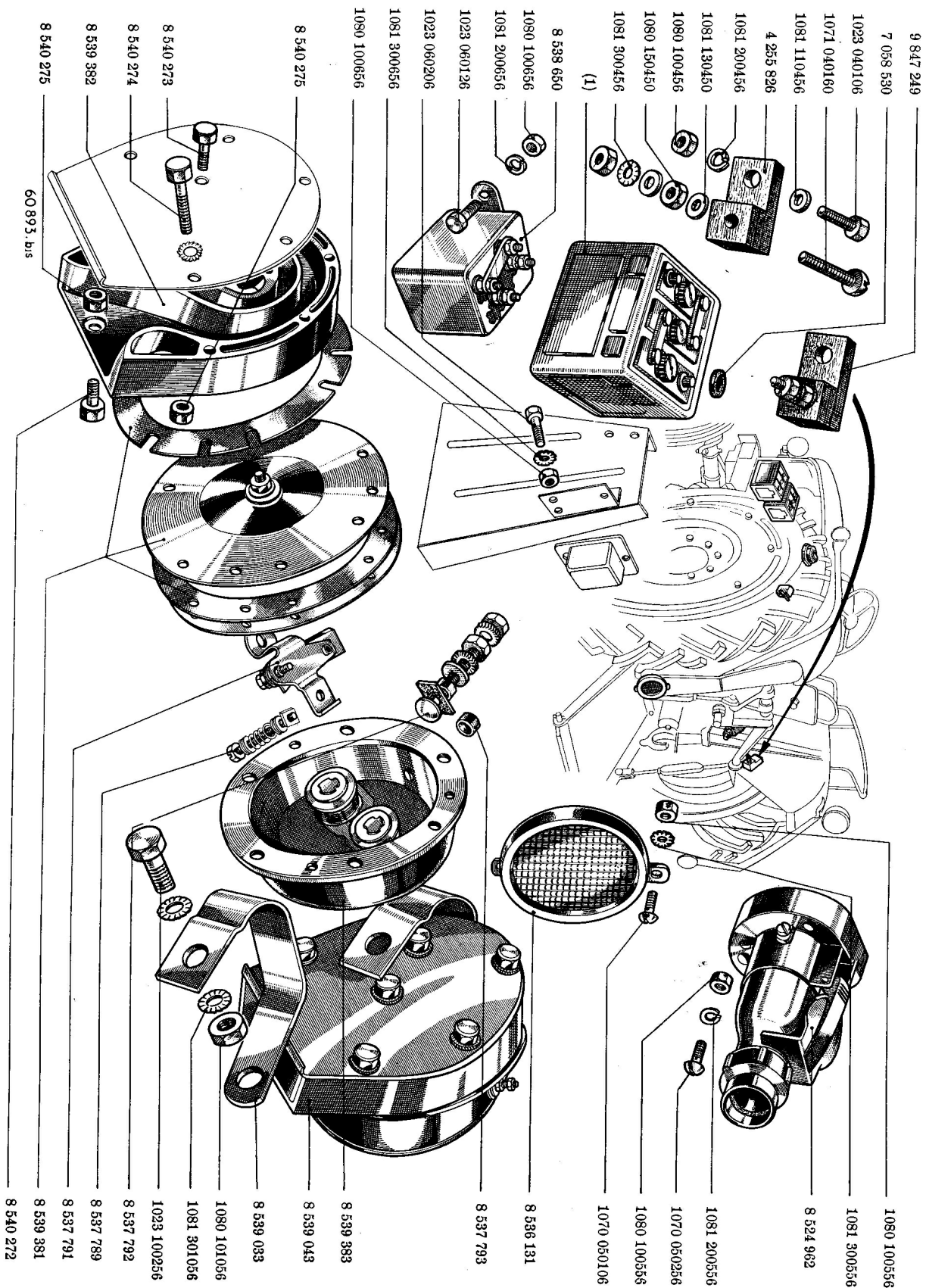
(1) L'adaptation de la triangulation extérieure nécessite le perçage d'un trou de diamètre 16 mm à 100 mm de l'extrémité arrière des bielles de traction.
 The mounting of the three-point towing system requires that a 16 mm diameter hole be drilled at 100 mm of each drawbar rear end.
 Die Montage der äusseren Dreieck-Zugvorrichtung erfordert das Bohren eines 16 mm Loches, 100 mm vom hinteren Ende der Anhängeschienen entfernt.
 Para adaptar la triangulación exterior, hay que taladrar un orificio de 16 mm de diámetro a 100 mm de la extremidad trasera de las bridas de tracción.



Adaptation des anciens outils sur attelage universel. ☐
Fitting of former implements to universal coupling. ☐
Anpassung der alten Werkzeuge auf Universal-Kupplung. ☐
Adaptación de las antiguas herramientas al atelaje universal. ☐



Tirant à manivelle. ☐
Towing bar with adjusting handle. ☐
Zugvorrichtung mit Kurbel. ☐
Tirante con manivela. ☐

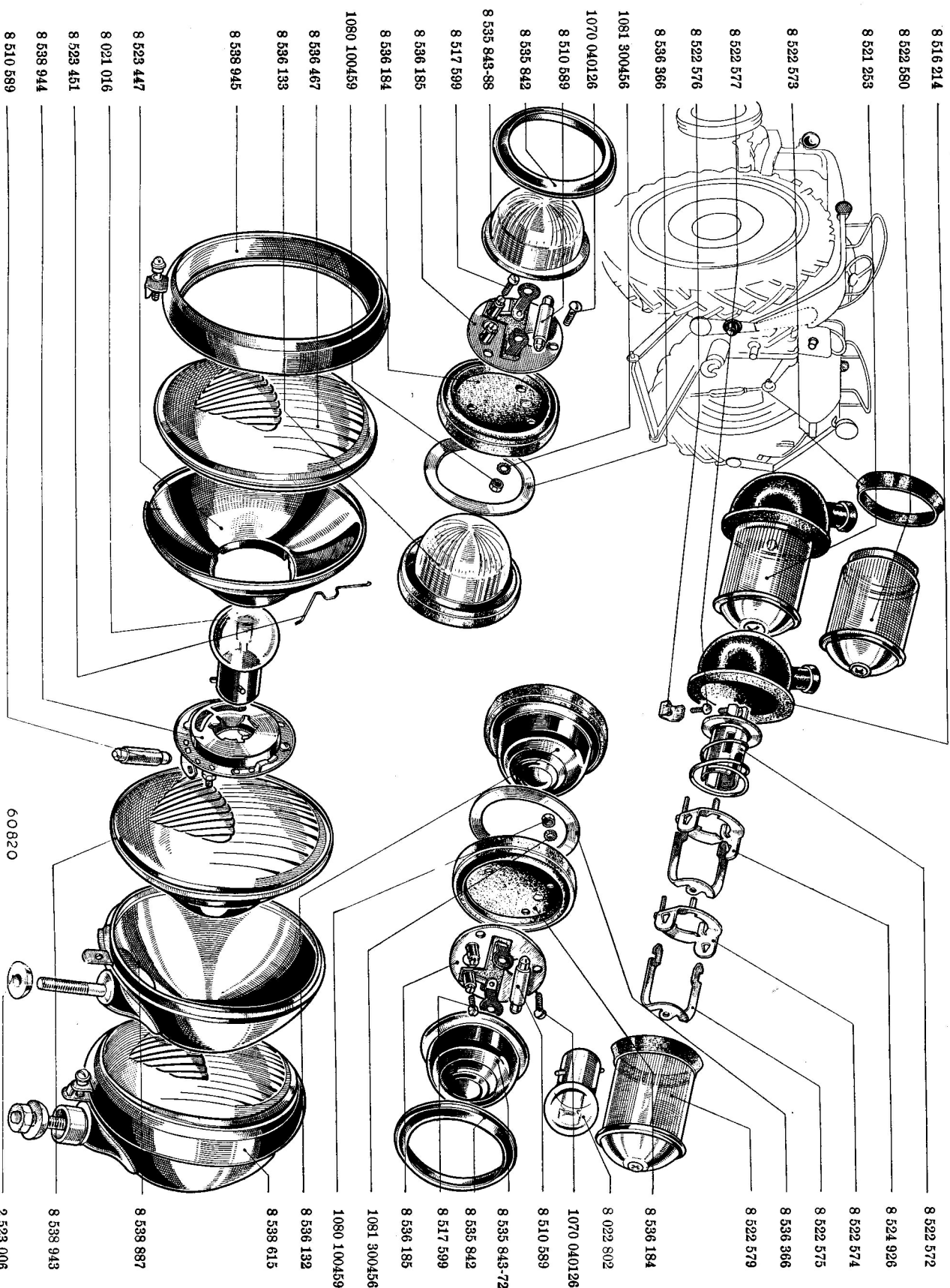


(1) Pieces à option. — Optional parts. — Sonderteile. — Piezas discrecionales.

(1)

8 516 455 TUDOR.
8 520 491 FULMEN.

**Aménagement.
Equipment.
Elektrische Anlage.
Instalación.**



Eclairage.
Lighting.

Beleuchtung.
Alumbrado.

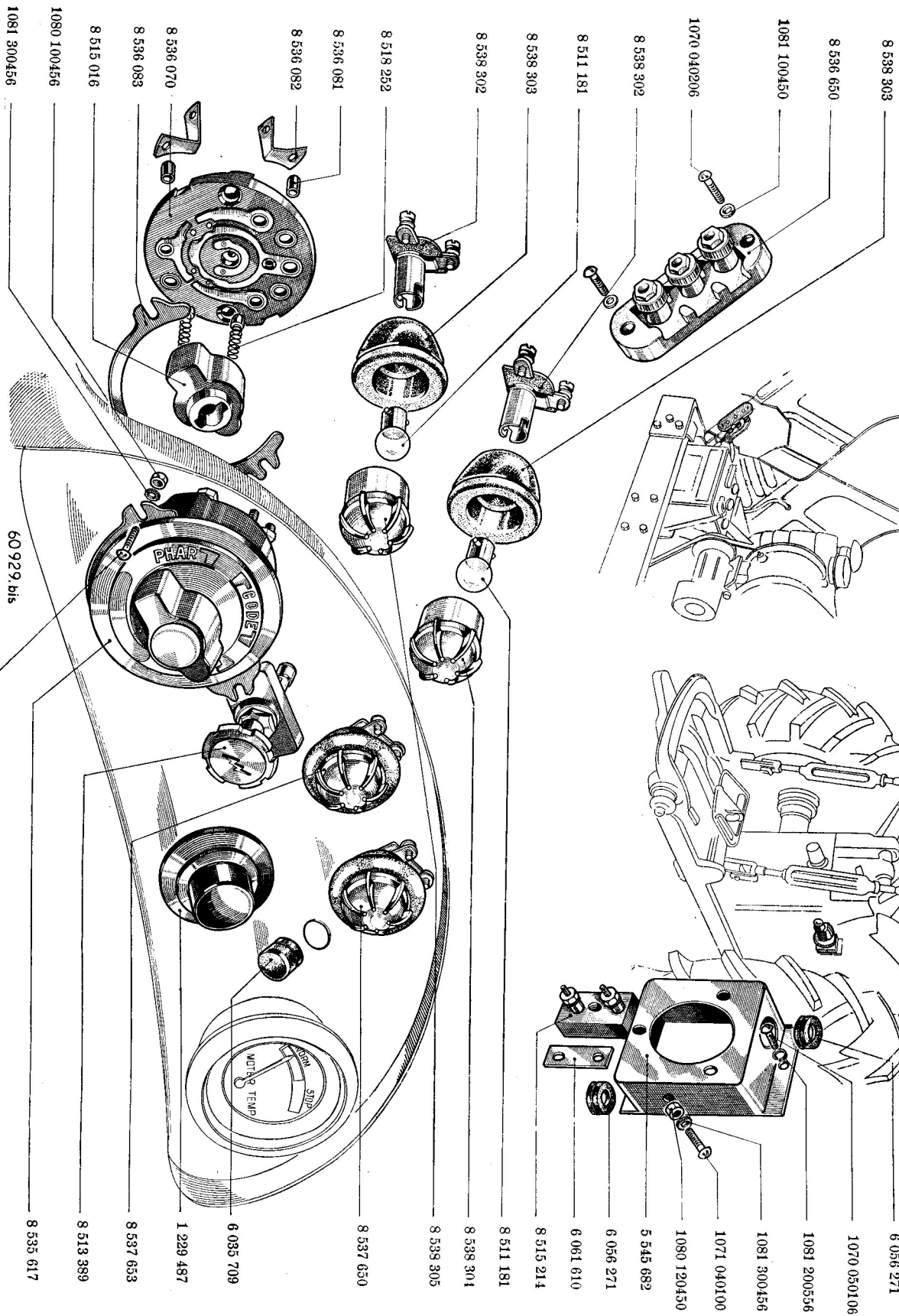
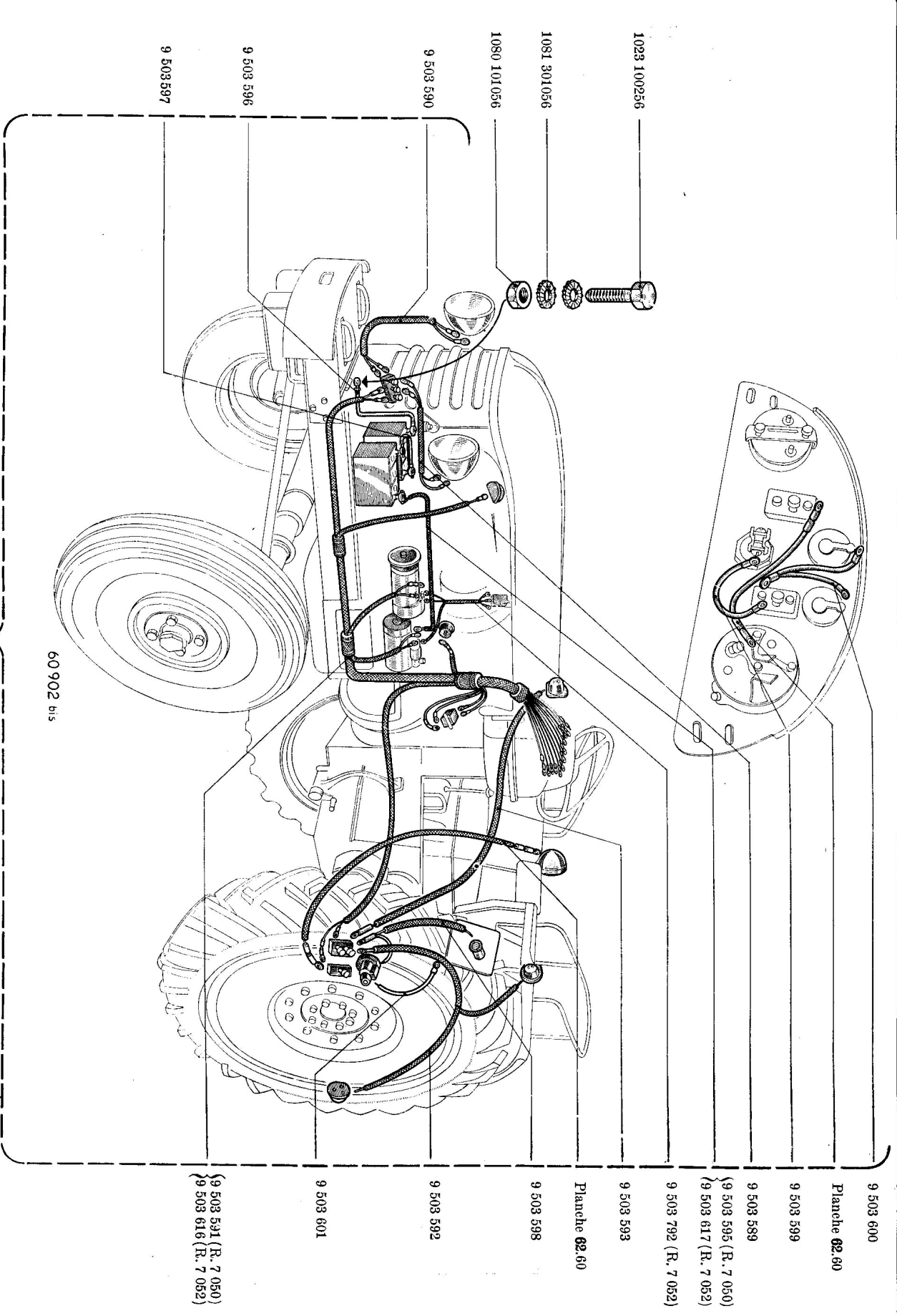


Tableau de bord.
Instrument panel.

Instrumententafel.
Cuadro de mandos.

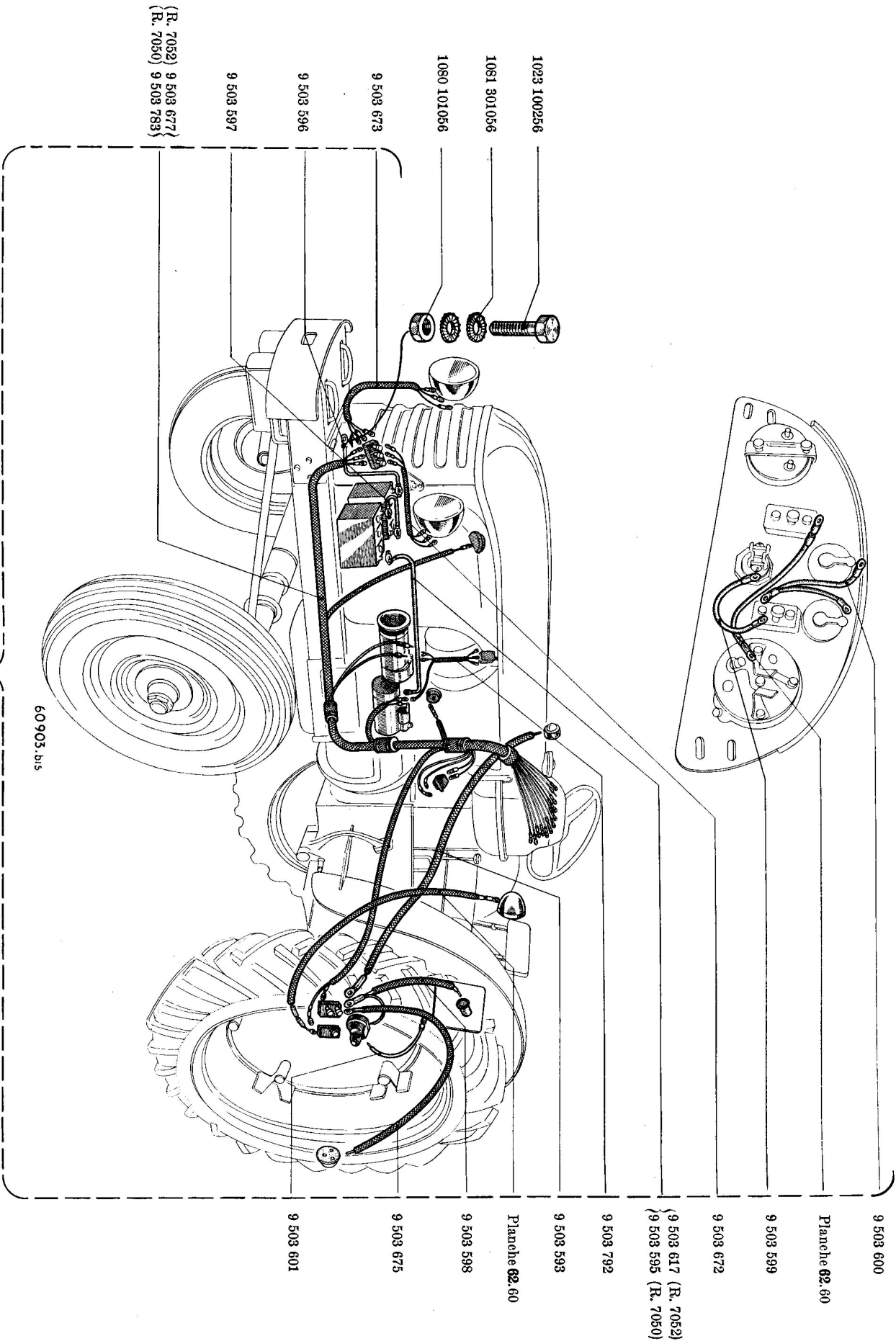
P. R. 602 — ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE — **R. 7050** (Normal - Agriculture - Industrie - Ponts et Chaussées) — **R. 7052** (Normal)
 ELECTRICAL EQUIPMENT — **R. 7050** (Normal - Agriculture - Industry - Public Works) — **R. 7052** (Normal)
 ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG — **R. 7050** (Normal - Ackerbau - Industrie - Strassen- und Brückenbau) — **R. 7052** (Normal)
 EQUIPO ELECTRICO — **R. 7050** (Normal - Agricultura - Industria - Puentes y caminos) — **R. 7052** (Normal)

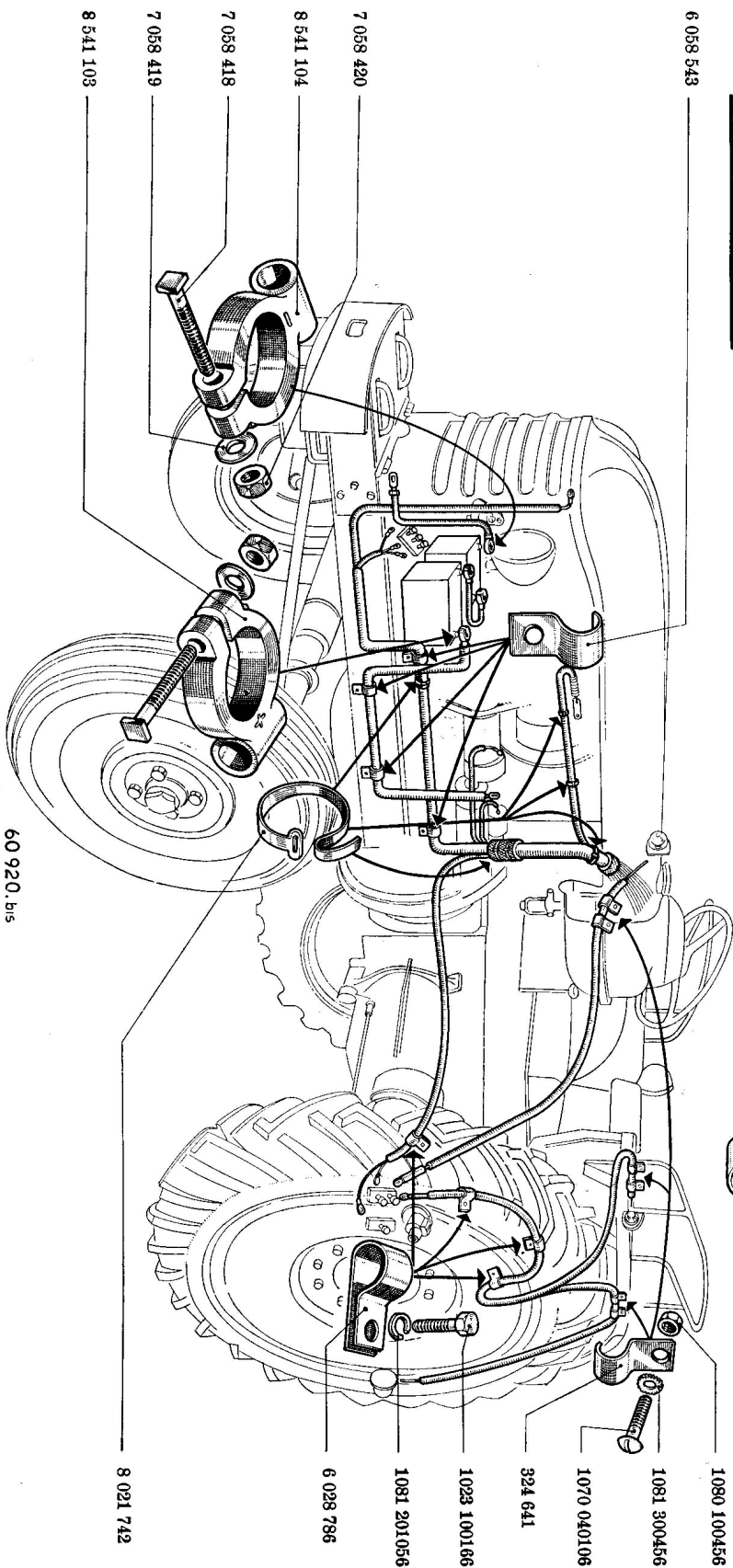
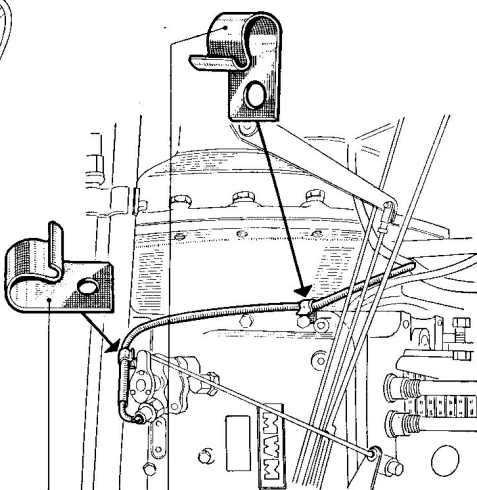
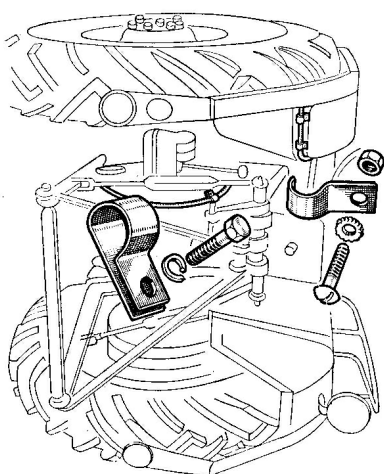
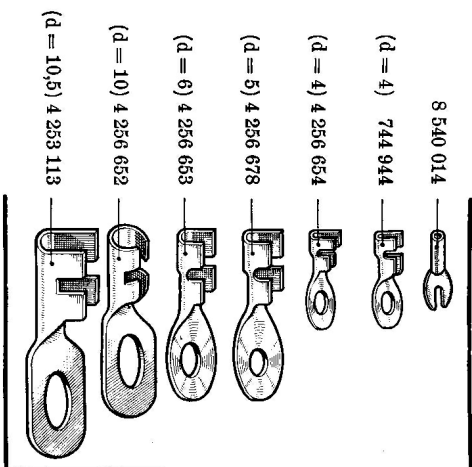
PLANCHE 62.30



Câblage. — Wiring. — Leitungen. — Cables.

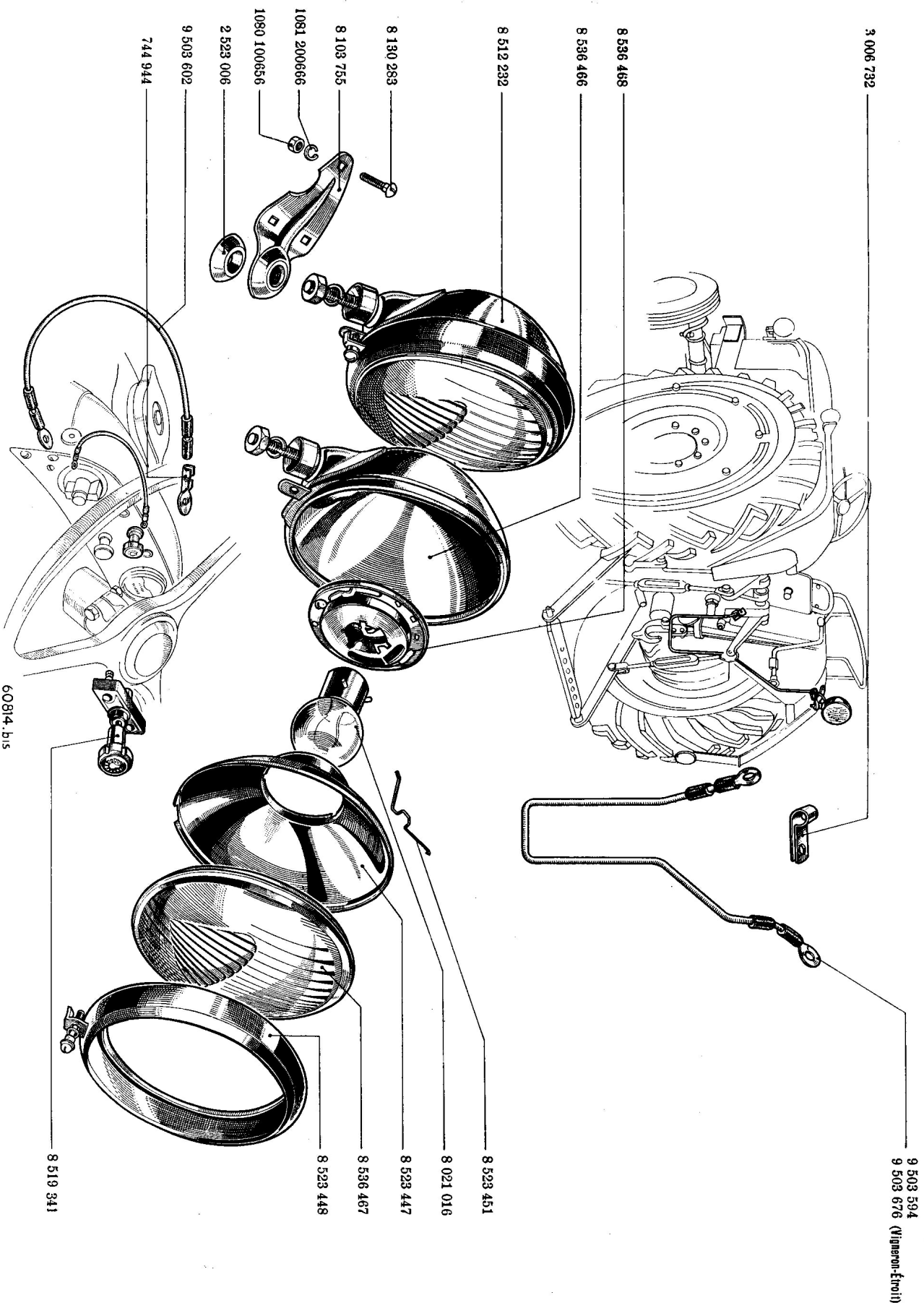
P. R. 602. — ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE — R. 7050 (Étroit) — R. 7052 (Vigneron)
ELECTRICAL EQUIPMENT — R. 7050 (Narrow) — R. 7052 (Vineyard)
ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG — R. 7050 (Schmalspurig) — R. 7052 (Winbau)
EQUIPO ELÉCTRICO — P. 7050 (Estrecho) — R. 7052 (Vitador)



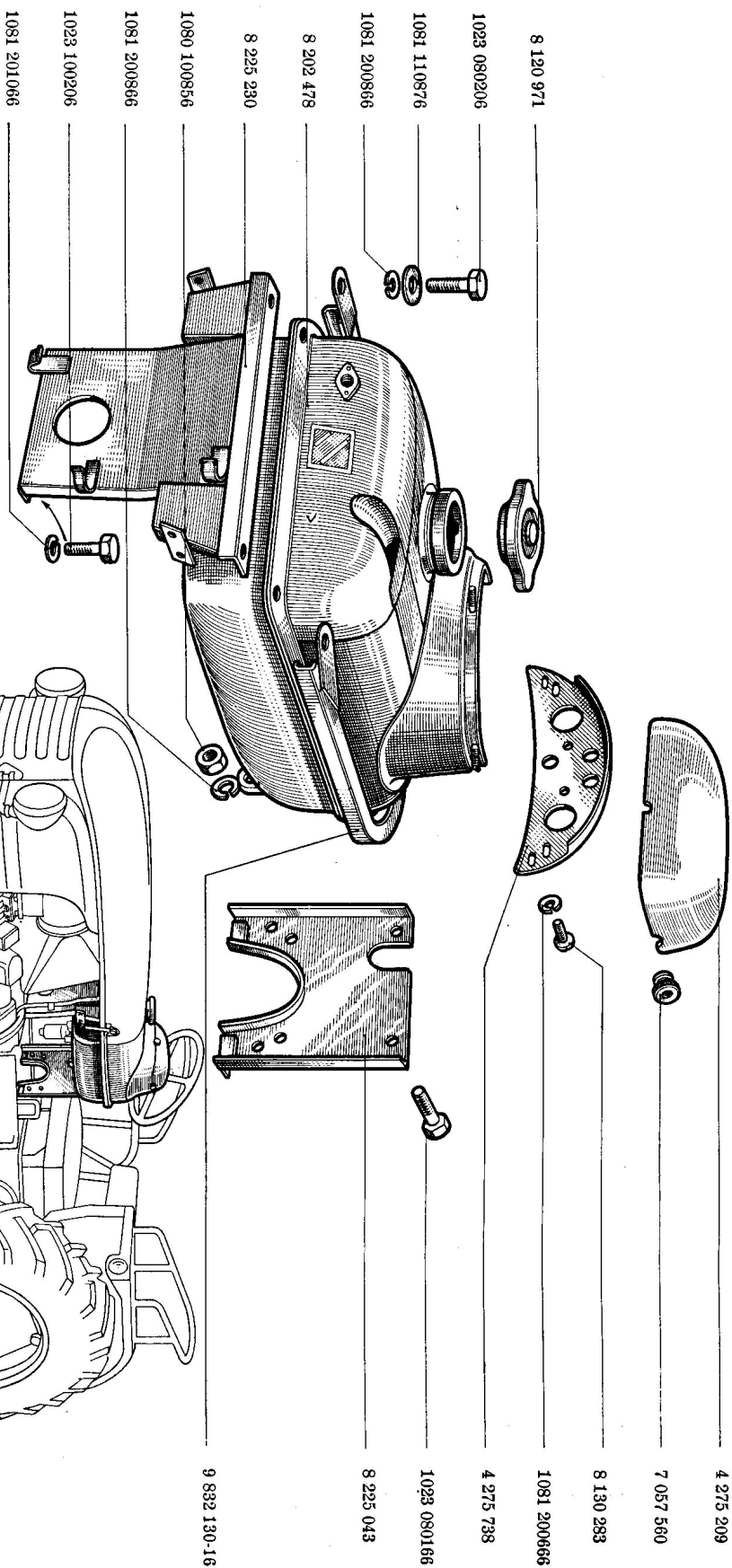


Colliers et coses de branchement.
Connection clamps and clips.
Schellen und Anschlussklemmen.
Abrazaderas v. caberzas de conexión.

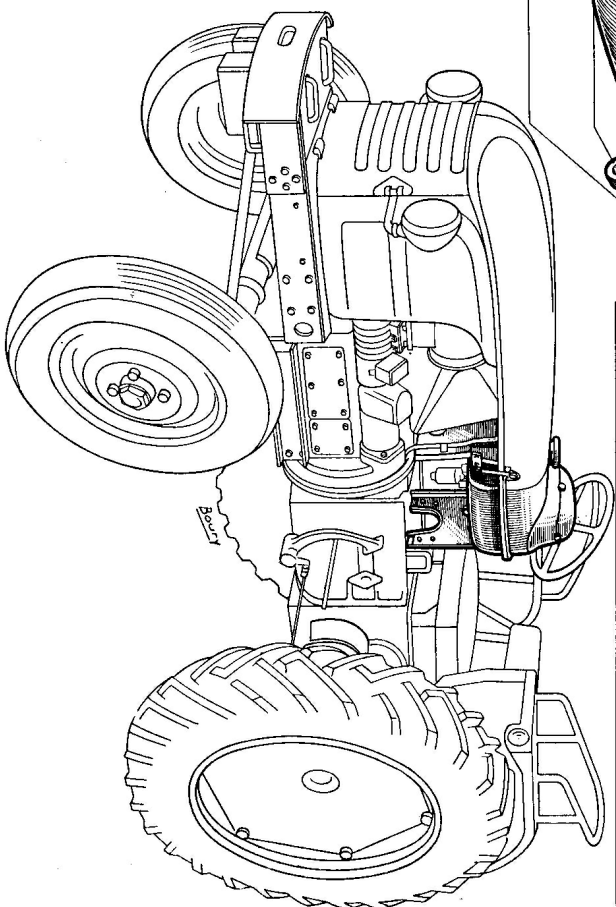
P. R. 602. — EQUIPEMENT ELECTRIQUE — R. 7050 (Agriculture) — R. 7050 □ — R. 7052 □
 ELECTRICAL EQUIPMENT — R. 7050 (Agriculture) — R. 7050 □ — R. 7052 □
 ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG — R. 7050 (Ackerbau) — R. 7050 □ — R. 7052 □
 EQUIPO ELECTRICO — R. 7050 (Agricultura) — R. 7050 □ — R. 7052 □



Phare arrière. — Reverse light. — Scheinwerfer, hinten. — Faro trasero.



60 908



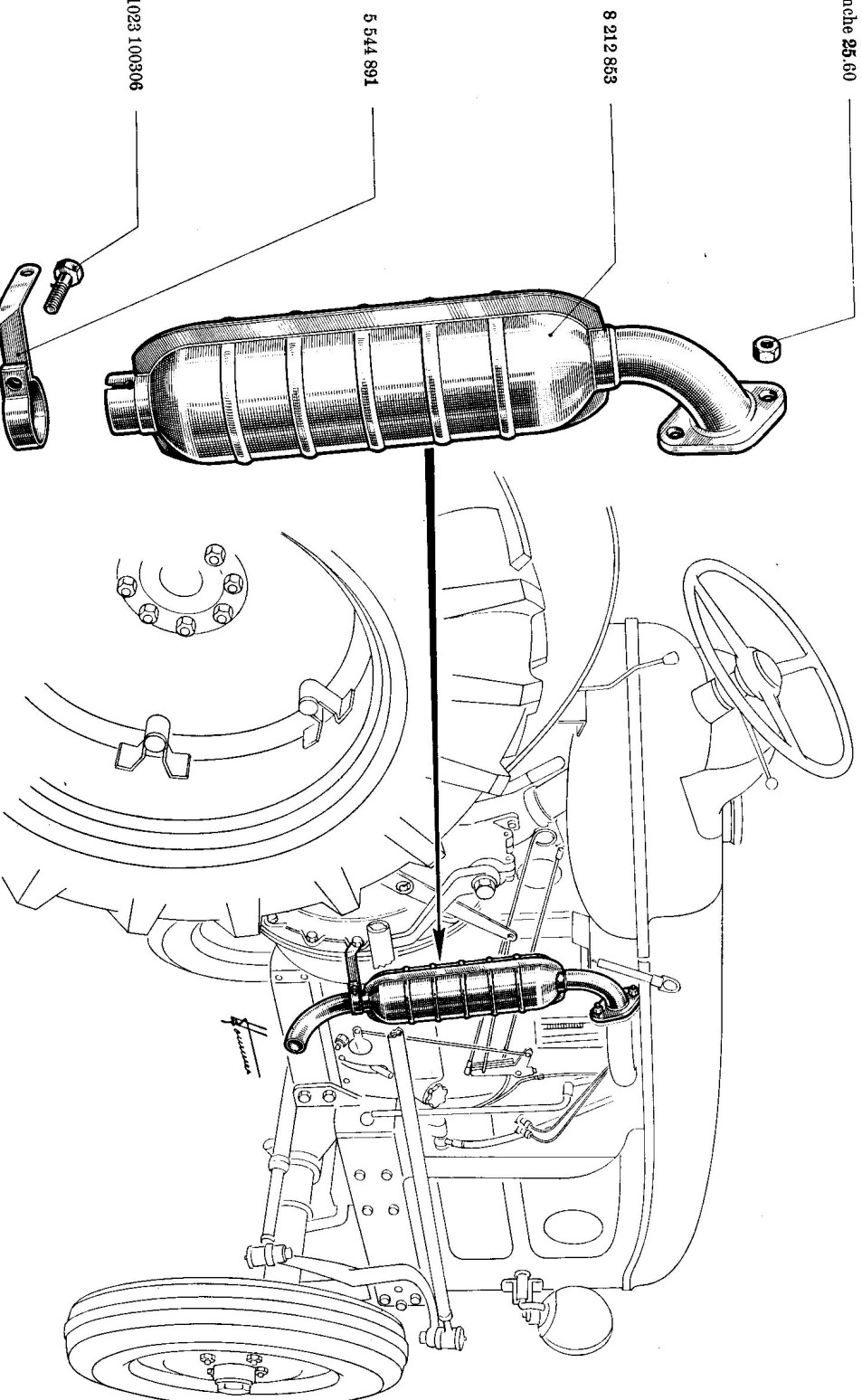
Réservoir et planche de bord.
Tank and dash board.
Behälter und Armaturenbrett.
Depósito y tablero de mando.



**Kraftstofffilter « Tecalernit » - Kraftstoffleitung.
Filtro de combustible « Tecalernit » - Tuberías.**

P. R. 602. — SILENCIEUX — R. 7050 (Normal - Agriculture - Industrie - Etroit) — R. 7052
 SILENCER — R. 7050 (Normal - Agriculture - Industrie - Narrow) — R. 7052
 AUSPUFFTOPE — R. 7050 (Normal - Ackerbau - Industrie - Schmalspung) — R. 7052
 SILENCIADOR — R. 7050 (Normal - Agricultura - Industria - Estrecho) — R. 7052

Planche 25.60

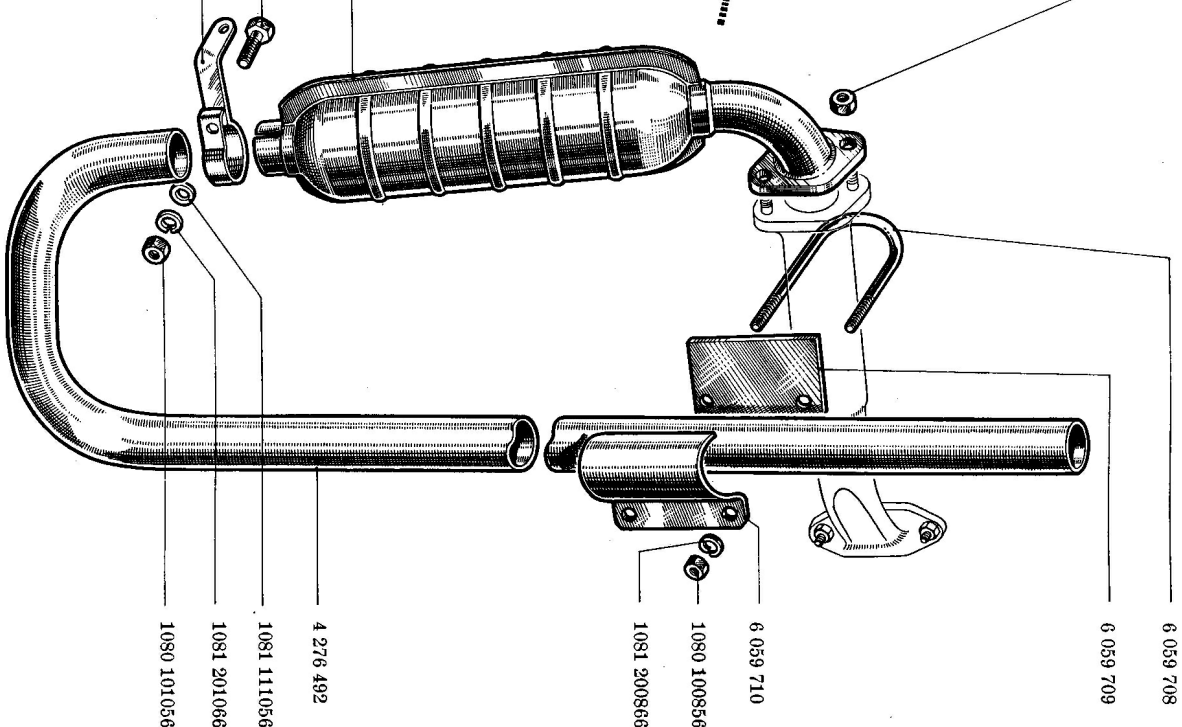
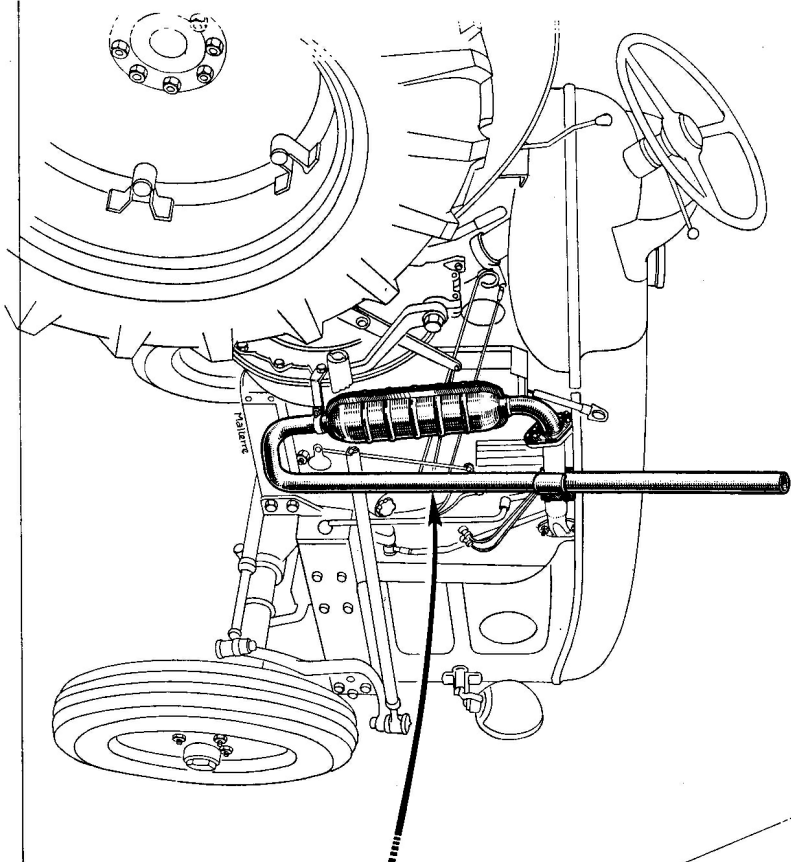


Échappement normal.
 Normal exhaust.

Normaler Auspuff.
 Escapa normal.

P. R. 602. — SILENCIEUX — R. 7050 (Ponts et Chaussées) — R. 7050 □ — R. 7052 □
 SILENCER — R. 7050 (Public Works) — R. 7050 □ — R. 7052 □
 AUSPUFFTOPE — R. 7050 (Strassen- und Brückenbau) — R. 7050 □ — R. 7052 □
 SILENCIADOR — R. 7050 (Puentes y caminos) — R. 7050 □ — R. 7052 □

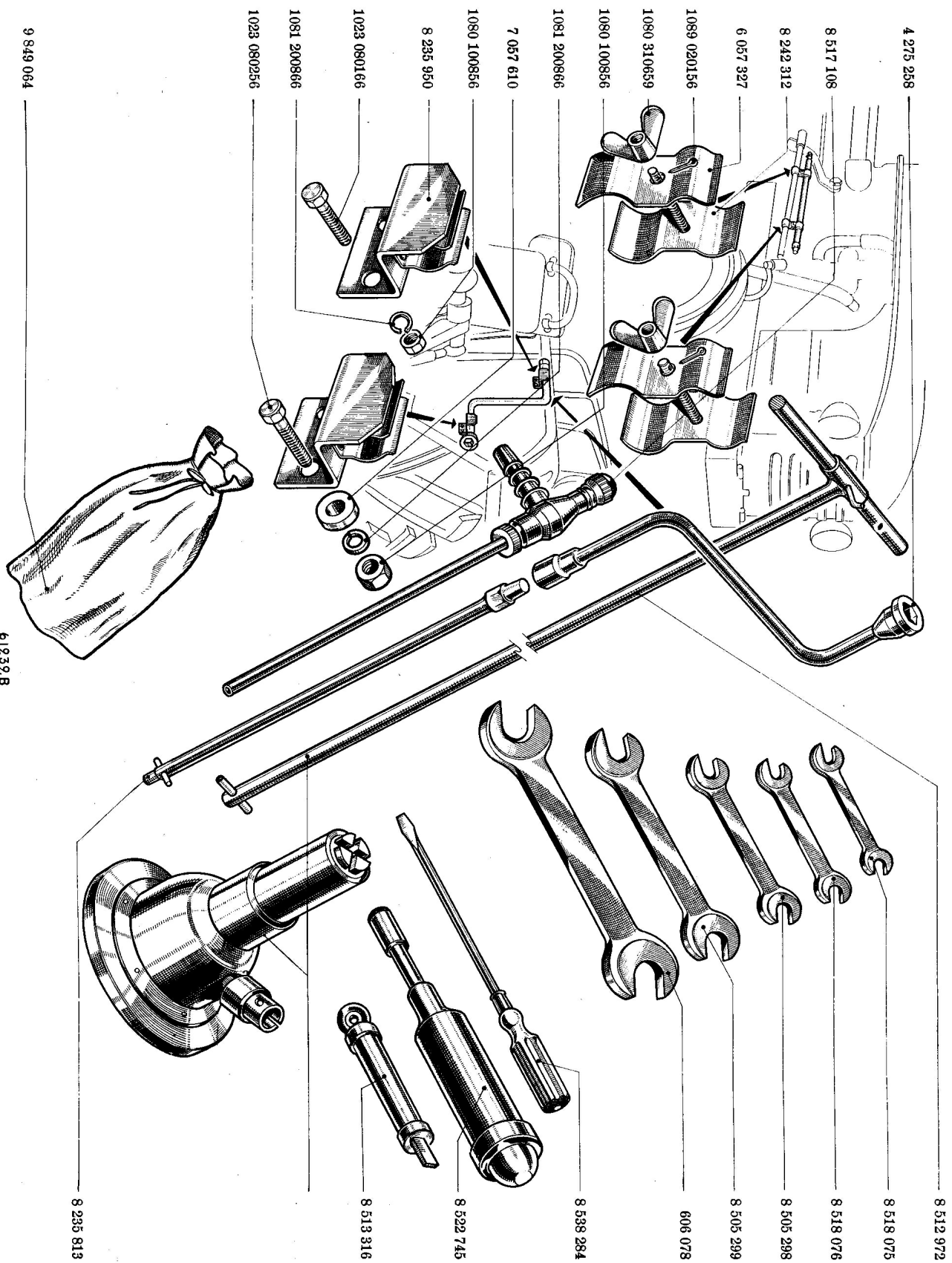
Planche 25.60



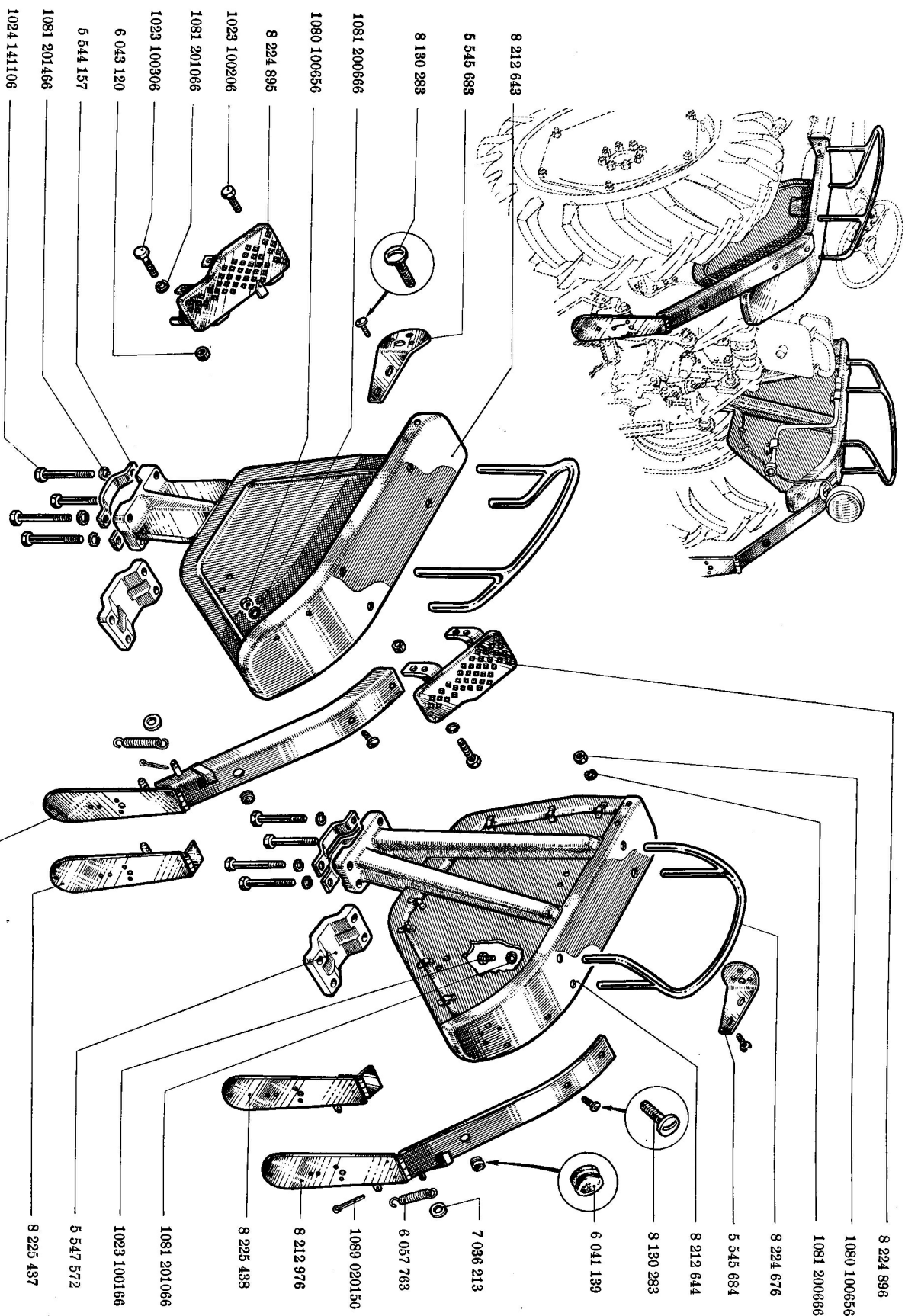
8 212 853
 1023 100306
 5 544 891

61236

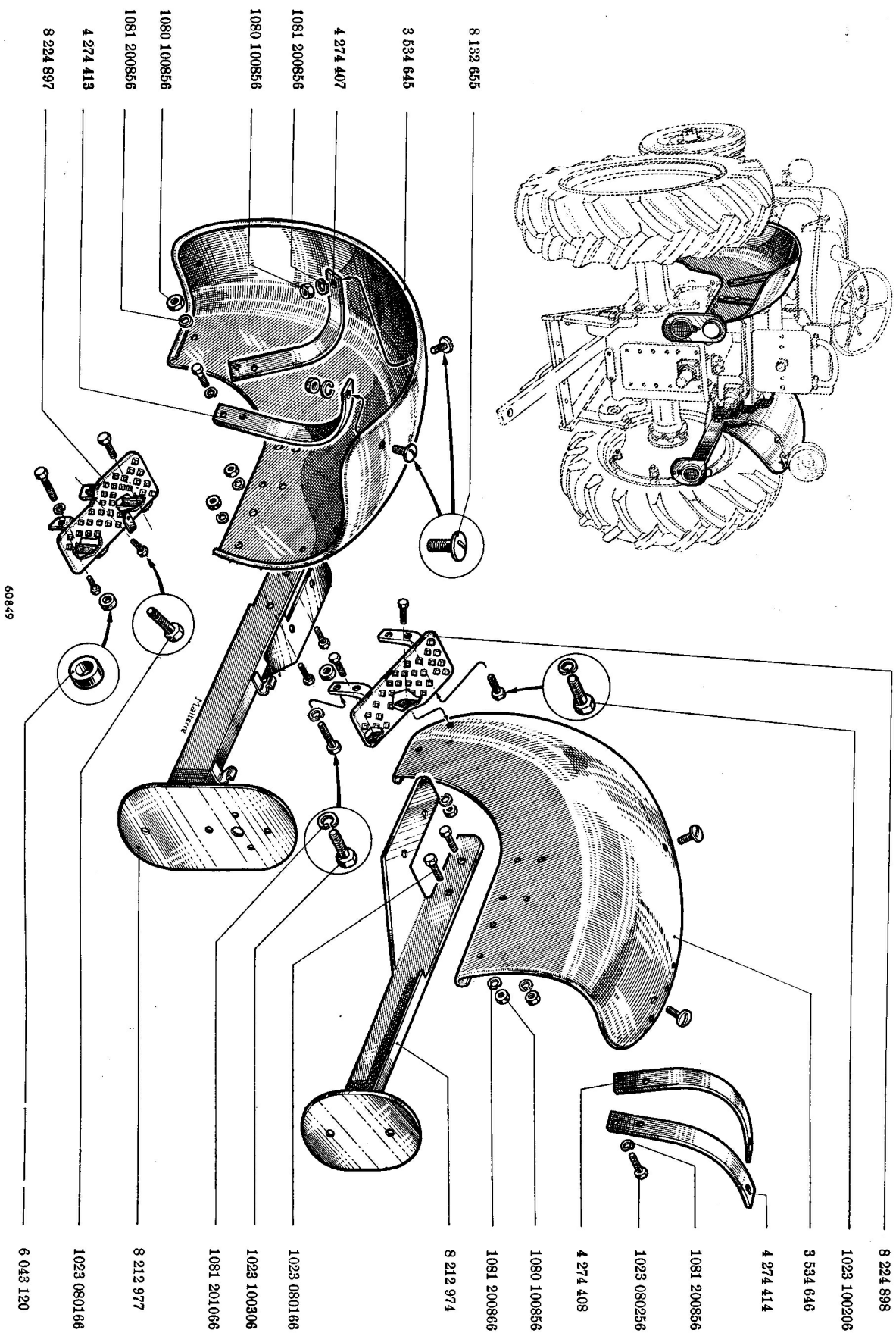
Échappement vertical.
 Vertical exhaust pipe.
 Senkrechter Auspuß.
 Escape vertical.



P. R. 602. — AILES — R. 7050 (Normal - Agriculture - Industrie - Ponts et Chaussées) — R. 7052 (Normal)
 WINGS — R. 7050 (Normal - Agriculture - Industrie - Public Works) — R. 7052 (Normal)
 KOTELÜGEL — R. 7050 (Normal - Ackerbau - Industrie - Strassen- und Brückenbau) — R. 7052 (Normal)
 ALETAS — R. 7050 (Normal - Agricultura - Industria - Puentes y caminos) — R. 7052 (Normal)

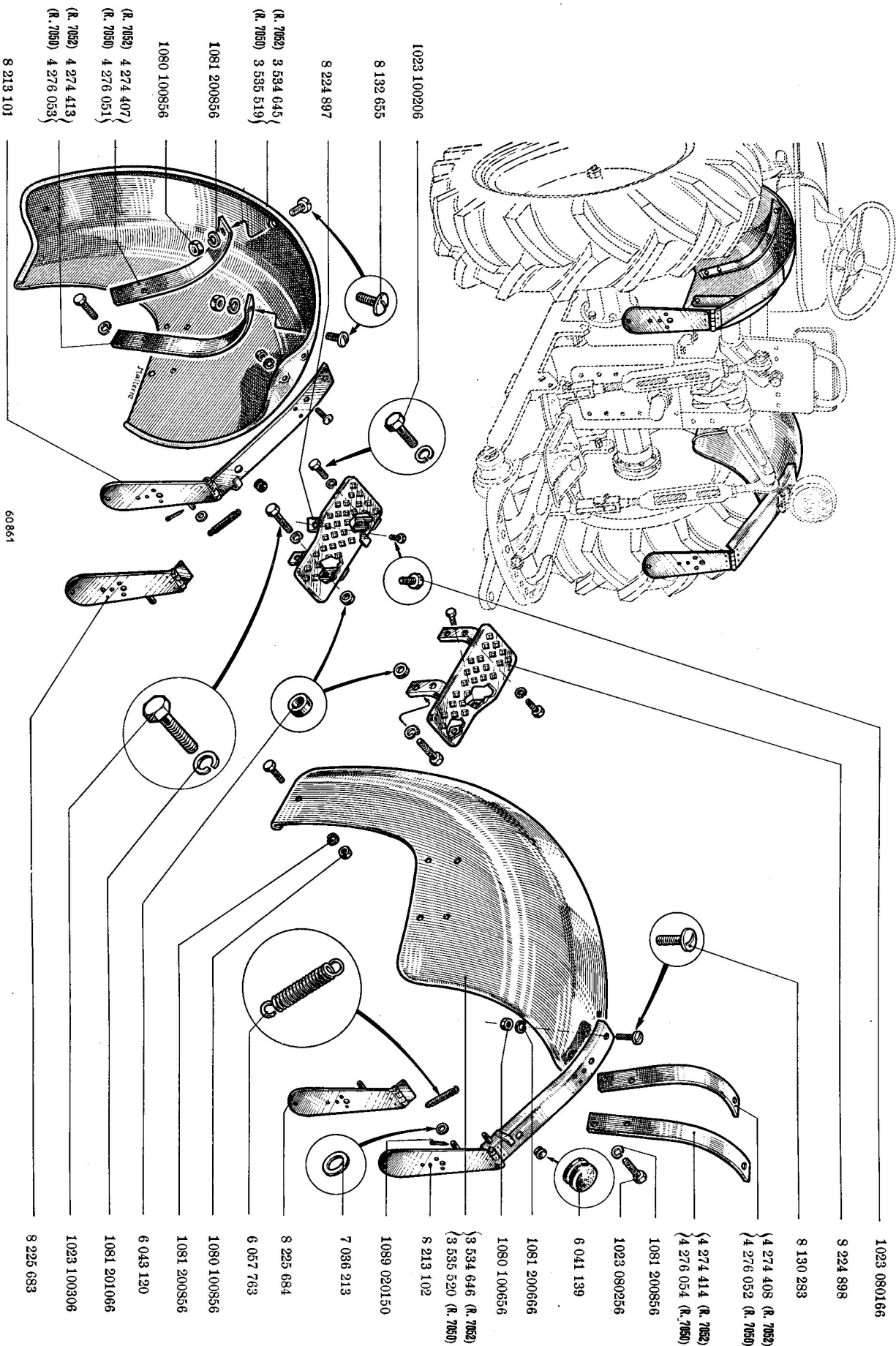


Signalisation articulée.
 Hinged type signalling devices.
 Gelenk-Signalisation.
 Señales articuladas.



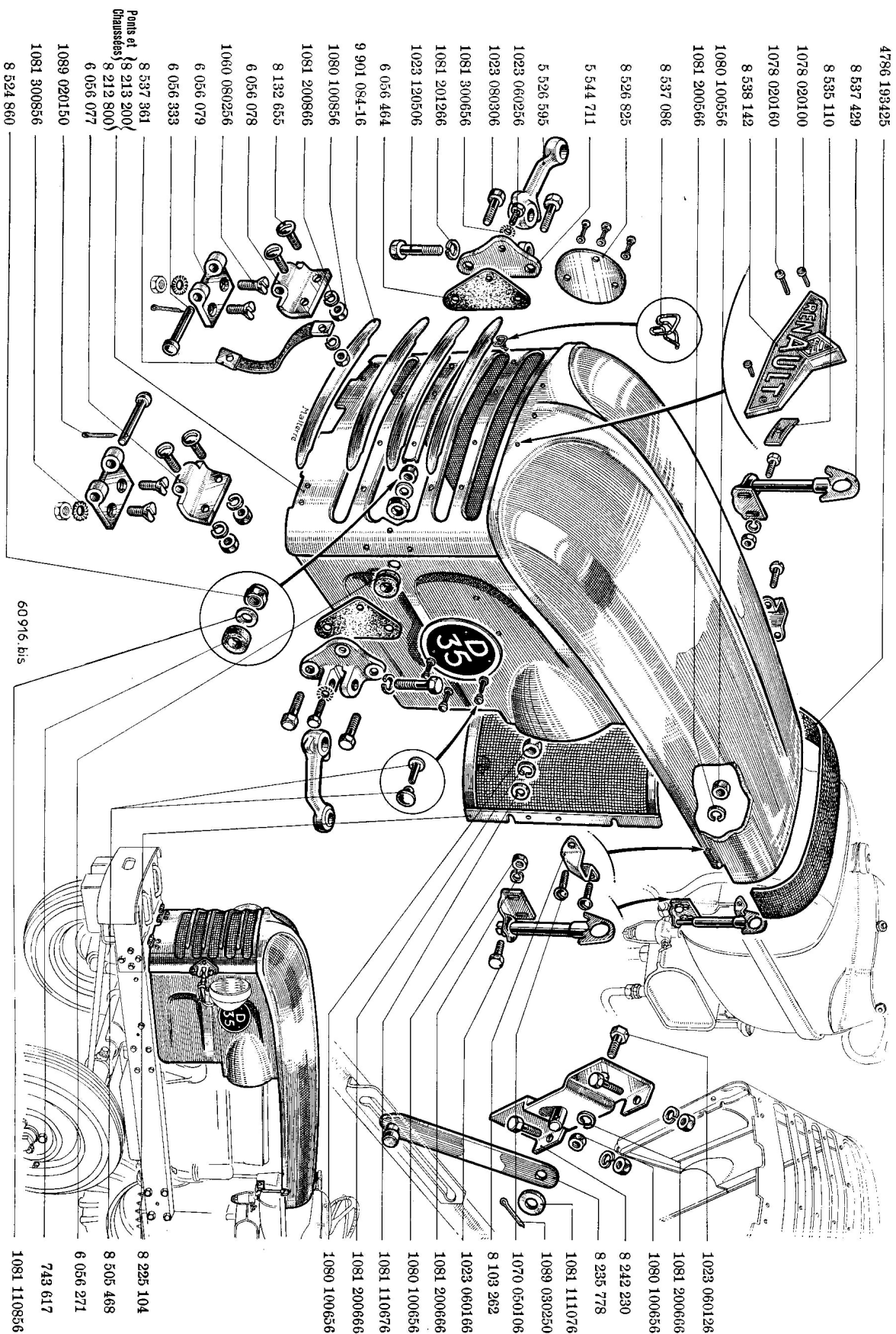
Signalisation fixe.
Stationary signalling devices.
Feste Signalisation.
Señales fijas.

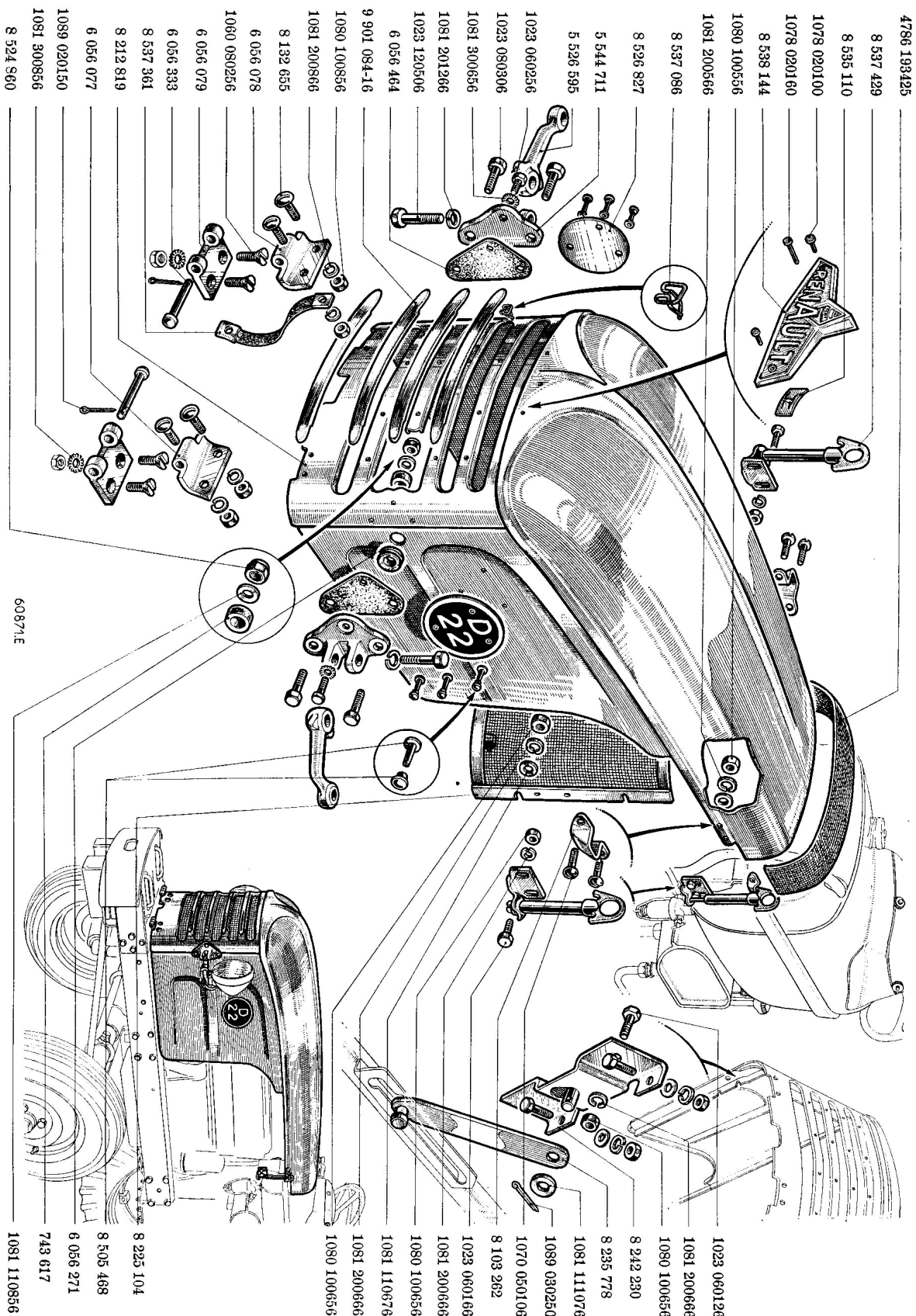
N° 1 à 622.



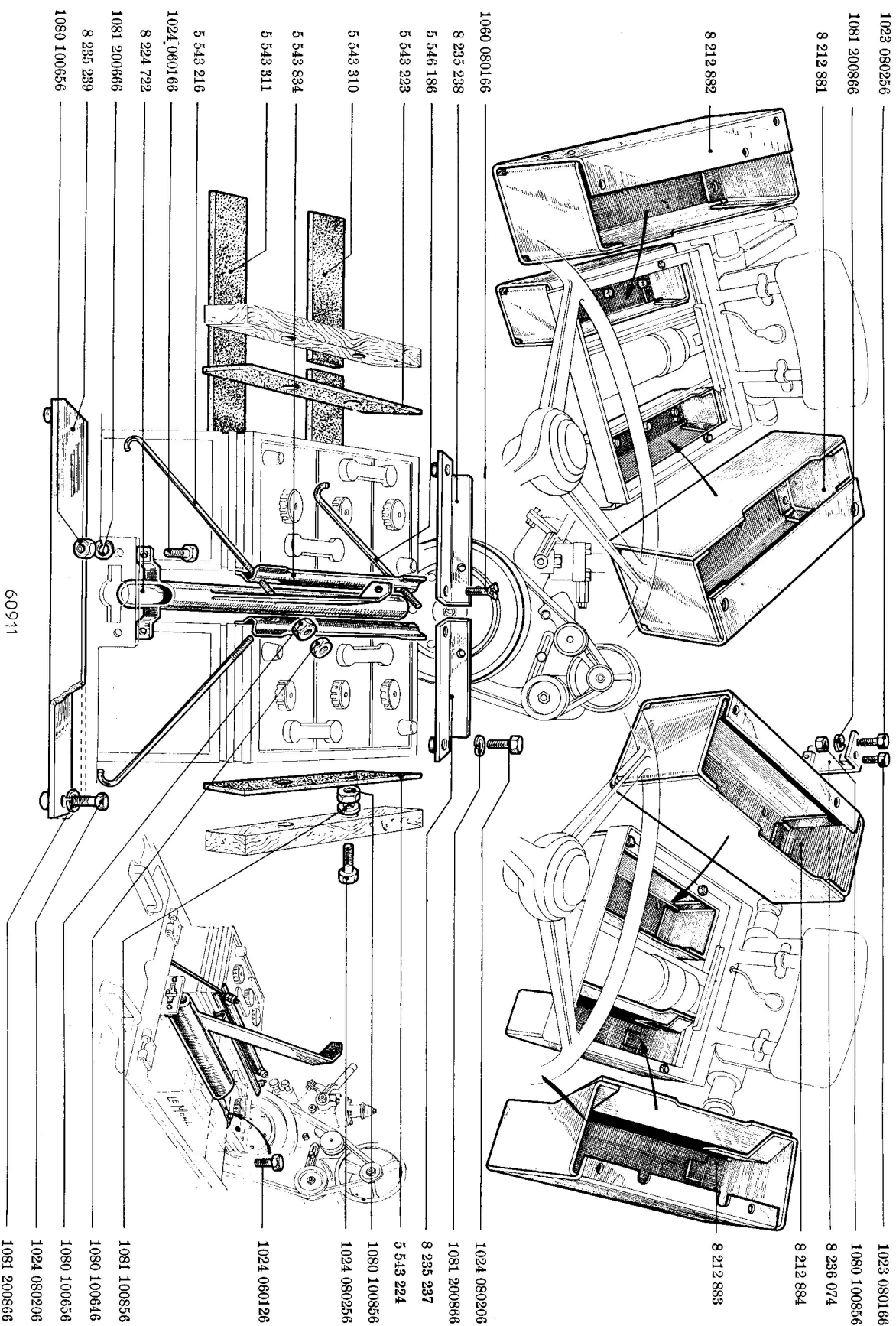
Signalisation articulée
Hinged type signalling devices
Gelenk - Signalisation
Señales articuladas

R. 7050 - Nos 1 à
R. 7052 - Nos 623 à ...

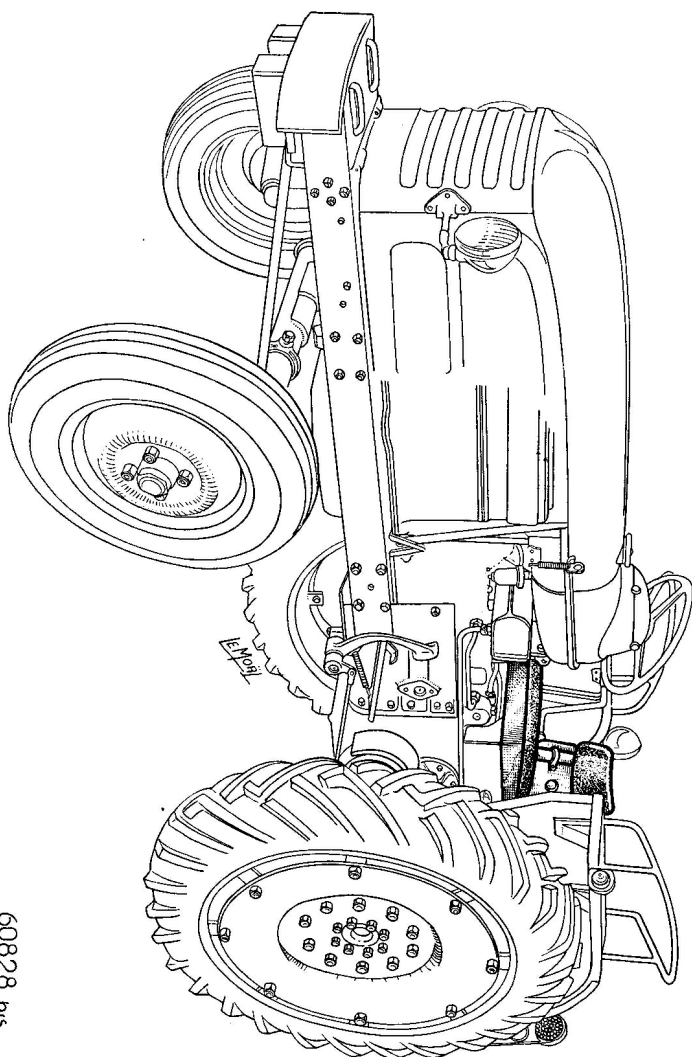
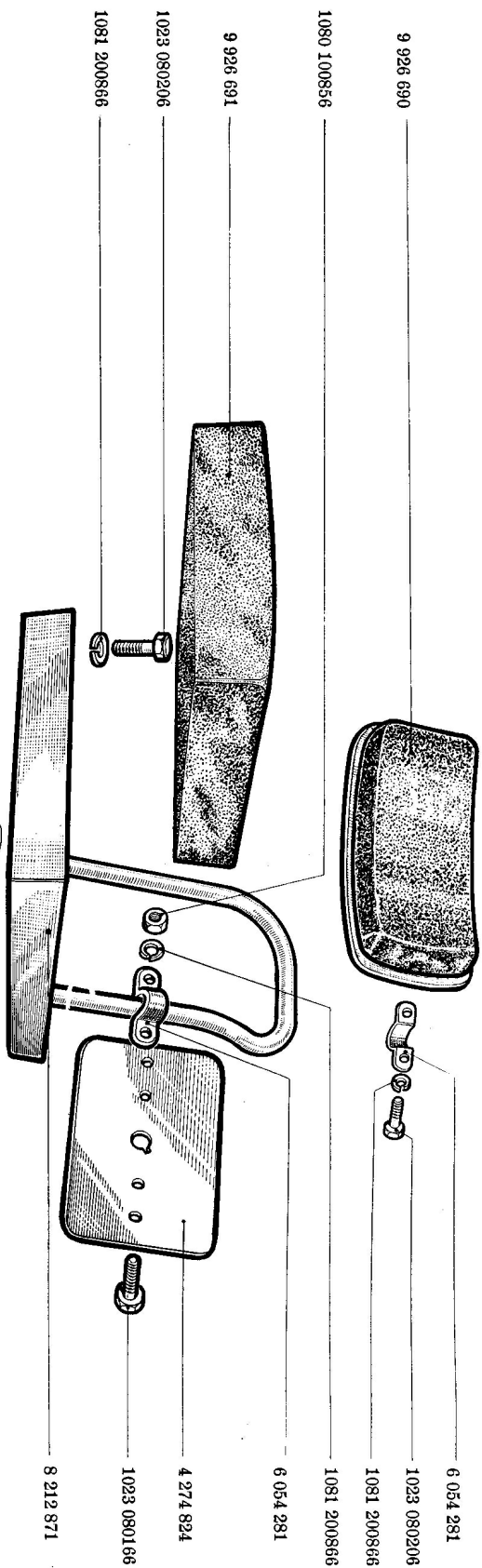




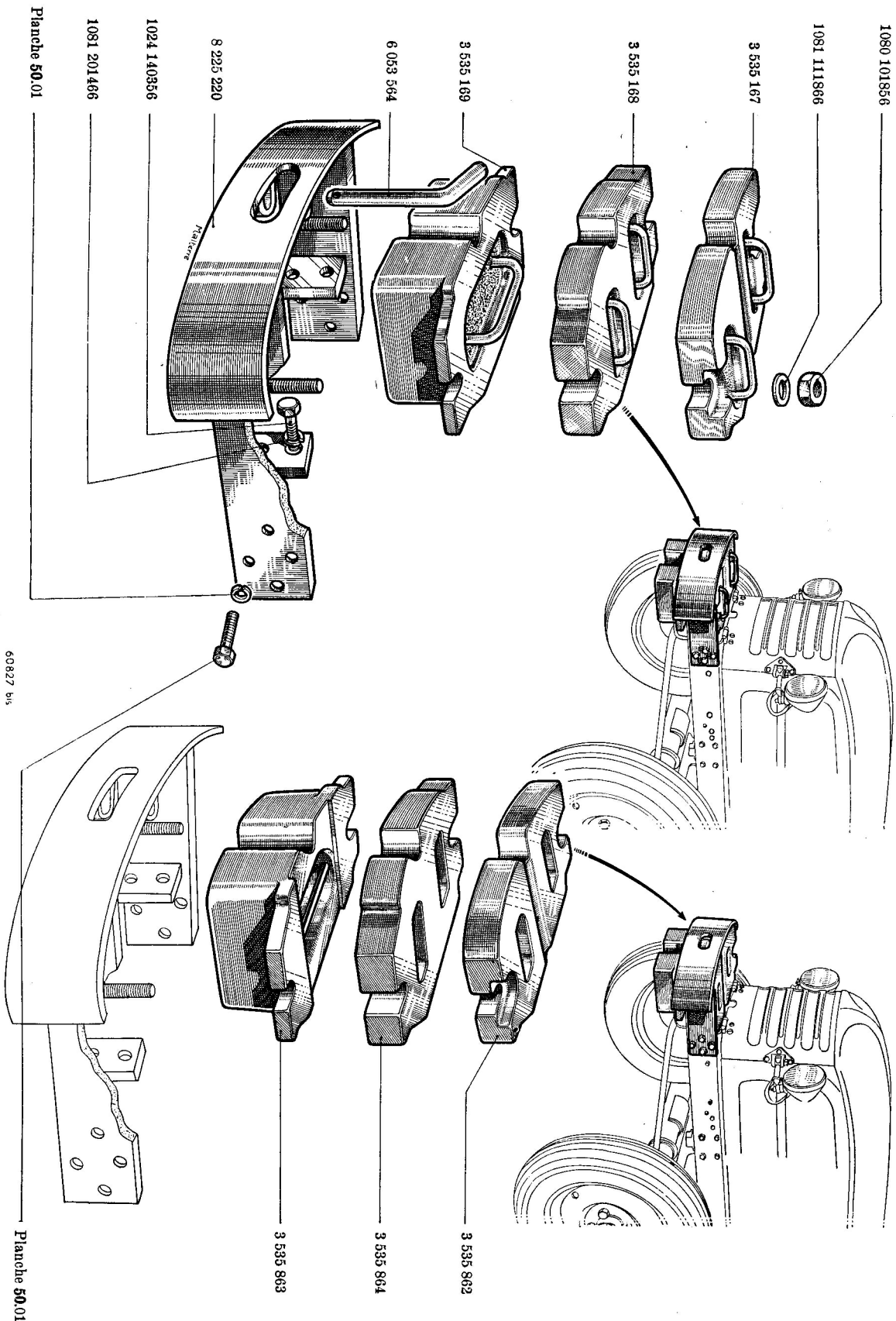
Capot (R. 7 052).
Bonnet (R. 7 052).
Haube (R. 7 052).
Capó (R. 7 052).

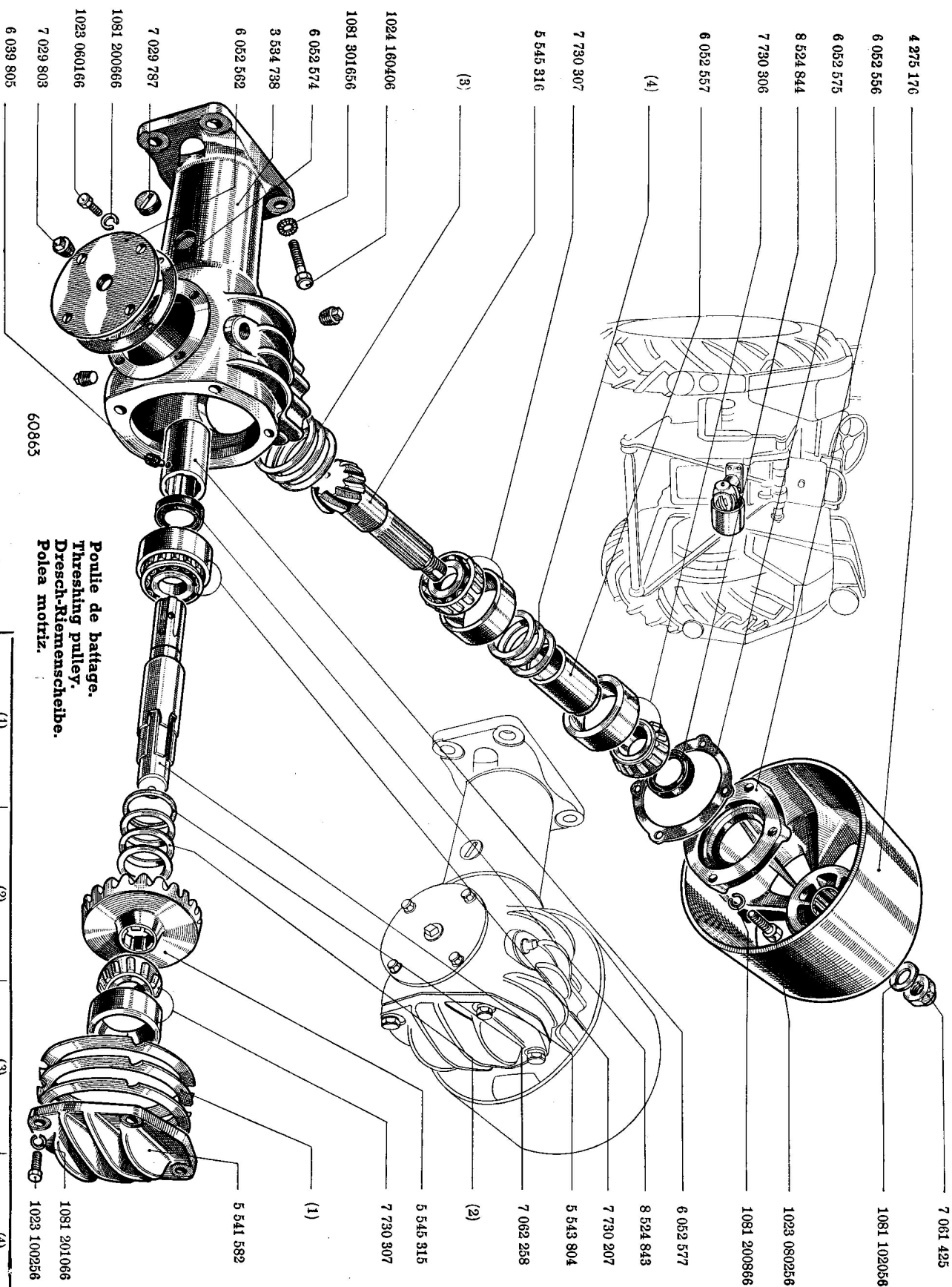


Fixation batterie et boîte à outls.
Mounting of battery and tool compartment.
Befestigung für Batterie und Werkzeugkasten.
Sujeción de la batería y de la caja de herramientas.



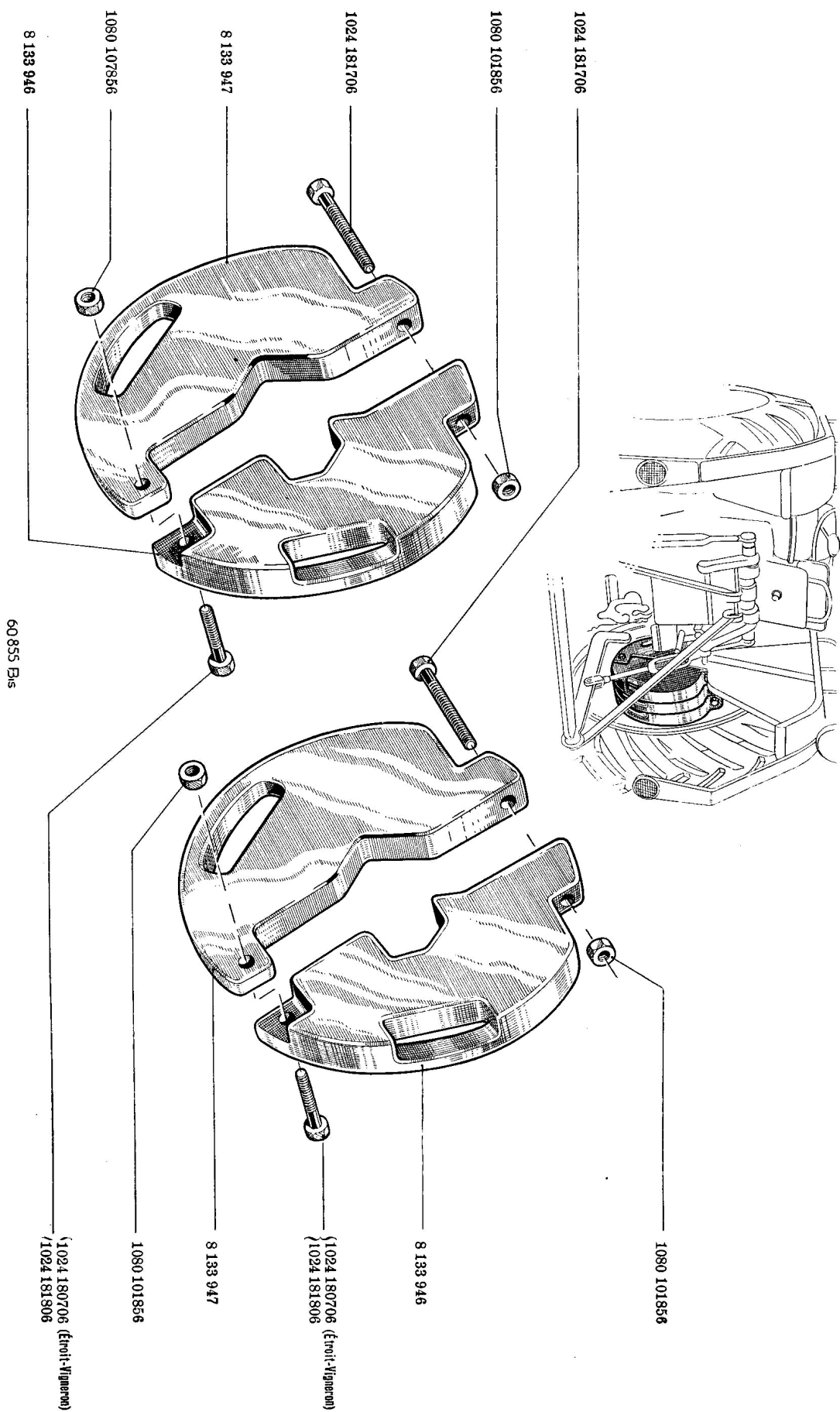
60828.bis





(1)	(2)	(3)	(4)
6 052 559 E = 0,1 mm.	2 543 145 E = 0,5 mm.	378 805 E = 0,1 mm.	786 634 E = 0,5 mm.
6 052 560 E = 0,2 mm.	2 543 146 E = 0,2 mm.	378 806 E = 0,2 mm.	4 027 284 E = 0,2 mm.
6 052 561 E = 0,5 mm.	6 037 702 E = 0,1 mm.	378 807 E = 0,5 mm.	4 027 285 E = 0,1 mm.

(1 & 4) Pièces à option. — Optional parts. — Sonderteile. — Piezas opcionales.

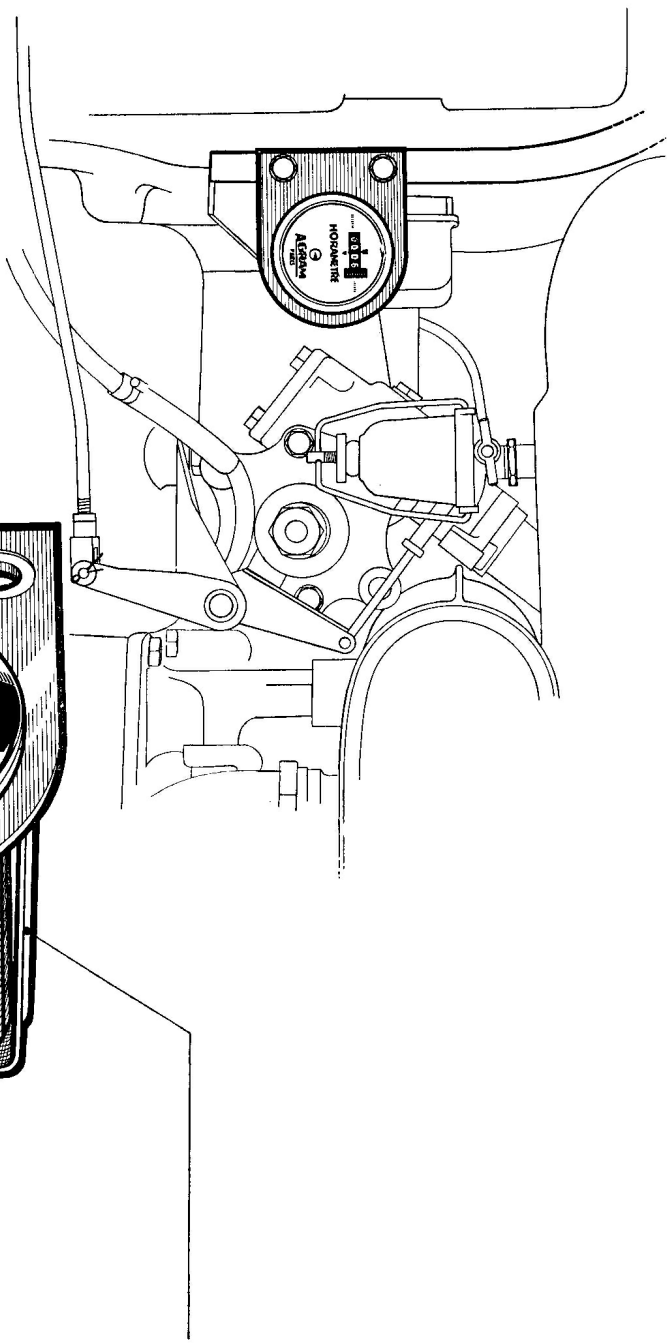


Masse d'alourdissement arrière. ☐

Rear weight. ☐

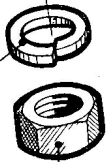
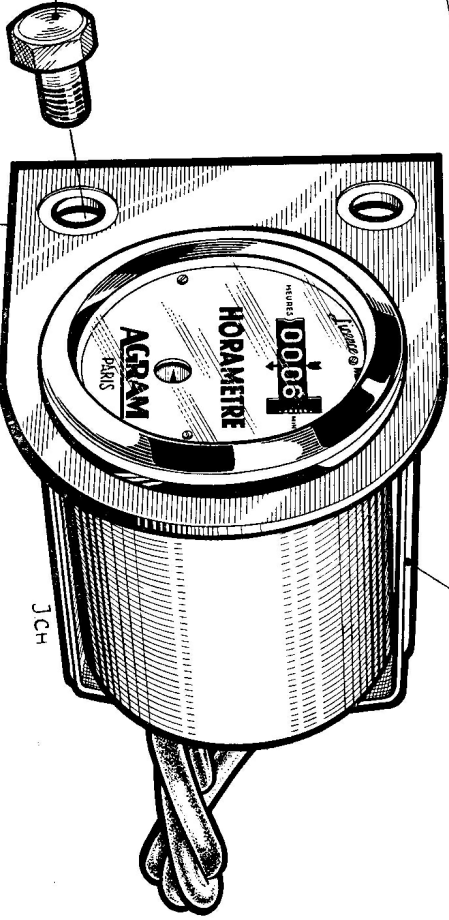
Belastungsmasse, hinten. ☐

Masa trasera de contrapeso. ☐



1023 080206

60.901



- Compteur d'heures. ☐
- Hourmeter. ☐
- Stundenzähler. ☐
- Contador de horas. ☐

1081 200856

1080 100856